



Tổng Thống Phi Luật Tân Gloria Macapagal họp báo khi viếng thị trấn Tublay, phía bắc Manila, hôm 3/6. Sự ủng hộ của dân chúng dành cho bà đã giảm xuống mức thấp nhất trong tháng 5, sau khi gia đình bà bị cáo buộc liên can tới những sóng bạc bất hợp pháp. (Reuters)

NGƯỜI VIỆT

CƠ QUAN TRANH ĐẤU THỜI SỰ VĂN NGHỆ GIÁO DỤC

Chủ tịch Fidel Castro của Cuba dự một hội nghị về chống khủng bố ở Havana hôm 3/6. Các đại biểu đã kịch liệt phủ Bush áp dụng tiêu chuẩn nước đôi vì từ chối dẫn độ người Cuba lưu vong Luis Posada Carriles liên can tới vụ giết bom trên 1 máy bay dân sự Cuba năm 1976 khiến 73 người chết. (Reuters)



SATURDAY, JUNE 4, 2005

THỨ BẢY 4 tháng 6-2005 - NĂM THỨ 27 - SỐ 7119 - 25xu

Online: www.nguoi-viet.com

Đọc Trong Số Này

Địa Phương (B1):
Sinh viên Việt Nam 19 tuổi tốt nghiệp Cal State LA.
30 Năm Ty Nạn (B3):
Nỗi lòng vong quốc.
Người Việt Trẻ (C1):
Chó Phú Quốc đổ bộ vào nước Mỹ.
Diễn Đàn (D2):
Có cần thách thức Phan Văn Khải?
Rao Vặt (C5):
Rao vặt, mua bán, quảng cáo...



Tại buổi họp báo chiều ngày mừng 3 Tháng Sáu 2005, Ông John Clark, Chánh Thanh Tra, thuộc U.S. Marshals (Cảnh Sát Tư Pháp), tường thuật diễn tiến cuộc điều tra liên quan đến cái chết của bà Smith Ha và con gái Anita Võ. Ông Clark: "Các nghi can đã sử dụng thẻ tín dụng và bằng lái xe của hai nạn nhân." (Hình: Nguyễn Ngọc Chấn)

Trong Tháng Năm Mỹ: Thị trường lao động yếu, chỉ thêm được 78,000 công việc

WASHINGTON - Báo cáo chính quyền phổ biến hôm Thứ Sáu mừng 3 Tháng Sáu, cho hay, giới chủ đã chùn lại, không dám mạnh tay thuê mướn thêm nhân viên trong Tháng Năm, khiến số công
Tiếp trang A6

ESPN-2 truyền hình trận Mỹ-Costa Rica, chiều 4 tháng Sáu

SALT LAKE CITY, Utah - Đài truyền hình ESPN-2, trực tiếp trận đấu vòng loại khu Bắc Trung Mỹ và Caribe (CONCACAF), Giải bóng tròn Thế giới 2006, của hai đội Hoa Kỳ và Costa Rica
Tiếp trang A4

Iraq: Bom tự sát giết 10 người Hồi Giáo Sufi

BAGHDAD, Iraq - Các viên chức Iraq cho hay vào hôm Thứ Sáu, 3 Tháng Sáu, một tay đánh bom tự tử đã cho nổ một trái bom tại một buổi cầu nguyện của người Hồi Giáo Sufi ở phía bắc thủ đô Baghdad, sát hại 10 người trong một vụ tấn công mới nhất do phe nổi dậy thực hiện nhằm chống lại các giáo phái mà họ căm ghét.
Tay đánh bom đã cho nổ khối bom vào tối hôm Thứ
Tiếp trang A6



Pháp trị phải thay thế nhân trị NGÔ NHÂN DUNG

Trong bài phỏng vấn được phổ biến gần đây, ông Lê Khả Phiêu khoe nhờ một cái nghị quyết của ông hỏi xin nên "tham nhũng thì đã đấu tranh, đã dám vạch ra, chỉ rõ địa chỉ, bất kỳ ai có sai phạm đều chỉ thẳng ra để các cơ quan tư pháp tiến hành điều tra làm rõ, dụng đến cấp nào cũng đều xử lý đúng theo pháp luật."

Nếu thực tế đúng như lời ông cựu Tổng Bí Thư Đảng Cộng Sản Việt Nam nói, dụng tới ai cũng điều tra cho rõ rồi xử lý theo pháp luật, thì đúng là nước Việt Nam đang sống ở thời đại Nghiêu Thuấn rồi còn gì nữa!

Nhưng mấy phút sau, cũng trong bài phỏng vấn đó, chính ông Lê Khả Phiêu lại công nhận là "nếu cứ làm
Tiếp trang A4

Phản đối đàn áp tôn giáo ở An Giang: Gần 200 tín đồ PGHH tuyệt thực và tuyên bố tự thiêu tập thể

WASHINGTON DC. 03-06 (TH).- Gần 200 tín đồ Phật Giáo Hòa Hảo ở tỉnh An Giang bị cấm cản dự lễ giỗ một năm của đồng đạo đã quyết định tuyệt thực tập thể và dọa tự thiêu để phản đối hành động đàn áp tôn giáo của nhà nước, theo bản tin của ông Nguyễn Văn Cội từ văn phòng Giáo Hội Phật Giáo Hòa Hảo Hải Ngoại ở Maryland.
"Ngày mừng 3 Tháng Sáu năm 2005 (ngày Việt Nam) là ngày giỗ một năm của ông Hà Hải Chánh, Thư Ký Ban Trị Sự Trung Ương Giáo Hội Phật Giáo Hòa Hảo Thuận Tụy Việt Nam, do cụ Lê Quang Liêm lãnh đạo. Hàng ngàn người đã đến nhà ông Hà Hải ở xã Nhơn Mỹ, quận Chợ Mới, tỉnh An Giang, để lễ giỗ. Nhưng số người này đã bị công an ngăn chặn, đàn áp."

Tiếp trang A6



Dù bị công an canh chừng chặt chẽ Giáo dân Phát Diệm nuôi hy vọng chờ cuộc thăm viếng của Đức Giáo Hoàng

PHÁT DIỆM 03-06.- Nếu Tòa Thánh Vatican dưới quyền Đức Giáo Hoàng Benedict XVI thiết lập được bang giao với Cộng Sản Việt Nam và một cuộc thăm viếng Việt Nam xếp đặt được, thánh đường ở Phát Diệm sẽ không thể thiếu trong hành trình lịch sử này.

Khoảng 10% trên tổng số dân 82 triệu người Việt Nam theo Công Giáo mà gần 150,000 cư ngụ ở khu vực giáo phận Phát Diệm. Số giáo dân này đóng đảo nhất trong số 25 giáo phận Công Giáo trên toàn quốc.

Giáo phận Phát Diệm có một lịch sử dài và đặc biệt trong lịch sử Công Giáo Việt



Giáo dân tham dự Thánh Lễ Chủ Nhật tại nhà thờ Phát Diệm. Khoảng 10% dân chúng trong tổng số hơn 82 triệu dân là tín đồ Công Giáo. Gần 150,000 người là tín đồ Công Giáo thuộc địa phận Phát Diệm. (Hình AFP)

Nam. Kiến trúc độc đáo của nhà thờ Phát Diệm rất nổi tiếng. Trước 1975, đúng ra trước cuộc di cư 1954, Phát
Tiếp trang A8

Bộ Trưởng Rumsfeld: Hoa Kỳ đang củng cố liên hệ quân sự với Ấn Độ

Tiên đoán ảnh hưởng của Trung Quốc sẽ sút giảm

SINGAPORE (AFP) - Bộ Trưởng Quốc Phòng Mỹ Donald Rumsfeld hôm Thứ Sáu 3-6, nói rằng ông trông đợi Hoa Kỳ sẽ củng cố những liên hệ quân sự với Ấn Độ trong những năm sắp tới, và tiên đoán rằng ảnh hưởng của Trung Quốc sẽ sút giảm, trừ phi nước này tiến tới một

hệ thống chính trị tự do hơn. "Người ta biết khá rõ Ấn Độ đang đi theo đường hướng nào, và người ta có thể tiên đoán liên hệ (giữa Hoa Kỳ) với Ấn Độ sẽ tiếp tục củng cố khi chúng tôi trải qua thời kỳ sắp tới," vị bộ trưởng quốc phòng Mỹ nói trong khi ông bay tới
Tiếp trang A8

Periodicals

Gửi Báo Phái Dân Tâm

Chiếu Nhạc Thánh Phòng TÌNH HOÀI HƯƠNG

1975-2005, ba mươi năm đã trôi qua như một giấc mơ. Hàng ngày bận rộn với nọ aó cơm, với bốn phần gia đình, với nhịp tiến thật nhanh của xã hội điện tử, rất nhiều người trong chúng ta đã vô tình đánh mất, hay bỏ quên cái quê hương Việt Nam yêu dấu cũ. Ba mươi năm nhìn lại, quê nhà sao quá xa xăm!

Trong tâm tình đó, kính mời quý vị đến với chiếu nhạc Thánh phòng TÌNH HOÀI HƯƠNG để cùng nhau nhớ lại hình ảnh quê nhà thân thương, để cùng nhau ôn lại những kỷ niệm đáng yêu thời thơ ấu, những biến cố lịch sử đã đưa đẩy chúng ta thành kẻ lưu vong, và cả những cuộc tình diễm tuyệt, long đong theo mệnh nước nổi trôi.

Hãy đến với chiếu nhạc Thánh Phòng TÌNH HOÀI HƯƠNG để thưởng thức một chương trình được chọn lọc, chau chuốt qua phần hòa âm của hai nghệ sĩ Hoàng Thi Thi, Quốc Vũ, với các tiếng hát truyền cảm đang được yêu chuộng hàng đầu của Ý Lan, Quang Tuấn, Hằng Nga, Cao Thắng, Thanh Hiền, Đại Dương, và đặc biệt hơn cả là những tấm slides hình ảnh quê hương Việt Nam thật linh động qua ống kính Phạm Trung Tuyền.

Xin giới thiệu cùng quý vị yêu nhạc Việt, yêu nước Việt chiếu nhạc thánh phòng TÌNH HOÀI HƯƠNG sẽ được tổ chức vào đúng 4 giờ chiều chủ nhật, mùng 5 tháng 6, 2005 tại địa điểm quen thuộc: Majestic.

Tất cả tiền kiếm được từ chương trình này sẽ được xung vào quỹ tổ chức trại Thăng Tiến 8 - Trại họp bạn Thế Giới Hướng Đạo Việt Nam Hải Ngoại. Tham dự chương trình nhạc Thánh Phòng TÌNH HOÀI HƯƠNG còn là một đóng góp quý báu trong công cuộc vun trồng thế hệ trẻ Việt Nam ở nước ngoài.

Giá vé \$50, có bán tại các nhà sách: Tự Lực (714) 531-5290, Tú Quỳnh (714) 531-4284,

Văn Khoa (714) 892-0801, các trung tâm băng nhạc: Bích Thu Vân (714) 897-4519,

Bích Thu Linh (626) 288-4381, và Euclid Optometry (714) 265-1279

Bắc Hàn khen T.T. Bush đã dùng "Mister" gọi Kim Chính-Nhật

Pyongyang - Trong một hành động hiếm có, Bắc Hàn hôm Thứ Sáu 3-6, lên tiếng khen ngợi Tổng Thống Mỹ George W. Bush và nói rằng sự kiện nhà lãnh đạo Hoa Kỳ gọi lãnh tụ Bắc Hàn là "Mr. Kim Jong-il" (Ông Kim Chính-Nhật) đã cải thiện triển vọng về những cuộc đàm phán liên quan tới vấn đề vũ khí hạch tâm của Pyongyang (Bình Nhưỡng).

Một phát ngôn nhân của Bộ Ngoại Giao Bắc Hàn nói rằng sự kiện ông Bush gọi ông Kim là "mister" (ông) là một đường lối "để gọi bộ chỉ huy của cuộc cách mạng của chúng tôi một cách lễ phép," theo lời hãng thông tấn chính thức KCNA của Bắc Hàn.

Lời khen ngợi dành cho ông Bush đưa ra một ngày sau khi Bắc Hàn gọi Phó Tổng Thống Dick Cheney là một "con vật khát máu" vì ông này nói rằng Kim Jong-il là một lãnh tụ "vô trách nhiệm" cai trị một quốc gia cảnh sát.

"Nếu những lời bình luận của Bush dẫn tới sự chấm dứt sự tranh chấp giữa phe đối đầu và phe ôn hòa ở Hoa Kỳ, nó sẽ giúp tạo một bầu không khí cho những cuộc đàm phán sáu bên," phát ngôn nhân Bắc Hàn nói và thêm:

"Chúng tôi sẽ theo dõi kỹ để xem những lời bình luận của ông ta có thay đổi từng ngày và đêm như đã xảy ra trong quá khứ hay không."

Washington đã cố gắng kéo Bắc Hàn trở lại với những cuộc thương thuyết sáu bên nhằm chấm dứt chương trình hạch tâm của Pyongyang để đổi lấy những bảo đảm về an ninh và trợ giúp kinh tế.

Những cuộc thương thuyết ở Bắc Kinh, gồm Nam và Bắc Hàn, Hoa Kỳ, Trung Quốc, Nga và Nhật Bản đã bị Bình Nhưỡng bỏ ngang cách đây gần một năm.

Hoa Kỳ cáo buộc 14 nước không ngăn chặn nạn buôn người

WASHINGTON - Hôm Thứ Sáu, Hoa Kỳ đã cáo buộc 14 nước là không tích cực trong việc ngăn chặn nạn buôn bán nô lệ trong thời đại mới, liên quan đến mại dâm, tình dục trẻ em và lao động cưỡng bức. Trong số các quốc gia được nêu tên có cả Ả Rập Saudi, đồng minh Ả Rập thân cận nhất của Washington trong cuộc chiến chống khủng bố.

Ba nước đồng minh khác của Hoa Kỳ ở Trung Đông - Kuwait, Vương Quốc Ả Rập Thống Nhất và Qatar - chỉ mới được liệt kê trong năm nay. Bộ Ngoại Giao Hoa Kỳ nói 14 nước này có thể bị những biện pháp chế tài nếu họ không diệt trừ tệ nạn.

Có tới 800,000 người bị mua và bán ngang qua các biên giới quốc gia hàng năm hoặc bị dụ dỗ tới các nước khác với những lời hứa hẹn đổi trả về việc làm hoặc các quyền lợi khác, Bộ Ngoại Giao nói trong cuộc khảo sát hàng năm về nạn buôn người quốc tế. Phần lớn họ là phụ nữ và trẻ em.

"Buôn người chỉ là một hình thức nô lệ trong thời đại mới," Ngoại Trưởng Condoleezza Rice nói.

Những nước khác được liệt kê như yếu kém trong việc ngăn chặn nạn buôn người là Bolivia, Cam Bốt, Cuba, Ecuador, Jamaica, Miến Điện, Bắc Hàn, Sudan, Togo và Venezuela.

Venezuela, là nước đã có

một mối quan hệ căng thẳng với Hoa Kỳ trong những tháng vừa qua, nói họ đã thi hành nhiều biện pháp để chống nạn buôn người. Trong một bản tuyên bố, tòa đại sứ Venezuela đã gọi việc bao gồm Venezuela vào bản danh sách như "một biểu lộ đáng buồn về chuyện chính phủ Mỹ đã chính trị hóa vấn đề nhân quyền."

Bộ Ngoại Giao đã đặt Trung Quốc, Nam Phi và 25 quốc gia khác trên một danh sách theo dõi. Những nước này cũng có những vấn đề buôn người, nhưng chính phủ của họ đang thi hành điều mà Bộ Ngoại Giao gọi là những nỗ lực quan trọng để bài trừ.

Ả Rập Saudi đã nhắm mắt làm ngơ trước vấn đề các công nhân chuyên môn thấp được đưa vào nước và bị khai thác hoặc những người tới để một cách tự ý nhưng rồi thấy mình bị ép vào hoàn cảnh nô lệ, báo cáo nói. Tòa đại sứ Saudi tại Washington chưa đưa ra lời bình luận nào về bản báo cáo.

Hoa Kỳ không bị nêu trong danh sách, mặc dù ông John R. Miller, đặc sứ về nạn buôn người, nói nước Mỹ không phải là tránh khỏi.

"Nạn nô lệ thời đại mới diễn ra tại mọi quốc gia, kể cả Hoa Kỳ," ông Miller nói.

Bộ Tư Pháp dự tính sẽ công bố một báo cáo riêng về nạn buôn người ở Hoa Kỳ vào cuối tháng này. (n.n.)

ông muốn được các nước láng giềng chấp nhận và gia nhập những nước được kính nể trên thế giới, thì hãy hợp tác với chúng tôi để hủy bỏ chương trình vũ khí hạch tâm của ông," Bush nói.

Lời bình luận của nhà lãnh đạo Mỹ cho thấy có sự thay đổi giọng điệu, sau khi ông đã gọi lãnh tụ Bắc Hàn là một "bạo chúa" và "một con người nguy hiểm" trong tháng Tư (nm)

Việt Nam:

Dân làng đánh cán bộ kiểm lâm tại miền Trung

HÀ NỘI, Việt Nam - Các giới chức Cộng Sản Việt Nam (CSVN) cho biết hôm 3-6, là hàng chục dân làng tại Dak Nong, thuộc Cao nguyên Trung Phần Việt Nam, do bức tức về lệnh cấm trồng hạt điều và cây cao su của nhà nước, đã đánh bị thương 6 cán bộ kiểm lâm.

Trần Văn Minh, Chủ nhiệm của lâm trường quốc doanh Quảng Tín, thuộc quận Dak Nong, nằm cách Sài Gòn vào khoảng 300 km (186 miles), cho biết vào khoảng 35 dân làng, phần lớn trong số họ là người thiểu số Hmong, vũ trang bằng dao và

gậy gộc, đã xông vào đánh các cán bộ kiểm lâm, cùng lấy của các cán bộ này một cây súng trường, trong vụ lộn xộn xảy ra vào hôm Thứ Hai vừa qua.

Minh kể tiếp là vụ bạo động xảy ra khi các cán bộ kiểm lâm ngăn chặn dân làng, không cho trồng cây trên đất rừng, mà dân làng đã đốt và dọn sạch.

Minh kể thêm rằng: "Có một cán bộ kiểm lâm vẫn còn phải nằm điều trị tại bệnh viện tính đến hôm 3-6, vì các vết thương nơi đầu, trong khi số cán bộ còn lại chỉ bị thương nhẹ." (L.T.)

UNITED FUNDING

1545 West Katella Ave., Anaheim, CA 92802

SỐ MIỄN PHÍ
800-444-6608



TRẦN LONG

COMMERCIAL LOANS, HOME LOANS, APARTMENT LOANS

- United Funding là công ty tài trợ địa ốc với 20 năm kinh nghiệm trên mọi lĩnh vực cho vay tiền mua nhà và refinace.
- Nhờ tiền lời đang xuống thấp nên trị giá căn nhà lên cao đây là cơ hội cho quý vị mượn nợ nhỏ để đầu tư thêm một căn nhà khác, mở một công ty làm ăn... hoặc buôn bán.
- Công ty chúng tôi với điều kiện rất dễ dàng và thủ tục vay mượn không đòi hỏi cùi lương và W-2 của quý vị mà vẫn có thể mượn tiền một cách nhanh chóng.
- Với chủ trương trước sau như một!!!
- Sự tín nhiệm của một công ty đối với chúng tôi rất là quan trọng...
- Trước khi mượn tiền mua nhà hoặc refinace xin vui lòng gọi ngay TRẦN LONG điện thoại 24/24

United Funding 1-800-444-6608

BẢO HIỂM SỨC KHỎE

Blue Cross of California, Blue Shield of California, PacificCare of CALIFORNIA, Universal Care, HealthNet, Aetna, Nationwide Health Plans, Kaiser Permanente

Individual & Family Medicare Supplement Group Health Plans PPO, HMO, HSA, POS. Định giá trực tiếp tại baohiemsuckhoe.net

Travel Insurance: baohiemdulich.net

www.BaoHiemSuckHoe.net

Mọi chi tiết xin liên lạc: Phạm Ngọc Dũng EA, CFP®, ChFC, LUTCF Insurance Lic. #0856485 14541 Brookhurst St., Ste. C2 Westminster, CA 92683 (714) 531-8750 hoặc số miễn phí **1-888-228-8852**

Rao Vật NGƯỜI VIỆT

Hữu Hiệu Nhất!

Tel: (714) 892 - 9414
Fax: (714) 894 - 1381

Nhật báo NGƯỜI VIỆT

14771 Moran Street, Westminster CA 92683 - USA
Tel: 714-892-9414 Fax: 714-894-1381 (Marketing) Fax: 714-892-7891 (Biên tập)
E-mail: nnews@oi.com Web Site: <http://www.nguoi-viet.com>

Xuất bản bởi / Published by NGUOI VIET NEWS, INC.

Hội Đồng Quản Trị / Board of Directors
Phan Huy Đạt - Chủ tịch, Chairman; Đỗ Quý Toàn - Phó Chủ tịch, Vice Chairman; Đỗ Bảo Anh - Phó Chủ tịch, Vice Chairman; Vũ Quý Hào Nhiên - Thư ký HĐQT, Board Secretary; Đỗ Ngọc Yến, Đỗ Việt Anh, Lê Minh Phú, Đỗ Phương Loan, Tuấn Anthony Nguyễn.

Ban Điều Hành / Officers
Đỗ Ngọc Yến - Tổng Giám đốc, President, Chief Executive Officer; Đỗ Việt Anh - Phó Tổng Giám đốc Điều hành, Executive Vice-President, Chủ bút, Editor in Chief; Đỗ Bảo Anh - Phó Tổng Giám đốc Thương mại, Vice-President, Business Affairs; Vũ Quý Hào Nhiên - Giám đốc Tài chính - Thư ký Công ty, Chief Financial Officer - Secretary.

Tòa soạn Nhật Báo NGƯỜI VIỆT / NGUOI VIET Daily News Staff
Đỗ Ngọc Yến - Chủ nhiệm, Publisher; Đỗ Việt Anh - Chủ bút, Editor in Chief; Nguyễn Đồng - Giám đốc Mỹ thuật, Creative Director; Nguyễn Chinh - Giám đốc Kỹ thuật, Technical Manager; Nguyễn Khôi Lộc - Giám đốc Phòng Sinh hoạt, Activities Director; Giám đốc Cơ sở, Facilities Director.

Ban Biên Tập / Editors
• Ban Chủ Bút: Các phụ tá chủ bút: Vũ Anh, Phạm Phú Minh, Vũ Quý Hào Nhiên, Thư ký Tòa soạn: Vũ Anh, Các phụ tá Thư ký Tòa soạn: Lê Thụy, Trưởng Ban Tin tức: Phạm Phú Thiên Giao, Trưởng ban tin địa phương: Hoàng Khôi Phong.
• Biên Tập: Nguyễn Ngọc Minh, Đỗ Khôi Nguyên, Nguyễn Tuyền, Nguyễn Huy, Trần Ngọc Yến, Văn Phan, Nguyễn Nhật, Nguyễn Ngọc Chấn - Chủ nhiệm.

Người Việt 2 (English Section)
Thủ Năm mỗi tuần - E-mail: nv2@nguoi-viet.com
Anh B. Do - Editor, Jami Farkas - News Editor, Cynthia Anh Fursy, Duc Nguyen, Ruth Talovich, Vu Qui Hao Nhen - Writers, Matthew Chin, Andrew Lam, Anne Mai, Denise Nguyen, Nguyen-Khoa, Thai Anh - Contributors, Chinh Nguyen, Danchi Nguyen - Designers, Kiet Huynh - Photographer.

Người Việt (ISSN 1056-5124), USPS 022479, started in December 1978, is published daily in Vietnamese with weekly Thursday English Section by Ngui Viet News, Inc., 14771-14772 Moran Street, Westminster CA 92683 - USA. Copyright © 2003 by Ngui Viet News, Inc. All rights reserved. Ngui Viet Daily News neither endorses nor warrants products and services advertised. Newsstand price in Los Angeles and Orange Counties: \$0.25. Subscription rate: \$168.00/year by Third Class Mail, \$400.00/year by 2-Day Express. Foreign mail rates upon request. Periodicals Postage Rates paid at Westminster, California and at additional mailing offices. Postmaster: send address changes to Ngui Viet 14771-14772 Moran Street, Westminster CA 92683 - USA. For subscription call: 714-892-9414.

Thế kỷ gửi bài đăng báo:
Bài viết có thể gửi tới tòa soạn qua bưu điện, fax, hoặc e-mail nnews@oi.com. Nếu gửi FILE (Microsoft Word) ghi rõ dùng hệ thống tiếng Việt nào. Người Việt không trả lại bản thảo hoặc hình ảnh, và không chịu trách nhiệm về mọi mất mát. Tài soạn dành quyền sửa chữa, hiệu đính. Bài viết gửi đến nhật báo Người Việt và được đăng thuộc quyền sở hữu của nhật báo Người Việt và công ty Ngui Viet News, Inc. Bài viết muốn được trả nhuận bút, xin ghi rõ nơi để bút và cho biết điện thoại, địa chỉ liên lạc. Người Việt không đăng những bài viết không ghi tác giả, không da chỉ hoặc đến thoại liên lạc. Nhuliet@nguoi-viet.com Công Ty Điện Toán Việt.

Số lượng phát hành nhật báo Người Việt do cơ quan Verified Audit Circulation kiểm toán và chứng nhận. Việc kiểm toán tiến hành liên tục.

Average daily circulation: 17,000 copies

VERIFIED AUDIT CIRCULATION AUDIT PENDING

CHƯƠNG TRÌNH VNCR PHÁT THANH

14781 Moran St Westminster, CA 92683
1190 AM Phone: (714) 891-8142. Fax: (714) 891-8190

Thứ Bảy 04 tháng 6, 2005 / 28 tháng 4 Âm Lịch, Ất Dậu

02:00 PM - 6:00 PM
02:00 - Tin Đầu Giờ
02:25 - Các Mặt Hàng Sales Tại Chợ Á Châu
02:35 - Hội Luận Bàn Tròn
03:00 - Trích Đoạn Đài RFI
03:40 - Phụ Nữ Gia Đình
04:00 - Nhạc Truyền Cui Tuần
04:30 - Chương Trình Thế Giới Phụ Nữ với BS Quỳnh Kiều
05:00 - Trích Đoạn Đài VOA
05:30 - Tác Giả Tác Phẩm với Phạm Phú Minh
06:00 - Chấm Dứt Phát Thanh

FREE - FREE - FREE - FREE - FREE - FREE - FREE - FREE

FREE CENTURY INSURANCE

AUTO - HOME - COMMERCIAL

TOLL FREE 877-918-1131

9938 Bolsa Ave., Ste. 216, Westminster, CA 92683
(ngay góc Brookhurst & Bolsa)
Email: fcis@freecenturyinsurance.com

FREE SR-22 FOR DUI DRIVERS if qualify
Miễn Phí SR-22 cho người say rượu lái xe nếu đủ tiêu chuẩn

FREE Registrations & Records Print Out
Giúp Lấy Hồ Sơ, Bằng Lái, Thuế Lưu Hành từ DMV

FREE MOST DMV SERVICES FEE
Miễn hầu hết các Lệ Phí Dịch Vụ Về DMV

FREE STAFF TO AUTO DEALERS, HOME, AND OFFICE FOR YOUR INSURANCE NEEDS
Có nhân viên tới Hàng Bán Xe, Nhà hay Văn Phòng Để Lo Bào Hiểm

ĐẶC BIỆT:
Mời định cư ở Mỹ, bằng lái mới - XIN GỌI SỐ: (714) 918-1131
Cần mua bảo hiểm với giá hạ nhất - HÃY GỌI NGAY: (714) 918-1132
Muốn RENEW bảo hiểm với giá thấp - NÊN GỌI LIỀN: (714) 918-1133
Bị nhiều TICKETS, ACCIDENTS - PHẢI GỌI GẤP: (714) 918-1134
Bằng lái tốt nhưng giá bảo hiểm cao - CỨNG NÊN GỌI: (714) 918-1135

CHÚNG TÔI CÓ NHÂN VIÊN VIỆT, MỸ, CAM BỐT VÀ MÊ ĐỂ PHỤC VỤ QUÝ VỊ KHẮP VÙNG ORANGE, LOS ANGELES VÀ RIVERSIDE COUNTY

GIỜ LÀM VIỆC: 7 NGÀY MỘT TUẦN
THỨ HAI - THỨ SÁU: 9 AM - 6 PM
THỨ BẢY & CHỦ NHẬT: 10 AM - 5 PM

TAMMY BUI
OFFICE MANAGER
LIC. # 022948
*THE FREE offer only applies to our new insureds and it will be changed without notice.

VĂN PHÒNG ĐANG CẦN TUYỂN GẤP MỘT SỐ NHÂN VIÊN CÓ KINH NGHIỆM.

MICHAEL BUI
GENERAL MANAGER
LIC. Broker # 080602

FREE - FREE - FREE - FREE - FREE - FREE - FREE - FREE

MÁY LẠNH XE HƠI

#1 AUTO COMPRESSORS, INC

Auto Air Conditioning Specialists
3721 W. Mc Fadden Ave # I, Santa Ana, CA 92704
(Đang sau Wienerchnitzel, đi thẳng vào building cuối phía trong)
Xin gọi **Nam (714) 839-4997 Bus.**

Giờ mở cửa: Thứ Hai - Thứ Bảy: 8:30 AM - 6:00 PM

\$14.95 / giờ
Rep. \$19.95

CÔNG TY CHUYÊN LẮM MÁY LẠNH XE HƠI CHO CÁC LOẠI XE MỸ, ĐỨC, NHẬT

- Charge gas máy lạnh bằng Computer
- Tìm chỗ xì, sửa chữa nhanh và chính xác.
- Thay và rebuild ống máy lạnh
- Thay và rebuild A/C Compressors
- Sửa chữa mọi trở ngại về điện A/C
- Đổi từ ga cũ (R12) sang ga mới (R134a)

Bán Wholesale A/C Parts

Coupons
\$5 Off
\$10 Off

TRUST CARPET & TILE WHOLE SALE

NƠI CUNG CẤP TẤT CẢ MẶT HÀNG VỀ THẢM GẠCH & LAMINATE

SALE Laminale 8.3MM
20 years warranty
\$1.09 /sq.ft.

20X20 Porcelaine Tiles
\$1.69 /sq.ft.

16X16 Marble Tiles
\$1.49 /sq.ft.

Porcelaine Stone Look 12 X 12
99¢ /sq.ft.

BLOW OUT SALE
17 X 17 Porcelaine
\$1.29 /1 Sqft

ĐẶC BIỆT Porcelaine, new design 2005 mới về tuyệt đẹp

MỎ CỬA: THỨ HAI - CHỦ NHẬT: 8:00 am-6:30 pm.

SHOWROOM & WAREHOUSE
15111 Jackson St. Midway City, CA 92655
(Góc Beach Blvd. và Bolsa Ave.)
(714) 890-5725
Fax: 714-890-5735

Singapore: Mối đe dọa khủng bố tấn công bằng đường biển là có thật

SINGAPORE - Thủ Tướng Singapore, Lý Hiển Long cho biết hôm 3-6, là hải lộ trọng yếu trong vùng Đông Nam Á, hiện tiếp tục bị đe dọa từ các cuộc tấn công khủng bố nên đã phải lên tiếng kêu gọi sự hỗ trợ về an ninh từ các quốc gia bên ngoài vùng này.

Phát biểu trước một hội nghị về an ninh địa phương, với sự tham gia của cả Bộ trưởng Quốc Phòng Hoa Kỳ Donald Rumsfeld, Thủ Tướng họ Lý cho rằng bọn khủng bố tiếp tục chú ý đến eo biển chật hẹp Malacca, mà qua đó hàng năm có đến khoảng

50,000 tàu chở hàng hóa, nhiên liệu, thường đi qua.

Singapore, một đồng minh thân thiết của Hoa Kỳ trong vùng Đông Nam Á, cũng có ý chỉ trích các nước láng giềng, như Indonesia và Mã Lai Á, trong quá khứ đã bác bỏ việc kêu gọi Hoa Kỳ trợ giúp trong việc kiểm soát vùng eo biển Đài Loan.

Thủ Tướng Lý Hiển Long cho rằng việc hải lộ này bị gián đoạn "sẽ không chỉ có các hậu quả cho các nền kinh tế và chiến lược trong vùng Đông Nam Á này," vì có đến 30% của nền mậu dịch Thế

giới và phân nửa khối lượng dầu của Thế giới, đều di chuyển qua hải lộ này.

Singapore là "căn cứ trọng yếu" của các doanh gia Tây Phương tại Á Châu và bên cạnh container bận rộn của vùng này, nằm ở mũi phía Nam của eo biển Malacca này.

Thủ Tướng Lý Hiển Long cho rằng dù các hoạt động chống khủng bố của các chính phủ Đông Nam Á đã làm tê liệt mối đe dọa do tổ chức Jemaah Islamiyah (JI) - một nhóm quá khích có các liên lạc với Al Qaeda - tuy nhiên mối đe dọa vẫn còn đó. (L.T.)



Nhiệt độ quá nóng trong vùng Nam Á

Các lao công Bangladesh ngồi nghỉ bên trong những ống xi-măng tại một địa điểm xây cất giữa trời nắng ở Dhaka hôm 3 tháng Sáu. Nhiệt độ mùa Hè tăng cao ở Ấn Độ, Bangladesh và Nepal đã khiến gần 100 người chết vì nóng trong hai tuần qua, theo lời các giới chức địa phương hôm Thứ Sáu. (Reuters)

trăm," Yudhoyono nói trong một cuộc họp báo vào lúc kết thúc chuyến viếng thăm Nhật Bản bốn ngày của ông.

Yudhoyono thêm rằng Indonesia và Úc đã cùng nhau "đạt được nhiều điều," như hợp tác để chống khủng bố, và rằng "chúng tôi phải tiếp tục thi hành điều này trong những năm tới."

Corby đã bị bắt giữ tháng 10 năm ngoái trên đảo Bali, khi nhân viên quan thuế Indonesia tìm thấy 4.1 kg (9 pounds) cần sa trong hành lý của cô.

"Chúng ta không thể khoan dung những tội liên quan tới ma túy, vì nó là sự nguy hại lớn đối với tất cả chúng ta - người Indonesia, người Úc và dân chúng trên thế giới," nhà lãnh đạo Indonesia nói thêm. (nm)

Áo: Cảnh sát tìm thấy xác của bốn trẻ sơ sinh

VIENNA, Áo - Cảnh sát Áo hôm 3-6, đã bắt giữ một phụ nữ nghi là mẹ của 4 trẻ sơ sinh, mà xác của hai em được tìm thấy trong ngăn đá tủ lạnh và 2 xác còn lại được tìm thấy trong các thùng, có đồ chất cứng phủ kín.

Hãng thông tấn Áo APA tường thuật là phụ nữ này đã thú nhận giết các con sơ sinh của mình vì sợ không nuôi nổi.

Cảnh sát cũng đã bắt giữ người bạn trai của phụ nữ 38

tuổi này, tình nghi đồng lõa sát nhân, tuy nhiên người này chối không hề biết là phụ nữ này đã có bầu.

Một tờ báo địa phương của thành phố Graz cho biết chính một cư dân khác của khu chung cư, mà tất cả cư dân ở đây đều sử dụng chung tủ lạnh này, đã tìm ra thi hài của 2 trẻ sơ sinh, được quấn trong bọc nylon, ở trong ngăn đá.

Hãng thông tấn Reuters, trích dẫn các nguồn tin cảnh

sát của thành phố Graz, thuộc phía Đông Nam Áo, cho biết các bé sơ sinh này chắc đã chết sau khi được sinh ra, tuy nhiên nguyên do của các cái chết chưa được rõ.

Phụ nữ kia có khai với cảnh sát rằng, bà ta đã sanh các bé kia trong một bồn tắm, "tuy nhiên sau đó tôi không nhớ gì hết nữa cả."

Các cuộc điều tra hiện nay đang còn được xúc tiến thêm. (L.T.)

T.T. Indonesia lạc quan về bang giao với Úc

TOKYO (AFP) - Thống Thống Susilo Bambang Yudhoyono của Indonesia hôm Thứ Sáu 3-6, tỏ ý lạc quan rằng nước ông sẽ tiếp tục duy trì liên hệ mật thiết với Úc, mặc dù đã có những xích mích giữa hai phía về vụ một phụ nữ Úc bị kết án 20 năm tù vì mang cần sa vào đảo Bali.

Yudhoyono bình vực cho

hệ thống tư pháp của nước ông trong khi đang có nhiều người Úc bày tỏ sự tức giận đối với Indonesia vì họ thấy rằng bản án 20 năm tù ban cho cô Schapelle Corby, 27 tuổi, tuần trước là quá khác nghiệt.

"Liên hệ giữa Indonesia và Úc vẫn thường có những thử thách. Trong liên hệ song phương đã có những thăng

VĂN PHÒNG LUẬT SƯ
Concord & Associates

Hình Luật
(Tất cả tội đại hình và tiểu hình)

Luật Khai Phá Sản
(Chapter 7, 11 or 13)
(trong khu Phát Tài)

14082 Magnolia # 212, Westminster, CA 92683
(714) 799-7714

THAM KHẢO MIỄN PHÍ

Trên 25 năm kinh nghiệm

Criminal Law

Bankruptcy

Richard Paul
Attorney At Law

ACE DENTAL **MỞ CỬA 7 NGÀY**

* NIỀNG RĂNG (BRACES) DO BS CHUYÊN KHOA
ORTHODONTIST TỪ \$2,500 HAY \$99 MỘT THÁNG O.A.C.
* CẤY RĂNG: COMPLETE IMPLANT & CROWN TỪ \$1,995
* FREE POWER BLEACHING - TẮT TRẮNG RĂNG 1 GIỜ
(Trị giá \$500) CHO QUÝ VỊ CÓ BẢO HIỂM

RICHARD HOANG - DDS - UCLA
KATHY LEE - DDS - UCSF
BẢO NGUYỄN - DDS - UCLA
DAVID NGUYỄN - DDS - Northwestern
W. NGUYỄN - DDS, Orthodontist
M. SAGHIZADEH - DDS, Periodontist

PHẦN BẢO HIỂM, NHU, MEDICAL VÀ REALTY FAMILIES
CƠ CHỨC TRỊNH TRẢ CỘP NHƯ NHƯỜNG, KHÔNG TIỀN LÃI

Porcelain Crown from \$325 Reg. \$750	Veneer \$425 Reg. \$900	TẮT TRẮNG RĂNG 1 GIỜ \$225 Reg. \$500	NÀM RĂNG GIÀ \$400 Reg. \$900	NHỮ RĂNG ĐƠN GIẢN \$45 Reg. \$135	ROOT CANAL from \$250 Reg. \$600
---	-------------------------------	---	-------------------------------------	---	--

714. 754-1888 714. 282-2525
2502 S. Bristol Street, Santa Ana (góc Bristol & Warner đối diện Circuit City) 2291 N. Tustin Street, Orange (ĐỐI DIỆN ORANGE MALL)

Sửa Bad Credit • Xóa Nợ • We Fix Credit

Bad Credit 100% Money Back Guarantee

- Sửa Tín Dụng! (Trả tiền trễ, Bị đòi nợ, Xóa nợ)
- Có dịch vụ giúp xóa tên trong Chexsystems!
- Dịch vụ giúp thương lượng trả nợ!
- Luật Thương Mại (Thành lập Công Ty: INC, LLC, LLP)

VĂN PHÒNG LUẬT SƯ
Concord & Associates
14082 Magnolia # 212, Westminster, CA 92683
(trong khu Phát Tài)

Richard Paul
Attorney At Law

Xin gọi: **ANTHONY DƯƠNG**
(714) 799-7714

HOC HÈ / LUYỆN THI SAT
(714) 539-8170 TRUNG TÂM GIÁO DỤC LITTLE SAIGON
10181 Westminster Ave., #212, Trên lầu khu Bờ 7 Món Anh Hồng

KHAI GIẢNG: 27 / 06 / 05
Lớp: 1 - 12 từ: Thứ Hai - Thứ Năm

Lớp Sáng: 9:00 - 12:00PM
Lớp Chiều: 3:00 - 06:00PM
(SPECIAL MATH PROGRAM)
ENGLISH: Phonics, Grammar, Essay Writing, Reading Comprehension
MATH: K-6, Algebra I&II, Geometry, Trigonometry, Pre-Calculus, Calculus
Physics, Chemistry, Biology

Các lớp học đều riêng biệt
Đầy đủ sách giáo khoa của trường
Đầy đủ Toán và viết văn giải
Đầy đủ bài học năm mới
Giáo sư đang dạy chính thức tại các trường công lập.
GIÀM GIÁ ĐẶC BIỆT:
Giáo viên đồng học sinh

LUYỆN THI SAT
KHAI GIẢNG: 25/06/05
Thứ Bảy: 10:00 - 6:30PM

- Đầy theo chương trình thi mới nhất
- Giáo sư kinh nghiệm chuyên dạy L/THI SAT
- Thực tập rất nhiều bài thi mẫu chính thức
- Năng cao điểm thi:
- Math, Critical Reading & Writing
- Có lớp LUYỆN THI: SAT II/ MATH
- BẢO ĐẢM ĐIỂM THI TĂNG CAO

TỔ HỢP LUẬT SƯ VIỆT-MỸ
ROMAN VŨ
8251 Westminster Blvd.,
Lầu 2 phòng 207
Thành phố Westminster.
(Góc đường Westminster và Monro, nằm trong Ngân Hàng First Bank)
(714) 899-2309

Luật Sư
ROMAN VŨ
Attorney At Law

XIN ĐÓN NGHE:
• Saigon TV: Thứ Tư 6PM đến 6:30PM
• Saigon Radio Hải Ngoại: 106.3FM: Thứ Tư 6PM đến 6:30PM
• Little Saigon Radio 1480AM: Thứ Sáu 6:30PM đến 7:00PM

CHUYÊN MÔN LUẬT PHÁ SẢN
(Chương 7, Chương 11 và Chương 13)

- HỦY BỎ VÀ XÓA HẾT CÁC LOẠI NỢ:**
 - Nợ Thẻ tín dụng (Credit Card)
 - Nợ thu bài bạc & Casino Markers (Gambling Debts)
 - Nợ bị kiện tụng sau khi xe bị thu hồi (Repossession) và nợ hủy bỏ hợp đồng (Breach Of Contract)
 - Gỡ mọi loại Judgments và Home Liens
 - GIỮ LẠI HẾT TÀI SẢN VÀ LƯƠNG BỔNG
 - Nhà cửa - Thương mại - Xe cộ
- TÀI SẢN CÁ NHÂN, LƯƠNG BỔNG, TIỀN HƯ TRÍ 401K, IRA**
- LUẬT SƯ ĐẠI DIỆN THÂN CHỦ TRƯỚC TÒA PHÁ SẢN**
 - Adversary Hearings
 - Chống lại motion to dismiss
 - Lập tức chặn đứng quỹ nhiễu của chủ nợ, ngừng thu tiền, stop wage garnishment, stop home foreclosures & car repossessions.

PHÁ SẢN RẺ NHẤT
từ \$295 trở lên
(Tùy theo trường hợp)

ĐẶC ĐIỂM CỦA VĂN PHÒNG: Chúng tôi chuyên môn nhận lấy những hồ sơ phá sản và lý do bị những văn phòng Luật Sư khác từ chối hoặc bỏ rơi vì khó khăn hoặc vì tranh tụng.
Văn phòng chúng tôi còn có cộng tác với nhiều Luật sư danh tiếng Mỹ-Việt trong nhiều lãnh vực luật pháp khác...
KINH NGHIỆM - TẬN TÂM - KINH ĐẢO - LỆ PHÍ THẤP
THAM KHẢO MIỄN PHÍ - TRỰC TIẾP GẶP LUẬT SƯ

CHUYÊN MÔN LUẬT GIA ĐÌNH

- LY DỊ:**
 - Không tranh chấp (cấp tốc 3 tháng, không ra tòa)
 - Ly dị tranh chấp
 - Tranh tụng về tài sản và nợ nần
 - Tranh tụng về con cái:
 - Tranh tụng về tiền cấp dưỡng con
 - Tranh tụng về thăm viếng con
 - Tranh tụng về tiền cấp dưỡng vợ chồng
 - Ly dị người ở Việt Nam hoặc ở nước ngoài
 - Ly dị đơn phương hoặc người phối ngẫu mất tích
 - Ly thân, hủy bỏ hôn thú, Prenuptial Agreement
- TĂNG HOẶC GIẢM TIỀN CẤP DƯỠNG CON CÁI, CẤP DƯỠNG VỢ CHỒNG**
(Modification of child support or spouse support)
 - Tranh tụng hồ sơ liên quan tới district attorney child support
 - Xin lại bằng lái xe, những license khác bị cộp vì không trả tiền cấp dưỡng con
- XIN AN LỆNH CÁCH LY**
(Restraining order)

LY DỊ RẺ NHẤT
từ \$295 trở lên
(Tùy theo trường hợp)

ELITE 21st INSURANCE AGENCY

NƠI TIN CẬY NHẤT ĐỂ BẠN MUA BẢO HIỂM:
BẢO HIỂM GIÁ RẺ NHẤT CALI
INSTANT ONLINE QUOTE: WWW.ELITE21ST.COM
Tel: 714-899-7899

Mở cửa 7 ngày
9AM - 8 PM

9061 Bolsa Ave # 204, Westminster, CA 92683

Lic # OE40853

Bảo Hiểm Xe

Bảo Hiểm Nhà

BlueCross of California

Bảo hiểm Sức Khỏe, Nhân Thọ

Bảo Hiểm Thương Mại Worker Comp

TIN VUI
Nhiều hãng Bảo Hiểm do Elite đại diện đã Giảm Giá rất nhiều. Xin gọi ngay.
Tham khảo Miễn Phí

BCC Wireless
Tel: (714) 373-3100

9242 Bolsa Ave. Suite A, Westminster, CA 92683
(Cạnh Phước Lộc Thọ)

Lâu năm - kinh nghiệm - Uy tín

Chương trình Family talk only \$9.99 được free nhiều loại điện thoại khác nhau

Special Black V3

1000 mins anytime
FREE mobile to mobile
FREE night and weekend
FREE long distance and roaming
FREE 5 camera & video phone
FREE gift
For 5 lines

Chỉ \$39.99 For 1 line
* Free 1 Camera Phone
* 1000 mins
* Free long distance and roaming
* Free night & weekend
* Free gifts

Đủ các loại phone đời mới, giá rẻ như bán sỉ

Memorial Day Special Sale

FREE Motorola E680 Samsung P730 Motorola A780 Samsung D410 Nokia 7260
FREE Nokia 6230 Nokia 6250 Nokia 7610 Nokia 6670
FREE Lowest price in stock

Pháp trị phải thay thế nhân trị

Tiếp trang A1

như hiện nay thì (tham nhũng) càng chống càng tăng!"

Thế là thế nào?

Chắc ông Phiêu muốn đổ lỗi cho người kế vị là ông Nông Đức Mạnh. Nhưng lỗi của mấy ông bà lãnh tụ mới là lỗi gì? Ông Phiêu bảo là vì việc chống tham nhũng "không gắn với xây dựng, chỉnh đốn đảng;" và "do tổ chức đảng còn lỏng lẻo, chưa giám sát, kiểm soát chặt chẽ được cán bộ..." Đảng Cộng Sản mà không kiểm soát chặt chẽ thì trên thế giới này còn ai kiểm soát được ai nữa? Chê ban tổ chức, chê cán bộ, chẳng qua ông muốn thay đổi các cán bộ của họ bằng các cán bộ của ông mà thôi!

Tranh chấp giữa các phe nhóm trong Đảng Cộng Sản là chuyện nội bộ của họ. Nhưng có một điều cần nêu ý kiến để các cán bộ đảng viên cộng sản biết, là cách bắt mạch và định bệnh để chữa tham nhũng của ông Lê Khả Phiêu là sai lầm.

Ông Lê Khả Phiêu cho rằng khó khăn nhất trong việc chống tham nhũng là "tính tự giác của các đảng viên chưa cao, do sự giác ngộ" chưa đủ. Nghĩa là vẫn theo chủ trương "nhân trị," trị nước dựa trên cá nhân các cán bộ. Trong khi đó, căn bệnh lớn nhất trong hệ thống cai trị của Đảng Cộng Sản Việt Nam là đặt nặng vai trò cán bộ quá nhiều, coi nhẹ vai trò của luật pháp. Nhân trị thì dễ ra chủ quan, tư vị, pháp trị thì khách quan, không tư vị. Từ thuở ban đầu, các Đảng Cộng Sản vẫn theo khẩu hiệu "hồng hơn chuyên." Khẩu hiệu đó cũng có nghĩa là "hồng hơn sạch." Người có tài chuyên môn hay trong sạch không được dùng, chỉ dùng người có lòng trung thành với lãnh tụ đảng mà thôi.

Gần đây ông Nông Đức Mạnh cũng nói đến chuyện chống tham nhũng. Ngày 18 Tháng Tư năm 2005, ông nói với các cử tri Hà Nội rằng: "Để phòng ngừa tệ nạn này, cần chú trọng rèn luyện, giáo dục đạo đức, tác phong cho đội ngũ cán bộ, công chức... Mỗi cán bộ, đảng viên sống lành mạnh thì sẽ bớt tiêu cực trong xã hội." Ông Mạnh cũng chỉ nhấn mạnh đến cá nhân các cán bộ, ông không nói gì đến việc đưa các cán bộ tham nhũng xử theo đúng pháp luật cả.

Ông Mạnh nói phải rèn luyện, giáo dục. Thế từ thời ông Hồ Chí Minh ông ấy không lo dạy dỗ rèn luyện ai cả hay sao mà cái đảng ông ấy lập ra lại đầy bọn gian tham như thế? Nói rằng mỗi cán bộ đều phải sống trong sạch, muốn vậy chắc phải đem nhét tất cả các cán bộ cộng sản trở lại trong bụng mẹ, cho họ sinh ra lần nữa và đem rửa cho sạch sẽ. Bởi vì lúc cha mẹ sinh ra chắc họ đều được cha mẹ dạy cho cách ăn ở trong sạch cả, chỉ khi lớn lên được vào Đảng rồi mới sinh ra tham nhũng thôi! Sách Tam Tự Kinh mở đầu: Nhân chi sơ tính bản thiện, tính tương cận, tập tương viễn; nghĩa là người ta lúc đầu ai cũng có lòng thiện; tính giống nhau như vậy nhưng sống trong môi trường xấu nên thay đổi đi!

Các đảng độc tài đều chủ trương lấy cán bộ làm căn bản, cũng giống như các đảng mafia cần lòng trung thành tuyệt đối của đảng viên. Nhưng chính vì thế nên không thể nào

chống tham nhũng được. Như ông Nguyễn Đình Lộc mới nói trên báo Tuổi Trẻ, việc chống tham nhũng trong guồng máy Cộng Sản Việt Nam thất bại là vì "chúng ta vẫn cứ nể nang nhau." Nếu pháp luật được thi hành nghiêm minh thì đâu có chuyện nể nang nhau? Ngay trong các công ty thương mại người ta cũng không nể nang nhau kiểu đó, vì biết là nếu cứ che đậy cho những người ăn cắp thì sẽ tới lúc công ty sẽ khánh tận. Các đảng cướp mới có thói nể nang nhau, vì họ phải bảo vệ lẫn nhau để cùng đi ăn cướp. Cái tính nể nang đó đã thấm nhuần trong tác phong của mọi đảng viên, mọi cán bộ, mọi lãnh tụ cộng sản, chỉ vì xưa nay họ vẫn đề cao chủ trương bảo vệ đầu óc trung thành của cán bộ, đảng viên, coi đó là nòng cốt. Do đó, nếu người ngoài có lỗi lầm thì dùng pháp luật trừng trị, nếu đảng viên phạm lỗi thì có thể xi xỏa, chỉ xử lý nội bộ thôi. Luật lệ không minh bạch, lấy ý kiến của các cán bộ thay thế cho luật lệ. Đó là nguyên nhân chính sinh ra tham nhũng.

Chính ông Lê Khả Phiêu cũng thú nhận rằng lúc ông làm tổng bí thư có người đem bao thư đến cho ông 5 ngàn đô la. Ông gọi chánh văn phòng tới lập biên bản nhưng không thấy ông nói đến chuyện người đó có bị điều tra, có bị truy tố hay không? Có ai biết tên biết họ của nhân vật có 5 ngàn đô la tiền mặt đó không? Từ đó tới nay ông Lê Khả Phiêu chưa tiết lộ. Chắc cũng vì nể nang. Mà không phải chỉ mình ông Lê Khả Phiêu mới có tác phong đó.

Trong cuốn hồi ký mới xuất bản của ông Nguyễn Hữu Hanh, cựu Thống Đốc Ngân Hàng Quốc Gia Việt Nam Cộng Hòa, ông kể rằng hồi đầu thập niên 1990 ông có về Việt Nam, được ông Võ Văn Kiệt mời tới hỏi ý kiến mấy lần. Một lần, ông Nguyễn Hữu Hanh đề nghị ông Kiệt nên dẹp bớt tham nhũng đi thì guồng máy kinh tế mới chạy được. Ông Kiệt lảng tránh không trả lời, nhưng có lúc phàn nàn rằng những người đi làm cách mạng suốt đời, cũng phải để cho họ được hưởng thụ để bù lại. Đó là tác phong của những tay quân tụ phe đảng cướp của về ăn chia với nhau. Cướp được rồi, coi cả thiên hạ thuộc về phe đảng mình, mình muốn chia cho "anh em" cái gì, chia theo cách nào cũng được. Đó không phải thái độ đúng đắn của những người làm việc cai trị một nước.

Vậy muốn chống tham nhũng phải thay đổi toàn bộ cơ cấu cai trị nước Việt Nam, chứ không thể trông cậy các cán bộ cộng sản được để ra lần nữa rồi trở thành trong sạch hết. Ở Việt Nam hay ở Trung Quốc cũng vậy, hệ chế độ là độc tài chuyên chế thì không thể chống được tham nhũng.

Cuốn Thiên Nộ của Trần Phong, một nhà văn Trung Quốc, kể chuyện những vụ tham nhũng lạm quyền trong bộ máy chính quyền một thành phố. Tác giả không nêu tên, nhưng ai cũng biết đó là thành phố Bắc Kinh và cuộc điều tra án mạng làm đổ một bí thư thành ủy chính là vụ Từ Hi Đồng, bí thư thành ủy và thị trưởng Bắc Kinh. Đồng phải từ chức, bị đuổi ra khỏi Bộ Chính Trị rồi trục xuất khỏi Đảng năm 1995. Câu chuyện rất ly kì, viết theo lối truyện trinh thám và phản cảnh như truyện phim, mở đầu với xác chết

của một ông phó thị trưởng.

Trong đoạn cuối Thiên Nộ (Cơn giận của Trời), một cán bộ chống tham nhũng trong sạch bị xiêu vì bênh tất phải vô nằm nhà thương. Fang Hao là thư ký Ủy Ban Thanh Tra Kỳ Luật và là một người dự cuộc điều tra được nghe kể những gì xảy ra ở một xí nghiệp nhà nước nằm trong thành phố sau khi hàng chục người bị bắt và thú tội. Ban giám đốc xí nghiệp đã đem 80 triệu đồng nguyên đi xây những căn nhà sang trọng cho các cán bộ cao cấp, mặc dù lúc đầu số tiền tương đương với 10 triệu mỹ kim đó được dành cho nhà máy lạnh của xí nghiệp làm thật heo gà. Sau đó ban giám đốc mau một hệ thống sản xuất giá 45 triệu đồng. Máy cũ rích đem về không chạy, nhưng 69 cán bộ được mời sang Mỹ ba lần để tham quan xem bộ máy, và họ đã đi thăm Los Angeles, Yellowstone, sau cùng là Las Vegas. Nghe y như chuyện Việt Nam, phái đoàn nào tới Mỹ cũng đi Las Vegas! Vụ tham nhũng này là một chuyện nhỏ nằm trong câu chuyện chính, chỉ bị phanh phui ra sau khi công nhân biểu tình, vì hai cha con công nhân mất việc tự tử trong căn hộ tồi tàn của họ vì bị tổ cáo ăn trộm thực phẩm nuôi gà về nấu cháo cấm hơi. Nghe xong, Fang Hao kể:

"Hoàng đế nhà Minh, Chu Nguyên Chương, bắt được quan lại tham nhũng thì đem lột da rồi trưng bày bộ da cho mọi người coi cho họ sợ. Biện pháp đó không ăn thua gì cả. Tại sao? Vì cả hệ thống cai trị sinh ra tham nhũng. Hơn nữa, không ai nghĩ là mình sẽ bị phát hiện. Sau cùng, là không có hệ thống kiểm tra nào của công chúng. Minh Thái Tổ chỉ thi hành các biện pháp chấp vạ để chống tham nhũng. Muốn thành công chúng ta phải có cách nhìn toàn bộ... Phải mở rộng cách nhìn của chúng ta."

Cách nhìn nào? Phải thay đổi toàn thể hệ thống, nghĩa là phải bãi bỏ chế độ chuyên chế độc tài của một đảng, cái đảng đã cầm quyền từ nửa thế kỷ nay mà tham nhũng ngày càng

manh hơn, như chính ông Lê Khả Phiêu công nhận.

Nếu còn một đảng cai trị độc tài thì bọn tham nhũng còn tung hoành. Trong cuốn tiểu thuyết Thiên Nộ, một nhân vật nữ người tình của một quan chức trong hệ thống tham nhũng đang trốn ở Thái Lan, Cam Bốt cũng vẫn trở về Trung Quốc. Cô ta nói, "Ở Trung Quốc tôi kiếm được rất nhiều tiền. Chỉ cần đưa tay ra mà lấy, nếu mình quen một tay có quyền thế, mà ở đó thì không ai mà không tham lam hoặc háo sắc. Hoặc cả hai. Các bạn tôi nói không xử nào bằng Trung Quốc khi người ta muốn lấy tiền của nhà nước. Ở xứ khác ngay ông tổng thống cũng phải khai báo mình mọi những khách nào ăn tối vì ông ta bị phe đối lập theo dõi kỹ. Ở Trung Quốc không như vậy. Đảng Cộng Sản cai quản tất cả và ai không đồng ý thì bắt. Những người như tôi được các lãnh tụ đỡ đầu biết rõ lắm. Thực đấy, tôi không muốn đi khỏi Trung Quốc. Xứ sở này rất tử tế với tôi!"

Xứ Việt Nam cũng rất tử tế với nhiều người như vậy. Phải thay đổi. Hãy tử tế với những người tử tế và trừng trị những tên tham lam. Phải thay đổi từ nhân trị sang pháp trị.

NGÔ NHÂN DUNG

ESPN-2 truyền hình trận Mỹ-Costa Rica, chiều 4 tháng Sáu

Tiếp trang A1

vào chiều thứ Bảy 4-6, trên 11 giờ 30 đêm, giờ Califor-

sân vận động Rice Eccles, Salt Lake City, Utah, khởi đá lúc 4 giờ 30 chiều, giờ California.

Đài truyền hình phát bằng tiếng Tây Ban Nha Telemundo, chiếu lại vào lúc

giờ 30 chiều, California.

- Mexico gặp Guatemala, trên sân Guatemala, khởi đá lúc 6 giờ chiều, giờ California. Đài truyền hình phát bằng tiếng Tây Ban Nha (Telemundo) trực tiếp truyền hình trận này.

Bảng CONCACAF hiện nay còn 6 đội, và các đội đều đã đá 3 trận, trong đó đội Mexico đang đứng đầu bảng với 7 điểm, Hoa Kỳ được 6 điểm, Guatemala và Costa Rica đồng 4 điểm, Panama 2 điểm, Trinidad & Tobago 1 điểm.

Bảng này chọn 3 đội đầu

bảng vào thẳng vòng chung kết, đội thứ tư vào tranh vé với đội đứng thứ năm của khu vực Á Châu.

Trong khi đó tin chính thức, cho biết là đài ESPN đã đạt đến thỏa hiệp nhiều năm liền với Liên đoàn bóng tròn Hoa Kỳ, để trực tiếp truyền hình tất cả các trận

đấu của các đội tuyển bóng tròn nam, nữ của Hoa Kỳ, thi đấu tại nội địa, cũng như trên toàn thế giới, các trận đấu giao hữu, vòng loại hay cả các trận thi đấu của đội Hoa Kỳ, nam hay nữ, trong các Giải Bóng Tròn Thế Giới.

(L.T.)



Việt Tranh

Embroidery Art - Custom Frame

Tranh Thêu Tay Đẹp, Mỹ Thuật, Phẩm Chất Cao

GIÁ CẢ NHẸ NHÀNG

- Chuyên sản xuất khung tranh, khung hình sang trọng, nghệ thuật.
- Nhận làm tranh thêu, khung hình theo yêu cầu.

Đặc Biệt Tranh Thêu phối hợp lồng vào những khung hình thật đặc sắc

GRAND OPENING

10219 Garden Grove Blvd. # 203
Garden Grove, CA 92843
Bus: 714-534-0199
Cell: 714-757-0469





NEWTON INTERNATIONAL COLLEGE

WWW.NAC.EDU

- ★ DENTAL LAB TECH. COURSES
 - Crown & Bridge Course (Wax Metal & Ceramic)
 - State Approved Diploma
 - Full-Time (8 months)
 - Part-Time (12 months)
 - Giới thiệu việc làm sau khóa học
 - Giúp học viên mượn tiền nếu hội đủ điều kiện
- ★ INTENSIVE LANGUAGE COURSES
 - ESL I (Beginning), ESL II (Intermediate)
 - ESL III (Advanced), ESL IV (TOEFL)
- ★ COMPUTER COURSES
 - Office & Web Applications

DENTAL LAB - NGHỀ TỐT NHẤT

Đặc biệt có chương trình trả góp sau khi tốt nghiệp

- Cấp Sevis I-20 (F1 , M1) cho du học sinh muốn học Dental / English / Computer.
- Nhận học viên chuyển từ trường khác sang ở Mỹ.
- Giúp học viên đổi Visa từ lĩnh vực B2, J1 qua F1.

GARDEN GROVE LOS ANGELES

8762 Garden Grove Blvd., #102
Garden Grove, CA 92844
Tel: 714-530-9288
Fax: 714-530-9291

2975 Wilshire Blvd., #200
Los Angeles, CA 90010
Tel: 213-380-7899
Fax: 213-380-7499

FRAUD, BUSINESS & INSURANCE LITIGATION



JAMES M. LEE
STANFORD LAW SCHOOL



K. LUAN TRAN
HARVARD LAW SCHOOL

JUDGMENTS & SETTLEMENTS

- ▶ \$10 million - dismissal of breach of contract and trade secret case
- ▶ \$8.0 million - arbitration award in breach of contract case
- ▶ \$5.0 million - summary judgment in bad faith insurance claim
- ▶ \$1.6 million - breach of contract case against NASDAQ company
- ▶ \$1.4 million - real estate investment fraud litigation
- ▶ \$1.0 million - fraud case against real estate brokerage firm

RECENT AWARDS

- ▶ Voted one of the "Best Lawyers Under 40" in America
- ▶ Selected as "Southern California Rising Stars" in the legal profession by *Los Angeles Magazine*

LEE & TRAN
ATTORNEYS AT LAW

LOS ANGELES • 213-670-0003
ORANGE COUNTY • 714-488-2610
WWW.LEEANDTRAN.COM

ABC-Wireless

9020 Bolsa Ave., Westminster, CA 92683
(corner of Bolsa and Magnolia.
Next to East West bank, U-Sing Along cũ)

Tel: 714-893-1400

Mọi thắc mắc xin quý khách vui lòng đến tiệm.



\$39.99

For 1,000 mins anytime
FREE 1 Camera Phone.
FREE roaming & Long Distance



FREE ALL PHONES

FAMILY TALK

- Free 4 camera phone + accessories
- Free ban đêm và cuối tuần
- Free Mobile to Mobile
- Free long distance, roaming
- Thêm một đường line chỉ \$9.99

Motorola V3 FREE

ĐAU CHÂN?

HENNY HIEN NGUYEN, D.P.M.
MATHEW MINH DO, D.P.M.

- Tốt nghiệp CA College of Podiatric Medicine, San Francisco
- Hoàn tất chương trình nội trú Chuyên Khoa Giải Phẫu Bàn Chân
2 Cổ Chân tại LA County/USC Medical Center, Los Angeles.



714 531-9682

Chữa trị và giải phẫu

GỖ CHÂN & BÀN CHÂN

- Lở loét Tiểu đường - Bunion - Hammertoes
- Móng mọc quặp - Gót đau thốn - Nấm
- Gãy xương & Bong gân

14360 Brookhurst St., Garden Grove, CA 92643
(Trong khu Chợ Quang Minh và Nam Hoa)

ANDY TEST ONLY CENTER

PASS OR DON'T PAY





\$29⁹⁵

Plus ET \$1.75 & \$ 8.25 most car

KHÔNG PASS KHỎI TRẢ TIỀN

Chúng tôi có 2 máy Smog Check

TEST ONLY • REGULAR SMOG
GROSS POLLUTER
CHANGE OF OWNERSHIP
PUT OF STATE VEHICLES

Thứ Hai-Thứ Bảy: 8AM-7PM
Chủ Nhật: 10AM-5PM
13128 Magnolia Ave. # D • Garden Grove, CA 92644
(714) 636-0019 or (714) 636-0021





LUẬT SƯ & R.E. Broker
VICTORIA LÊ THUY HANG

HÌNH SỰ:

- Say rượu lái xe
- Trộm cắp siêu thị
- Thiếu niên phạm pháp
- Tội Tiểu hình và Đại hình

THƯƠNG MẠI:

- Tranh tụng thương mại
- Thành lập Công ty, Tổ hợp

TỔ HỢP LUẬT SƯ

VICTORIA LÊ THUY HANG

A Professional Law Corporation

TỔ HỢP LUẬT SƯ CHUYÊN LO:

THƯƠNG TÍCH CÁ NHÂN:

- Tai nạn xe cộ
- Trượt ngã siêu thị, hàng quán
- Thương tích tại sở làm
- Bất cẩn y tế

TRỰC XUẤT:

- Các trường hợp bị Sở Di Trú đưa ra tòa để trục xuất.

ĐỊA ỐC:

- Tranh chấp mua bán bất động sản.
- Vi phạm khế ước.

LUẬT LAO ĐỘNG:

- Kỳ thi
- Sách nhiễu tính dục
- Sa thải sai trái
- Tiền trợ cấp an sinh xã hội (S.S.I.)
- Bệnh vực những người bị trả lương dưới mức tối thiểu

9550 Bolsa Ave. # 222, Westminster, CA 92683
(Góc Bushard & Bolsa, trên lối khu chợ Bolsa Supermarket)
Office: (714) 876-8636 • Fax: (714) 839-2517

THAM KHẢO MIỄN PHÍ 24/24, LỆ PHÍ THẤP, TẬN TÂM, KÍN ĐÁO



TỔ HỢP LUẬT SƯ

BILL TUẤN TRẦN, Esq.



DIVORCE

Child Custody • Child Support • Alimony
Restraining Orders • Modifications
Property Settlements • Pre-Nuptial Agreements



Xin gọi ngay
Luật Sư **BILL TUẤN TRẦN**
(714) 992-4999

ACCIDENT



Xin gọi ngay
Luật Sư **BILL TUẤN TRẦN**
(714) 992-4999

Xin Quý Vị gọi:

LUẬT SƯ BILL TUẤN TRẦN
(Tham khảo miễn phí)

(714) 992-4999

Hazard	
Brookhurst	Brookhurst
Bolsa	Bolsa
McFadden	McFadden



10161 Bolsa Ave., # 202A
Westminster, CA 92683
(trong khu Lily's Bakery)

CRIMINAL



Xin gọi ngay
Luật Sư **BILL TUẤN TRẦN**
(714) 992-4999



TRUNG TÂM NHA KHOA

ĐIỆN THOẠI MIỄN PHÍ

1-800-NHA-KHOA

or 1-800-642-5462





NGÔ THỊ MỸ TIỀN D.D.S.
SAMMY YUNG D.D.S.

- Tốt nghiệp Bác Sĩ Nha Khoa tại University of Southern California (USC) Hoa Kỳ
- Nguyên giảng viên Đại Học Nha Khoa University of Southern California (USC) Hoa Kỳ (1991)
- Hội viên American Dental Association và California Dental Association.

Với sự cộng tác của các Bác Sĩ Nha Khoa ưu tú tốt nghiệp tại Hoa Kỳ, kinh nghiệm, tận tâm và nhẹ nhàng.

NHA KHOA THẨM MỸ:

- * Cosmetic Bonding
- * Niềng răng, Chính răng, Tẩy răng trắng.
- * Bọc răng, Làm răng giả các loại
- * Trị bệnh nướu răng, chảy máu răng

- * Nhổ răng, Tiểu phẫu thuật
- * Trám răng, lấy gần máu
- * **NHA KHOA TỔNG QUÁT**
- * **NHA KHOA PHÒNG NGỪA**
- * **NHA KHOA TRẺ EM**
- * **KHÁM RĂNG ĐỊNH KỲ**

CHUYÊN TRỊ: NHA KHOA TOÀN KHOA VỚI 3 TRUNG TÂM LỚN TẠI L.A. & ORANGE COUNTY TẤT CẢ CÁC BỆNH VỀ RĂNG MIỆNG.

TRUNG TÂM NHA KHOA WESTMINSTER I

10051 Bolsa Ave., Westminster (gần ngã tư Brookhurst + Bolsa)

(714) 839-6631
1-800-NHA-KHOA

TRUNG TÂM NHA KHOA ROSEMEAD I

9008 E. Garvey #B, Rosemead (Trong khu Bánh Mì Số 1)

(626) 280-6733
1-800-NHA-KHOA

TRUNG TÂM NHA KHOA ROSEMEAD II

8150 E. Garvey # 109, Rosemead (Gần ngã tư San Gabriel + Garvey, trong khu chợ T&T)

(626) 573-8261
1-800-NHA-KHOA

Giờ làm việc: 9:00AM - 7:00PM; 7 ngày mỗi tuần, kể cả Thứ Bảy và Chủ Nhật.



WE MAKE MORTGAGE AS EASY AS 123

1855 W. Katella Ave., Ste. 200 - Orange, CA. 92667

MƯỢN TIỀN VỚI PHÍ TỔN NHẸ NHẤT:

VĂN PHÒNG KHÁC		MORTGAGECLOSE.COM
• Origination: (.5 point)	\$1,500	Free
• Appraisal:	\$ 350	Free
• Credit Report:	\$ 50	Free
• Funding Fee:	\$ 395	Free
• Processing Fee:	\$ 495	Free
• Administration Fee:	\$ 295	Free
• Underwriting Fee:	\$ 999	\$ 999

Quý vị sẽ tiết kiệm được \$3,085*

XIN LIÊN LẠC:

Joe Lam - President

Cell (714) 450-0880 Office (714) 453-0220 x 206
Toll Free (866) 267-7691 x 206 Fax (714) 453-0219

* MortgageClose.com is licensed by the CA Dept. of Corp. Please see website for additional licensing information. All rates, fees & program guidelines subject to change without notice. MortgageClose.com is not responsible for typo. Program quoted above is for 12MTR. Borrower required min. FICO 680 and LTV of 75% or lower. Not all borrowers who apply will qualify.

NATIONWIDE DIRECT LENDER

**** KHÔNG QUA TRUNG GIAN ****

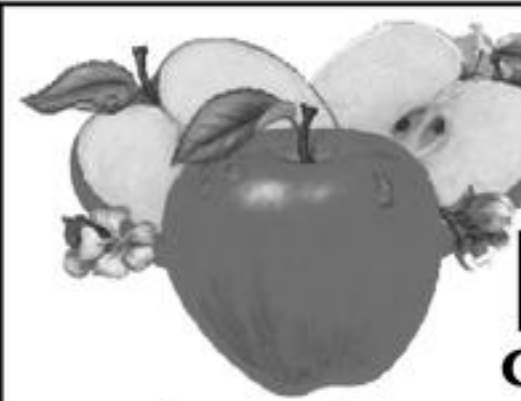
Chúng tôi cho vay ở: 42 TIỂU BANG

Đặc biệt cho: AZ, CA, FL, IL, NV, NY, TX.

ĐẶC BIỆT CHO MAY, 2005

JUMBO LOAN ONLY

Loan Amount	Phí Tồn	APR*
\$500,000	\$0.00	4.987%
\$600,000	\$0.00	4.987%
\$750,000	\$0.00	4.987%
\$1.00 Million	\$0.00	4.987%
\$1.01 - 2.00 Million	\$0.00	4.987%



Dùng Táo Giảm Mập

THUỐC QUÝ

METABOSLIM

Giảm 5-10 pounds trong 1 tháng

Dấm táo tinh chế từ táo tươi là một phương pháp giảm mập lưu truyền từ xưa trong dân gian tại các xứ Âu Tây. Những ai biết bí quyết này đều có thể thoải mái thưởng thức các thứ cao lương mỹ vị, mà vẫn giữ được thân hình lý tưởng nhờ mỗi ngày "uống dấm."

Theo cuộc nghiên cứu mới nhất về trái táo, dấm táo có công dụng thần kỳ giúp giảm mập và bài trừ chất độc khỏi cơ thể. Dấm táo có thể kích thích "tế bào mập" để mỡ tự nhiên tiết ra và được hóa giải nhờ các phản ứng sinh hóa học, sau đó bài tiết ra khỏi cơ thể, do đó trong nền y học hiện đại dấm táo được nổi tiếng là một cách giảm mập tự nhiên, mau chóng nhất mà không bị phản ứng phụ. Chẳng những thế, dấm táo còn có thể thay đổi hoàn toàn mức hoạt động của tế bào trong cơ thể để chúng không còn hấp thụ mỡ, và có thể ngăn chặn không cho các tế bào mỡ mới hình thành. Đây là lý do dấm táo còn được gọi là "cảnh sát chống mập" trong cơ thể.

Các sản phẩm giảm mập chế từ dấm táo đã nhanh chóng tràn ngập thị trường toàn nước Mỹ. Nhờ có công hiệu nhanh chóng, lại không một chút phản ứng phụ, các sản phẩm thuốc dấm táo chẳng những được đa số quần chúng đón nhận, mà còn trở thành một món được chọn hàng đầu của các người mẫu chuyên nghiệp.

Để tiện lợi cho mọi người sử dụng, công ty Confidence Inc., tại Mỹ đã lọc bỏ vị nồng của dấm táo, và chế thành một loại thuốc viên không màu, không mùi. Mỗi ngày chỉ cần dùng vài viên là có thể đạt được hiệu quả giảm mập rất mau chóng. Thuốc viên dấm táo có thể giúp mau chóng tiêu mỡ tại các vùng bụng, eo, mông, và đùi. Nếu dùng được hai chu kỳ, thì càng có thể đạt được kết quả giảm mập vĩnh viễn.

Metaboslim công hiệu nhanh chóng, có thể giảm trung bình 5-10 pounds trong một tháng, bảo đảm có kết quả, không đạt xin hoàn tiền.

TINH CHẾ TỪ TÁO TƯƠI

KHÔNG GÂY TIÊU CHẢY

KHÔNG LÊN CÂN TRỞ LẠI



Có một thân hình lý tưởng như các người mẫu là ước mơ của mọi người, Metaboslim có thể giúp bạn thực hiện ước mơ này!

Customer Info: 1-800-880-7297

Nhấn số 4 để được phục vụ bằng tiếng Việt
Giờ miễn Đón từ 11AM-9PM

Thị trường lao động yếu, chỉ thêm được 78,000 công việc

Tiếp trang A1

việc mới được tạo ra chỉ có 78,000. Mức tăng trưởng rồi rạc có thể coi như yếu nhất trong vòng 2 năm qua, là thêm một chứng cứ cho thấy thị trường lao động của Hoa Kỳ chưa hoàn toàn ổn định.

Mặc dầu mức tăng trưởng về sinh kế là yếu, nhưng Báo Cáo Bộ Lao Động cho thấy mức thất nghiệp trong khu vực dân sự thực ra lại giảm được phần nào trong tháng qua - xuống còn 5.1%, so với 5.2% trong Tháng Tư. Nếu chỉ kể con số này, thì đây lại là mức thất nghiệp nhỏ nhất kể từ Tháng Chín, 2001.

Con số việc làm mới được thêm vào trong số lượng toàn quốc - 78,000 - thật là yếu ớt khi đứng cạnh con số 274,000 công việc mới được tạo ra trong Tháng Tư. Được biết, các ngành như chế tạo, vui chơi, khách sạn nhà hàng, chuyên môn và kinh doanh, đã cắt giảm nhân viên trong tháng qua.

Báo cáo ngày Thứ Sáu của Bộ Lao Động thật là một bất ngờ không mấy vui đối với giới quan sát. Vì trước đó, họ đã tiên đoán là công ăn việc làm sẽ thêm được khoảng 175,000, và mức thất nghiệp sẽ đứng vững ở mức 5.2%.

Ông Anthony Chan, kinh tế gia trưởng tại JP Morgan Asset Management, phát biểu, "Rõ ràng là có sự thất vọng. Nhưng như vậy lại là một điều hay cho các thị trường tài chính, bởi vì ngân hàng quốc gia có thể nhận việc này mà không mất tay năng lãi suất."

Tuy nhiên, tại thị trường Wall Street, báo cáo lao động đã làm giới đầu tư xuống tinh thần. Dow Jones mất 26 điểm và Nasdaq xuống 7 điểm ngay trong giờ trao đổi ban sáng.

Thực ra, báo cáo lao động có thể đưa ra những hình ảnh tương phản với những gì thực sự xảy ra trên thị trường lao động, là vì những con số này dựa trên 2 khảo sát thăm dò

riêng biệt. Và rõ ràng là có sự không tương hợp trong 2 bản thăm dò tạo thành báo cáo phổ biến hôm thứ Sáu.

Mức thất nghiệp được tính trên căn bản thăm dò 60,000 gia đình, theo đó 376,000 cho biết đã tìm được việc làm trong tháng qua, vượt quá số người cho biết chưa tìm được việc làm.

Nhưng các nhà kinh tế lại tin tưởng vào một bản thăm dò khác. Đó là bản thăm dò số lương trong 400,000 cơ sở kinh doanh. Theo thăm dò này, chỉ có 78,000 công việc mới được thêm vào trong số lượng mà thôi. (D.P.)

Iraq: Bom tự sát

Tiếp trang A1

Năm bên trong một ngôi nhà gần thị trấn Balad giữa lúc các tin đồ thuộc giáo phái Sufi đang tụ tập để hành lễ, theo lời các viên chức Bộ Nội Vụ cho hay như thế.

Giáo phái Sufi tuân theo một hình thức Hồi Giáo huyền bí nhấn mạnh tới nhu cầu tìm kiếm kinh nghiệm riêng và cảm thông với Thượng Đế. Một số những người Hồi Giáo bảo thủ đã coi hệ phái này là quá bị lụy vì tình cảm và ngay cả còn coi họ là tà giáo nữa.

Những căng thẳng giáo phái đã bùng lên tại Iraq giữa người Shi'ite chiếm đa số và người Sunni giữ vị trí thiểu số mà hồi thời Saddam Hussein đã thống trị đất nước. Nhưng mãi cho tới khi có vụ tấn công bằng bom tự tử vào hôm Thứ Năm, cộng đồng nhỏ bé người Sufi tại Iraq tưởng như là đã được miễn trừ khỏi các cuộc tấn công thù hận.

Cuộc tương tàn giữa các nhóm tôn giáo khác nhau tại Iraq đã gia tăng vì những vụ sát hại mười mấy giáo sĩ Shi'ite và Sunni trong mấy tháng qua. Một nhóm người Sunni quan trọng đã cáo buộc dân quân thuộc một đảng phái chính của người Shi'ite là chủ mưu các vụ sát hại giáo sĩ Sunni, nhưng các vụ lãnh đạo những giáo phái khác thì đã lên tiếng kêu gọi mọi người bình tĩnh.

Cũng vào tối hôm Thứ Năm,

nguồn tin từ phía cảnh sát và gia đình nạn nhân cho hay hai tay súng đã bắn tử thương Ali Abdul-Hussein, một thầy giảng đạo tại một đền thờ Hồi Giáo Shi'ite tại thành phố Basra ở miền nam trong khi ông này đang đứng trong nhà.

Tại Kirkuk, nơi căng thẳng giáo phái đang âm ỉ giữa người Kurd, người Ả Rập và người Turkmen là các thành phần tranh nhau đòi quyền làm chủ vùng dầu mỏ chiến lược tại đây, các tay súng đã hạ sát một viên chức hàng đầu người Turkmen trong một vụ chạy xe qua rồi xả súng bắn vào nạn nhân lúc viên chức này đang từ một buổi cầu nguyện ra về, nguồn tin cảnh sát cho hay như thế.

Nạn nhân, Chuẩn Tướng Sabah Qaratur, làm việc cho chính quyền địa phương ở Kirkuk và là thành viên của đảng Turkmen đang cầm quyền. Tháng rồi, trong các cộng đồng của ba sắc dân tại đây đều có một số giới chức bị ám sát. (V.P.)

Bắt hai nghi can giết bà Smith Hà và Võ Anita

Tiếp trang A1

"Một người phụ nữ cùng bốn người con đi từ tiểu bang North Carolina về Quận Cam vào ngày 28 Tháng Năm." Ông Clark tiết lộ. Người mẹ sử dụng danh tánh của bà Smith Hà, một trong 4 người con, đều dưới 18 tuổi, sử dụng danh tánh của Anita Võ. "Chúng tôi bắt giữ họ và bắt đầu thẩm vấn."

Sau hai ngày thẩm vấn và điều tra nhóm người nói trên, các thám tử khẳng định "đã có đủ bằng chứng để bắt các đối tượng theo dõi về các tội danh ăn trộm danh tánh (identity theft)." Người đàn bà trong nhóm 5 người nói trên, tên là Tanya Nelson, 41 tuổi, sử dụng danh tánh của bà Smith. Một người con dùng danh tánh của Anita Võ.

Hai ngày sau, 30 Tháng Năm, Tanya Nelson bị chính thức luận tội "ăn trộm danh tánh." Người con lớn của

Tanya được thả, ba đứa nhỏ hơn được đưa vào nhà tạm giữ trẻ Orangewood Children.

Cùng ngày 30 Tháng Năm, các thám tử thuộc Sở Cảnh Sát Westminster bay sang thành phố Roanoke Rapids, North Carolina.

Các cuộc điều tra, được thực hiện bởi các thám tử Westminster và các điều tra viên liên bang cũng như U.S. Marshals, đã nhận diện được nghi can thứ nhì của vụ giết người: Philippe Zamora, 50 tuổi, cư dân thành phố Roanoke Rapids, North Carolina.

Ông Clark cho biết: "Cho đến thời điểm này, nghi can còn lại chưa biết gì. Hơn 20 cảnh sát viên của các tiểu bang Illinois, North Carolina và California, giả dạng khách du lịch, tổ chức các party nhân dịp Memorial Day tại bờ biển North Carolina." Ông Clark cho báo chí biết. "Chúng tôi đã "nail down" (xác định được danh tánh) đối tượng. Lúc ấy là Memorial Day, mọi người ra biển vui chơi, kể cả Zamora."

Phillipe Zamora bị bắt giam tại nhà tù Halifax County. Bốn thám tử cũng thẩm vấn Zamora, và trong vài tuần tới, Zamora sẽ được dẫn độ về Quận Cam.

Cảnh sát không đưa ra ảnh các nghi can, nhưng có nói rằng các nghi can trông rất giống hình vẽ dùng để truy nã. Một nguồn tin riêng cho Người Việt biết: "Bà Tanya Nelson làm chủ một tiệm bán đồ chơi tình dục (sex toys) có tên Angelique Belle tại North Carolina. Tanya còn làm chủ cả một đường dây gái gọi "Escort Service" tại địa phương."

Trung Ủy Derek Marsh cho biết: "Các nghi can có quá khứ tiền án tiền sự." Khi được hỏi về các chi tiết của hiện trường, Trung Ủy Marsh không trả lời vì cho rằng "giai đoạn hai của cuộc điều tra sẽ bắt đầu."

Bà Loan Ngô, em út của bà Smith Hà, cũng có mặt tại buổi họp báo, cho báo chí biết: "Tôi hôm qua, thám tử Tim Vũ gọi cho tôi, ông ấy nói "chúng ta hãy gặp nhau, tôi có tin mừng cho bà." Bà Loan nói tiếp: "Khi nghe

tin đã bắt được hai nghi can, người tôi run lên..." Bà cho biết rằng từ ngày xảy ra vụ án, bà không đi làm, vì "không đủ sức đi làm." "Bây giờ thì mọi chuyện đã xong. Tôi sẽ đi làm lại. Nhưng vẫn thấy đau xót quá..."

Một người bạn thân của bà Loan, xin được ẩn danh, có mặt trong buổi họp báo cho biết: "Kể giết người đã ra tay cực kỳ tàn bạo."

Bà kể: "Những kẻ giết người cạo đầu cháu Anita. Chúng lấy dao rạch những vết theo hình cánh hoa trên đầu cháu, dùng dùi đâm vào cổ họng và hai cánh tay cháu để tra tấn."

Qua thẩm vấn, các nhà điều tra đã khám phá ra rằng, các hung thủ đổ sơn trắng vào xác nạn nhân chỉ là một hành động vụng về nhằm che lấp, giấu giếm các vết thương.

Trả lời riêng cho báo Người Việt, Công Tố Viên Kevin Haskins thuộc văn phòng Biên Lý Quận Cam cho biết, "Chúng tôi tin rằng các bị cáo đã giết bà Smith Hà Jade trước, rồi họ đợi có Anita Võ về rồi ra tay tra tấn và giết chết nạn nhân này."

Ông Haskins nói thêm: "Có những yếu tố gọi là tình huống đặc biệt trong vụ này. Chúng tôi cho rằng các bị cáo đã giết hai nạn nhân, cuộc sát nhân đã xảy ra trong khi các bị cáo cướp của, trộm đồ, và trong trường hợp có Anita Võ, các bị cáo đã cố tình rình giết cô ta. Bởi thẩm đoàn nếu kết tội bị cáo và nếu cũng cho là các tình huống đặc biệt là có thật, bồi thẩm đoàn có thể tuyên phạt tử hình hoặc chung thân không được hưởng tạm dung."

Tuy nhiên, ông Haskins cho biết "hiện nay văn phòng chúng tôi chưa quyết định có xin án tử hình hay không. Chúng tôi phải xem xét kỹ chi tiết vụ án, quá khứ các bị cáo, và còn phải nói chuyện thêm với gia đình nạn nhân. Chắc phải 60 ngày chúng tôi mới có kết luận."

Ông Clark, đại diện U.S. Marshals, phát biểu cùng báo chí: "Vụ điều tra làm cho những người không tin vào hệ thống pháp luật phải tin vào hệ thống pháp luật." Ông nói

tiếp: "Hành động của những kẻ giết người là không thể chấp nhận, không thể tha thứ."

Ông cho biết thêm, cảnh sát Westminster và giới điều tra liên bang trên toàn quốc đã họp tác chặt chẽ trong vụ này. Đại diện các cơ quan điều tra liên bang đến dự buổi họp báo, ngoài ông John F. Clark, còn có bà Aldean L. Lee, Phụ Tá Chỉ Huy Pháo của U.S. Marshals thuộc khu vực miền Trung California, bao gồm Quận Hat Los Angeles, Orange, Riverside, và San Bernardino.

Độc giả có thể xem thêm diễn tiến chi tiết của vụ án trong trang Chuyện Thời Sự, trang A18, của số báo Người Việt hôm nay.

Gần 200 tín đồ PGHH tuyệt thực

Tiếp trang A1

Bản tin cho hay như vậy và nói tiếp rằng "Quá bức xúc, ông Võ Văn Bửu, đã đổ xăng vào người toan tự thiêu nhưng công an kịp thời dập tắt. Ông Võ Văn Bửu bị công an đánh trọng thương."

"Ngay sau đó gần 200 tín đồ Phật Giáo Hòa Hảo hiện diện ngồi xuống đất trước sân nhà ông Hà Hải căng biểu ngữ: Tuyệt thực phản đối công an đàn áp Phật Giáo Hòa Hảo."

Bản tin của ông Cội cho hay: "Với nhiều thùng xăng và hột quet để trước mặt, số người này tuyên bố sẽ tự thiêu tập thể nếu công an đánh đập hay đàn áp họ. Cuộc tuyệt thực bắt đầu vào lúc 13 giờ ngày mùng 3 Tháng Sáu năm 2005, khi chúng tôi nhận được tin này, cuộc tuyệt thực vẫn còn đang tiếp diễn, được mô tả là vô cùng căng thẳng giữa đoàn người tuyệt thực và lực lượng công an."

Được biết, ông Hà Hải Nguyên là Chánh Thư Ký, Ban Trị Sự Trung Ương Giáo Hội Phật Giáo Hòa Hảo Thuận Tuy Việt Nam, mà cụ Lê Quang Liêm là hội trưởng. Sau ngày 30 Tháng Tư năm 1975, ông là một kháng chiến quân chống cộng và một nhà tranh đấu đòi nhân quyền và tự do

Tiếp trang A8

BANKRUPTCY
DIVORCE
LIVING TRUST
UNLAWFULL
DETAINER
ANSWER COURT
SUMMONS/COMPLAINTS
NOTARY
L/L: Simon Nguyen (714)
554-1000
5413 W. 1st St, Santa Ana, CA
12 yr experience for uncontested customers. Agency assistance's available upon customer request.

Rao Vật
nhật báo
NGƯỜI VIỆT
Hữu Hiệu Nhất !
Tel: (714) 892 - 9414
Fax: (714) 894 -1381

TRẢ HOÀI KHÔNG DỨT NỢ CREDIT CARDS
PRIORITY FINANCIAL MANAGEMENT
Giúp quý vị giảm nợ từ 40 đến 60%
GET OUT OF DEBT NOW !!!
Chúng tôi sẽ giúp quý vị
KHÔNG
● Phải khai phá sản
● Phải trả góp
● Bị chủ nợ quấy rầy
● Bị trung gian đòi nợ gọi mỗi ngày
● Phải trả tiền lãi, tiền phạt
PRIORITY FINANCIAL MANAGEMENT
12842 Valley View # 207, Garden Grove, CA 92845
(714) 901-2725 1-866-901-2716
www.debtcontroller.com

TỔ HỢP LUẬT SƯ
GARCIA & PHAN
A PROFESSIONAL LAW CORPORATION
16371 Gothard St. # B Huntington Beach, CA 92647
www.garciaphan.com
Tel: (714) 848-1072 * Fax: (714) 848-4344
CHUYÊN VỀ ĐỊA ỐC
* Nhận làm thủ tục chuyển nhượng nhà cửa, tranh tụng quyền sở hữu nhà đất trước tòa án.
* Các Luật Sư kinh nghiệm sẽ tích cực bênh vực và bảo vệ quyền lợi tối đa cho thân chủ trong việc tranh chấp bất động sản.
REAL ESTATE LITIGATION

HỘI ÁI HỮU NHATRANG-KHÁNH HÒA
A non-profit organization-Corporation # C 1994962
P.O. Box 2156, Westminster, CA 92684
Telephone : (714) 531-0223
THÔNG BÁO
GIẢI KHUYẾN HỌC và DU NGOẠN MEXICO
Trân trọng thông báo quý đồng hương hai việc sau đây:
1. GIẢI KHUYẾN HỌC:
Quý đồng hương Nhatrang-Khánhhòa có con em ra trường Trung học niên khóa 2004-2005 với số điểm 3.8 trở lên vui lòng liên lạc với Hội để các em sẽ được vinh danh và tưởng thưởng trong đêm tân xuân hội ngộ mừng Tết Bính Tuất 2006 hầu khuyến khích các em thành đạt khi vào Đại học.
2. DU NGOẠN MEXICO:
Để sinh hoạt của Hội được mở rộng khỏi phạm vi Little Saigon, Hội sẽ tổ chức chuyến đi du ngoạn bằng xe bus sang Mexico vào sáng thứ Bảy 2-7-05 đến chiều Chủ nhật 3-7-05.
Giá vé 89 Mỹ kim cho mỗi người kể cả trẻ em.
Hội viên đóng niên liễm sẽ được bớt 10%.
Chuyến đi bao gồm ngủ đêm ở khách sạn, thăm viếng các thắng cảnh, xem đua chó, đến bờ biển Rosarito nơi đóng phim Titanic, ghé cảng Ensenada, thưởng thức bữa tôm hùm tại vùng biển Puerto Nuevo &
Xin vui lòng liên lạc trước ngày 26-6-2005 :
- Tổng thư ký Nguyễn Thu Hà (714) 381-3774
- Ủy viên Giám sát Nghiêm Bạch Huệ (714) 615-4796

Family Planning Medical Center
ĐẶC BIỆT: THỤ THAI NGOÀI Ý MUỐN
* Thuốc viên phá thai (Abortion Pill)
* Riêng tư và Kín đáo
* Thuốc viên ngừa thai (Sau 72 giờ, vợ chồng gần nhau uống thuốc vào vẫn hiệu nghiệm)
* Ngừa thai
* Thử Thai
* Được Nữ Bác Sĩ trực tiếp chăm sóc.
1125 E. 17th St., Ste. 108, (East Building) Santa Ana, CA 92701
(Located in North Park Plaza)
VỚI KINH NGHIỆM TRÊN 27 NĂM TRONG ngành Y Khoa, bảo đảm Quý vị sẽ an tâm, hài lòng khi giao phó trọng trách cho chúng tôi. Mọi việc sẽ được như ý.
BUSINESS HOURS: Monday - Friday 9 AM - 5 PM Walk-in Welcome Same Day Appointment
(714) 547-9495

Little Saigon, 1-6-2005
T.M. Ban Chấp Hành
Hội trưởng
Văn Hùng Đốc
Văn Hùng Đốc



PHUN XÂM

PHƯƠNG PHÁP MỚI ĐẠI HÂN - Chuyên môn phun xăm thẩm mỹ cho mắt, môi, lông mày, nhũ hoa, tạo một vẻ đẹp tự nhiên, nhẹ nhàng, khó biết, đẹp hơn xăm. Với nét vẽ chính xác, mềm mại, phù hợp với gương mặt, lứa tuổi, nước da và nghề nghiệp.

Đặc biệt nhận xóa tất cả các vết sẹo, nám, đồi mồi, chàm xanh, thâm, vết xăm cũ bị hư, không để lại vết, không chảy máu, không sưng, không đổi màu.

Xin gọi: Ngọc: (626) 320-4189

ĐẢM BẢO:
Vệ sinh, thẩm mỹ, tránh lây nhiễm, bền đẹp 5-10 năm.
Thuốc phun độc quyền duy nhất. - Uy tín, trách nhiệm.

Xin gọi Annie NGOC
714-280-6111



SOUTH COAST STONE SUPPLY

CÔNG TY ĐÁ HOA NAM AN

WHOLESALE & RETAIL

- 10,000 SQFT WAREHOUSE & DISPLAY • 30+ COLOR
- GRANITE FOR KITCHEN, BATH, OFFICE, RESTAURANT, COUNTER TOP • FLOOR & WALL
- CABINETS FOR KITCHEN, BATH & OFFICE

Phone: (714) 590-8992 • Fax: (714) 590-2896
11664 Trask Ave., Garden Grove, CA 92643 (Giữa Newhope & Harbor)

ANNIVERSARY SALES*

STD 248 BALMORAL ROSE, BAW PEARL 500
STD 248 BLUE PEARL, EMERALD PEARL, BLACK GALAXY 500
FREE SINK WITH 2 248 OR WITH CABINET INSTALLATION
SALES END 6-10-05



**WE BEAT
PRICES
FREE
ESTIMATE**

**CONTRACTOR
WELCOME**

Mở cửa 7 ngày

Lấy Tiền Ngay!

DollarWorks là công ty hàng đầu dịch vụ cho vay tiền nhanh, vui vẻ.

**TỪ \$100 ĐẾN \$25,000
TRONG VÒNG 20 PHÚT
BẢO ĐẢM PHÂN LỜI TỐT NHẤT!
KHÔNG CẦN CREDIT CHECK!
KHÔNG CÓ CREDIT KHÔNG SAO!**



**CHÚNG TÔI HÂN HẠNH ĐƯỢC PHỤC VỤ QUÝ VỊ
TẠI NHIỀU ĐỊA ĐIỂM THUẬN TIỆN TRONG KHẮP VÙNG NAM CALI.**

DOLLARWORKS™

Hãy gọi ngay số miễn phí để được pre-approved mượn tiền dựa trên xe bảo chứng, hoặc ứng trước tiền lương!

CarDollars™ Mượn Tiền Xe
Nếu quý vị là chủ xe, quý vị có thể lấy được tiền mặt mà vẫn được giữ xe để lái!

PayDollars™ Ứng Trước Tiền Lương
Chúng tôi có thể ứng trước tiền lương quý vị sớm!

DollarWorks Inc. is a Finance licensed and bonded finance lender.
#603-8121

ORANGE COUNTY
(714) 535-9388

LOS ANGELES
(866) 507-LOAN

SAN GABRIEL VALLEY
(626) 274-9537

HỌC HÈ TOÁN & LUYỆN THI NEW SAT TOÁN



Do G.S. Lê Đức (Master Toán hiện đang giảng dạy tại Đại Học Long Beach, Cypress, Harbor) cùng ban Giảng Huấn Chuyên Nghiệp nhiều năm kinh nghiệm.

Hoàn trả Học Phí 100 %
Sau một tuần học thử nếu không hài lòng



Mục đích:

- Dạy các em nắm vững căn bản TOÁN để vào Đại Học.
- Giúp các em Hiểu và Tự Tin về Toán.
- Đặt trọng tâm về Lý Thuyết và Thực Hành với các Giáo Sư nhiều Kinh nghiệm giảng dạy Toán bậc Trung Học & Đại Học.
- Tài liệu Giáo Khoa soạn thảo công phu thích hợp sức học của từng em.

Chương Trình Khóa Hè (June 20- August 26, 10 tuần):

- Toán cho tất cả trình độ từ lớp 5- 12.
- Có lớp Toán đặc biệt cho học sinh yếu Căn Bản (lớp 7-12).
- Luyện thi New **SAT Toán**.
- Nhận dạy Toán Lý-Hoá trình độ Trung Học và Đại-Học.

Math ConXept Center

9457 Heil Street, Fountain Valley, CA 92708
(Corner of Heil & Bushard)

Ghi Danh: (714) 448-7407 - GS LÊ ĐỨC (714) 726-7649

Lại một mùa hè tươi đẹp đang trở về với nhân loại, và thêm một mùa hè rực rỡ sắp đến với khán thính giả của Trung Tâm Asia ở khắp nơi trên toàn thế giới, đó là:

Mùa Hè Rực Rỡ 2005

Một truyền thống tốt đẹp diễn ra hàng năm, để giới thiệu dung nhan kiều diễm và trang nhã của các hoa hậu Việt Nam đến từ khắp nơi trên thế giới, để gặp gỡ các nhân tài xuất chúng của người Việt hải ngoại, đặc biệt là để hẹn hò và hội ngộ với thân nhân, bạn hữu cùng hàng chục ngàn đồng hương đến từ khắp các tiểu bang nhân dịp về nghỉ hè tại thành phố Little Saigon, California. Và nhất là: tất cả cùng thưởng thức và cùng tham dự việc thực hiện thu hình bộ video có truyền thống là vĩ đại nhất, công phu nhất, tốn kém nhất trong năm.

- Ngày và giờ hẹn sẽ là:
**7pm Thứ sáu 22 tháng 7 &
7pm Thứ Bảy 23 tháng 7, 2005**
trong hai xuất đại nhạc hội và thu hình cho Video Asia # 47 "Mùa Hè Rực Rỡ 2005".
- Điểm hẹn năm nay sẽ là:
Long Beach Convention Center,
300 East Ocean Blvd. - Long Beach, CA 92802 -
Ngay thành phố biển dài thơ mộng, nằm sát khu Tiểu Saigon, nơi được mệnh danh là thủ đô tinh thần của người Việt tỵ nạn trên toàn thế giới.
- Vé hiện đang bán tại :
Trung tâm băng nhạc Asia 714-775-8264.
Bích Thu Vân (khu Phước Lộc Thọ) 714-897-4519
Có xe đồ đưa rước.

Long Beach Convention Center

7pm Thứ sáu 22 tháng 7, 2005 & 7pm Thứ Bảy 23 tháng 7, 2005



Trung tâm ASIA **hân hạnh giới thiệu**

ASIA SHOW

Lại một mùa hè tươi đẹp trở về với nhân loại, và thêm một mùa hè rực rỡ sắp đến với khán thính giả của Trung Tâm ASIA ở khắp nơi trên toàn thế giới:

THE MOST SPECTACULAR MUSICAL SHOW OF THE SEASON

ĐẠI NHẠC HỘI MÙA HÈ RỰC RỠ 2005

Chương trình được trực tiếp thu hình

HAI XUẤT: **7pm THỨ SÁU 22-7-05 và 7pm THỨ BẢY 23-7-05**
LONG BEACH CONVENTION CENTER 300 East Ocean Blvd, Long Beach CA 90802

VÉ CỎ BÁN TẠI: Trung Tâm Băng Nhạc ASIA, 10000 Bypass Ave, Suite 100, Westminster, CA 92683. Tel: 714-775-8264 or 714-775-8265 • 800-741-1111 • 800-741-1112 • 800-741-1113 • 800-741-1114 • 800-741-1115 • 800-741-1116 • 800-741-1117 • 800-741-1118 • 800-741-1119 • 800-741-1120 • 800-741-1121 • 800-741-1122 • 800-741-1123 • 800-741-1124 • 800-741-1125 • 800-741-1126 • 800-741-1127 • 800-741-1128 • 800-741-1129 • 800-741-1130 • 800-741-1131 • 800-741-1132 • 800-741-1133 • 800-741-1134 • 800-741-1135 • 800-741-1136 • 800-741-1137 • 800-741-1138 • 800-741-1139 • 800-741-1140 • 800-741-1141 • 800-741-1142 • 800-741-1143 • 800-741-1144 • 800-741-1145 • 800-741-1146 • 800-741-1147 • 800-741-1148 • 800-741-1149 • 800-741-1150 • 800-741-1151 • 800-741-1152 • 800-741-1153 • 800-741-1154 • 800-741-1155 • 800-741-1156 • 800-741-1157 • 800-741-1158 • 800-741-1159 • 800-741-1160 • 800-741-1161 • 800-741-1162 • 800-741-1163 • 800-741-1164 • 800-741-1165 • 800-741-1166 • 800-741-1167 • 800-741-1168 • 800-741-1169 • 800-741-1170 • 800-741-1171 • 800-741-1172 • 800-741-1173 • 800-741-1174 • 800-741-1175 • 800-741-1176 • 800-741-1177 • 800-741-1178 • 800-741-1179 • 800-741-1180 • 800-741-1181 • 800-741-1182 • 800-741-1183 • 800-741-1184 • 800-741-1185 • 800-741-1186 • 800-741-1187 • 800-741-1188 • 800-741-1189 • 800-741-1190 • 800-741-1191 • 800-741-1192 • 800-741-1193 • 800-741-1194 • 800-741-1195 • 800-741-1196 • 800-741-1197 • 800-741-1198 • 800-741-1199 • 800-741-1200 • 800-741-1201 • 800-741-1202 • 800-741-1203 • 800-741-1204 • 800-741-1205 • 800-741-1206 • 800-741-1207 • 800-741-1208 • 800-741-1209 • 800-741-1210 • 800-741-1211 • 800-741-1212 • 800-741-1213 • 800-741-1214 • 800-741-1215 • 800-741-1216 • 800-741-1217 • 800-741-1218 • 800-741-1219 • 800-741-1220 • 800-741-1221 • 800-741-1222 • 800-741-1223 • 800-741-1224 • 800-741-1225 • 800-741-1226 • 800-741-1227 • 800-741-1228 • 800-741-1229 • 800-741-1230 • 800-741-1231 • 800-741-1232 • 800-741-1233 • 800-741-1234 • 800-741-1235 • 800-741-1236 • 800-741-1237 • 800-741-1238 • 800-741-1239 • 800-741-1240 • 800-741-1241 • 800-741-1242 • 800-741-1243 • 800-741-1244 • 800-741-1245 • 800-741-1246 • 800-741-1247 • 800-741-1248 • 800-741-1249 • 800-741-1250 • 800-741-1251 • 800-741-1252 • 800-741-1253 • 800-741-1254 • 800-741-1255 • 800-741-1256 • 800-741-1257 • 800-741-1258 • 800-741-1259 • 800-741-1260 • 800-741-1261 • 800-741-1262 • 800-741-1263 • 800-741-1264 • 800-741-1265 • 800-741-1266 • 800-741-1267 • 800-741-1268 • 800-741-1269 • 800-741-1270 • 800-741-1271 • 800-741-1272 • 800-741-1273 • 800-741-1274 • 800-741-1275 • 800-741-1276 • 800-741-1277 • 800-741-1278 • 800-741-1279 • 800-741-1280 • 800-741-1281 • 800-741-1282 • 800-741-1283 • 800-741-1284 • 800-741-1285 • 800-741-1286 • 800-741-1287 • 800-741-1288 • 800-741-1289 • 800-741-1290 • 800-741-1291 • 800-741-1292 • 800-741-1293 • 800-741-1294 • 800-741-1295 • 800-741-1296 • 800-741-1297 • 800-741-1298 • 800-741-1299 • 800-741-1300 • 800-741-1301 • 800-741-1302 • 800-741-1303 • 800-741-1304 • 800-741-1305 • 800-741-1306 • 800-741-1307 • 800-741-1308 • 800-741-1309 • 800-741-1310 • 800-741-1311 • 800-741-1312 • 800-741-1313 • 800-741-1314 • 800-741-1315 • 800-741-1316 • 800-741-1317 • 800-741-1318 • 800-741-1319 • 800-741-1320 • 800-741-1321 • 800-741-1322 • 800-741-1323 • 800-741-1324 • 800-741-1325 • 800-741-1326 • 800-741-1327 • 800-741-1328 • 800-741-1329 • 800-741-1330 • 800-741-1331 • 800-741-1332 • 800-741-1333 • 800-741-1334 • 800-741-1335 • 800-741-1336 • 800-741-1337 • 800-741-1338 • 800-741-1339 • 800-741-1340 • 800-741-1341 • 800-741-1342 • 800-741-1343 • 800-741-1344 • 800-741-1345 • 800-741-1346 • 800-741-1347 • 800-741-1348 • 800-741-1349 • 800-741-1350 • 800-741-1351 • 800-741-1352 • 800-741-1353 • 800-741-1354 • 800-741-1355 • 800-741-1356 • 800-741-1357 • 800-741-1358 • 800-741-1359 • 800-741-1360 • 800-741-1361 • 800-741-1362 • 800-741-1363 • 800-741-1364 • 800-741-1365 • 800-741-1366 • 800-741-1367 • 800-741-1368 • 800-741-1369 • 800-741-1370 • 800-741-1371 • 800-741-1372 • 800-741-1373 • 800-741-1374 • 800-741-1375 • 800-741-1376 • 800-741-1377 • 800-741-1378 • 800-741-1379 • 800-741-1380 • 800-741-1381 • 800-741-1382 • 800-741-1383 • 800-741-1384 • 800-741-1385 • 800-741-1386 • 800-741-1387 • 800-741-1388 • 800-741-1389 • 800-741-1390 • 800-741-1391 • 800-741-1392 • 800-741-1393 • 800-741-1394 • 800-741-1395 • 800-741-1396 • 800-741-1397 • 800-741-1398 • 800-741-1399 • 800-741-1400 • 800-741-1401 • 800-741-1402 • 800-741-1403 • 800-741-1404 • 800-741-1405 • 800-741-1406 • 800-741-1407 • 800-741-1408 • 800-741-1409 • 800-741-1410 • 800-741-1411 • 800-741-1412 • 800-741-1413 • 800-741-1414 • 800-741-1415 • 800-741-1416 • 800-741-1417 • 800-741-1418 • 800-741-1419 • 800-741-1420 • 800-741-1421 • 800-741-1422 • 800-741-1423 • 800-741-1424 • 800-741-1425 • 800-741-1426 • 800-741-1427 • 800-741-1428 • 800-741-1429 • 800-741-1430 • 800-741-1431 • 800-741-1432 • 800-741-1433 • 800-741-1434 • 800-741-1435 • 800-741-1436 • 800-741-1437 • 800-741-1438 • 800-741-1439 • 800-741-1440 • 800-741-1441 • 800-741-1442 • 800-741-1443 • 800-741-1444 • 800-741-1445 • 800-741-1446 • 800-741-1447 • 800-741-1448 • 800-741-1449 • 800-741-1450 • 800-741-1451 • 800-741-1452 • 800-741-1453 • 800-741-1454 • 800-741-1455 • 800-741-1456 • 800-741-1457 • 800-741-1458 • 800-741-1459 • 800-741-1460 • 800-741-1461 • 800-741-1462 • 800-741-1463 • 800-741-1464 • 800-741-1465 • 800-741-1466 • 800-741-1467 • 800-741-1468 • 800-741-1469 • 800-741-1470 • 800-741-1471 • 800-741-1472 • 800-741-1473 • 800-741-1474 • 800-741-1475 • 800-741-1476 • 800-741-1477 • 800-741-1478 • 800-741-1479 • 800-741-1480 • 800-741-1481 • 800-741-1482 • 800-741-1483 • 800-741-1484 • 800-741-1485 • 800-741-1486 • 800-741-1487 • 800-741-1488 • 800-741-1489 • 800-741-1490 • 800-741-1491 • 800-741-1492 • 800-741-1493 • 800-741-1494 • 800-741-1495 • 800-741-1496 • 800-741-1497 • 800-741-1498 • 800-741-1499 • 800-741-1500 • 800-741-1501 • 800-741-1502 • 800-741-1503 • 800-741-1504 • 800-741-1505 • 800-741-1506 • 800-741-1507 • 800-741-1508 • 800-741-1509 • 800-741-1510 • 800-741-1511 • 800-741-1512 • 800-741-1513 • 800-741-1514 • 800-741-1515 • 800-741-1516 • 800-741-1517 • 800-741-1518 • 800-741-1519 • 800-741-1520 • 800-741-1521 • 800-741-1522 • 800-741-1523 • 800-741-1524 • 800-741-1525 • 800-741-1526 • 800-741-1527 • 800-741-1528 • 800-741-1529 • 800-741-1530 • 800-741-1531 • 800-741-1532 • 800-741-1533 • 800-741-1534 • 800-741-1535 • 800-741-1536 • 800-741-1537 • 800-741-1538 • 800-741-1539 • 800-741-1540 • 800-741-1541 • 800-741-1542 • 800-741-1543 • 800-741-1544 • 800-741-1545 • 800-741-1546 • 800-741-1547 • 800-741-1548 • 800-741-1549 • 800-741-1550 • 800-741-1551 • 800-741-1552 • 800-741-1553 • 800-741-1554 • 800-741-1555 • 800-741-1556 • 800-741-1557 • 800-741-1558 • 800-741-1559 • 800-741-1560 • 800-741-1561 • 800-741-1562 • 800-741-1563 • 800-741-1564 • 800-741-1565 • 800-741-1566 • 800-741-1567 • 800-741-1568 • 800-741-1569 • 800-741-1570 • 800-741-1571 • 800-741-1572 • 800-741-1573 • 800-741-1574 • 800-741-1575 • 800-741-1576 • 800-741-1577 • 800-741-1578 • 800-741-1579 • 800-741-1580 • 800-741-1581 • 800-741-1582 • 800-741-1583 • 800-741-1584 • 800-741-1585 • 800-741-1586 • 800-741-1587 • 800-741-1588 • 800-741-1589 • 800-741-1590 • 800-741-1591 • 800-741-1592 • 800-741-1593 • 800-741-1594 • 800-741-1595 • 800-741-1596 • 800-741-1597 • 800-741-1598 • 800-741-1599 • 800-741-1600 • 800-741-1601 • 800-741-1602 • 800-741-1603 • 800-741-1604 • 800-741-1605 • 800-741-1606 • 800-741-1607 • 800-741-1608 • 800-741-1609 • 800-741-1610 • 800-741-1611 • 800-741-1612 • 800-741-1613 • 800-741-1614 • 800-741-1615 • 800-741-1616 • 800-741-1617 • 800-741-1618 • 800-741-1619 • 800-741-1620 • 800-741-1621 • 800-741-1622 • 800-741-1623 • 800-741-1624 • 800-741-1625 • 800-741-1626 • 800-741-1627 • 800-741-1628 • 800-741-1629 • 800-741-1630 • 800-741-1631 • 800-741-1632 • 800-741-1633 • 800-741-1634 • 800-741-1635 • 800-741-1636 • 800-741-1637 • 800-741-1638 • 800-741-1639 • 800-741-1640 • 800-741-1641 • 800-741-1642 • 800-741-1643 • 800-741-1644 • 800-741-1645 • 800-741-1646 • 800-741-1647 • 800-741-1648 • 800-741-1649 • 800-741-1650 • 800-741-1651 • 800-741-1652 • 800-741-1653 • 800-741-1654 • 800-741-1655 • 800-741-1656 • 800-741-1657 • 800-741-1658 • 800-741-1659 • 800-741-1660 • 800-741-1661 • 800-741-1662 • 800-741-1663 • 800-741-1664 • 800-741-1665 • 800-741-1666 • 800-741-1667 • 800-741-1668 • 800-741-1669 • 800-741-1670 • 800-741-1671 • 800-741-1672 • 800-741-1673 • 800-741-1674 • 800-741-1675 • 800-741-1676 • 800-741-1677 • 800-741-1678 • 800-741-1679 • 800-741-1680 • 800-741-1681 • 800-741-1682 • 800-741-1683 • 800-741-1684 • 800-741-1685 • 800-741-1686 • 800-741-1687 • 800-741-1688 • 800-741-1689 • 800-741-1690 • 800-741-1691 • 800-741-1692 • 800-741-1693 • 800-741-1694 • 800-741-1695 • 800-741-1696 • 800-741-1697 • 800-741-1698 • 800-741-1699 • 800-741-1700 • 800-741-1701 • 800-741-1702 • 800-741-1703 • 800-741-1704 • 800-741-1705 • 800-741-1706 • 800-741-1707 • 800-741-1708 • 800-741-1709 • 800-741-1710 • 800-741-1711 • 800-741-1712 • 800-741-1713 • 800-741-1714 • 800-741-1715 • 800-741-1716 • 800-741-1717 • 800-741-1718 • 800-741-1719 • 800-741-1720 • 800-741-1721 • 800-741-1722 • 800-741-1723 • 800-741-1724 • 800-741-1725 • 800-741-1726 • 800-741-1727 • 800-741-1728 • 800-741-1729 • 800-741-1730 • 800-741-1731 • 800-741-1732 • 800-741-1733 • 800-741-1734 • 800-741-1735 • 800-741-1736 • 800-741-1737 • 800-741-1738 • 800-741-1739 • 800-741-1740 • 800-741-1741 • 800-741-1742 • 800-741-1743 • 800-741-1744 • 800-741-1745 • 800-741-1746 • 800-741-1747 • 800-741-1748 • 800-741-1749 • 800-741-1750 • 800-741-1751 • 800-741-1752 • 800-741-1753 • 800-741-1754 • 800-741-1755 • 800-741-1756 • 800-741-1757 • 800-741-1758

Gần 200 tín đồ PGHH tuyệt thực

Tiếp trang A6

tôn giáo cho Việt Nam.

Khi Tổng Thống Hoa Kỳ Bill Clinton đến thăm Việt Nam hồi Tháng Mười Một năm 2000, ông cầm đầu một đoàn người từ An Giang về Sài Gòn biểu tình tố cáo Cộng Sản Việt Nam đàn áp Phát Giáo Hòa Hảo. Ông đã bị bắt ở Sài Gòn dịp đó và bị Cộng Sản Việt Nam kết án 5 năm tù ở và 5 năm giam chế.

Bị giam tại trại tù Xuân Lộc, ông bị cưỡng bách khổ sai quá độ nên mắc bệnh lao phổi. Biết ông không sống được, Cộng Sản thả ông về và 30 ngày sau thì ông chết. Ngày ông từ trần là ngày mừng 3 Tháng Sáu năm 2004, tính đến nay vừa đúng 1 năm.

Ngày 28 Tháng Năm năm 2005, cụ Lê Quang Liêm, 86 tuổi, Hội Trưởng Ban Trị Sự Giáo Hội Phật Giáo Hòa Hảo, gửi một bức thư cho tín đồ trong và ngoài nước tố cáo rằng chế độ Hà Nội vẫn tiếp tục đàn áp giáo hội Phật Giáo Hòa Hảo bằng đủ mọi thủ đoạn độc ác và dã man.

"Cho đến ngày giờ này, quyền làm người và tự do tôn giáo thật sự trên đất nước Việt Nam chưa được chính quyền Cộng Sản tôn trọng, tuy rằng có một vài bước cải thiện vì lý do đối ngoại... và Phật Giáo Hòa Hảo vẫn là nạn nhân hàng đầu dưới chính sách phân biệt đối xử nghiệt ngã của chính quyền Cộng Sản Việt Nam." Cụ Liêm viết.

Được biết tất cả các buổi lễ hay sự tự tập của tín đồ Phật Giáo Hòa Hảo trong nước nếu không do Ban Trị Sự Phật Giáo Hòa Hảo quốc doanh đứng ra tổ chức đều bị cấm đoán và đàn áp. Từ mấy năm nay, Cộng Sản Việt Nam cho thành lập một ban quản trị Phật Giáo Hòa Hảo quốc doanh do Mười Tôn, một đảng viên Cộng Sản Việt Nam có hơn 50 tuổi Đảng, cầm đầu, với các thành viên cũng đều là đảng viên của Đảng Cộng Sản Việt Nam.

Hồi Tháng Sáu năm 2004, cụ Liêm gửi một bức thư phản đối đàn áp đến đám lãnh tụ chớp bu Hà Nội nói rằng "con gươm xéo lăm cũng phải quỉn." (N.T.T.)

Giáo dân Phát Diệm

Tiếp trang A1

Diệm đã từng là một an toàn khu chống Cộng.

Bây giờ, Phát Diệm là một phần của tỉnh Ninh Bình, nằm ở cuối sông Đáy trước khi nó đổ ra biển.

Nếu có cuộc hành hương tới nhà thờ Phát Diệm, kiến trúc có từ thế kỷ 19 tọa lạc ở 120 cây số phía Nam Hà Nội, sẽ hé lộ cho thấy người Công Giáo Việt Nam tiến được bao xa trong các đòi hỏi tự do tôn giáo ở trong nước.

Các linh mục ở Phát Diệm cho hay, theo một tin ký sự của thông tấn xã AFP, rất mong mỗi mỗi bang giao được cải thiện giữa Tòa Thánh Vatican và Hà Nội. Đồng thời, họ cũng đang theo đuổi các cuộc thương thuyết với nhà cầm quyền để sinh hoạt tôn giáo dễ dãi hơn.

"Chúng tôi đã được độc lập." Linh Mục Phêrô Nguyễn Hồng Phúc, 48 tuổi, nói với AFP như vậy khi được hỏi về hy vọng độc lập (giữa tôn giáo và nhà nước) trong chính sách chỉ huy tôn giáo của nhà nước.

Khi được ám chỉ cho biết về sự hiện diện của bốn viên chức nhà nước hiện diện trong cuộc phỏng vấn, Linh Mục Phúc cười lớn và nói vắn tắt: "Đó là bằng chứng hiển nhiên" (về sự độc lập tôn giáo).

Tuy nhiên, ông vội diễn giải về sự hiện diện (canh chừng) của mấy cán bộ nhà nước rằng: "Nếu có thêm sự tham dự của họ, chúng tôi cảm thấy có trách nhiệm hơn về những gì chúng tôi nói ra."

Mấy năm sau này, Linh Mục Phúc nói rằng tình hình đã cải thiện cho giáo dân. Hơn một ngàn tín đồ, phần lớn là người trẻ tuổi nhưng cũng có các người lớn tuổi, tham dự Thánh Lễ giữa trưa ở nhà thờ Phát Diệm. Đây là Thánh Lễ thứ nhì trong ngày.

Nhà thờ Phát Diệm kiến trúc theo kiểu dáng đồng phương với các cột gỗ to lớn và bàn thờ là một khối đá khổng lồ. Từ xa nhìn tới, nếu không có thánh giá lớn và các tượng, người không biết gì về Phát Diệm có thể tưởng lầm đây là một ngôi chùa hay đền miếu Á Đông.

Thật ra, kiến trúc nhà thờ Phát Diệm thể hiện sự hiện diện của Thiên Chúa Giáo tại Việt Nam. Trong tinh thần này, giáo dân vẫn còn giữ truyền thống kính trọng tổ tiên trong các lễ lạt và hội hè.

Những năm trong các thập niên 1940 và 1950, Phát Diệm từng có đơn vị quân sự biệt lập chống lại quân Cộng Sản. Hàng ngàn giáo dân Phát Diệm đã bỏ quê hương chạy vào miền Nam Việt Nam khi đất nước bị cắt đôi theo bản Hiệp Định Geneve năm 1954. Vì quá khứ chống Cộng, nhà cầm quyền Cộng Sản Việt Nam luôn luôn canh chừng chặt chẽ địa phận này.

Như cái pháp lệnh tôn giáo tín ngưỡng được thi hành từ ngày 15 Tháng Mười Một năm 2004 nói rõ, việc phong chức và chỉ định nhiệm sở cho hàng giáo phẩm của Giáo Hội Công Giáo Việt Nam phải có sự chấp thuận của chế độ Hà Nội, nhất là từ chức vụ cao hơn linh mục. Bởi vậy, Tòa Thánh Vatican thường phải cử các phái đoàn sang Việt Nam để điều đình cho những chuyện này. Việc tuyển chọn chủng sinh vào các tu viện Công Giáo cũng bị nhà nước chỉ phối chặt chẽ để giới hạn số lượng cũng như những ai được phép thụ nhận.

Trước đây, Đức Giáo Hoàng John Paul II từng mong mỗi cơ hội đến thăm Việt Nam, tuy nhiên lời đề nghị của ngài bị nhà cầm quyền Hà Nội từ chối lấy cớ "không thuận tiện". Tháng trước, Đức Giáo Hoàng Benedict XVI tuyên bố rằng ngài mong mỗi sớm thiết lập được bang giao với Việt Nam. Tuy Cộng Sản Việt Nam không cử đại diện tham dự tang lễ Giáo Hoàng John Paul II và lễ dâng quang Giáo Hoàng Benedict XVI, Hà Nội cũng cho phép nhiều chức sắc cao cấp của Giáo Hội Công Giáo Việt Nam đi Vatican, trong đó có cả Giám Mục Joseph Nguyễn Văn Yên của địa phận Phát Diệm.

Phóng viên của thông tấn xã AFP muốn gặp Giám Mục Yên để phỏng vấn trực tiếp nhưng không thực hiện được. Một viên chức của giáo phận nói rằng "có nhiều việc phải giải quyết với

nhà nước" mới gặp ngài được.

Tuy nhiên, qua cuộc phỏng vấn trên điện thoại, Giám Mục Yên cho hay: "Một số trong những vấn đề của chúng tôi là xin phép tu bổ, sửa chữa lại nhà thờ rất khó khăn. Trong khi đó, chúng tôi không thể dời lại tài sản, cơ sở, đất đai bị nhà nước tịch thu bất hợp pháp."

Ông nói tiếp rằng "Chúng tôi biết chắc nhà nước có khả năng trả lại đất đai tài sản nhưng rất khó cho chúng tôi dời lại. Tôi không hiểu tại sao."

Ông rất mong mỗi cơ sở bang giao sớm giữa Vatican và Hà Nội.

"Trên tất cả mọi sự, chúng tôi mong có mối quan hệ thiết lập nhanh chóng giữa Việt nam và Vatican." Giám Mục Yên nói. "Có một số dấu hiệu tích cực trong thời gian gần đây và chúng tôi hy vọng tương lai sẽ khá hơn. Chúng tôi chờ đón bất cứ cuộc thăm viếng nào của vị tân giáo hoàng."

Với Linh Mục Phúc, Ngài nói rằng hoàn cảnh của Giáo Hội Công Giáo được cải thiện đạo gần đây. Tuy nhiên, số linh mục vẫn còn rất thiếu. (N.T.T.)

Ô. P.V. Khải muốn lấy lòng dân Mỹ

Tiếp trang A1

Hoa Kỳ tại Việt Nam từ năm 1997 đến năm 2001.

Cựu Đại sứ Peterson đã tuyên bố với các nhà báo nhữ trên, tiếp theo bữa tiệc trưa với các giới doanh gia Hoa Kỳ ở Hà Nội, và ông tiếp thêm rằng, thật là quan trọng để Washington ủng hộ Việt Nam trong nỗ lực gia nhập tổ chức WTO, nếu Việt Nam mong muốn được gia nhập tổ chức này vào trước cuối năm nay.

Người ta cho rằng nếu không có sự ủng hộ mạnh mẽ của Hoa Kỳ, thì Việt Nam khó có thể gia nhập được WTO trong năm nay.

Trước khi Việt Nam có thể gia nhập WTO, Việt Nam phải hoàn tất các bản thỏa hiệp song phương với tất cả các nước thành viên của tổ chức này, cũng như phải cải đổi các lãnh vực luật pháp và kinh tế, để đáp ứng các đòi hỏi của WTO.

Cho đến nay, Việt Nam mới chỉ đạt đến thỏa hiệp với một số ít nước, trong đó có Liên Hiệp Âu Châu - gồm 25 nước thành viên, trong khi đang ở trong tiến trình sửa đổi một số luật lệ của họ mà thôi.

Cựu Đại sứ Peterson cho biết ông lo ngại là hồ sơ nhân quyền của Việt Nam có thể là một yếu tố, khiến hai nước cựu thù này khó có thể tiến đến được một thỏa hiệp, để nhận Việt Nam vào WTO.

Cựu Đại sứ Peterson cho biết hai ông Bush và Khải cũng có thể thảo luận thêm về các vấn đề khác, chẳng hạn như củng cố các mối liên lạc giữa hai nước trong khi Trung Quốc ngày càng tỏ ra lấn lướt hơn trong vùng.

Cuộc viếng thăm Hoa Kỳ của ông Phan Văn Khải, là để đánh dấu thương ước Mỹ Việt kỷ kết được 10 năm. (L.T.)

Hoa Kỳ đang củng cố liên hệ quân sự với Ấn Độ

Tiếp trang A1

Singapore chiều Thứ Sáu.

"Về phần Trung Quốc, người ta không biết rõ họ đang đi theo con đường nào vì có sự căng thẳng giữa bản chất của hệ thống chính trị và bản chất của hệ thống kinh tế của họ," ông nói với các phóng viên.

Rumsfeld so sánh và vạch ra sự tương phản giữa những triển vọng của hai nước lớn nhất Á Châu khi ông bay từ Washington tới Singapore để dự một hội nghị an ninh quốc tế hằng năm với sự tham gia của bộ trưởng quốc phòng từ các quốc gia trong vùng.

Trong những lời bình luận nói với các phóng viên thấp tùng ông trên chuyến bay, Rumsfeld tránh nói về sự kinh chống với Bắc Hàn liên quan chương trình vũ khí hạch tâm của họ và chỉ nói thoáng qua về sự gia tăng ngân sách quốc phòng của Trung Quốc - một vấn đề khiến cho Washington lo ngại.

Nhưng người ta dự kiến ông sẽ nêu ra những quan tâm của Hoa Kỳ về những chi tiêu quân

sự của cả Bắc Hàn lẫn Trung Quốc trong một bài diễn văn ông sẽ đọc hôm Thứ Bảy tại hội nghị do Viện Nghiên Cứu Chiến Lược Quốc Tế (IISS), trụ sở ở London, đứng ra tổ chức. Rumsfeld cũng sẽ gặp riêng từng bộ trưởng quốc phòng của các nước khác.

Lời bình luận của ông với các phóng viên cho thấy rõ rằng Ngũ Giác Đài đang hướng về Ấn Độ để dùng nước này như là một cái mồi neo trong những liên hệ an ninh của Hoa Kỳ ở Á Châu. Rumsfeld nói rằng ông đã đưa ra đề nghị về hợp tác quân sự với Ấn Độ lần đầu chỉ ít tuần lễ sau khi nhậm chức bộ trưởng quốc phòng năm 2001.

Ông nói: "Chúng tôi đã có một mối liên hệ với Ấn Độ mà tôi có thể nói là tuyệt hảo. Trên phương diện hợp tác quân sự giữa hai nước, mối liên hệ này mỗi năm càng vững chắc hơn trong bốn năm rưỡi qua."

Gọi Ấn Độ là một "thế lực chủ yếu" ở Á Châu, Rumsfeld nhấn mạnh địa vị của nước này như là quốc gia dân chủ lớn nhất thế giới, có "hệ thống kinh tế tương đối tự do," và trong dân chúng nhiều người có giáo dục cao.

"Về phần Trung Quốc, họ như thế đó. Họ là một nước lớn, với mức tăng trưởng (kinh tế) khá nhanh," Rumsfeld nói và thêm:

"Ngân sách quốc phòng của Trung Quốc tăng nhanh cùng với kinh tế của họ, và họ là một nước mua nhiều vũ khí trên thế giới, phần lớn là từ Nga, nhưng cũng mua của những nước khác; và họ đã bố trí một số lớn phi đạn, chiến hạm và các khả năng quân sự khác trong những năm qua."

Rumsfeld nói tiếp: "Nếu Trung Quốc tiến tới một hệ thống chính trị tự do hơn, họ sẽ là một nước thành công hơn và có nhiều ảnh hưởng hơn trên thế giới."

"Nếu họ không thi hành điều đó thì sẽ có những áp lực đè nặng lên kinh tế của họ, và họ sẽ tăng trưởng chậm hơn, sẽ có ít ảnh hưởng hơn trên thế giới," Rumsfeld nói thêm. (nm)

EYELASH EXTENSIONS

(Dụng Cụ Nối Lông Mi)

Công Ty Chúng Tôi Chuyên Cung Cấp Mọi Sản Phẩm Cho Eyelash Extension Work, Sĩ Và Lễ

Đủ loại Kits nhỏ & lớn

- * Lông Mi nhỏ từ 6mm-15mm
- * Keo Nối Lông mi đủ loại
- * Nước Tẩy Keo
- * Bảo đảm giá rẻ nhất
- * Nhíp (tweezers) chất lượng cao, đủ loại
- * Lông mi màu cho người ngoại quốc

MCS Company, 17800 CASTLETON ST., #220, CITY OF INDUSTRY, CA 91748

Giao hàng miễn phí vùng Orange County & L.A. County

Best Price !!!

WHOLESALE & DIRECT

Call: **KEN**

800-398-1670

Cần Salesperson & Đại lý khắp nước Mỹ

TỔ HỢP LUẬT SƯ DANH TIẾNG: RICHARD S. HERSCHENFELD

ĐÃ PHỤC VỤ VÀ ĐƯỢC TÍN NHIỆM TRÊN 20 NĂM QUA



CHUYÊN NGHIỆP VỀ TAI NẠN XE CỘ - DI TRƯ

- VP UY Tín, Chuyên Nghiệp, Kinh Nghiệm
- Luật Sư Phí Thấp Nhất
- Bồi thường nhanh chóng tối đa
- Sẵn sàng tranh tụng trước tòa
- Ly dị, Khai phá sản
- Quốc tịch, Thẻ Xanh
- Mật Thẻ xanh, Re-entry Permit
- Đoàn tụ gia đình ODP
- Fiancé Visa - Công hàm ngoại giao

HẢI NGUYỄN

Xin gọi: **(714) 537-5366**

14174 Brookhurst St.,
Garden Grove, CA 92843



Bác Sĩ Nha Khoa DƯƠNG THỊ THU HIỀN

TỐT NGHIỆP DOCTOR OF DENTAL SURGERY TẠI UNIVERSITY OF SOUTHERN CALIFORNIA

FWY 22			
★	BEACH BLVD	MAGNOLIA	BROOKHURST
WESTMINSTER			
BOLSA	FWY 405		

GIỜ LÀM VIỆC:
Thứ Hai đến thứ Bảy: 10 AM - 7 PM

NHA KHOA TỔNG QUÁT VÀ THẨM MỸ

- Khám, nhổ và trám răng
- Làm răng giả các loại
- Chữa tủy răng, bệnh Nướu, giải phẫu thông thường.
- Tẩy trắng răng
- Làm khít răng thưa
- Bọc răng đổi màu do bẩm sinh
- Nhận săn sóc trẻ em 2 tuổi trở lên

7911 WESTMINSTER, WESTMINSTER, CA 92683

Tel: (714) 373-8032

(Ngay góc đường Beach & Westminister, đối diện Wells Fargo Bank)

NHẬN: INSURANCE • MEDICAL • VISA, M.C.

TRUNG TÂM TRỢ THÍNH SUNCOAST

- Mời Ông Bà đến tham khảo miễn phí các vấn đề trợ thính.
- Thực sự thấy được bên trong khoang tai mình không phải là điều kỳ lạ sao?

- Cung cấp máy 100% digital mới. Sửa chữa máy cũ. Bán pin dùng cho máy (bảo đảm giá hạ hơn so với thị trường hiện nay!)
- Đo độ lãng tai cho trẻ em và người lớn do chuyên gia về thính giác săn sóc tận tình chu đáo.
- Đặc biệt chúng tôi có phòng LAB (do cơ quan F.D.A chấp thuận) gồm những TECHNICIANS đã có trên 17 năm kinh nghiệm về ngành máy trợ thính. Bảo đảm đồng hướng sẽ hài lòng về âm thanh phẩm chất của máy. Ngoài ra, chúng tôi có bán đủ các loại máy hiện có trên thị trường.
- Cung cấp máy cho thân nhân ở Việt Nam.

MEDICAL • BẢO HIỂM • CHƯƠNG TRÌNH TRẢ GÓP

31606 RAILROAD CANYON Rd., #203
Canyon Lake, CA 92578
(951) 244-8832

DONNA JENSEN
Board Certified Hearing Instrument Specialist

WILLENA BAYER
CCC-A. Audiologists

6885 LINCOLN Ave. Suite#E,H,G
Buena Park, CA 90620
(714) 229-9178

MARK HADDAD
Hearing Aid Dispenser

9191 WESTMINSTER Blvd.
Garden Grove, CA 92844
(Bên trong khu Medical Center, xin lấy hẹn)

JOHN MALAN
M.S., CCC-A
Audiologis/HA. Dis. Sonus Network
Gọi Cơ Ảnh (714) 229-9178
Operations Manager



HP ART

TRANH THÊU TAY NGHỆ THUẬT và Các Loại Đồ Gốm

Chúng tôi chuyên làm tranh thêu tay các loại. Đặc biệt nhận thêu chân dung.

14858 Dillow St., Westminister, CA 92683

Tel: 714-657-7406 • Fax: 714-657-7408

Open: MON - SAT: 9 AM - 7 PM • SUN: 9 AM - 5 PM



VỪA MỞ THÊM CHI NHÁNH TẠI QUẬN CAM. CÓ SHOWROOM RỘNG TRÊN 3000 SF VÀ HƠN 100 ĐỀ TÀI ĐỂ QUÝ KHÁCH CHỌN LỰA

HỘI CỘNG ĐỒNG NGƯỜI VIỆT ORANGE COUNTY

CHƯƠNG TRÌNH DẠY KÈM

ĐÀO TẠO HỌC SINH GIỎI Lớp 1 - 12

- Toán (Math)

- Vật Lý (Physics)

- Anh Văn (English)

- Hóa Học (Chemistry)

Mùa Hè, có Lớp Chuyên Luyện & giảng đặc biệt cho 10 em gia đình có lợi tức thấp

Xin liên lạc (714) 839-4441

CHƯƠNG TRÌNH ĐƯỢC TÍN NHIỆM TỪ NHIỀU NĂM QUA VÀ THỰC HIỆN THEO YÊU CẦU CỦA PHỤ HUYNH

UICO

Lic.0E02018

CÓ NHIỀU HẠNG LỬN

NÊN CHỌN LỰA

SCJ

INSURANCE SERVICES

GMAC Insurance

INFINITY

AUTO

INSURANCE

CHUYÊN VỀ BẢO HIỂM XE

QUÍ KHÁCH ĐANG CÓ BẢO HIỂM CỦA CHÍNH PHỦ,

GỌI GẤP ĐỂ CÓ BẢO HIỂM RẺ HƠN.

GIÁ RẺ CHO BẢNG LÁI MỚI

Call: 714-741-2008

AIG

Deerbrook

BẢO HIỂM XE RẺ NHẤT BOLSA

10141 Westminster Ave. Suite # 205, Garden Grove, CA 92843

Gọi về Việt Nam

22¢ 1 phút

(Kể cả phone nhà và phone cầm tay)

24 giờ/ ngày

7 ngày / tuần

Gọi trực tiếp, không cần số mật mã, gọi thẳng từ phone nhà của quý vị.

1-800-818-9000

www.netincusa.com

Có nhận Đại Lý để ghi danh cho khách hàng

Buccal View

THẤT NGHIỆP

TRỞ NGẠI TRONG VIỆC LÀM

TƯƠNG LAI BẮP BÈNH

Water Looking Full Mouth

HÃY TỰ TIN, ĐỪNG BUỒN, ĐỪNG CHÁN NẢN

UNITED COLLEGE OF DENTAL LAB TECHNICIAN xin hân hạnh giới thiệu những khoá học được cấp chứng chỉ Dental Laboratory Technician đang thịnh hành và tỷ lệ có việc làm cao nhất nhờ những phương pháp giảng dạy dễ hiểu cho mọi trình độ, thành công và uy tín của trường với những cơ sở nha khoa và hãng xương.

Crown and Bridge Technician

Chuyên Viên Kỹ Thuật Nha Khoa về Mão Răng và Cầu Răng

Ceramic Technician

Chuyên Viên Kỹ Thuật Nha Khoa về Men Răng

Có lớp ngày và đêm, dài hạn hoặc ngắn hạn

Có chương trình trả góp không tiền lãi cho mọi học viên

EDD, NAFTA, TRA, Rehab Vocational, Training Voucher and Company Reimbursement are WELCOME.

Đối thời gian thụ huấn tại trường, chuyển sự nhàn nại, khéo tay của người Việt Nam bằng một nghề vững chắc trong TƯƠNG LAI!

UNITED DENTAL TECHNOLOGY COLLEGE

14550 Magnolia St., #204 Westminster, CA 92683

714-379-8228

www.uniteddentalcollege.com

Grand Opening Special

Bớt \$2,500

cho khóa học dài hạn

MONEY SAVING SERVICE COUPONS

Vui lòng gọi

KIM HỒ

714.892-5500

COMPUTER WHEEL BALANCE

Remove all 4 wheels & computer balance on our state-of-the-art wheel balancer & inspect brake percentages.

\$39⁹⁵ + tax

Coupon expires 6/30/05

DETAIL SPECIAL

Includes: Shampoo Interior
Clean engine compartment
Clean luggage compartment
Condition leather
Buff exterior, Hand wax

\$129⁹⁵ + tax

Coupon expires 6/30/05

4 WHEEL ALIGNMENT

Align all 4 wheels & on our state-of-the-art Hunter alignment machine

\$129⁹⁵ + tax

all models

Coupon expires 6/30/05

OIL & FILTER SPECIAL

Includes up to 5 quarts of oil
Genuine Lexus oil filter
Inspect all underhood levels
Inspect tire pressure
Hand car wash

\$39⁹⁵ + tax

Coupon expires 6/30/05

LEXUS OF WESTMINSTER

7600 Westminster Blvd., Westminster (West of Beach Blvd.)

Direct Service Line:

714.892-5500

Mở cửa: Thứ Hai - Thứ Sáu: 7:30 am - 7 pm

• Thứ Bảy 8 am - 1 pm

Visit our Website: www.lexuswestminster.com

Tư liệu thực nghiệm lâm sàng về

LIVERCON™

Thuốc giải độc cho bệnh viêm gan siêu vi B

87% TRƯỜNG HỢP ĐẠT HIỆU QUẢ

(3) Quá trình sử dụng:

461 bệnh nhân đã sử dụng Livercon trong thời gian thực nghiệm nói trên, với liều lượng: mỗi ngày 3 lần, mỗi lần 3 viên, liên tục ít nhất 3 tháng (1 liều). Ba lần kiểm tra chức năng gan trước, trong và sau cuộc thực nghiệm đã đem đến kết quả như sau:

Tiêu chuẩn xác định hiệu quả sử dụng:

Hoàn toàn bình phục:

Hiệu quả rõ rệt:

Chuyển biến tốt:

Kết quả sử dụng: 87% trường hợp đạt hiệu quả

Căn cứ theo tiêu chuẩn trên, trong số 461 bệnh nhân thì có 182 người hoàn toàn bình phục chiếm 39.5%, 103 người đạt được những hiệu quả rõ rệt chiếm 22.3%, 115 người có chuyển biến tốt chiếm 25%. Tổng cộng 400 trường hợp đạt được những hiệu quả rõ ràng, hiệu suất 87% (xin xem bảng liệt kê bên dưới).

Dưới đây là bảng thống kê kết quả sử dụng Livercon của 461 Bệnh nhân viêm gan siêu vi B

Hiệu quả	Tổng số trường hợp	Hoàn toàn bình phục	Hiệu quả rõ rệt	Chuyển biến tốt	Không hiệu quả	Tổng số trường hợp đạt hiệu quả
Số lượng	461	182	103	115	61	400
Tỉ lệ phần trăm		39.5%	22.3%	25%	13.2%	87%

Kết luận

Thuốc giải độc Livercon cho bệnh viêm gan siêu vi B đem lại hiệu quả cao, đạt hiệu suất 87%, với 3 công hiệu sau: 1. Cải thiện các triệu chứng rõ rệt 2. Phục hồi chức năng của gan 1 cách hiệu quả. 3. Không gây tác dụng phụ.

Livercon do Hãng được Confidence bảo chế gồm 2 loại: loại dành cho bệnh viêm gan B và loại bổ gan, với thời gian đảm bảo công hiệu trong 30 ngày; nếu không, công ty sẽ hoàn lại toàn bộ số tiền.

Số liệu về thực nghiệm lâm sàng

(1) Bảng liệt kê về tuổi tác và giới tính của bệnh nhân:

Tuổi	1-9	10-19	20-29	30-39	40-49	50-59	
Nam	329 người	10	29	125	106	41	18
Nữ	132 người	2	11	56	39	20	4

(2) Thời gian phát bệnh:

Thời gian phát bệnh	Dưới 6 tháng	Từ 6 tháng-1 năm	2 năm	3 năm	Trên 3 năm
Số người	126	139	91	62	43

Logo Confidence Inc.

Điện thoại đặt hàng: 1-800-880-7297

(nhấn số 4 để được phục vụ bằng tiếng Việt)

Confidence Inc.

Ngoài ra VNI cung cấp DỊCH VỤ nối vào INTERNET NHANH & RẺ cho 50 tiểu bang (Nationwide Networks) tương tự như AOL, MSN, AT&T.

\$14.95/tháng • \$80/6 tháng • \$150/1 năm

VNI (714) 891-7656 • WWW.VNISOFT.COM

14091 Goldenwest St., Westminster, CA 92683

VNI PHÁT HÀNH ĐẠI TỬ ĐIỂN PHÁT ÂM ANH-VIỆT/VIỆT-ANH. DỊCH VÀ PHÁT ÂM NGAY TRÊN MÀN ẢNH BẰNG MỘT NÚT NHẤN MOUSE. PHƯƠNG TIỆN TRAU DỐI ANH NGỮ DỄ DÀNG. NHANH NHANH CHÓNG TRONG KHU DÙNG COMPUTER.

Ngoài ra VNI cung cấp DỊCH VỤ nối vào INTERNET NHANH & RẺ cho 50 tiểu bang (Nationwide Networks) tương tự như AOL, MSN, AT&T.

\$14.95/tháng • \$80/6 tháng • \$150/1 năm

VNI (714) 891-7656 • WWW.VNISOFT.COM

14091 Goldenwest St., Westminster, CA 92683



TRUNG TÂM CHUYÊN KHOA TIM MẠCH

15623 Brookhurst St., Westminster, CA 92683
Tel: (714) 531-9555 * Fax: (714) 210-1477

Bác Sĩ JAMES VIỆT TRẦN, M.D.

Bác Sĩ James Việt Trần hiện đang cộng tác với các bệnh viện:

- Fountain Valley Regional Hospital Center
- Long Beach Memorial Medical
- Orange Coast Memorial Medical Center
- Garden Grove Hospital and Medical Center
- Huntington Beach Hospital
- Los Alamitos Hospital and Medical Center

Phương Tiện Giám Nghiệm tại Phòng Mạch

- Tâm điện đồ (EKG)
- Máy Treadmill
- Holter EKG theo dõi tim
- Siêu âm tim (Echocardiogram) và Stress Nuclear Imaging

Tại các bệnh viện do Bác Sĩ Việt Trần thực hiện:

- Soi Tim (Cardiac Catheterization)
- Siêu âm nội (TEE, Trans-esophageal echocardiogram)
- Đặt máy trợ nhịp tim (Pacemaker)

Phòng Mạch mới
Máy móc mới tinh vi
Tận tâm phục vụ
sức khỏe đồng hương.

CHUYÊN TRỊ:

- * Huyết áp cao * Cholesterol cao
- * Bệnh van tim * Nghẽn mạch máu tim
- * Tim yếu, tim lớn, tim đập không đều
- * Bệnh tim bẩm sinh
- * Ảnh hưởng của bệnh tiểu đường

TÌM NGUYÊN NHÂN:

- * Khó thở, hồi hộp, chóng mặt * Tức ngực, đau ngực
- * Tim đập quá mau, quá chậm * Bàn chân phù thũng
- * Đau nhức chân khi đi bộ

PHÒNG NGỪA:

- * Kích tim (Heart Attack)
- * Giám nghiệm năng lực tim mạch để ngừa bệnh

Phòng mạch mở cửa từ Thứ Hai tới Thứ Bảy
Xin gọi để lấy hẹn

Tel: (714) 531-9555



PHILIP LYNN, M.D.

Bác Sĩ Nội Khoa Người Lớn và Trẻ Em

14411 Brookhurst St. Suite D
Garden Grove, CA 92843

- Tốt nghiệp Y Khoa USC, 1988.
- Tốt nghiệp Chuyên Khoa Nội và Nhi, Los Angeles County/Trung Tâm Y Khoa USC.
- Diplomate, American Board of Pediatrics.
- Diplomate, American Board of Internal Medicine.
- Fellow, American Board of Pediatrics.

Nói tiếng Hoa và tiếng Việt

Office hours:
Mon - Fri:
9:30 am - 5:30 pm
Sat: 10 am - 2 pm
Emergency and after hours call:
(714) 839-4545

NHẬN
MEDICAL - MEDICARE
và các loại Bảo Hiểm

(714) 839-4545

BÁC SĨ NHÃN KHOA
LORETTA M. LI O.D.
9022 Bolsa Ave, Westminster CA 92683
Tel: 714-892-3636

Hội viên của American Optometric Association
Hội viên của California Optometric Association
Hội viên của Beta Sigma Kappa (Honor Fraternity) (in top 10% of class)

Do nữ Bác Sĩ LORETTA M. LI đã từng phục vụ rất đông các thân chủ Việt Nam hơn 20 năm qua

Giờ mở cửa: Thứ Hai-Thứ Bảy
9:30 am - 6 pm

- Bác sĩ khám mắt tận tâm và nhiều kinh nghiệm để làm kính và contact lens.
- Có lisenca cấp toa thuốc cho các bệnh: mắt đỏ, mắt ngứa và nhiễm trùng.
- Nhiều gọng kính thời trang nổi tiếng của Pháp-Đức-Ý-Nhật.
- Đủ loại tròng kính mỏng, nhẹ cho độ cao có lẫn, không lẫn và đổi màu.
- Đủ các loại contacts lens trong, màu và loại 2 tròng.

Nhận Medical - Bảo Hiểm và VSP.

THẺ ĐIỆN THOẠI GỌI VỀ VIỆT NAM CHỈ \$5 / 35 PHÚT

PRIN

Có thể tìm mua ở các tiệm gần nhà Cần phân phối xin gọi: (626) 851-1151

DANH SÁCH NHỮNG BÁC SĨ CHÍNH CỦA TỔ HỢP NOBLE/AMA

FAMILY PHYSICIANS (BS. GIA ĐÌNH)

FAMILY PRACTICE

Ban, Vu, MD (714) 894-6233
Do, Thoa T., MD (714) 839-0294
Do, Xuan Giu, MD (714) 892-6242
Luu, Loi, MD (714) 799-7781
Ngo, William L., MD (714) 891-9778
Nguyen, Cat D., MD (714) 839-2896
Nguyen, Hung, MD (714) 539-0444
Nguyen, Khanh, MD (714) 467-4330
Nguyen, Ky Ngoc N., MD (714) 898-1526
Tran, Kinh, MD (714) 546-6575
Tran, Thanh, Q., MD (714) 827-9219
Tran, Mary, MD (714) 537-3000
Truong, Nhu, MD (714) 539-4900

GENERAL PRACTICE

Bui, Chung T., MD (714) 531-2203
Bui, Dong, MD (714) 531-4616
Dang, Pauline S. T., MD (714) 531-5201
Dang, Phu V., MD (714) 531-5201
Doan, Lien G., MD (714) 871-2850
Duong, Thu K., MD (714) 530-0776
Luu, Thuy D., MD (714) 897-3300
Nguyen, Anh Huu, MD (714) 517-0467
Nguyen, Vy C., MD (714) 775-2222
Pham, Dieu Q., MD (714) 534-6911
Pham, Khanh, MD (714) 891-7035
Pham, Nghi G., MD (714) 531-7830
Phan, Tung T., MD (714) 530-3939
Phung Huu Chi, MD (714) 537-8487
Tran, Du Quang, MD (714) 590-1682
Tran, Ngo Manh, MD (714) 547-3915
Tran, Ngoc Ninh, MD (714) 965-9733
Vu, Phong Q., MD (714) 531-6651

INTERNAL MEDICINE

Bui, Loc D., MD (714) 897-2623
Dao, Michael, MD (714) 899-2000
Duong, Paul T., MD (714) 839-7332
Hoang, Huy K., MD (714) 554-4676
Hwynn, Julie, MD (714) 741-0501
Mok, Minsan, MD (714) 434-4990
Ngo, Tan Dinh, MD (714) 839-8400
Nguyen, Joseph Hung, MD (714) 893-1212
Nguyen, Hoang Tran, MD (714) 531-7997
Nguyen, Huu, MD (714) 957-0040
Nguyen, Ngoc Thuy, MD (714) 530-2772
Nguyen, Nhan X., MD (714) 537-8269
Nguyen, Son Ha, MD (714) 677-0880
Nguyen, Thanh Minh, MD (714) 537-4882
Nguyen, Thanh Ngoc, MD (714) 775-8090
Nguyen, Tuan Xuan, MD (714) 530-2420
Tran, Nhon, MD (714) 895-8583
Tran, Mary, MD (714) 537-9181

PEDIATRICS

Kieu, Quynh, MD (714) 641-0850
Leduc, Xuan To, MD (714) 540-0105
Nguyen, David, MD (714) 775-2600
Nguyen, Thuy Thanh, MD (714) 530-2772
Nguyen Tong, Nhuan, MD (714) 897-5673
Nguyen-Mok, Tramy, MD (714) 434-4990
Tran, Christine, MD (714) 534-4001
Tran, Hanh D., MD (714) 775-8383
Truong, Phuc H., MD (714) 966-2045
Vinh, Thua, MD (714) 265-2191
Vo, Tung V., MD (714) 531-5754
Vo, Brian V., MD (714) 531-5754

SPECIALIST PHYSICIANS (BS. CHUYÊN KHOA)

CARDIOVASCULAR DISEASE

Dang, Surinder M., MD (714) 540-9911
Doan Van, Nicolas N., MD (714) 432-7833
Duong, Tao, MD (714) 418-9191
Ngo, Loan, MD (714) 892-1313
Nguyen, Luc, MD (714) 265-0973
Nguyen-Phuc, V-K, MD (714) 775-4400

CHIROPRACTIC MEDICINE

Phan, Vong, DC (714) 537-1390

DERMATOLOGY

Nguyen, Quan H., MD (714) 979-9911
Nguyen, Tien Q., MD (714) 531-2966

ENDOCRINOLOGY

Kurdi, Bachar, MD (714) 636-9850
Mach, Minh, MD (714) 210-5667

GASTROENTEROLOGY

Bui, D. Christopher X., MD (714) 531-3535
Chung, Yong, MD (714) 662-1749
Kurdi, Bachar, MD (714) 636-9850
Dang, Long, MD (714) 839-9091
Phan, Quang Q., MD (714) 537-5302
Tran, Kiem Thuc, MD (714) 891-9977

GENERAL SURGERY

Brender, Elliott, MD (714) 537-1100
Dang, Nghiem D., MD (714) 379-6245
Duy, Nguyen D., MD (714) 557-2905
Nguyen, Lan K., MD (714) 636-8196
Van, Ky Chuong, MD (714) 531-2091

HEMATOLOGY/ONCOLOGY

Alexson, Edward M., MD (714) 835-4800
Armentrout, Steven, MD (714) 638-2831
Grahm, Everett P., MD (714) 638-2831
Lindgren, Tiberio M., MD (714) 638-2831
Sapra, Ranjan, MD (714) 432-7500

INFECTIOUS DISEASE

Faraday, Richard M., MD (714) 997-5597
Finney Michael, MD (714) 241-7997

MATERNAL/FETAL MEDICINE

Masaki, Damon I., MD (949) 452-7199

NEONATOLOGY

Sweidan, Jacob, MD (714) 537-6595

NEPHROLOGY

Mandelbaum, Jorge M, MD (714) 956-5200
Nathan, Ramani, MD (714) 636-2890
Nguyen, Thanh M., MD (714) 537-4882
Shapiro, Leonard, MD (714) 956-5200
Weiss, Frederick R., MD (714) 636-2890
Dang, An, MD (714) 531-5201

NEUROLOGY

Chen, John W., MD (714) 730-0311
Holstein, David C., MD (714) 730-0311
Rapoport, Zhanna, MD (714) 952-0744
Snider, Donald J., MD (714) 533-6910
Truong, Daniel MD (714) 378-5062

OBSTETRICS/GYNECOLOGY

Nguyen, Phu T., DO (714) 741-0501
Quach, Thomas T., MD (714) 799-7522
Torday, Stephen I., MD (714) 434-4777
Trinh, Thanh-Mai, MD (714) 638-1864
Truong, Hiep, MD (714) 546-6575

OPHTHALMOLOGY

Dang, Viet V., MD (714) 775-0898
Do, Cuong-Dung, MD (714) 899-5670
Nguyen, Richard L., MD (714) 638-4433
Nguyen, Triet M., MD (714) 899-0054
Nguyen, Trung M., MD (714) 444-0303
Phan, Tuyet-Mai T., MD (714) 775-4400
Vu, Michael T., MD (714) 373-8555

OPTOMETRY

Dang, Sally Huong, OD (714) 590-2020
Soltes, Charles R., OD (714) 590-2020
Tran, Hoai T., OD (714) 531-7626

ORTHOPEDIC SURGERY

Biscaro, Carlo M., MD (714) 751-0101
Rahman, Hamid U., MD (714) 751-0101
Rotterman, Israel, MD (714) 751-0101
Tran, Trieu, MD (714) 893-6008

OTOLARYNGOLOGY

Bui, Duc M., MD (714) 894-5581
Bui, Tam M., MD (714) 545-1133
Nguyen, Li Quang, MD (714) 901-3154
Nguyen, Tra T., MD (714) 891-0544

PEDIATRIC CARDIOLOGY

Kegel Stanley, MD (714) 530-7561
Sperling, Donald R., MD (714) 538-8887

PHYS MED AND REHAB

Thai, Dieumy M., MD (714) 435-1525

PLASTIC SURGERY

Folmer, Cecil J., MD (714) 894-4745
Nguyen, Luan, MD (714) 375-0388

PODIATRY

Dang, Chuc B., DPM (714) 775-3373
Ho, Kevin L., DPM (714) 531-7882
Nguyen, Kien Cuong, DPM (714) 531-7882
Van, Thu K., DPM (714) 636-3211

PULMONARY DISEASE

Alkhoul, Hassan M., MD (714) 379-3221
Lu, J.J., MD (714) 545-5501
Pham, David, MD (714) 887-0400

RADIATION ONCOLOGY

Ree, Peter C., MD (714) 530-5930

RADIOLOGY

Le, Giao, MD (714) 839-4311

RHEUMATOLOGY

Ananth, Lalitha, MD (714) 549-4081

THORACIC SURGERY

Lyengar, Sridhara K., MD (714) 549-1294
Mohanty, Santosh K., MD (714) 847-8113

UROLOGY

Brown, Alfred, MD (714) 899-2000
Lin, Huey C., MD (714) 554-3180
Tang, Niehp, MD (714) 241-8162

VASCULAR SURGERY

Nguyen, Duy, MD (714) 557-2905

AUDIOLOGY / HEARING AID PROVIDER

Millennium Hearing Ser. (714) 956-288

BAN CHẤP HÀNH AMA KÍNH MỜI QUÝ VỊ GIA NHẬP TỔ HỢP Y TẾ MEMORIAL TALBERT (SỐ 52 CAL-OPTIMA) NOBLE/AMA (BỆNH BẢO HIỂM)

Trân trọng kính mời quý vị gia nhập Tổ Hợp để được săn sóc sức khỏe do gần 300 Bác Sĩ Việt-Mỹ. Quý vị sẽ có hầu hết những Bác Sĩ gia đình kinh nghiệm nhất ở Quận Cam và đây là Bác Sĩ Chuyên Khoa với sự đại diện rộng rãi của Bác Sĩ chuyên khoa trong ban chấp hành và các ủy ban. Trong Tổ Hợp 52, khám bệnh chuyên khoa lần đầu chỉ cần Bác sĩ gia đình giới thiệu mà không cần xin phép.

Tổ Hợp nhận hầu hết các Bảo Hiểm HMO.
Sau đây là tên của những HMO quan trọng:

COMMERCIAL PLAN:

- * BLUE CROSS CALIFORNIA CARE
- * BLUE SHIELD
- * CIGNA
- * HEALTH NET
- * PACIFICARE
- * UNIVERSAL CARE

SENIOR PLAN:

- * BLUE SHIELD SENIOR
- * HEALTH NET SENIORITY PLUS
- * BLUE CROSS SENIOR

Quý vị có Cal-Optima hãy chọn Tổ Hợp 52 dưới tên Bác sĩ gia đình theo danh sách bên cạnh.

Quý vị đi làm hãy chọn một trong những HMO kể trên rồi chọn 1 Bác Sĩ Gia Đình có tên trong danh sách ở trang bên cạnh để được ghi tên vào Tổ Hợp Noble / AMA (Select).

Chúng tôi cộng tác với:

- * Bệnh Viện Orange Coast Memorial là một bệnh viện bất vụ lợi duy nhất trong vùng, tọa lạc cạnh Little Saigon rất tiện lợi khi cần cấp cứu thăm viếng. Chúng tôi có phối hợp viên đến thăm bệnh nhân hằng ngày
- * Các Bệnh viện Fountain Valley, Garden Grove, Coastal Community Hospital theo lời yêu cầu của bệnh nhân.
- * Bệnh viện Choc cho trẻ em bị bệnh nặng.

Bệnh Viện Orange Coast Memorial có những dịch vụ và đặc điểm sau đây:

- Khoa cấp cứu 24 giờ đã đoạt được giải thưởng xuất sắc.
- Phòng sanh và dưỡng nhi tiện nghi và khang trang.
- Bác Sĩ và Nhân Viên Việt Nam và dịch vụ bằng tiếng Việt.
- Nhận Bảo Hiểm, Medi-Care, Cal-Optima.
- Trung Tâm Tim Mạch mới nhất tại quận Cam.
- Trung Tâm giải phẫu bệnh Mập Phi.

Địa chỉ nhà thương: 9920 Talbert Avenue Fountain Valley, CA 92708 (góc Brookhurst và Talbert)
ĐT: 714. 378-7403

Điện Thoại miễn phí Tổ Hợp: 1 (877) 207-7600 hoặc (714) 241-8162

Map: Fwy 22, Warner, Euclid, Harbor, Talbert, Orange Coast Memorial, Brookhurst



Những thân phận "nghêu sò ốc hến" giữa lòng Hà Nội

Phóng sự
của Hà Thương
/Người Việt



Cảnh bắt ốc như thế này vẫn còn phổ biến ở miền Bắc Việt Nam. (Hình: Nguyễn Vinh Hiến)

HÀ NỘI - Sáng sớm tinh mơ, khi người Hà Nội còn tiếc ngủ giấc ngủ, thì họ - những người làng thuộc thôn Nghĩa, xã Tây Lương, huyện Tiên Hải, Thái Bình - đã tập trung ở một góc Hồ Tây. Gần 100 người (chủ yếu là phụ nữ) thuộc nhiều độ tuổi, có "thâm niên" làm việc khác nhau, từ vài ba đến hàng chục năm. Công việc của họ là mò ốc, trai, hến... để chiều về bán buôn cho một số nhà hàng, quán ăn hoặc các chợ lân cận.

Chị Hòa, 27 tuổi, làm đã 10 năm, kể với báo Người Việt: "Quê em nghèo lắm, một năm chỉ cấy hai vụ, bình quân mỗi khẩu 1.5 sào, thóc lúa bán chẳng được là bao". Làm thuê làm mướn, phụ hồ, đội vôi, đá... chỉ được nhiều lắm là 10,000 đồng đến 12,000 đồng, lại phải làm quần quật cả ngày. Nghe các chị lớn tuổi nói lên Hà Nội làm cũng được. "Thế là chúng em rủ nhau".

Rải rác ven hồ, từ Phú Tây Hồ cho đến gần đường Xuân Diệu, nhấp nhô những chiếc nón cũ kĩ. "Đồ nghề" của họ là một chiếc thùng lót bao tải dứa nổi bóng bệnh



Một cảnh ở chợ ốc ven Hồ Tây.



Bún ốc

trong một mớ "phao" bằng những mảnh xốp vụn xâu lại. Gắn dây một số chị trẻ khỏe "sắm" được chiếc "cào xúc", còn đa số vẫn mò bằng tay (kỹ thuật "cha truyền, con nối") nên liên tục bị trầy xước. Có chị, chúng tôi nhìn, còn nát cả đầu ngón tay vì phải bôi quá nhiều vào bùn, rác, đá... dưới lòng hồ. Thậm chí, nhiều khi bị rách chân, tay vì thủy tinh. Nhưng xem ra "những việc ấy chả sao cả! Tôi xé khăn băng lại và chỉ một hai tiếng sau là khỏi", một

Tiếp trang A16

Luật Sư - Attorney At Law

KIỀU-ĐIỂM NGUYỄN

CHUYÊN VỀ LUẬT PHÁP SẢ VÀ GIAO DỊCH

Luật Sư Hình Sự

TÔN CHÍ NGUYỄN

CHUYÊN VỀ HÌNH SỰ VÀ GIAO DỊCH

CHUYÊN BIÊN HỘ NHỮNG TỘI VỀ HÌNH LUẬT

TAI NẠN THƯƠNG TÍCH, XE CỘ

LUẬT PHÁP SẢ

LY DỊ RẺ NHẤT - từ \$295 !!

KHÔNG TRANH CHẤP, KHÔNG CẦN LUẬT SƯ

Bà KELLY ĐÀO - Office Manager (714) 839-9229 & (714) 835-3333

4806 W. FIRST STREET - SANTA ANA, CA 92703 Toll Free: 1. 888. USA-LUAT

TUAN TONY NGUYEN, CPA, MS Tax

Attorney At Law

Estate Planning

Living Trusts, Wills

Wealth Preservation

Probate Administration

Trust Income Tax (1041)

High Networth Tax Planning

Trust Settlement

Income Taxes

Estate Tax (706)

Gift Tax (709)

Cell: 714-612-2337

5001 Birch Street, Suite 4

Newport Beach, CA 92660

Tel: 949-263-1030 * Fax: 949-263-1703

Help-U-Sell

SMART SOLUTION REALTY

14214 Brookhurst Street., Garden Grove CA 92643

(Trong khu mới ngôi xanh, giữa Westminster và Hazard)

- 695 Silvera Ave., Long Beach 4PN, 3PT, 3147sqft. \$950,000.
- CONDO 2418 S. Laurel Wood, Santa Ana, 2PN - 1PT, 886 sqft. \$370,000.
- CONDO 1381 Cerritos, Anaheim, 3PN - 3PT, 1446 sqft. \$445,000.
- Mobile Home 2004, 3050 Ball Rd., # 199, Anaheim 3PN, 1 bonus, 2PT, 1550 sqft. \$140,000.
- Business 1151 E. 80th Ave., Pomona tiệm Giặt & tiệm Nước 2600sqft. Giá \$300,000.
- Income property 4Plex Huntington Beach. 2PN, 1PT, \$1,200,000.

THIÊN NGÀ & THÀNH VŨ

Broker/Owners

714-638-0488

LIST NHÀ AS LOW AS: \$3,950

THIÊN NGÀ & THÀNH VŨ

CHUYÊN VIÊN MUA - BÁN - TÀI TRỢ ĐỊA ỐC

UY TÍN - TẬN TÂM - NHANH CHÓNG - KÍN ĐÁO

714-638-0488 (Paid at closing)

Set Fee & We Do:

- ✓ Open house
- ✓ Free advertizing
- ✓ Handle all paperwork
- ✓ Buyer qualification
- ✓ Help buyer with financing

0% DOWN

Tiền lãi bắt đầu từ 1%

Việt Nam

Nhếch nhác vỉa hè Sài Gòn

Phóng sự ảnh của: NGUYỄN ĐẠT/NGƯỜI VIỆT

Ở Sài Gòn, có thể người ta đã mất khái niệm về "vỉa hè". Trừ vài đường phố như đường Đồng Khởi (đường Tự Do cũ), đường Lê Duẩn (đại lộ Thống Nhất cũ) và một số đường phố vắng vẻ, ít cư dân cùng người qua lại, thì hầu hết vỉa hè được xem là những mặt bằng để buôn bán, kiếm sống.

Ba mươi năm trước đây, tình trạng vỉa hè Sài Gòn như vậy không nhiều, thẳng hoặc người ta bày bán thuốc lá trên ghế xếp ở góc phố, bên cạnh quán nước, nhà hàng. Vỉa hè Sài Gòn bây giờ ngày càng phát sinh các cách kiếm sống, các thứ buôn bán, để thỉnh thoảng có đợt truy quét, dọn dẹp lòng lề đường, các thứ này tạm trả lại vỉa hè cho khách bộ hành vài ba giờ, sau đó tình trạng ấy lại tiếp diễn. Vỉa hè Sài Gòn nhiều sắc màu, hình dạng, nhưng sao buồn quá vậy?!

Nguyễn Đạt



"Đầu ra" cho vé số của nhà nước phát hành, chẳng lẽ nhà nước cấm, dù bày bán vỉa hè (đường Trần Hưng Đạo B - đường Đồng Khánh cũ) bằng dờ vẽ trũng?



Đường Hồng Bàng (quận 5), cây cao bóng cả, vừa để các xe bán báo và thuốc lá có chỗ dựa an toàn, vừa sẵn gốc cây để chủ nhân chiếc xe (kinh doanh) "giải tỏa bầu tâm sự" khi cần.



Bày bán mũ bảo hiểm mà nhà nước bắt buộc người sử dụng xe mô-tô, xe gắn máy phải đội, trên vỉa hè đường Châu Văn Liêm (đường Tống Đức Phương cũ).

Tiếp trang A14

"Elite Insurance là cơ sở uy tín mà tôi chọn để giao mọi dịch vụ bảo hiểm của gia đình tôi, từ nhà, xe, sức khỏe tới đời sống. Tôi tin tưởng vào sự đứng đắn, chu đáo của Elite Insurance."

Kiều Chinh

ELITE 21st INSURANCE AGENCY

NƠI TIN CẬY NHẤT ĐỂ BẠN MUA BẢO HIỂM:

BẢO HIỂM GIÁ RẺ NHẤT CALI



Bảo Hiểm Xe



Bảo hiểm Sức Khỏe, Nhân Thọ



Bảo Hiểm Nhà



Bảo Hiểm Thương Mại Worker Comp

INSTANT ONLINE QUOTE: www.ELITE21ST.COM

TIN VUI

Nhiều hãng Bảo Hiểm do Elite đại diện đã Giảm Giá rất nhiều. Xin gọi ngay. Tham khảo Miễn Phí

Mở cửa 7 ngày
9AM - 8 PM

9061 Bolsa Ave # 204
Westminster, CA 92683

Tel: 714-899-7899

Lic # OE40853

VIỆT NAM 24 GIỜ QUA



Xe taxi ở Sài Gòn.

Sài Gòn có hàng ngàn taxi lậu

SÀI GÒN 03-06 - Du khách tới Sài Gòn cần dùng taxi nhiều khi không thể biết mình đang ngồi trên một chiếc taxi lậu chở khách bởi theo nhà cầm quyền thành phố cho hay thành phố này đã cấp giấy phép cho tổng cộng hơn 3,000 chiếc taxi chở khách, nhưng mỗi công ty chỉ khai báo nộp thuế có vài chục xe...

Cơ quan chức năng đã nhận định đây là vụ lậu thuế nghiêm trọng, gây thất thu nhiều tỉ đồng ngân sách nhà nước, ngoài ra còn tác động xấu khiến việc kinh doanh taxi có nhiều bất bình đẳng.

Hà Nội: Bác sĩ để quên gạc trong bụng bệnh nhân

HÀ NỘI 03-06 - Ông Nguyễn Việt Sáu, 70 tuổi, đã bị một bác sĩ bỏ quên gạc (bông thấm máu) trong bụng và phải vào Bệnh viện Việt Pháp cấp cứu hôm 1 tháng 6 vì có biểu hiện đau bụng kéo dài, cơ thể suy kiệt, không ăn uống được trong thời gian dài...

Tờ Tuổi Trẻ cho biết, qua kiểm tra, thăm khám, các bác sĩ



Miếng gạc này được lấy ra từ bụng ông Sáu.

phát hiện có dị vật lớn nằm trải dài ở khu vực ruột bệnh nhân, toàn bộ khu vực này đã bị nhiễm trùng, mưng mủ. Sau khi được phẫu thuật vào chiều 2 tháng 6, các bác sĩ đã lấy ra được... miếng gạc khá lớn (theo mô tả của cháu nội ông Sáu là vo lại bằng nắm đấm) nằm trong ổ bụng bệnh nhân.

Nguyên nhân của tai nạn hi hữu này bắt nguồn từ cuộc phẫu thuật trước đó cho ông Sáu tại Bệnh viện Việt Đức (Hà Nội). Theo thông tin từ gia đình, ông Sáu vào Bệnh viện Việt Đức ngày 2 tháng 9 năm 2004 để phẫu thuật điều trị sỏi mật và xuất viện ngày 11 tháng 9.

Sau khi được xuất viện, ông Sáu gần như không ăn uống được, liên tục bị đau, cơ thể suy kiệt (từ trên 60 kg trước mổ điều trị sỏi mật chỉ còn khoảng 40 kg hiện nay.) Thậm chí gia đình tưởng ông Sáu bị ung thư, trong khi nguyên nhân là miếng gạc bị để quên trong ổ bụng của ông trong ca phẫu thuật nói trên.

Giám đốc Bệnh viện Việt Đức, ông Nguyễn Tiến Quyết nói: "Bệnh viện nhận trách nhiệm và sẽ yêu cầu xem lại quy trình nhằm xem xét, xử lý các cá nhân có liên quan trong dịp mổ cho ông Sáu hồi tháng 9 năm 2004."

Quảng Bình: Bé mồ côi bị đuổi khỏi làng vì cha mẹ nhiễm HIV

QUẢNG BÌNH 03-06 - Một bé gái ở Thị tứ Khê Thanh Trạch, huyện Bố Trạch, tỉnh Quảng Bình đã bị đuổi khỏi làng vì nhiễm HIV. Mọi chuyện bắt đầu từ khi bố của bé qua đời sau một thời gian dài bị bệnh "la". Dân trong vùng đã nghi ngờ về cái chết "bí ẩn" này.

Khi đang sống, anh nói rằng mình bị suy tủy, và mỗi lần bị nặng, là anh vào Sài Gòn điều trị một thời gian, sau đó trở về. Bệnh của anh T. không hề thuyên giảm và anh đã ra đi khi đứa con đầu lòng Lê Thị Nhã vừa mới mấy tháng tuổi.

Được một thời gian, mẹ của bé (chị N.T.T.N) sức khỏe tự nhiên suy giảm nghiêm trọng. Chị N. luôn tin tưởng chồng mình và không mấy may nghi ngờ chồng mình mắc phải căn bệnh AIDS.

Chỉ cứ chạy chữa thuốc thang theo lối thông thường, và mãi đến khi không thể cứu vãn được nữa chị mới tin rằng mình cũng đã bị căn bệnh quái ác trên đang dần cướp đi mạng sống... Xác của chị được đưa về làng (14 tháng 5 năm 2005). Mọi người đều cùng chung tay vào lo cho đám tang của chị được yên ổn đẹp.

Nhưng rồi, người ta nghe phong thanh rằng, chị mang bệnh AIDS, và bao người tham gia khám liệm, đón đưa quan tài chị giạt mình và... hoảng. Họ hoang mang, họ xôn xao, và nhìn vào ngôi nhà ấy với ánh nhìn dè phòng xen lẫn sợ hãi.

Giờ bé Nhã đang sống với bà ngoại. Bà Phạm Thị Liệu (bà ngoại của bé Nhã) nghen ngào, tủi hổ: "Họ đã đến đây, họ nói với tôi phải đưa con bé đi không thì cả xóm này bị ô nhiễm. Họ còn bảo, nay mai đây rồi số phận của con bé cũng sẽ chẳng hơn gì bố mẹ nó và lúc đó ngôi nhà này chẳng một ai đến đặt chân..."

Bà Liệu nói với tờ Tiền Phong: "Tôi đã được các cán bộ y tế cung cấp tài liệu về phòng chống, và chăm sóc bệnh nhân AIDS. Và tôi biết họ có quyền được sống chung với cộng đồng. Thế mà, ở một nơi, là thị tứ, một nơi không thiếu thông tin thế mà họ hành xử với con, với cháu tôi theo lối miệng mũi như thế".

Bà Liệu có hai người con, một đang lao động ở Hàn Quốc và một là mẹ của bé Nhã. Giờ, hai bà cháu đang nương dựa vào nhau để sống qua những ngày đau thương này.



Yến Vy khi còn là một người nổi tiếng. (Hình: St. Tuấn)

Diễn viên Yến Vy trả lời báo chí từ trại giam:

"Đời tôi coi như chấm hết"

SÀI GÒN 03-06 - Lần đầu tiên sau khi bị bắt vào trường "phục hồi nhân phẩm" ở Thủ Đức, Sài Gòn, vì dính vào đường dây bán dâm hàng sang của tú bà Trần Thị Phở, hôm mừng 2 Tháng Sáu, diễn viên Yến Vy đã có cuộc tiếp xúc với tờ báo Đời Sống và Pháp Luật. Theo mô tả của tờ báo này, trong bộ quần áo đầm màu, khuôn mặt không trang điểm cùng với sự âu lo khiến Yến Vy già đi trông thấy...

Yến Vy cho biết sau khi vào trại cô vô cùng hoang mang: "Đời tôi xem như đã chấm hết. Hồi xảy ra vụ tung phim sex lên mạng Internet, tôi xấu hổ vô cùng đến nỗi đi đường mua quả ăn sáng cũng không dám. Ai cũng chế trách tôi kể cả mấy đứa trẻ trong xóm, tới mức tôi nghĩ chắc phải dọn nhà đi nơi khác sinh sống. Nhưng lúc đó tôi còn niềm an ủi rằng mình chỉ là nạn nhân của một trò chơi tàn nhẫn. Còn bây giờ, tôi cũng nghĩ là tôi phạm tội. Chắc cha mẹ tôi khổ sở lắm."

Trả lời câu hỏi có thể nói gì về những việc đã qua? Yến Vy nói: "Tôi không dám biện minh. Nhưng tôi xin nói, nếu

được phép nói, lúc tôi mới đi học làm ca sĩ, mọi người không xem tôi là gì. Khi tôi có nhiều số diễn, đóng được nhiều bộ phim thì lại có rất nhiều người ganh ghét, nói xấu."

Về việc bán dâm cho các khách làng chơi hạng sang, Yến Vy thừa nhận: "Chuyện đó... là có, nhưng... bản chất của sự việc không phải là như vậy. Có lần, tôi chỉ nghĩ đó là giá phải trả cho một sự giúp đỡ nào đó. Có lần, tôi chỉ nghĩ đó là người hám mộ, họ mời đi ăn tối, uống chút rượu rồi mê muội tưởng là có tình cảm nên... vậy thôi. Không phải là có "ngã giá, trao đổi thân xác" như mọi người hiểu lầm."

Dự tính về tương lai sau 18 tháng ở trường "phục hồi nhân phẩm", Yến Vy cho biết: "Còn rất lâu mới đến lúc đó. Tôi cũng chưa biết sẽ làm gì. Trong tôi bây giờ chỉ có hai suy nghĩ: Một là sẽ bỏ xứ đi thật xa để không ai biết mình nữa, một là sẽ vượt qua tất cả để làm lại từ đầu. Nhưng tôi không biết mình có vượt qua nổi hay không?..."



Ana Funding Inc. Ana Real Estate

10900 Westminster # 10, Garden Grove, CA 92843

Bus: **714-636-2299**

1% TIỀN LỜI TÀI TRỢ VÀ TÁI TÀI TRỢ
GỌI **Broker AN NGUYỄN**



Để trở thành Real Estate và Loan Officer chuyên nghiệp nên tham dự lớp huấn luyện cho người vừa có Real Estate License do những chuyên viên địa ốc, kinh tế, ngân hàng hướng dẫn, vì chỗ ngồi có giới hạn xin gọi gấp.

Chúng tôi phục vụ khách hàng trong các lãnh vực mua bán nhà, đất, apartment, business, shopping center v.v. và tài trợ trong các lãnh vực này, cho mượn tiền mua nhà, refinance, equity, construction loan v.v..

Thành tín, tận tâm và kinh nghiệm trong nghề, cộng thêm sự học hỏi mỗi ngày, để mong mỗi là không phụ lòng tin cậy và chiều cố của quý khách trong suốt thời gian qua.

VAY TIỀN KHẨN CẤP XIN ĐẾN VỚI
Broker AN NGUYỄN

Muốn Thành Công, Phát Tài, Phát Đạt..

xin đọc

- CẨM NANG PHONG THỦY
- PHONG THỦY VÀ CUỘC SỐNG HÔM NAY
- PHONG THỦY BÍ QUYẾT ĐỂ THÀNH CÔNG
- CUỘC ĐỜI VÀ SỐ MẠNG



Xin gọi
(714) 636-2299

Giá bán: \$20, quyển Cẩm Nang Phong Thủy \$10.
(cước phí trong nước Mỹ: \$4 US)



Tên gọi: Nguyễn Phúc Vinh



SANTA ANA

Condo tầng trên, 1 phòng ngủ, 1 phòng tắm, 1 xe garage, gần trường Đại Học Santa Ana, rộng 700 sqft, nhà đẹp, thoáng sáng. **Giá \$225,000**



Nhà ở thành phố Westminster, gần Little Saigon, 3PN, 2PT. Tình trạng tuyệt đẹp, vào ở ngay. Hàng xóm tốt. Cây cỏ xanh mướt. **Giá \$549,900**

SANTA ANA

Condo 2 tầng, góc McFadden /Habor, 2 phòng ngủ, 1.5 phòng tắm, rộng 1,054 sqft, xây năm 1971, mái ngói đỏ. **Giá \$340,000**

Muốn bán nhà nhanh, muốn bán cơ sở thương mại nhanh, xin đến với ANA REAL ESTATE, chúng tôi có một đoàn chuyên viên năng động. Chúng tôi có khách hàng nhiều, vì văn phòng đã thành lập nhiều năm.

Xin gọi cho chúng tôi: **714-636-2299**

Beauty Clinic

vùng Huinton Beach. Tiệm rộng 1200 sqft, tiền thuê \$1500/month. Tiền thu nhập mỗi tháng \$6500 sau khi khấu trừ mọi chi phí. Có thể làm Facial, chăm sóc da, chữa trị bằng tia Laser, bán sỉ và lẻ Mỹ Phẩm. Địa điểm tốt, bãi đậu xe thoải mái, tiệm thành lập hơn 8 năm. Một cơ hội rất tốt cho những ai muốn bắt đầu một cơ sở thương mại với income vững vàng. **Giá \$45,000 + Inventory**



TIỆM Phở

ngay trong Little Saigon, đẹp, sáng sủa, đông khách, 100 chỗ ngồi, nhiều chỗ đậu xe, tiệm muốn phở phải chăng, thời hạn còn 9 năm. **Giá \$274,900**
Tiệm rất đẹp, nhiều cửa kính, nhìn ra đường Westminster, có 2 màn ảnh truyền hình lớn, tiệm sạch, thoáng. Một ngày bán hơn \$2000, cuối tuần hơn \$3000 một ngày.



BUSINESS: Sang gấp tiệm bán nước lọc nằm trong khu thương mại. Tiền muốn phở phải chăng, thời hạn còn 6 năm. Máy nước và vật dụng hoàn toàn mới. **Giá \$35,000**

Mua Vàng thì lỗ mua Thổ thì lời. Đầu tư vào đất, vào nhà cũ, chung cư khu phố thương mại để trở thành triệu phú.

Xin đầu tư ngay từ bây giờ.

Xin gọi **ANA REAL ESTATE - Broker AN NGUYỄN 714-636-2299**

Bây giờ tiền lời còn đang thấp, quý vị chủ nhà có thể lấy tiền trong nhà để làm ăn, để xây thêm phòng ốc, du lịch, đóng tiền học cho con, trả hết Visa, Master Card và cuối năm được trừ thuế.

Xin gọi cho **ANA FUNDING: 714-636-2299**

ĐẤT:

* **ADELANTO 2.2 acres commercial zone** gần Adelanto Stadium và Hwy 395, nằm ngay mặt đường chánh. **Giá \$135,000.** Just Listed.

* **HESPERIAN 7100 sqft** đất xây duplex ngay góc đường gần Down Town, nhà ở xung quanh. **Giá \$64,900.**

* **HESPERIAN 11,250 sqft** đất xây duplex tọa lạc ngay ở chung cư và nhà ở khác. **Giá \$79,900.**

* **DESERT CENTER 57 ACRES ĐẤT PHẪNG**, ngay mặt đường chánh có điện gần, Có thể để làm đất trồng trọt hay mobile home park cơ hội tốt để đầu tư. **Giá \$98,000.**

* **Long Beach:** Mixed use commercial, vừa để ở vừa làm thương mại, gồm 5 đơn vị đang cho thuê. Cơ hội tốt để làm chủ hoặc đầu tư lâu. **Giá \$499,900.**

* **Apple Valley** - góc đường, 2 acres gần shopping center sắp sửa xây. **Giá \$159,000.**

Việt Nam

Nhếch nhác vỉa hè Sài Gòn

Phóng sự ảnh của: NGUYỄN DẠT/NGƯỜI VIỆT

Tiếp trang A12

Long An: Giang hồ miệt vườn, thuê đầu chém đố

LONG AN 03-06 - "Giá một vụ chém mượn của băng Hải "sầu" là 10 triệu đồng (khoảng 630 đô la), đánh dần mất 5 triệu, cắt một lỗ tai 16 triệu đồng!" - Tờ Người Lao Động cho biết như vậy về giá cả của dân dâm thuê chém mượn đang lộng hành ở tỉnh Long An.

Báo này cho biết, vào đêm 22 tháng 5, băng cón đồ do Hải "sầu" - tức Lê Minh Hải, sinh năm 1980, ngụ xã Nhị Thành, huyện Thủ Thừa, tỉnh Long An, gây ra một vụ đâm chém làm bị thương 6 người, gây náo động thị trấn Thủ Thừa.

Đây là "thành tích" mới nhất trong hàng loạt vụ đâm thuê chém mượn mà băng giang hồ miệt vườn này gây ra ở địa phương.

Ông Đặng Văn Thắng, trưởng ấp 3 Nhà Thương, thị trấn Thủ Thừa, cho biết vào lúc bảy giờ ngày 22 tháng 5, ông Nguyễn Văn Phước đến báo có Hải "sầu" kiếm chuyện đánh nhau với gia đình ông. Trước đó, ông Phước từ chối bán thiếu vật liệu xây dựng cho một người ở xã Tân Thành, Thủ Thừa. Người này nhờ Hải "sầu" đến đâm một ông Phước. Gia đình ông Phước đã gây gỗ với Hải. Trước khi rút đi, Hải "sầu" tuyên bố đúng 20 giờ sẽ quay lại trả đũa. Ông Thắng đã điện thoại báo cho Công an thị trấn Thủ Thừa biết sự việc và dân phòng bảo vệ gia đình ông Phước.

Đúng 20 giờ, có 18 tên đi trên 7 chiếc xe gắn máy, tất cả đều che biển số, xuất hiện trước nhà ông Phước. Trong đó có 6 tên cầm mã tấu, các tên còn lại trang bị cây đòn tay vuông xông vào nhà gặp ai chém nấy. Ông Phước bị Hải "sầu" chém một nhát vào đầu gục xuống đất, sau đó bọn dâm em thay phiên chém lên người ông nhiều nhất

nửa. Anh Nguyễn Văn Lính nhà kế bên chạy sang can ngăn liền bị bọn chúng chém 7 nhát vào người. Ba người con của ông Phước cũng bị chúng chém, đánh trọng thương. Bọn chúng còn xông vào phòng ngủ đã thương bà Dương Thị Diệt, vợ ông Phước, đang dùng thân mình che chắn 2 đứa cháu nội. Trên đường rút lui, chúng dùng mã tấu chém vết hai bên đường. Ông Đặng Văn Thắng thừa nhận lực lượng dân phòng không ai dám xông vào can thiệp, bảo vệ gia đình ông Phước vì họ không có trang bị công cụ hỗ trợ.

Theo cơ quan công an, Hải từ nhỏ đã bỏ nhà đi bụi, tập hợp một số thanh niên hư hỏng thành lập băng nhóm quấy phá. Lúc đầu, băng này chỉ trêu chọc các cô gái quê. Đến năm 1999 chúng chuyển sang tổng tiền những người đi đường, nhất là nữ công nhân làm ca đêm. Khi tổng tiền, chúng xưng danh là đàn em Lục Thanh Hào (một người nghiện ma túy và bị nhiễm HIV, chuyên sống bằng nghề bảo kê gái mại dâm, các quán bia ôm dọc theo Quốc lộ 1A - Long An). Nếu ai đó chống đối không chịu nộp tiền thì chúng đưa ông chích và kim tiêm đe dọa.

Sau khi Lục Thanh Hào bị công an bắt, Hải "sầu" đứng ra thế chỗ. Băng Hải "sầu" có quan hệ mật thiết với các băng nhóm cón đồ ở khu vực Cây Đa Sà (Sài Gòn) và các tay anh chị ở Vũng Tàu. Cuối năm 1999, Hải "sầu" tổ chức đánh cướp một tiệm vàng nhưng không thành, y bị bắt và lãnh án 3 năm tù. Trong quá trình thụ án, Hải "sầu" đánh chết một phạm nhân và bị chống thêm 4 năm tù về tội giết người. Cuối năm 2003, Hải "sầu" được đặc xá



Đây không phải một góc chơi của trẻ em, mà là một góc kiếm sống của người lớn.

trở về địa phương tập hợp lại băng nhóm, mở rộng địa bàn hoạt động.

Theo ông Đặng Văn Thắng, gần đây, nhiều người dân địa phương thường đem danh Hải "sầu" ra đe dọa lẫn nhau một khi có xích mích, tranh chấp. Nhiều người dân ở đây cho biết giá một vụ chém mượn của Hải "sầu" là 10 triệu đồng, đánh dần mất 5 triệu đồng, cắt một lỗ tai 16 triệu đồng! Còn đòi nợ thì băng của Hải "sầu" thu 10% trên số tiền thu được.

Một thanh niên tên Nhí ở cạnh nhà ông Thắng bị Hải "sầu" đâm lòi ruột nhưng không dám tố giác. Anh Đ.T.H. bị Hải "sầu" lấy theo nhưng đành chịu thua. Trước hôm chém người nhà ông Phước, Hải "sầu" đã chém một người ở xã Tân Thành, vì người này ngăn không cho con gái họ có quan hệ yêu đương với một đàn em của y.



Ở Sài Gòn có vài trăm cửa hàng bán kính đeo mắt, nhưng không vì vậy mà vỉa hè không bán kính.



Vỉa hè Sài Gòn tăng thêm sắc màu nhờ dép đủ loại, áo thun đủ kiểu, bán đại hạ giá.



Nắng Sài Gòn bây giờ không thể "anh đi mà chột mắt" (thơ Nguyễn Sa), nếu không có nón bày bán khắp các vỉa hè.

1650 E. River Road # 104, Tucson, Arizona 85718
Direct: (520) 572-8528 Cell: (323) 640-4461
Office: (520) 544-2335 Fax: (520) 544-5754

Quý vị muốn mua nhà hoặc đầu tư ở Arizona, hãy liên lạc với VI LEE để được hướng dẫn tận tình, đừng bỏ qua cơ hội tốt này, vì hiện nay giá nhà đang còn rất thấp và có rất nhiều người đang dọn về Arizona.

VI LEE
Realtor

- ARIZONA ĐANG LÀ THỊ TRƯỜNG ĐẦU TƯ ĐỊA ỐC SÔI NỔI NHẤT TẠI HOA KỲ.
- CHUYÊN VỀ ĐẦU TƯ VÀ MUA BÁN NHÀ.
- QUÝ VỊ SẼ HÀI LÒNG VỚI SỰ PHỤC VỤ TẬN TÂM VÀ UY TÍN CỦA CHÚNG TÔI.

3310 Euclid Ave. # B, San Diego, CA 92115

Số nhà mới bán được đã tăng kỷ lục trong tháng 4 vừa qua 1.32 triệu căn. Phần lời vẫn còn thấp (5.71% trong 30 năm, điều này đã hỗ trợ cho thị trường địa ốc.

Theo hot list của CNN: **Riverside phải nhường bước cho 3 thành phố ở Florida nhưng lại qua một Las Vegas.**
1st Bradenton, FL tăng 45% trong 12 tháng qua.
4th Riverside, CA tăng 32.6% trong 12 tháng qua.
6th Las Vegas, NV... 29.4%...

TIẾN VŨ
Temecula Realtor
Direct: 951-541-6304
Office: 619-284-2289

XIN QUÝ ĐỒNG HƯƠNG LƯU Ý: Văn phòng chúng tôi đặt ở Temecula sẵn sàng phục vụ cho quý vị muốn tìm nhà ở RIVERSIDE gồm các thành phố như CORONA, CHINO, MORENO VALLEY, MURRIETA, TEMECULA... Người Việt chúng ta đã bắt đầu dọn về các thành phố trên vì các lý do: để kiếm việc làm, giáo dục tốt và nhất là giá nhà còn thấp.

- Ở Temecula: Nhà 1 tầng, 2 cgarage, 1200sqft, 3pn, 2pt, có hồ bơi, thềm mỗi nhà trồng đơn vào ngày **\$360,000**. Xin quý vị vào harveston.com để xem nhà mới cất chung quanh bờ hồ, ngay trung tâm thị trấn Temecula, xin liên lạc với Tiến Vũ để được **Builder Rebate 1% 2%**
- Ở Murrieta: Nhà xây năm 2003, chủ là VN cần bán gấp, 2750sqft, 5pn, 3pt, 3 cgarage, double door, nhà để trống, giá chỉ **\$450,000**.
- Ở Hemet: nhà mới xây 2005, 2400sqft, 5pn, 2 Spt, 3 cgarage, no hoa, low tax, giá **\$380,000**

BÁC SĨ Y KHOA TỔNG QUÁT & CHUYÊN KHOA PHỤC HỒI
PHẠM QUY ĐIỀU, M.D.
GENERAL PRACTICE, PHYSICAL MEDICINE AND REHABILITATION
GIỜ LÀM VIỆC: Thứ Hai, Ba, Năm, Sáu: 10AM - 6:30PM • Thứ Bảy: 10AM - 5:00 PM • Thứ Tư & Chủ Nhật: Nghỉ
14160 Brookhurst St., Garden Grove, CA 92843
(gần góc Brookhurst và Westminster - trong khu mái ngói xanh)

NHIỀU NĂM KINH NGHIỆM TRONG NGÀNH Y KHOA VÀ RẤT TẬN TÂM SẴN SÓC BỆNH NHÂN
Nhận làm bác sĩ gia đình cho các bệnh nhân thuộc CalOptima, HMOs, Healthy Family, Medical, Medicare, Bảo hiểm

BÁC SĨ Y KHOA CHUYÊN KHOA NỘI THƯƠNG
PHẠM QUÝ ĐỨC, M.D.
INTERNAL MEDICINE, BOARD CERTIFIED
Bác Sĩ Điều và Bác Sĩ Đức nhận bệnh nhân thuộc MSI

Tel: (714) 534-6911

BÁN ĐẤT ĐẤU GIÁ

CHO CÔNG CHÚNG



**CẦN PHẢI BÁN HẾT
200
PHẦN ĐẤT**

**ĐẤT XÂY NHÀ ĐẾN 640 MẪU
GIÁ ĐẤU TỐI THIỂU TỪ \$100 MỘT MẪU**
NHIỀU PHẦN ĐẤT TẠI SAN DIEGO, RIVERSIDE, SAN BERNARDINO, LOS ANGELES, KERN, VÀ IMPERIAL COUNTIES

Now only 15% DOWN PAYMENT required. Low Monthly Payments on approved credit.

HÃY XEM NHỮNG PHẦN ĐẤT THÍCH HỢP NÀY

1. SONSOME VALLEY RANCHETTES (LUNA CO., NM) 2 lots.	STARTING BID \$100	83. TWENTYNINE PALMS AREA (SAN BERNARDINO CO., CA) 4.58 acres.	STARTING BID \$500	165. KINWOOD IN THE PINES AREA (SAN DIEGO CO., CA) 20,000 square feet.	*STARTING BID \$100
2. LION AREA (BOX FLOER CO., UT) 10 acres.	STARTING BID \$500	84. NETTLES AREA (SAN BERNARDINO CO., CA) 10 acres.	STARTING BID \$100	166. BEYTHE AREA (RIVERSIDE CO., CA) 30 acres.	*STARTING BID \$100
3. MOUNT BLANCA VALLEY RANCHES (COSTILLA CO., CO) 5.33 acres.	STARTING BID \$500	85. CHOCOLATE MOUNTAINS AREA (RIVERSIDE CO., CA) 40 acres.	STARTING BID \$3000	167. CHOCOLATE MOUNTAINS AREA (IMPERIAL CO., CA) 5 acres.	*STARTING BID \$100
4. RIMROCK MEADOWS (DOUGLAS CO., WA) 1 acre.	STARTING BID \$500	86. BACKSHIELD AREA (KERN CO., CA) 20 acres.	STARTING BID \$1000	168. SALTION SEA AREA (IMPERIAL CO., CA) 10 acres.	*STARTING BID \$100
5. SALTION CITY AREA (IMPERIAL CO., CA) 80' x 125'.	STARTING BID \$500	87. PSARRUSSIAN AREA (LOS ANGELES CO., CA) 2.5 acres.	STARTING BID \$500	169. TWENTYNINE PALMS AREA (SAN BERNARDINO CO., CA) 5 acres.	*STARTING BID \$100
6. CHOCOLATE MOUNTAINS AREA (IMPERIAL CO., CA) 5 acres.	STARTING BID \$1000	88. SHELTER COVE (HUMBOLDT CO., CA) 1 lot.	STARTING BID \$1000	170. ANTELOPE VALLEY AREA (LOS ANGELES CO., CA) 1 acre.	*STARTING BID \$100
7. LA COSTA AREA (SAN DIEGO CO., CA) 2,600 square feet.	STARTING BID \$1500	89. CALIFORNIA VALLEY (SAN LUIS OBISPO CO., CA) 2.5 acres.	STARTING BID \$1500	171. CALIFORNIA PINES (MODOC CO., CA) 48,075 square feet.	*STARTING BID \$100
8. NEEDLES AREA (SAN BERNARDINO CO., CA) 20 acres.	STARTING BID \$1000	90. KLANATI RIVER COUNTRY ESTATES (SHERIDAN CO., WY) 1.03 acres.	STARTING BID \$1500	172. FREMONT PEAK AREA (SAN BERNARDINO CO., CA) 10 acres.	*STARTING BID \$100
9. CALIFORNIA CITY AREA (KERN CO., CA) 2.5 acres.	STARTING BID \$1000	91. DEARING RANCHETTES (LUNA CO., NM) 2 lots.	STARTING BID \$500	173. HAWAIIAN SHORES SUBDIVISION (HAWAII CO., HI) 12.0-40 square feet.	*STARTING BID \$100
10. ANTELOPE VALLEY AREA (LOS ANGELES CO., CA) 100' x 185'.	STARTING BID \$500	92. LUCIN AREA (BOX FLOER CO., UT) 10 acres.	STARTING BID \$100	174. LAKE ARROWHEAD AREA (SAN BERNARDINO CO., CA) 152.67' x 59.54'.	*STARTING BID \$100
11. CITY OF LAKE EL SINORE (RIVERSIDE CO., CA) 80' x 150'.	STARTING BID \$1500	93. NINAILO SUBDIVISION (HAWAII CO., HI) 12,000 square feet.	STARTING BID \$2000	175. ANZA-BORRERO DESERT STATE PARK (SAN DIEGO CO., CA) 20 acres.	*STARTING BID \$100
12. LAKE ARROWHEAD AREA (SAN BERNARDINO CO., CA) 2,900 square feet.	STARTING BID \$500	94. MONTELLI AREA (FLCO CO., NY) 20 acres.	STARTING BID \$1500	176. CALIFORNIA CITY AREA (KERN CO., CA) 5 acres.	*STARTING BID \$100
13. BARSTOW AREA (SAN BERNARDINO CO., CA) 10 acres.	STARTING BID \$500	95. RIO GRANDE RANCHOS (COSTILLA CO., CO) 5 acres.	STARTING BID \$1000	177. DEARING RANCHETTES (LUNA CO., NM) 2 lots.	*STARTING BID \$100
14. CALIFORNIA VALLEY (SAN LUIS OBISPO CO., CA) 2.5 acres.	STARTING BID \$500	96. NORTH CONCHO AREA (APACHE CO., AZ) 40 acres.	STARTING BID \$2500	178. ANTELOPE VALLEY AREA (LOS ANGELES CO., CA) 1.8 acres.	*STARTING BID \$100
15. LANCASTER AREA (LOS ANGELES CO., CA) 2.5 acres.	STARTING BID \$1500	97. ROOSEVELT VIEWS (LINCOLN CO., WA) 1 lot.	STARTING BID \$9500	179. CABAZON AREA (RIVERSIDE CO., CA) 70' x 80'.	*STARTING BID \$100
16. CALIFORNIA PINES (MODOC CO., CA) 40,075 square feet.	STARTING BID \$1000	98. PALO VERDE MOUNTAINS AREA (IMPERIAL CO., CA) 90 acres.	STARTING BID \$2000	180. SALTION SEA AREA (IMPERIAL CO., CA) 5,400 square feet.	*STARTING BID \$100

MUỐN NHẬN ĐƯỢC BẢN ĐỒ, ĐIỀU KIỆN VÀ CHI TIẾT ĐẤU GIÁ, MỜI XEM WEBSITE HOẶC GỌI:

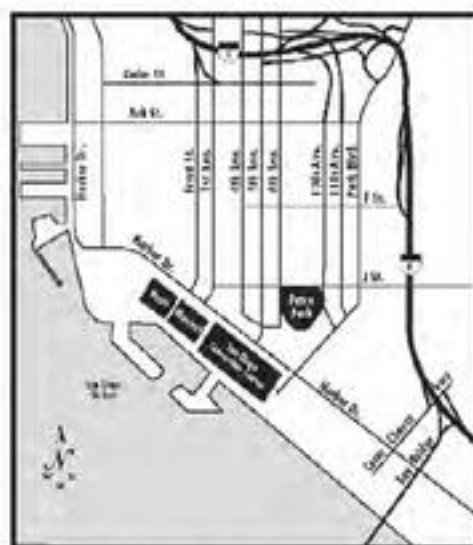
WWW.LANDAUCATION.COM

CATALOG MIỄN PHÍ

**DIỆN THOẠI MIỄN PHÍ:
1-800-381-8572**

**FAX
ON DEMAND:
949-598-4000**

17. JOSHUA TREE AREA (SAN BERNARDINO CO., CA) 1.8 acres.	STARTING BID \$2500	99. SALTION CITY AREA (IMPERIAL CO., CA) 1 lot.	STARTING BID \$500	185. ANZA-BORRERO DESERT STATE PARK (SAN DIEGO CO., CA) 8.5 acres.	*STARTING BID \$100
18. SHELTER COVE (HUMBOLDT CO., CA) 1 lot.	STARTING BID \$500	100. SALTION SEA AREA (IMPERIAL CO., CA) 20 acres.	STARTING BID \$1000	186. HENRIKSSON SPRINGS AREA (SAN BERNARDINO CO., CA) 5 acres.	*STARTING BID \$100
19. WILLOW SPRINGS AREA (KERN CO., CA) 2.5 acres.	STARTING BID \$1000	101. PALO VERDE MOUNTAINS AREA (IMPERIAL CO., CA) 5 acres.	STARTING BID \$1000	187. ROOSEVELT VIEWS (LINCOLN CO., WA) 1 lot.	*STARTING BID \$100
20. SALTION CITY AREA (IMPERIAL CO., CA) 80' x 125'.	STARTING BID \$500	102. SALTION SEA AREA (IMPERIAL CO., CA) 20 acres.	STARTING BID \$1000	188. HYPOCHER AREA (KERN CO., CA) 1.1 acre.	*STARTING BID \$100
21. SHELTER COVE (HUMBOLDT CO., CA) 1 lot.	STARTING BID \$1500	103. ANZA-BORRERO DESERT STATE PARK (SAN DIEGO CO., CA) 20 acres.	STARTING BID \$3000	189. BEYTHE AREA (RIVERSIDE CO., CA) 10 acres.	*STARTING BID \$100
22. FREMONT PEAK AREA (SAN BERNARDINO CO., CA) 10 acres.	STARTING BID \$1500	104. ANZA AREA (RIVERSIDE CO., CA) 40 acres.	STARTING BID \$4500	190. SALTION CITY AREA (IMPERIAL CO., CA) 80' x 125'.	*STARTING BID \$100
23. FORT WINN AREA (SAN BERNARDINO CO., CA) 5 acres.	STARTING BID \$500	105. TOPANGA CANYON AREA (LOS ANGELES CO., CA) 2,636 square feet.	STARTING BID \$1500	191. SALTION SEA AREA (IMPERIAL CO., CA) 10 acres.	*STARTING BID \$100
24. I-15/EAST BARSTOW AREA (SAN BERNARDINO CO., CA) 21.16 acres.	STARTING BID \$2000	106. ADOLANTO AREA (SAN BERNARDINO CO., CA) 2.2 acres.	STARTING BID \$500	192. LAKE GREGORY AREA (SAN BERNARDINO CO., CA) 4,273 square feet.	*STARTING BID \$100
25. PALM SPRINGS AREA (RIVERSIDE CO., CA) 10 acres.	STARTING BID \$3500	107. RIMMING SPRINGS AREA (SAN BERNARDINO CO., CA) 2,178 square feet.	STARTING BID \$500	193. RIO GRANDE RANCHOS (COSTILLA CO., CO) 4.99 acres.	*STARTING BID \$100
26. PALMDALE AREA (LOS ANGELES CO., CA) 1.6 acres.	STARTING BID \$500	108. ADOLANTO AREA (SAN BERNARDINO CO., CA) 2.5 acres.	STARTING BID \$1000	194. VICTORVILLE AREA (SAN BERNARDINO CO., CA) 5 acres.	*STARTING BID \$100
27. HILAND AREA (IMPERIAL CO., CA) 2.5 acres.	STARTING BID \$500	109. BARSTOW AREA (SAN BERNARDINO CO., CA) 20 acres.	STARTING BID \$1000	195. ANZA-BORRERO DESERT STATE PARK (SAN DIEGO CO., CA) 5 acres.	*STARTING BID \$100
28. TWENTYNINE PALMS AREA (SAN BERNARDINO CO., CA) 5 acres.	STARTING BID \$500	110. SANTA CLARITA AREA (LOS ANGELES CO., CA) 2,990 square feet.	STARTING BID \$500	196. BORIN AREA (KERN CO., CA) 83' x 340'.	*STARTING BID \$100
29. ANZA-BORRERO DESERT STATE PARK (SAN DIEGO CO., CA) 1 acre.	STARTING BID \$2500	111. PALMDALE AREA (LOS ANGELES CO., CA) 2 acres.	STARTING BID \$2000	197. LUCIN AREA (BOX FLOER CO., UT) 10 acres.	*STARTING BID \$100
30. CLEVELAND NATIONAL FOREST AREA (SAN DIEGO CO., CA) 14 acres.	STARTING BID \$5000	112. SALTION SEA AREA (RIVERSIDE CO., CA) 10 acres.	STARTING BID \$1000	198. SAN GORGONIO AREA (RIVERSIDE CO., CA) 3.8 acres.	*STARTING BID \$100
31. DEARING RANCHETTES (LUNA CO., NM) 3 lots.	STARTING BID \$500	113. CALIFORNIA VALLEY (SAN LUIS OBISPO CO., CA) 2.5 acres.	STARTING BID \$1000	199. JOHNSON VALLEY AREA (SAN BERNARDINO CO., CA) 10 acres.	*STARTING BID \$100
32. GREAT SALT LAKE AREA (BOX FLOER CO., UT) 640 acres.	STARTING BID \$7500	114. CALIFORNIA PINES (MODOC CO., CA) 40,075 square feet.	STARTING BID \$1000	200. HILAND AREA (IMPERIAL CO., CA) 50' x 170'.	*STARTING BID \$100
33. HAWAIIAN OCEAN VIEW ESTATES (HAWAII CO., HI) 1 acre.	STARTING BID \$2000	115. LAKE AREA (SAN BERNARDINO CO., CA) 17.9 acres.	STARTING BID \$4000		
34. MOUNT BLANCA VALLEY RANCHES (COSTILLA CO., CO) 5 acres.	STARTING BID \$500	116. LANDERS AREA (SAN BERNARDINO CO., CA) 2.5 acres.	STARTING BID \$2500		
35. NORTH CONCHO AREA (APACHE CO., AZ) 40 acres.	STARTING BID \$2500	117. BORIN AREA (KERN CO., CA) 10.89 acres.	STARTING BID \$1000		
36. ROOSEVELT VIEWS (LINCOLN CO., WA) 1 lot.	STARTING BID \$2500	118. MOUNTAIN AREA (KERN CO., CA) 2.13 acres.	STARTING BID \$1000		
37. SALTION CITY AREA (IMPERIAL CO., CA) 80' x 113'.	STARTING BID \$1000	119. ANTELOPE VALLEY AREA (LOS ANGELES CO., CA) 2 acres.	STARTING BID \$500		
38. SALTION CITY AREA (IMPERIAL CO., CA) 80' x 113'.	STARTING BID \$1000	120. ADOLANTO AREA (SAN BERNARDINO CO., CA) 2.8 acres.	STARTING BID \$2000		
39. CALPATRIA AREA (IMPERIAL CO., CA) 7.83 acres.	STARTING BID \$2000	121. ANZA-BORRERO DESERT STATE PARK (SAN DIEGO CO., CA) 10 acres.	STARTING BID \$3500		
40. EAST EL CAJON AREA (SAN DIEGO CO., CA) 2.16 acres.	STARTING BID \$2000	122. SALTION SEA AREA (RIVERSIDE CO., CA) 15.2 acres.	STARTING BID \$2500		
41. CALIFORNIA CITY (KERN CO., CA) 84' x 120'.	STARTING BID \$500	123. WARD VALLEY AREA (SAN BERNARDINO CO., CA) 40 acres.	STARTING BID \$3000		
42. CALIFORNIA CITY (KERN CO., CA) 1.94 acres.	STARTING BID \$500	124. CRESTLINE AREA (SAN BERNARDINO CO., CA) 10,800 square feet.	STARTING BID \$2000		
43. I-15/BYTHE AREA (RIVERSIDE CO., CA) 80 acres.	STARTING BID \$4000	125. SHELTER COVE (HUMBOLDT CO., CA) 1 lot.	STARTING BID \$500		
44. I-15/BYTHE AREA (RIVERSIDE CO., CA) 30 acres.	STARTING BID \$2500	126. CLEAR LAKE AREA (LAKE CO., CA) 1 lot.	STARTING BID \$100		
45. ANZA AREA (RIVERSIDE CO., CA) 40 acres.	STARTING BID \$1500	127. MOON VALLEY RANCH (LASSEN CO., CA) 19.8 acres.	STARTING BID \$3000		
46. LAKE ARROWHEAD AREA (SAN BERNARDINO CO., CA) 10,400 square feet.	STARTING BID \$5000	128. KRAHNER JUNCTION AREA (SAN BERNARDINO CO., CA) 7.5 acres.	STARTING BID \$1000		
47. APPLE VALLEY AREA (SAN BERNARDINO CO., CA) 2.4 acres.	STARTING BID \$2000	129. RIO MOUNTAIN AREA (SAN BERNARDINO CO., CA) 5 acres.	STARTING BID \$1000		
48. FREMONT PEAK AREA (SAN BERNARDINO CO., CA) 30 acres.	STARTING BID \$2500	130. MOLUPE NATIONAL PRESERVE (SAN BERNARDINO CO., CA) 10 acres.	STARTING BID \$1000		
49. HENRIKSSON SPRINGS AREA (SAN BERNARDINO CO., CA) 80 acres.	STARTING BID \$3500	131. MORRO BAY AREA (SAN LUIS OBISPO CO., CA) 2 lots.	*STARTING BID \$100		
50. SHELTER COVE (HUMBOLDT CO., CA) 1 lot.	STARTING BID \$1000	132. HAWAIIAN OCEAN VIEW ESTATES (HAWAII CO., HI) 1 acre.	*STARTING BID \$100		
51. ANTELOPE VALLEY AREA (LOS ANGELES CO., CA) 2.43 acres.	STARTING BID \$1000	133. CALIFORNIA PINES (MODOC CO., CA) 40,075 square feet.	*STARTING BID \$100		
52. CALIFORNIA PINES (MODOC CO., CA) 40,075 square feet.	STARTING BID \$1000	134. SALTION SEA AREA (IMPERIAL CO., CA) 5 acres.	*STARTING BID \$100		
53. CALIFORNIA VALLEY (SAN LUIS OBISPO CO., CA) 2.5 acres.	STARTING BID \$500	135. BORRERO SPRINGS AREA (SAN DIEGO CO., CA) 1 acre.	*STARTING BID \$100		
54. CHOCOLATE MOUNTAINS AREA (IMPERIAL CO., CA) 10 acres.	STARTING BID \$1000	136. CITY OF RIDGECREST (KERN CO., CA) 53' x 81'.	*STARTING BID \$100		
55. CALIFORNIA CITY AREA (KERN CO., CA) 5 acres.	STARTING BID \$1000	137. DANIELANO AREA (TUAMA CO., AZ) 41.77 acres.	*STARTING BID \$100		
56. CITY OF LAKE EL SINORE (RIVERSIDE CO., CA) 25' x 120'.	STARTING BID \$500	138. WILLOW SPRINGS AREA (KERN CO., CA) 1.0 acres.	*STARTING BID \$100		
57. CHOCOLATE MOUNTAINS AREA (IMPERIAL CO., CA) 20 acres.	STARTING BID \$1000	139. LANCASTER AREA (LOS ANGELES CO., CA) 5 acres.	*STARTING BID \$100		
58. SALTION SEA AREA (IMPERIAL CO., CA) 35 acres.	STARTING BID \$1000	140. I-15/EAST BARSTOW AREA (SAN BERNARDINO CO., CA) 24.09 acres.	*STARTING BID \$100		
59. LEANO AREA (LOS ANGELES CO., CA) 1.8 acres.	STARTING BID \$1000	141. SALTION CITY AREA (IMPERIAL CO., CA) 17,000 square feet.	*STARTING BID \$100		
60. ESCOBEDO AREA (SAN DIEGO CO., CA) 1.2 acres.	STARTING BID \$10000	142. SHELTER COVE (HUMBOLDT CO., CA) 1 lot.	*STARTING BID \$100		
61. DEARING RANCHETTES (LUNA CO., NM) 3 lots.	STARTING BID \$500	143. TERRA GRANDE (FRANCISCA CO., NM) 6.75 acres.	*STARTING BID \$100		
62. LUCIN AREA (BOX FLOER CO., UT) 10 acres.	STARTING BID \$5000	144. I-15/EAST BARSTOW AREA (SAN BERNARDINO CO., CA) 10 acres.	*STARTING BID \$100		
63. HAWAIIAN PARADISE PARK (HAWAII CO., HI) 1 acre.	STARTING BID \$5000	145. CITY OF LAKE EL SINORE (RIVERSIDE CO., CA) 3,900 square feet.	*STARTING BID \$100		
64. RIO GRANDE RANCHOS (COSTILLA CO., CO) 5 acres.	STARTING BID \$500	146. NINAILO AREA (IMPERIAL CO., CA) 4,000 square feet.	*STARTING BID \$100		
65. NORTH SAINT JOHNS AREA (APACHE CO., AZ) 40 acres.	STARTING BID \$2500	147. ROOSEVELT VIEWS (LINCOLN CO., WA) 1 lot.	*STARTING BID \$100		
66. ROOSEVELT VIEWS (LINCOLN CO., WA) 1 lot.	STARTING BID \$2500	148. CALIFORNIA VALLEY (SAN LUIS OBISPO CO., CA) 2.5 acres.	*STARTING BID \$100		
67. DEARING AREA (LUNA CO., NM) 80 acres.	STARTING BID \$1000	149. TELLAMAPA AREA (KERN CO., CA) 7.47 acres.	*STARTING BID \$100		
68. SALTION CITY AREA (IMPERIAL CO., CA) 70' x 150'.	STARTING BID \$500	150. ANTELOPE VALLEY AREA (LOS ANGELES CO., CA) 1 acre.	*STARTING BID \$100		
69. SALTION SEA AREA (IMPERIAL CO., CA) 30 acres.	STARTING BID \$2500	151. JOSHUA TREE AREA (SAN BERNARDINO CO., CA) 5 acres.	*STARTING BID \$100		
70. SALTION SEA AREA (IMPERIAL CO., CA) 30 acres.	STARTING BID \$2500	152. MOON VALLEY RANCH (LASSEN CO., CA) 19.8 acres.	*STARTING BID \$100		
71. ARIZONA AREA (SAN DIEGO CO., CA) 10 acres.	STARTING BID \$3000	153. MOUNT BLANCA VALLEY RANCHES (COSTILLA CO., CO) 5 acres.	*STARTING BID \$100		
72. LA JOLLA ANAGO AREA (SAN DIEGO CO., CA) 8.94 acres.	STARTING BID \$500	154. LAKE GREGORY AREA (SAN BERNARDINO CO., CA) 5,400 square feet.	*STARTING BID \$100		
73. MORENO VALLEY AREA (RIVERSIDE CO., CA) 13.2 acres.	STARTING BID \$4000	155. ANZA-BORRERO DESERT STATE PARK (SAN DIEGO CO., CA) 5 acres.	*STARTING BID \$100		
74. PALM SPRINGS AREA (RIVERSIDE CO., CA) 20 acres.	STARTING BID \$4500	156. BEYTHE AREA (RIVERSIDE CO., CA) 10 acres.	*STARTING BID \$100		
75. SANTA CLARITA AREA (LOS ANGELES CO., CA) 8 acres.	STARTING BID \$2000	157. LUCIN AREA (BOX FLOER CO., UT) 10 acres.	*STARTING BID \$100		
76. CALIFORNIA CITY AREA (KERN CO., CA) 14.8 acres.	STARTING BID \$1000	158. CALIFORNIA CITY AREA (KERN CO., CA) 10 acres.	*STARTING BID \$100		
77. MOON VALLEY RANCH (LASSEN CO., CA) 19.9 acres.	STARTING BID \$2500	159. BEYTHE AREA (RIVERSIDE CO., CA) 10 acres.	*STARTING BID \$100		
78. HESPERIA AREA (SAN BERNARDINO CO., CA) 4.8 acres.	STARTING BID \$1000	160. BARSTOW AREA (SAN BERNARDINO CO., CA) 40 acres.	*STARTING BID \$100		
79. LAKE GREGORY AREA (SAN BERNARDINO CO., CA) 50' x 105'.	STARTING BID \$1000	161. TIMESHARE: VILLAGES OF PALM SPRINGS (RIVERSIDE CO., CA) mini-sites.	*STARTING BID \$100		
80. ADOLANTO AREA (SAN BERNARDINO CO., CA) 13 acres.	STARTING BID \$2000	162. PLEASANT VALLEY HIGHLANDS AREA (SHERIDAN CO., WY) 2.6 acres.	*STARTING BID \$100		
81. THINKLEY AREA (SAN BERNARDINO CO., CA) 10 acres.	STARTING BID \$1000	163. DODGER MOUNTAIN (DOUGLAS CO., WA) 6.4 acres.	*STARTING BID \$100		
82. RIDGECREST AREA (SAN BERNARDINO CO., CA) 15 acres.	STARTING BID \$1500	164. SALTION CITY AREA (IMPERIAL CO., CA) 5.99 acres.	*STARTING BID \$100		



Driving South on Interstate 5, take Front Street exit. Continue on Front Street until you reach Harbor Drive, turn left. Follow signage to parking entrance.
Driving North on Interstate 5, take Cesar Chavez Parkway exit and turn left. Follow Cesar Chavez Parkway to Harbor Drive, turn right. Follow signage to parking entrance.

**GHI DANH lúc 8:30 sáng Chủ Nhật
ngày 26 tháng 6 năm 2005
ĐẤU GIÁ bắt đầu 9:30 sáng Chủ nhật
ngày 26 tháng 6 năm 2005**

**TẠI San Diego Convention Center
111 West Harbor Drive
San Diego, CA 92101**

NGÀY ĐẤU GIÁ: CHỦ NHẬT 26 THÁNG 6 NĂM 2005

**Đấu Giá bởi:
LandAuction.com**

Việt Nam

Những thân phận "nghêu sò ốc hến" giữa lòng Hà Nội

Tiếp trang A11

chị lớn tuổi nói.

Nghe có vẻ vô lý nhưng phần lớn các chị đều không biết bơi. Năm kia, đã có một trường hợp suýt chết đuối vì ra hơi xa. "Nguy hiểm" là thế nhưng hầu hết các chị đều không cho là quan trọng, kiếm được bao nhiêu tiền một ngày mới là sự lo toan thực sự của họ. Mà "cần gì phải lo! Nhìn thấy thủy tinh hay mảnh vỡ thì tránh ra. Thấy chỗ nước sâu thì quay vào..."

Dám mình trong nước từ khoảng 5 giờ sáng đến 2 giờ chiều, Mùa Đông thì đi sớm về muộn hơn một chút. Mỗi người mò được khoảng 10 kg đến 15 kg. Như vậy, bình quân một ngày, theo giá bán buôn, thu nhập của chị em là 30,000 đồng đến 40,000 đồng (khoảng 3 đô la/người).

"Hàng tháng, trừ tiền nhà, tiền ăn, em để ra được 600,000 đồng đến 700,000 đồng", chị Hòa nói. Thế đã là hơn ở quê nhiều lắm! Ở trên này còn đành dùm được chút ở quê làm đâu hết đấy (?)

Tiền mua thức ăn của mỗi người hết 7,000 đồng/ngày. Gạo đã mang sẵn từ quê lên. Các nhà dấy từ 3 giờ sáng thổi cơm, ăn sớm rồi "xuống hồ". Buổi trưa, họ tranh thủ ăn qua quýt ngay dưới nước, có người mãi làm, nhìn luôn đến bữa chiều vì "ăn thế cũng mất thời gian".

Tổng cộng gần 100 người, chủ yếu là phụ nữ, sống tập trung ở khu vực bãi An Dương. Thường thì 3 hay 4 chị chung nhau thuê một phòng. Cũng có khi cả gia đình, vợ chồng con cái cùng đưa nhau lên ở và "làm việc". Em Hồng, 20 tuổi, lên Hà Nội đã được 3 năm "vì bố muốn vậy nên em phải theo



Hồ Tây, Hà Nội. (Ảnh: Phí Văn Trung)

lên chứ em cũng muốn ở nhà đi học lắm!" Được biết Hồng mới chỉ học đến lớp 9 đã phải nghỉ vì hoàn cảnh gia đình quá khó khăn. Nhiều em khác ở đây cũng vậy, học hết cấp II các em đã phải theo gia đình đi kiếm sống.

Hồng đưa chúng tôi về khu nhà trọ tối tăm. Gọi là nhà nhưng chỉ là những bức tường xây tạm bợ bằng gạch cũ, che chắn sơ sài. Nóng về Mùa Hè, lạnh về Mùa Đông. Trời mưa, trong nhà, ngoài sân cũng gần như nhau. "Khu vệ sinh" thì thỏa mái hơn ai hết vì "xuống bãi Sông Hồng

không thiếu chỗ". Nhà Hồng có 4 người thì Hồng và một chị cùng thôn ngủ trên "giường", còn bố và anh phải kê một cánh cửa nằm dưới đất. Những "căn phòng" như thế (hoặc khá hơn một chút) giá thuê từ 200,000 đồng đến 250,000 đồng/tháng.

Làm việc và sinh hoạt trong điều kiện như thế, nhưng hầu như không ai muốn về vì "có làm kinh tế cũng chả được hơn. Với cả cũng chẳng có vốn. Muốn vay cũng ngại. Muốn mò ốc, bắt cá, tôm... ở quê cũng khó vì người ta hay dùng điện đánh

cá làm chúng chết sạch..." Có Mít, 47 tuổi, đã "mò ốc Hồ Tây" gần 20 năm, cho biết. Nhà có cũng nuôi gà, vịt, ba ba, mò cua bắt cá, nấu rượu... "nhưng sao mãi chẳng thấy giàu!" Có Mít có 5 người con, hai đứa cuối còn đi học cấp II nên có cũng cố, "gọi là đóng ra đồng vào cho con đi học, cho chúng có nghề có nghiệp". Một số nhà đưa cả con lên học, nhưng rồi cũng phải nghỉ vì không đủ tiền đóng. Nhiều chị, con còn nhỏ đều gửi lại ông bà chăm, ruộng vườn cũng vậy. Một năm các chị chỉ về quê vài lần vào mùa vụ hoặc khi có việc. Còn thì "29/30 ngày ở dưới nước" (kể cả những ngày "cắm kị" của chị em).

"Các chị có hay ốm không?". "Ít thôi! Ốm nhiều để mà chết à! Càng ra hồ càng khỏe!", một chị (giấu tên) nói. "Ngắm mình lâu dưới nước nên đến bữa cũng không ăn được nhiều". Nhìn các chị, ai cũng gầy guộc, đen đúa. Họ đều vui vẻ làm việc với ước muốn cho gia đình, con cái đỡ khổ. Nhưng ngay trong nụ cười của các chị, hình như vẫn luôn phảng phất những lo toan, nhọc nhằn.

Chiều về, các chị bán lại "sản phẩm" cho một bà "tổng giám đốc - chuyên gia trai ốc" đã ở đây nhiều năm, có nhiều mối. Các chị còn làm thêm những việc khác như đội cát, chở than, nhặt gạch (gồm cả đồ, dèo, xếp và vận chuyển...) và nhiều việc chân tay khác. "Nhặt" 1,000 viên sành mới được 15,000 đồng. Nhiều khi phải làm đến đêm...



Để có những nôi bún ốc tỏa khói thơm này người bắt ốc phải đánh đổi bao nhiêu là mồ hôi, công sức.

BÁC SĨ PHAN QUỐC QUANG, M.D.

CHUYÊN KHOA TRỊ BỆNH TIÊU HÓA VÀ GAN

12665 Garden Grove Blvd., Suite 304 (lầu 3), Garden Grove, CA 92843

CHUYÊN ĐIỀU TRỊ

- * THỰC QUẢN: Khó nuốt, Ngén thức ăn, Tả chua.
- * BAO TỬ: Đau bụng, Loét bao tử, Chảy máu bao tử, Ăn không tiêu, Ợ mửa.
- * RUỘT: Đau bụng, Táo bón, Tiêu chảy, Di căn ra máu, Ung thư và Bệnh ruột.
- * TRÍ: Đau nhức hậu môn, Chảy máu hậu môn.
- * GAN: Vàng da, Sạn túi mật và ống dẫn mật, Sưng gan, Chai gan.
- * LÁ LÁCH: Đau bụng cấp tính.

(714) 537-5302

* Diplomate, American Subspecialty Board of Gastroenterology.

* Diplomate, American Board of Internal Medicine.

* Hội viên American College of Physicians và Orange County Medical Association.

* Trưởng Trị Nội Khoa (Internal Medicine) tại University of California, San Francisco (UCSF).

* Tổng Giám Đốc Chuyên Khoa Bệnh Tiêu Hóa và Gan (Gastroenterology) tại University of California, Los Angeles (UCLA).

GIỜ LÀM VIỆC:

Thứ Hai - Thứ Sáu:

9 AM - 6 PM

Thứ Tư: 9 AM - 1 PM

Ngày Medical & Bảo Hiểm

Ngày Medical & Bảo Hiểm

Ngày Medical & Bảo Hiểm

Ngày Medical & Bảo Hiểm

Ngày Medical & Bảo Hiểm

Ngày Medical & Bảo Hiểm

Ngày Medical & Bảo Hiểm

Ngày Medical & Bảo Hiểm

Ngày Medical & Bảo Hiểm

Ngày Medical & Bảo Hiểm

Ngày Medical & Bảo Hiểm

Ngày Medical & Bảo Hiểm

Ngày Medical & Bảo Hiểm

Ngày Medical & Bảo Hiểm

Ngày Medical & Bảo Hiểm

Ngày Medical & Bảo Hiểm

Ngày Medical & Bảo Hiểm

Ngày Medical & Bảo Hiểm

Ngày Medical & Bảo Hiểm

Ngày Medical & Bảo Hiểm

Ngày Medical & Bảo Hiểm

Ngày Medical & Bảo Hiểm

Ngày Medical & Bảo Hiểm

Ngày Medical & Bảo Hiểm

Ngày Medical & Bảo Hiểm

Ngày Medical & Bảo Hiểm

Ngày Medical & Bảo Hiểm

Ngày Medical & Bảo Hiểm

Ngày Medical & Bảo Hiểm

Ngày Medical & Bảo Hiểm

Ngày Medical & Bảo Hiểm

Ngày Medical & Bảo Hiểm

Ngày Medical & Bảo Hiểm

Ngày Medical & Bảo Hiểm

Ngày Medical & Bảo Hiểm

Ngày Medical & Bảo Hiểm

Ngày Medical & Bảo Hiểm

Ngày Medical & Bảo Hiểm

Ngày Medical & Bảo Hiểm

Ngày Medical & Bảo Hiểm

Ngày Medical & Bảo Hiểm

Ngày Medical & Bảo Hiểm

Ngày Medical & Bảo Hiểm

Ngày Medical & Bảo Hiểm

Ngày Medical & Bảo Hiểm

Ngày Medical & Bảo Hiểm

Ngày Medical & Bảo Hiểm

Ngày Medical & Bảo Hiểm

Ngày Medical & Bảo Hiểm

Ngày Medical & Bảo Hiểm

Ngày Medical & Bảo Hiểm

Ngày Medical & Bảo Hiểm

Ngày Medical & Bảo Hiểm

Ngày Medical & Bảo Hiểm

Ngày Medical & Bảo Hiểm

Ngày Medical & Bảo Hiểm

Ngày Medical & Bảo Hiểm

Ngày Medical & Bảo Hiểm

Ngày Medical & Bảo Hiểm

Ngày Medical & Bảo Hiểm

Ngày Medical & Bảo Hiểm

Ngày Medical & Bảo Hiểm

Ngày Medical & Bảo Hiểm

Ngày Medical & Bảo Hiểm

Ngày Medical & Bảo Hiểm

Ngày Medical & Bảo Hiểm

Ngày Medical & Bảo Hiểm

Ngày Medical & Bảo Hiểm

Ngày Medical & Bảo Hiểm

Ngày Medical & Bảo Hiểm

Ngày Medical & Bảo Hiểm

Lovely Sellers/ Buyers. Friendly Answer

1. GARDEN GROVE:

* Nhà 3PN, 2PT, rộng 1,200 sqft, đất 7,100 sqft, yên tĩnh, nền gạch, sơn mới, 1 bonus room vườn sau. Giá \$539,000.

* 4PN, 2PT, rộng 1,460 sqft; đất 7,200 sqft, patio, có hồ cá, vườn trái, carport thêm cho xe. Giá \$545,000.

2. ANAHEIM: 3PN, 2PT, rộng 1,700 sqft, đất 7,200 sqft, có thể chuyển phòng thứ 4, bếp và phòng ăn đẹp. Giá \$549,000.

3. WESTMINSTER: Fourplex 3PN, 2PT, rent \$4,800; 4 car garage, xây 1965. Giá \$975,000.

DZŨNG CHU

15352 Beach Blvd.

Westminster, CA 92683

Mua, bán, đầu tư nhà, cơ sở thương mại, cho vay tiền và tài sản tư, ở các vùng Orange, Los Angeles, Riverside và San Bernardino Counties.

Sống và làm việc dựa trên nguyên tắc "Đặt mình vào hoàn cảnh của khách hàng".

Khi đi tìm một nơi để ổn định cuộc sống, xin đến ngay với Dzung Chu chắc chắn quý vị sẽ hài lòng khi gọi qua cell phone ở trên.

News: Đón đọc báo Vietweekly số 23

News: Đón đọc báo Vietweekly số 23

News: Đón đọc báo Vietweekly số 23

News: Đón đọc báo Vietweekly số 23

News: Đón đọc báo Vietweekly số 23

News: Đón đọc báo Vietweekly số 23

News: Đón đọc báo Vietweekly số 23

News: Đón đọc báo Vietweekly số 23

News: Đón đọc báo Vietweekly số 23

News: Đón đọc báo Vietweekly số 23

News: Đón đọc báo Vietweekly số 23

News: Đón đọc báo Vietweekly số 23

News: Đón đọc báo Vietweekly số 23

News: Đón đọc báo Vietweekly số 23

News: Đón đọc báo Vietweekly số 23

News: Đón đọc báo Vietweekly số 23

News: Đón đọc báo Vietweekly số 23

News: Đón đọc báo Vietweekly số 23

News: Đón đọc báo Vietweekly số 23

News: Đón đọc báo Vietweekly số 23

News: Đón đọc báo Vietweekly số 23

News: Đón đọc báo Vietweekly số 23

News: Đón đọc báo Vietweekly số 23

News: Đón đọc báo Vietweekly số 23



DZŨNG CHU

Cell: 714-724-4567

Email: Dzungchu@hotmail.com

Website: www.Dzungrealtor.com

Website: www.Dzungrealtor.com

Website: www.Dzungrealtor.com

Website: www.Dzungrealtor.com

Website: www.Dzungrealtor.com

Website: www.Dzungrealtor.com

Website: www.Dzungrealtor.com

Website: www.Dzungrealtor.com

Website: www.Dzungrealtor.com

Website: www.Dzungrealtor.com

Website: www.Dzungrealtor.com

Website: www.Dzungrealtor.com

Website: www.Dzungrealtor.com

Website: www.Dzungrealtor.com

Website: www.Dzungrealtor.com

Website: www.Dzungrealtor.com

Website: www.Dzungrealtor.com

Website: www.Dzungrealtor.com

Website: www.Dzungrealtor.com

Website: www.Dzungrealtor.com

Website: www.Dzungrealtor.com

Website: www.Dzungrealtor.com

ENSURE

Similac®
Infant Formulas

- * Mọi người đều dùng được
- * Tăng cường sức khỏe
- * Bồi bổ cơ thể
- * Lên cân nhanh chóng
- * Sữa Similac dùng cho trẻ em.
- * Máy đo máu và đo nhịp tim sản xuất tại Nhật Bản.



Nhận bán thuốc theo toa Bác Sĩ



LINH'S PHARMACY

9191 Bolsa Avenue # 102

Westminster, CA 92683

(Khu Chợ 99)

Tel: (714) 892-8773

DS NGUYỄN THỊ TÚY SƯƠNG

DANH PHARMACY

Nhà thuốc tây VN đầu tiên tại Mỹ

9182 Bolsa Avenue,

Westminster, CA 92683

Tel: (714) 892-4407

DS QUÁCH NHỨT DANH

LINH'S PHARMACY II

9500 Bolsa Ave. # N

Westminster, CA 92683

(Khu Chợ Bolsa Supermarket)

Tel: (714) 775-0550

DS QUÁCH THỊ THÙY LINH

Nhận CalOPTIMA và các loại bảo hiểm PCS - Pacificare - Paid Prescription - Health Net Aetna - Foundation Health - Express Scripts - Care Mark - ScripCard - ValueRx - Blue Shield - Blue Cross. v.v...



MÓN MỚI!

BÒ BÍ TẾT,
NGON
HẾT BIẾT!

Ăn sang,
đãi khách!
Bò hạng nhất!
Mùi vị tân kỳ!

Chỉ có \$7.95 1/2Lb.

* Hủ tiếu Nam Vang kiểu Sài Gòn.

* Cá hấp mỡ hành cuốn bánh tráng rau sống.

* Bánh cuốn trứng tay lừng danh từ năm 1991.

* Bún chả Hà Nội với miếng thịt nướng

dòn ngoài mà lại mềm trong.

* Chả giò tôm cua bánh tráng Việt Nam.

TÂN HỒNG MAI RESTAURANT

9856 BOLSA AVE., WESTMINSTER,

CA 92683 (góc Brookhurst)

Phone : (714) 839-3788

Mở cửa: 9 AM - 9 PM Nghỉ ngày thứ Ba

WESTMINSTER MEDICAL PLAZA**Bác Sĩ Y Khoa****TRẦN QUỐC TOẢN, M.D.**

7631 Wyoming Street # 203 Westminister, CA 92683

(Năm giữa DMV và góc Westminister + Hoover)

(714) 379-0199 * Fax: (714) 379-0188

DIPLOMATE AMERICAN BOARD OF INTERNAL MEDICINE

VĂN BẰNG CHUYÊN MÔN NỘI KHOA TỔNG QUÁT HOA KỲ

- Nguyên Giảng Viên Đại Học Y Khoa Saigon
- Nguyên Giáo Sư môn Nội Khoa Đại Học Y Khoa Oklahoma
- Nguyên Phó Giám Đốc Oklahoma City V.A. Medical Center

CHUYÊN TRỊ:**BỆNH NỘI KHOA VÀ NGOÀI DA:**

- BỆNH DỊ ỨNG: Sổ mũi, nổi mề đay, phong ngứa.
- BỆNH NGOÀI DA: Mụn trứng cá, tàn nhang, mụn cóc, lang ben.
- BỆNH PHONG THÁP: Đau khớp xương, đau nhức kinh niên.
- BỆNH THẬN KINH: Mất ngủ, nhức đầu, chóng mặt, động kinh.
- BỆNH DINH DƯỠNG VÀ BỆNH TUYẾN NỘI TIẾT: Áp huyết cao, tiểu đường, mỡ cao trong máu, mập phì, bướu cổ.
- BỆNH TIÊU HÓA: Loét bao tử, chầy gan, sạn túi mật, trĩ, táo bón, tiểu chảy, đi tiểu ra máu.
- BỆNH TIM: Tắc ngực, hồi hộp, đau tim, tim đập sai nhịp.
- BỆNH PHỔI: Ho kinh niên, khó thở, suyễn, sưng phổi.
- BỆNH PHỔI & ĐƯỜNG TIỂU: Nhiễm trùng, tiểu ra máu, sạn thận và đường tiểu, thận suy.
- XUỐNG CÂN THEO Ý MUỐN.

BỆNH LIÊN QUAN ĐẾN TUỔI GIÀ:

- Bệnh suy yếu, run rẩy.
- Bệnh cứng động mạch, đứt gân máu não.
- Bệnh tê liệt, bại liệt.

Y KHOA PHÒNG NGŨA:

- Khám tổng quát định kỳ.
- Chích ngừa cảm cúm, sởi, quai.
- Chích ngừa nhập học, thi đua thể thao.
- Truy tầm ung thư máu, vú, phổi, ruột, tử cung.
- Khám bệnh, thử máu trước khi lập gia đình.

GIỜ LÀM VIỆC:

Thứ Hai - Thứ Sáu: 9:30 AM - 6 PM

Thứ Bảy: 9:30 AM - 2:30 PM

■ Chủ Nhật nghỉ

XIN GỌI TRƯỚC ĐỂ LẤY HẸN NHẬN MEDICAL, MEDICARE VÀ BẢO HIỂM**EYE Q. OPTOMETRY, INC.****Bác Sĩ TRẦN THÙY TRANG, O.D.**

7631 Wyoming St. Suite # 101, Westminister, CA 92683

(VP Nhân Khoa nằm trong Westminister Medical Plaza)

714. 899-1500

* Tốt nghiệp tại UCI và Southern California College of Optometry.

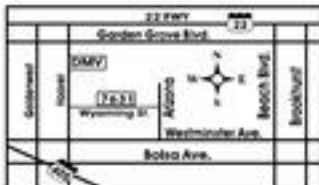


- Đo độ chính xác, tận tâm và kỹ lưỡng
- Khám mắt để truy tầm các bệnh về mắt và cho toa thuốc.
- Nhiều gọng kính nhẹ, titanium, và hợp thời trang, gọng Medical tốt và đẹp.
- Dù loại tròng kính mỏng nhẹ không lằn và đổi màu.
- Nhiều loại contact lens, disposable, trong hoặc màu; và cho toa mang contact lens.

Nhận Medical, Medicare, CalOptima, Healthy Family, Family Choice, Bảo Hiểm, Healthcare Resources, Visa và Master card.

WESTMINSTER MEDICAL PLAZA

7631 Wyoming Street, Westminister, CA 92683

**Bolsa DENTAL CENTER**

9550 Bolsa Ave., Suite 218 - 219, Westminister, CA 92683

(Góc Bolsa / Bushard * Lầu 2 có thang máy)

Tel. (714) 775-3699**Bác Sĩ Nha Khoa****MAI TRUNG TRỰC DDS - MAI TRUNG HIẾU DDS**

Tốt nghiệp Tufts University, School of Dental Medicine, Boston



- Phòng mạch trang bị máy móc tối tân
- Các dụng cụ làm răng đều được khử trùng tối đa để ngăn ngừa các bệnh truyền nhiễm.
- Nhận Medical và bảo hiểm.
- Giá đặc biệt cho bệnh nhân không có bảo hiểm.



- Nha Khoa Tổng Quát Người Lớn và Trẻ Em
- Nha Khoa Phòng Ngừa và Thẩm Mỹ
- Răng Giả đủ loại
- Trám Răng, Nhổ Răng và Lấy Gân Máu

GIỜ LÀM VIỆC:

Thứ Hai - Thứ Sáu: 9 AM - 6 PM

Thứ Bảy: 10 AM - 4 PM

Tẩy trắng răng bằng laser 1hr/ \$250**TỔ HỢP LUẬT SƯ****KARL J. KNUDSON**

12966 Euclid St., Suite 520, Garden Grove, CA 92643

Tel: (714) 537-7000 - Fax: (714) 242-1691

3180 University Ave. # 250, San Diego, CA 92104

Tel: 619-563-5000 - Fax: 714-242-1691

LOS ANGELES - RIVERSIDE - SAN BERNARDINO & CÁC TIỂU BANG

1 (888) 260-8100**LUẬT DI TRÚ**

Bảo lãnh vợ chồng, Fiance, Cha mẹ, con cái, anh chị em, xin thẻ xanh cho diện PIP, Du học sinh.

Chúng tôi có văn phòng ở VN để lo cho thân nhân của quý vị.

ĐẶC BIỆT:

Quý vị có thân nhân ở VN muốn qua Mỹ du học, du lịch, kinh doanh, làm việc, chúng tôi chỉ nhận lệ phí khi đã có kết quả.

**TAI NẠN XE CỘ**

Đặc biệt những trường hợp gây tử vong hoặc thương tích trầm trọng coma, tê liệt nửa người, toàn thân, đứt xương sống, các trường hợp bị thương cá nhân.

KHAI PHÁ SẴN từ \$295.00

Văn phòng đại diện cho thân chủ trước tòa phá sản để bảo vệ quyền lợi của thân chủ.

NHỮNG LOẠI THUỐC DƯỢC THẢO ĐƯỢC BẢO CHẾ TẠI HOA KỲ**Bác Sĩ PHẠM HOÀNG TRUNG**

XIN QUÝ VỊ TÌM MUA CHO ĐƯỢC CÁC LOẠI THUỐC DƯỢC THẢO ĐƯỢC BẢO CHẾ TẠI HOA KỲ CỦA BÁC SĨ PHẠM HOÀNG TRUNG. MỌI THẮC MẮC LIÊN LẠC ĐIỆN THOẠI MIỄN PHÍ: 1-800-328-6482

Thuốc phối hợp Noni và Bạch Quả (Doctor's Hawaiian Noni & Ginkgo) Cải thiện cho các chứng cấp máu, tiểu đường, mất ngủ, rối loạn trí óc, cải thiện tuần hoàn. **Giá đặc biệt \$40**Thuốc Giảm Phong Thấp Đau Khớp (Doctor's Flexidol) Bồi bổ và tái tạo chất sụn, chất nhờn ở các đầu khớp xương. **Giá đặc biệt \$30**Thuốc Siêu Gan (Doctor's Super Liver) Giúp gan lọc máu, khử độc và chống lại vi khuẩn viêm gan B và C. **Giá đặc biệt \$36**Thuốc Cholesterol (Doctor's Cholesterol) Giúp cải thiện lượng mỡ trong máu. **Giá đặc biệt \$28**Thuốc Siêu Sinh Lực (Doctor's Super Man Power Energizer) Làm tăng sức khỏe và bồi bổ sinh lý. **Giá đặc biệt \$35**Thuốc Siêu Sinh Lực loại mạnh (Doctor's Super Man Power) Làm tăng sức khỏe và bồi bổ sinh lý. **Giá đặc biệt \$45**Thuốc Bổ Sảng Nhung (Doctor's Super Hair) **Giá đặc biệt \$30**Thuốc Bồi Mắt, làm Sáng Mắt (Doctor's Super Vision) **Giá đặc biệt \$29**Thuốc trị chứng mất ngủ, thiếu máu (Doctor's Hawaiian Noni once a day) Hiệu nghiệm cho các chứng mất ngủ, chóng mặt do thiếu máu. **Giá đặc biệt \$25**Thuốc giúp trẻ em ăn ngon, khỏe mạnh (Doctor's Hawaiian Noni For Kids) Rất hiệu nghiệm cho trẻ em biếng ăn hoặc hay bệnh tật, ốm yếu. **Giá đặc biệt \$10**Thuốc trị rụng tóc, giúp mọc tóc (Doctor's Super Hair) **Giá đặc biệt \$20**Thuốc giúp làm điều hòa cân bằng một cách tự nhiên (Doctor's Super Diet) **Giá đặc biệt \$30**

Vùng Los Angeles xin liên lạc:
B/S TRẦN THUẬT
9573 Garvey # 16
El Monte, CA 91733
(Góc Garvey và Rosemead)
(626) 579-0880
Vùng POMONA xin liên lạc:
CRYSTAL WATER
(909) 624-2100

Muốn mua thuốc, chỉ phiếu xin để Bác Sĩ PHẠM HOÀNG TRUNG và gửi về địa chỉ phòng mạch như sau:

DR. PHẠM HOÀNG TRUNG

15432 Brookhurst St. - Westminister, CA 92683 USA

Liên lạc điện thoại miễn phí: 1-800-328-6482 hoặc 714-775-2026

(nếu ngoài nước Mỹ và Canada) - www.phamhoangtrung.com

* Chúng tôi có nhận Mastercard, Visa, Tiền \$100 của các nhà phân phối, \$100 của các nhà phân phối, \$100 của các nhà phân phối, \$100 của các nhà phân phối.

VƯỜN CÂY & HOA Mimosa

- Nơi sưu tầm đầy đủ các loại cây ăn trái và hoa Á Đông.
- Hoa Hồng đủ màu đủ loại.
- Cây đẹp, giá rẻ.

**VƯỜN CÂY VÀ HOA ĐẦU TIÊN LỚN NHẤT CỦA NGƯỜI VIỆT NAM TẠI HOA KỲ**

2700 W. Crescent Ave. Anaheim, CA 92801

714. 828-0780

Open 7 days

8:00 AM - 5:00 PM

**VƯỜN CÂY HIỆN ĐANG CÓ:**

- Đầy đủ các loại cây ăn trái, đặc biệt là các loại cây ăn trái Á Đông như: Nhãn, Vải, Xoài, Ổ Xả Lì, Cóc, Chùm Ruột, Khế, Cherry Gò Công, Mận Mỹ Tho, Mãng Cầu dai, Mít, Vú Sữa v.v..

• Các loại hoa:

+ Hoa Mai, hoa Đào, hoa Anh Đào, hoa Lâm Phượng, hoa Mộc Qua, hoa Mộc Lan, hoa Ngọc Lan, hoa Ti-Gôn, Lan tiêu, hoa Lựu, hoa Lê v.v..

+ Hoa Hồng đủ màu, nhiều loại rất đẹp (gồm Hồng bụi, Hồng cây)

- Các loại Dừa kiểng (King Palm, Queen Palm, Phoenix Palm)

- Các loại Tre, Trúc (Golden Bamboo, Black Bamboo, Giant Bamboo, Green Bamboo)



2700 W. Crescent Ave. Anaheim, CA 92801



Vụ thảm sát Smith Ha Jade và Anita Võ: Diễn tiến 37 ngày điều tra

22 Tháng Tư, 2005:

Vụ thảm sát được phát hiện.

Vụ án giết hai mẹ con người Việt Nam tại số nhà 9561 Bird Avenue đã gây xôn xao và làm xúc động cộng đồng Việt Nam tại Quận Cam. Hai nạn nhân là hai mẹ con có tên Smith Ha Jade (52 tuổi) và Vo Anita Nhi Huhe (23 tuổi). Theo lời Sở Cảnh Sát Westminster: "Vụ án mạng có thể đã xảy ra vào khuya ngày Thứ Sáu 22 Tháng Tư, 2005." Thi thể của cả hai nạn nhân "được tìm thấy vào ngày 22 Tháng Tư năm 2005 tại nhà riêng của họ. Danh tính của hai mẹ con được xác định ngay." Về nguyên nhân cái chết, theo Sở Cảnh Sát Westminster: "Cả hai người bị đâm đến chết" nhưng giới điều tra không cho biết đó là dao hay là vật nhọn.

25 tháng Tư, 2005:

Chỉ Huy Trưởng Cảnh Sát Westminster: "Cuộc điều tra có nhiều triển vọng."

"Cuộc điều tra có nhiều triển vọng." Ông Andrew Hall, Chỉ Huy Trưởng Cảnh Sát Thành Phố Westminster, nói với phóng viên Người Việt như vậy vào ngày 25 Tháng Tư, tại Nhật Báo Người Việt. "Có một vài động cơ dẫn đến vụ giết người. Có một vài hướng điều tra đang được theo sát. Nhưng vào lúc này, tôi không thể tiết lộ với báo chí một cách cụ thể những chi tiết liên quan đến vụ án vì có thể sẽ làm hỏng cuộc điều tra." Ông nhận định thêm, do tính chất cực kỳ tàn bạo của vụ giết người, không một ai, ngoài nhân viên điều tra, được bước vào hiện trường. Thảm tử đứng đầu cuộc điều tra này là một người Việt Nam, có tên Tim Vũ.

25 và 26 Tháng Tư, 2005:

Treo giải thưởng \$10,000 cho ai giúp bắt được thủ phạm.

Văn Phòng Luật Sư Bruce Bridgman, đại diện gia đình nạn nhân, tổ chức một cuộc họp báo vào lúc 12 giờ trưa ngày 26 Tháng Tư để thông báo giải thưởng lên đến \$10,000 cho những ai giúp tìm được thủ phạm đã giết bà Smith Ha Jade và con gái Vo Anita Nhi Huhe. Luật Sư Bruce Bridgman nói với phóng viên Người Việt: "Chúng tôi kêu gọi cộng đồng đóng góp thông tin hữu ích trong việc giúp bắt giữ hung thủ vụ án. Văn phòng luật của chúng tôi đại diện gia đình nạn nhân trong việc họp báo và thông báo giải thưởng này." Dân Biểu Liên Bang Rohrbacher hợp tác cùng Luật Sư Bridgman trong việc đưa thân nhân các nạn nhân từ Việt Nam sang dự tang lễ.

28 tháng Tư, 2005:

Bằng hữu chia buồn và nhận xét về người quá cố.

Giảng viên lớp "Speech Communication 100 CJ," Giáo Sư La Mer:

Bà Smith Hà có tên Việt Nam là Hồ Thị Ngọc Hà. Bà sinh ngày 15 Tháng Hai năm 1953 và đã học xong trung học tại Việt Nam. Năm 1987, bà Hà cũng có con gái Anita trên lưng, bằng đường bộ, vượt qua biên giới Cambodia và cuối cùng đến được Thailand. Hai mẹ con trở thành người tị nạn và bị giữ lại Thailand 5 năm. Đến năm 1992, hai mẹ con được đến định cư tại Hoa Kỳ. Bà Hồ Thị Ngọc Hà yêu thích văn nghệ và đọc sách. Những khó khăn thời còn trẻ đã ảnh hưởng mạnh và tạo nên một cá tính cương nghị cũng như khả năng tháo vát của người phụ nữ Hồ Thị Ngọc Hà. Bà có niềm đam mê mãnh liệt về thời trang và bói toán. Có bé Anita Võ, tên đầy đủ là Anita Hung Nhi Võ, sinh ngày 28 Tháng Năm năm 1981. Anita qua đời khi còn là một sinh viên. Cô sinh viên Anita rất thích ngành luật và cũng mong muốn trở thành một doanh nhân. Định cư tại Hoa Kỳ năm 1992 khi mới 11 tuổi, Anita cùng mẹ về sống tại tiểu bang California từ năm 1993. Trong một website tưởng niệm người quá cố, các bạn hữu của sinh viên Anita đã viết: "Anita ngây thơ và xinh đẹp... Anita mang lại niềm vui và lòng lạc quan cho mọi người. Anita, một thiên thần..."



Bà Ngô Thị Quảng, chị cả, đứng trước di ảnh của bà Hà Smith và con gái Anita Nhi Võ trong buổi tang lễ tại Peek Family Funeral Home ngày mùng 2 Tháng Năm, 2005. (Hình: Nguyễn Ngọc Chấn)

"Anita mang niềm hưng phấn đến cho lớp học. Cô là một trong những người luôn mặc đồ có màu sắc phù hợp từ chiếc mũ nỉ cho đến đôi vớ. Cô rất xinh đẹp, sáng chói và là một sinh viên rất đặc sắc của lớp do tôi giảng dạy." "Anita là một phụ nữ đẹp và sẽ được tiếc nhớ."

28 Tháng Tư, 2005:

Ngộ nhận và dính chính: "Smith Hà khác với Miss Hà."

Miss Hà: "Xin quý vị giúp tôi dính chính giùm một ngộ nhận xảy ra cho tôi liên quan đến cái chết của Smith Ha Jade. Tên hành nghề của tôi được đặt tại 8371 (1/2) Bolsa Avenue, Midway City. Rất nhiều người lẫn lộn tôi với nạn nhân trong vụ giết người này. Tôi chỉ muốn nói, cả hai chúng tôi đều hành nghề bói toán, nhưng tôi là "Miss Hà," khác với "Smith Ha Jade."

2 Tháng Năm, 2005:

Phác họa chân dung 2 nghi can, truy nã trên phạm vi toàn quốc.

Cảnh sát thông báo lệnh truy nã hai người mà họ tin rằng: "Đã là những người cuối cùng có mặt tại

hiện trường ở số 9561 Bird, Westminster, trước vụ giết người."

Cảnh sát: "Một chiếc xe Toyota Camry hoặc Honda đời mới màu xám đậm hoặc xanh được phát hiện đậu bên ngoài căn nhà vào lúc 11 giờ 15 phút khuya ngày 21 Tháng Tư năm 2005, tức là đêm trước ngày án mạng bị khám phá."

Hai người bị truy nã gồm một nam một nữ. Người phụ nữ gốc Á Châu, nước da lợt, khoảng 30 tuổi, tóc chấm vai, vóc dáng trung bình. Người đàn ông cũng gốc Á Châu, khoảng 30 tuổi, cao từ 5 feet 6 đến 5 feet 7, nặng 160 đến 170 pounds, tóc đen.

2 Tháng Năm, 2005:

Ngày tang lễ duy nhất dành cho Smith Ha Jade và con gái Anita Võ.

"Chương trình tang lễ chỉ đúng một ngày duy nhất, ngày mùng 2 Tháng Năm. Sau đó, thi hài sẽ được đưa sang Canada, nơi an nghỉ cuối cùng, cũng là nơi đại gia đình đoàn tụ." Anh Nguyễn Tiến Dũng, bạn thân của nạn nhân Anita Võ, đại diện gia đình nạn nhân, phát biểu. Tiền phúng điếu được dùng cho Quỹ "Crime Stoppers."

Anh Nguyễn Tiến Dũng ra phi trường LAX để đón 3 thân nhân của bà Smith Ha Jade đến từ Việt

Cảnh Sát họp báo: "Hung thủ đã đổ sơn trắng lên mặt, đầu và hai bàn tay của cả hai nạn nhân."

Trước trụ sở Sở Cảnh Sát Thành Phố Westminster, giới chức điều tra vụ án giết hai mẹ con bà Smith Hà và con gái Anita Võ đã tổ chức cuộc họp báo: "Vi lý do bảo mật, chúng tôi đã từng giữ kín một số chi tiết. Cuộc điều tra đang tiến vào một tình huống khác. Và chúng tôi bắt buộc phải tiết lộ một số chi tiết quan trọng để công chúng có thể giúp đỡ nhiều hơn." Trung Ủy Derek Marsh, Sở Cảnh Sát Thành Phố Westminster, phát biểu: "Hung thủ đã đổ sơn trắng lên mặt, đầu và hai bàn tay của cả hai nạn nhân."

2 Tháng Sáu, 2005:

Bắt được các nghi can.

Trung Sĩ Bill Collins, Sở Cảnh Sát Westminster: "Ba giờ chiều ngày mùng 3 Tháng Sáu, 2005, Sở Cảnh Sát Westminster sẽ họp báo thông báo một số vụ bắt trong vụ thảm sát bà Smith Hà và con gái Anita Võ." Ông Collins cho biết: "Sẽ tiết lộ danh tính các nghi can."

3 tháng Sáu, 2005:

Cảnh sát tiết lộ danh tính nghi can.

Tanya Jaime Nelson (tên Việt Nam: Phương Thao Nguyễn), 41 tuổi, cư ngụ tiểu bang North Carolina, bị bắt hôm 28 Tháng Năm 2005, tại phi trường John Wayne.

Phillipe Zamora, cư ngụ tại Roanoke Rapids, North Carolina, bị bắt hôm 30 Tháng Năm, 2005.

Cảnh sát: "Sẽ dẫn độ hai nghi can về Quận Cam, California, trong vòng vài tuần tới."

Các nghi can bị bắt vì sử dụng thẻ tín dụng và bằng lái xe của các nạn nhân.

Động cơ của vụ thảm sát: "Identity theft."

4 tháng Năm, 2005:



Trung Ủy Derek Marsh, Sở Cảnh Sát Westminster, phát biểu tại cuộc họp báo tường trình diễn biến điều tra vụ Smith Hà: "Các hình phác họa hôm mùng 2 Tháng Năm 2005 về nhân dạng những người xuất hiện cuối cùng tại hiện trường là rất chính xác." (Hình: Sở Cảnh Sát Westminster)

THUỐC THIÊN NHIÊN BỔ THẬN
KHÔNG CÓ HẠI CHO SỨC KHỎE

V.MAX
THAY VIAGRA!

THẦN DƯỢC CỦA TÌNH DỤC

CHỈ CẦN UỐNG 1 VIÊN CÓ SỨC MẠNH LIÊN TỤC 3 NGÀY

- V.MAX đã được tin nhiệm trên thế giới từ 5 năm qua.
- V.MAX bổ thận, cường dương đàn ông, làm tăng chức năng gan

ĐỊA ĐIỂM MUA THUỐC:

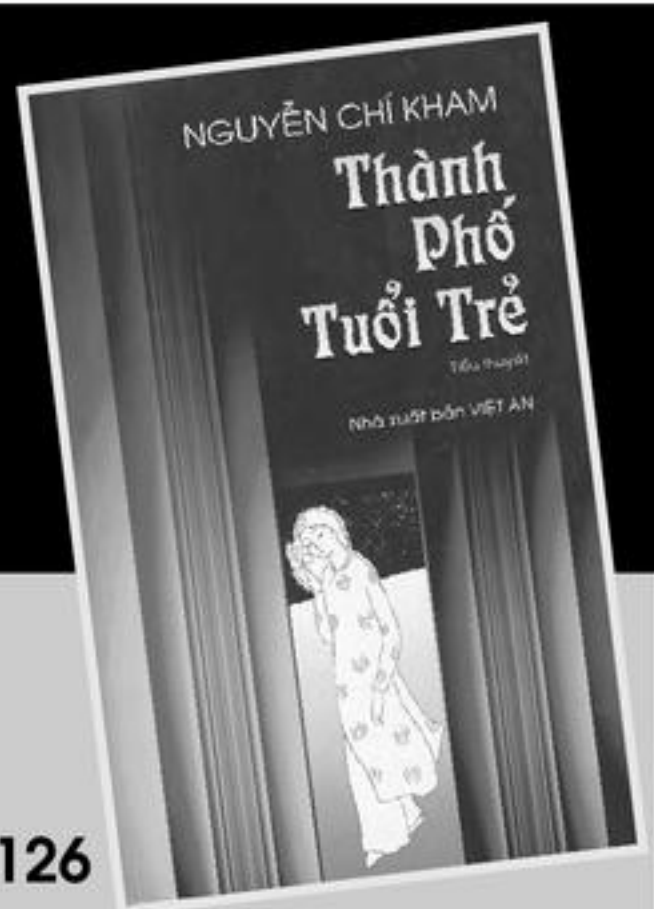
- HỒNG PHÁT COMPANY (714) 531-3045
- THUẬN HÒA (714) 839-3661
- NAM BẮC HĂNG (714) 897-8998
- VẠN HỒI XUÂN (714) 893-2922
- Nhà Thuốc PHÚC SINH (714) 531-5796
- TÁI SANH (714) 775-6500
- PHÚC LỘC THỌ (714) 903-2550



L/L tiếng Việt:
PHÚC SINH
(714) 531-5796

Tìm mua
ở các
hiệu sách

hoặc
liên lạc
(714) 531-3126



Bank of America MortgageTel: (714) 227-8137
818-502-8858 * Fax: 818-502-8810**TÀI TRỢ TRÊN KHẮP CÁC TIỂU BANG CỦA HOA KỲ**
Đặc Biệt Arizona, Nevada, Texas and Florida**80% Paperless**
Thủ tục đơn giản
dễ dàng* Direct Lender
* Lệ phí thấp**TÀI TRỢ ■ TÁI TÀI TRỢ****THUY CUNG**
Assistant Vice President**CHƯƠNG TRÌNH SỨC KHỎE PPO MỖI TRÊN KHẮP 50 TIỂU BANG**
TIN VUI CHO NHỮNG GIA ĐÌNH CHƯA CÓ BẢO HIỂM SỨC KHỎE:**Thất Nghiệp, Low Income, Self-employed, Small Business,...****\$89.95**
chỉ có
1 tháng 1 gia đình

- Self employee
- Không giới hạn tuổi
- Nhận tất cả mọi người
- Du lịch, mới qua Mỹ OK

Gọi lấy hẹn hay cần việc làm:

MỸ HÀ NGUYỄN
(714) 553-0905

www.iabweb.com/MYHA

- Quyền lợi bao gồm: Bệnh viện, bác sĩ, mua thuốc, răng, mắt.
- Có 4000 bệnh viện và cơ sở trị liệu. Được tự do chọn bệnh viện.
- Có 400,000 bác sĩ chuyên khoa, nha sĩ - Tự chọn bác sĩ.
- Có tiền bệnh - tiền cấp cứu - tiền tai nạn - tiền tử nạn.

CHƯƠNG TRÌNH ĐƯỢC HOÀN TIỀN LẠI 100% SAU 10 NĂM
HOẶC 50% SAU 5 NĂM SẼ CHẤM DỨT 3-31-2005

12522 Brookhurst St., # 1, Garden Grove, CA 92840

**CHARLIE ĐẶNG**
714-799-1415 - 714-374-1892
626-334-0696**APEX BAIL BONDS**
ĐÓNG TIỀN THẾ CHÂN RA TÙ**Bảo Lãnh Ra Tù Tiểu Bang Và Liên Bang - All Jails - All Court -24 Hours Services**

Bất cứ giờ nào, bất cứ ở đâu, hãy gọi ngay cho tôi, Charlie Đặng.

Với trên 12 năm kinh nghiệm, chúng tôi làm việc 24/24, tận tình, kín đáo và mau chóng.

Free Consultation - Checks are welcome - Credit Available - Collateral not always required

Owner: Curt Hagman - Lic#1840232

WESTMINSTER: 9035 Bolsa Ave., Suite 302 - SAN GABRIEL: 8808 Las Tunas

POMONA: 174 W. Mc Kinley Ave. NORWALK: 12355 E. Imperial Hwy - VAN NUYS: 6314 Van Nuys Blvd

Toll Free: 1-877-232-2245**Tina Quách**
Loan Officer
(714) 721-4575**Financial Services**9039 Bolsa Ave., #210-214
Westminster, CA 92683**Cindy Lâm**
Loan Officer
(714) 478-1920**\$\$\$ CASH OUT \$\$\$****CÔNG TY CHO VAY TIỀN VÀ TÁI TÀI TRỢ ĐỊA ỐC****100% FINANCING "ZERO", 3% DOWN OR 5% DOWN KHÔNG BỊ "PMI"**

- Mua nhà (Finance)
- Mượn Ng Nhì (2nd Loan)
- Tái Tài Trợ (Refinance)
- Mượn Equity Loan
- No Cost/ No Fees
- Có chương trình Interest Only
- Không cần chứng minh việc làm
- Không cần W2 hoặc Tax Return
- No credit hoặc Bad credit OK
- Free check Credit
- Loan approve tại chỗ, nhanh chóng

Lệ Phí Nhẹ, Phân Lãi Thấp**Bởi Private Lender****TẬN TÂM - UY TÍN - KINH NGHIỆM - ĐÚNG HẸN****ĐỨC THÀNH CÔNG TY CỦA SẮT****(SPECIAL IRON SECURITY SYSTEMS, INC.)**

2030 ROSEMEAD BLVD., S. EL MONTE, CA 91733

(714) 531-7877 / (626) 443-7877**(626) 281-5688 / (323) 222-7272****ƯU TIÊN LÂM GẤP CHO CÁC CƠ SỞ THƯƠNG MẠI**
VÀ TƯ GIA ĐÃ BỊ TRỘM CƯỚP**KHẨN CẤP GỌI: (626) 890-9416****CHUYÊN CÁC LOẠI:** Cửa sắt xếp có lá và kéo, cửa sắt cánh dầy và mỏng, cổng sắt, song sắt cửa sổ, hàng rào sắt, hành lang, lan can, cho hàng xưởng, cơ sở thương mại và tư gia.**CÔNG TY SẢN XUẤT CỬA SẮT**
NHIỀU NĂM KINH NGHIỆM**ĐẶC BIỆT: Có làm các loại "BA GA"**
cho xe Pick Up và xe VAN**ĐÌNH GIÁ MIỄN PHÍ**

Liên lạc:

HENRY CHUNG* Công ty có nhiều kiểu cửa sắt mới lạ, hợp thời trang cho những loại nhà mới.
* Đã phục vụ cộng đồng người Việt tại LA và Quận Cam trên 23 năm.**mobile 2 mobile**
蘋果 通 訊**Một phần của đời sống...****SALE**
SALE
SALEValid from June 1
to June 10, 2005**Family Plan Sale****\$49.99 For 2**

- * 500 minutes anytime
- * Unlimited mobile 2 mobile
- * Unlimited nights & weekends
- * Free long distance + roaming
- * One Year Contract

\$39.99**1000 minutes**

- * Unlimited Night & Weekend
- * Free roaming & long distance
- * 1 year contract

Nokia 3220**New Tri-band/Speaker Camera-n-Video****Samsung P777 New****Motorola V3****IN STOCK****Sony Ericsson S710a****NEW IN STOCK****We Match Any Advertise Price!!!**

Chúng tôi sẵn sàng tính theo bất cứ giá thấp nhất nào được quảng cáo!!!

1429 E. Valley Blvd., Alhambra, CA 91801

Tel: 626-300-6630**Fax: 626-300-9101**

Open Daily 11am - 8 pm

Góc Valley Blvd & New Ave. Trong Vòm Plaza
bên cạnh Nhà Hàng Đồng Nguyên Restaurant.

* Limited time offer. must bring in ad for offers. See store for restrictions. We're not responsible for typing error. Subject to change without notice.

Authorized dealer of: Verizon - Cingular - NEXTEL - T-Mobile**SNORING BỆNH NGÁY****QUÝ VỊ KHÔNG PHẢI CHỊU ĐỰNG CHỨNG NGHỆT MŨI KINH NIÊN SUỐT ĐỜI***** CÁC CHỨNG KHÓ THỞ, XÁO TRỘN GIẤC NGỦ VÀ NGÁY****PHƯƠNG PHÁP LASER TÂN TIẾN giúp:**

- * Sửa vách mũi lệch
- * Giảm chứng nhức đầu, mệt mỏi và cải thiện khả năng thở

PHƯƠNG PHÁP TRỊ CHỨNG NGỦ NGÁY:

- * Dùng phương pháp Năng lượng Tần số Vô tuyến (Radio Frequency Energy), Laser và Pillar implant - chỉ trong vòng 30 phút và thực hiện ngay tại văn phòng bác sĩ - để giảm thiểu các mô ở mũi và trị dứt chứng nghẹt mũi.

SINUS BỆNH XOANG MŨI

- * Nhức đầu do xoang mũi, tái nhiễm trùng ở xoang mũi, đàm ở cổ hay nước mũi chảy trong khoang họng (Post-nasal drip)

*** Chứng khó thở, xáo trộn giấc ngủ và ngủ ngáy.**

- * Nhiễm trùng ở tai, mất khả năng thính giác, chóng mặt, cảm giác căng đau ở mặt (Facial pressure)

PHƯƠNG PHÁP TRỊ LIỆU CAO CẤP VỀ BỆNH Ở MŨI VÀ XOANG MŨI:

- * Bằng Laser * Mau lạnh
- * Cầm máu bằng phương pháp tối tân (no nasal packing)
- * Trị dứt chứng nghẹt mũi * Giúp tăng năng lực

ALLERGIES DỊ ỨNG**BỊ ĐAU KHỔ VÌ KHÔNG KHÍ VÀ THỨC ĂN?**

- * Thử nghiệm toàn bộ về dị ứng do thức ăn và không khí và trị liệu to ăn bộ các chứng bệnh liên quan đến dị ứng: Nhức đầu, viêm khớp, đau khớp xương, da nổi nốt mẩn đỏ tái nhiễm trùng ở tai và xoang mũi, bệnh tự kỷ ở trẻ em (autism) khó chịu ở bụng, đầy đặn và mệt mỏi kinh niên.

Albert S. Goh, M.D., F.A.C.S
Thomas Huang, M.D., Charles Oh, M.D.**Nhận PPO, Medicare**
HMO & Medical Seen On a Cash Basis**TAI - MŨI - HỌNG****TRUNG TÂM TRỊ LIỆU DỊ ỨNG VÀ XOANG MŨI**

- * Bác sĩ có bằng chuyên khoa
- * Trị người lớn và trẻ em
- * Trị liệu cùng ngày lấy hẹn

tại COSTA MESA/NEWPORT BEACH OFFICE

275 Victoria St., #2J, Costa Mesa, CA 92627

TUSTIN/IRVINE OFFICE

14642 Newport Ave., #250, Tustin, CA 92780

và SANTA ANA OFFICE

801 N. Tustin Ave. #500, Santa Ana, CA 92705

For English: (714) 669-4477 & (888) 289-8883

Xin liên lạc **ĐÚNG TÓN** (949) 233-1211

Tham khảo miễn phí. Có xe đưa đón khi bệnh nhân yếu cầu. Có nhận tiền mặt

Cựu Tổng Thống Bill Clinton và giấc mơ trở thành Tổng Thư Ký LHQ

WASHINGTON - Cựu Tổng thống Bill Clinton từng tâm sự với một cố vấn vào năm 2001 rằng công việc mơ ước trong tương lai tiếp theo của cuộc đời ông là trở thành Tổng thư ký Liên Hiệp Quốc.

4 năm sau, ông đã trở thành một nhân vật chủ chốt trên trường quốc tế.

Năm 2001, khi tâm sự về việc này, ông thừa nhận là ước mơ này không thực tế. Nhưng ông lại phân tích tất cả các chi tiết rất tỉ mỉ, như thể ông đang chuẩn bị cho một chiến dịch tranh cử: Liệu một Tổng thống Mỹ có ủng hộ ông hay không, và phải làm gì để thuyết phục các nước khác thay đổi truyền thống là cương vị cao nhất không nên được trao cho một người thuộc một nước ủy viên thường trực của Hội Đồng Bảo An.

Giờ đây, ông Bill Clinton vẫn coi đó chỉ là một chút mơ mộng chứ không phải là một kế hoạch nghiêm túc. Nhưng ông không giấu diếm tham vọng trở thành một chính trị gia quốc tế. Clinton muốn đưa ra một khuôn mặt khác của nước Mỹ, một sự đối lập với Tổng thống Bush.

Việc ông được bổ nhiệm làm đại sứ của Liên Hiệp Quốc phụ trách các trợ các nạn nhân sống thân là một minh chứng nổi bật nhất về các hoạt động của Clinton ở nước ngoài. Mức độ ảnh hưởng của vị Tổng thống thứ 42 của Hoa Kỳ sẽ càng rõ ràng hơn vào tháng 9. Đó là khi đồng đạo các lãnh đạo thế giới, chính trị gia Mỹ, người đứng đầu doanh nghiệp, và những người nổi tiếng trong nhiều lĩnh vực sẽ đến New York dự hội nghị Sáng kiến Toàn cầu Clinton

theo cùng. Clinton trái lại thường xuyên ở trên trang nhất mỗi khi xuất ngoại. Trong năm nay, ông đã tới thăm 22 nước và đã gặp hơn 30 nguyên thủ quốc gia đương chức hay đã mãn nhiệm.

Các cố vấn cho biết mục tiêu của Clinton là sử dụng sự nổi tiếng và mối quan hệ của mình với các nguyên thủ quốc gia, những người giàu có và nổi tiếng cho những sứ mệnh như năng lượng sạch hay chống AIDS. Ví dụ, Quỹ Clinton đã thương thuyết được với các công ty dược phẩm để giảm mạnh giá thuốc chữa trị AIDS và giúp chuyển chúng tới khoảng 110,000 bệnh nhân ở thế giới đang phát triển, và mục tiêu là sẽ đem thuốc tới 2 triệu người vào năm 2008.

Sự nghiệp hậu Tòa Bạch Ốc của ông Clinton có một yếu tố lịch sử thú vị. Trong những năm đầu năm quyền, người ta thường coi ông là một Tổng thống chủ yếu hoạt động trong nước. Điều này không hoàn toàn chính xác. Thực ra, ngay từ những tháng đầu tiên nhiệm kỳ thứ nhất năm 1993, Clinton thường xuyên hợp mặt vào buổi tối với các cố vấn về Nga, nước mà ông coi lúc bấy giờ là thách thức đối ngoại chính. Tuy nhiên, đối với vị Tổng thống trẻ khi đó, chính sách đối ngoại là thứ "khó nhằn." Năm 1993 và 1994 diễn ra một loạt những sự kiện đau thương: Sứ mệnh hòa bình đổ vỡ ở Somalia, 2 năm thanh trừng sắc tộc ở Bosnia, thảm sát khiến 800,000 người thiệt mạng ở Rwanda. Bill Clinton đã gọi việc Hoa Kỳ không hành động kịp thời ở Rwanda là nỗi hối tiếc lớn nhất của ông

Mặc dù quan hệ Bush - Clinton có vẻ suôn sẻ, bằng chứng là Tổng thống Bush thường xuyên ca ngợi người tiền nhiệm của mình và còn giao cho ông sứ mệnh đại diện cho Hoa Kỳ đến thăm các khu vực chịu sóng thần, hai vị Tổng thống đại diện cho hai thái cực trong cuộc tranh luận về đường lối đối ngoại của nước Mỹ về việc nên dùng vũ lực hay thuyết phục, kể từ sau sự kiện 11-9.

Nhiều thành tích thời Tòa Bạch Ốc của Clinton dựa trên triết lý nước Mỹ là bèn. Ông mở rộng liên minh NATO và dùng tình bạn với Boris Yeltsin để thiết lập quan hệ hợp tác với Nga. Những nỗ lực này đã phát huy tác dụng, khi Moscow giúp Mỹ giải quyết xung đột sắc tộc ở Balkans bằng cách gửi người hòa giải tới Bosnia và can thiệp để Serbia đầu hàng trong cuộc chiến Kosovo.

Còn Bush thì cho rằng người tiền nhiệm của ông quá ngây thơ. Theo Tổng thống Mỹ và các phụ tá của ông, những nỗ lực thuyết phục có chủ tịch Palestine Yasser Arafat đạt thỏa thuận hòa bình với Israel là đại đột, trong khi Clinton lại không làm được nhiều để đòi phó với những mối đe dọa đang gia tăng từ Iraq và mạng lưới khủng bố Al-Qaeda.

Ông Clinton còn bị chỉ trích là tỏ ra bị động trong việc quản lý chính phủ của mình, kể cả trong những vấn đề chống khủng bố. Ông thậm chí không nói chuyện được với giám đốc FBI khi đó là Louis J. Freeh, người mà ông đã bổ nhiệm. Richard Clarke, một cựu giới chức chống khủng bố làm việc cả dưới thời Clinton và hai cha con Bush, nhớ lại: "Clinton đưa ra các đề nghị và yên trí rằng chúng sẽ được thực thi hoặc những người xung quanh ông sẽ tự biết phải làm gì". Theo Clarke, lẽ ra cựu Tổng thống nên sa thải Freeh hơn là chịu đựng một mối quan hệ tàn tạ với một giới chức an ninh chủ chốt.

Những hoạt động hiện giờ của Clinton còn cho thấy dường như ông đang chuộc lỗi sau vụ bê bối với Monica Lewinsky. Ngay cả khi còn làm Tổng thống, giữa lúc sóng gió về scandal tình ái, ông miêu tả các cuộc thương thuyết Trung Đông là "cuộc hành trình bù đắp của cá nhân tôi". Một trong những người giúp Clinton quyền tiến cho các nạn nhân sống thân là cựu chánh văn phòng Tòa Bạch Ốc Erskine Bowles. Chính Bowles từng cảm thấy thất vọng về cách cư xử của Clinton trong vụ bê bối đến mức tình bạn giữa hai người có thời gian đã trở nên lạnh nhạt và chỉ gắn với công việc.

Tại Hoa Kỳ cuộc tranh luận về đường lối của Bush và Clinton vẫn còn chưa tới hồi kết. Nhưng ở nước ngoài, thì việc ai chiến thắng đã rõ ràng. Trong khi Bush gây ra sự ngờ vực sâu sắc thì Clinton lại rất được yêu mến ở Âu Châu.

Arnout Brouwers, một biên tập viên nổi tiếng của Hòa Lan chuyên nghiên cứu chính trị Mỹ, bình luận: "Người Âu Châu ưa cách truyền đạt nhẹ nhàng của Clinton với thế giới. Lý lịch cá nhân của ông ấy, sự quyền rũ của ông ấy, thậm chí cả những điểm yếu của ông ấy khiến người ta cảm thấy ông ấy như là một người trong chúng ta."

Cựu thủ tướng Đức Helmut Kohl, một người bạn của Clinton, đồng ý với nhận xét này: "Lý do Bill Clinton được yêu quý ở Âu Châu rất đơn giản: Ông ấy vốn là như thế, một con người đầy sức lôi cuốn."

Khi được hỏi về ước mơ đứng đầu Liên Hiệp Quốc của Clinton, Kohl cho biết: "Tôi không biết Clinton có muốn đến Liên Hiệp Quốc làm không. Nếu đúng là vậy, tôi sẽ ủng hộ ông ấy."

(SOURCE: Washington Post)

Free

Installation w/ 600 sqft.

Standard Size Available
7 days to 10 days

24" x 47"	\$115	48" x 47"	\$210
30" x 47"	\$140	60" x 47"	\$260
36" x 47"	\$165	72" x 47"	\$310
24" x 59"	\$140	48" x 59"	\$260
30" x 59"	\$175	60" x 59"	\$320
35" x 59"	\$195	70" x 59"	\$380

9522 Gidley St., Temple City CA 91780
English & Mandarin only

Shutters for Less!!

Shutter Shoppe, Inc.

626-582-8668

100% Natural Hardwood

\$13.50/sqft.

Experience Sales wanted

Mon - Fri : 8:30 am - 5:30 pm
Sat : 9:30 am - 4:00 pm
Sun: by appt only

Mary Tran, D.O.

BOARD CERTIFIED IN FAMILY PRACTICE

Y KHOA GIA DINH • BỆNH NGƯỜI GIÀ • PHỤ NỮ • TRẺ EM

Nhận làm Bác Sĩ Gia Đình. Dịch thân chăm sóc quý vị trong nhà thông, viện dưỡng lão và tại gia nếu cần.

Có xe đưa đón nếu hội đủ điều kiện

Phòng Mạch Mĩ Gia / Office Hours:
Thứ Hai, Thứ Tư, Thứ Năm, Thứ Sáu:
10 giờ sáng đến 6 giờ chiều
Thứ Bảy: 9:30 sáng đến 1:30 trưa
Thứ Ba và Chủ Nhật: đóng cửa

10141 Westminister Ave. # K, Garden Grove, CA 92843
(Gần đường Brookhurst và Westminister, khu Nhà Hàng Bò 7 Mỏn Anh Hồng)
TEL: (714) 537-9181 fax: (714) 537-9597

Nữ Bác Sĩ

MARY TRAN

CHUYÊN TẠI:

- Bệnh mất trí nhớ, bệnh thần kinh, mất ngủ.
- Bệnh về tai mũi họng, dị ứng, bệnh ngoài da.
- Bệnh tiểu đường, bướu cổ, cao máu, cao mỡ.
- Bệnh phong thấp, đau lưng, đau khớp...
- Bệnh tim mạch, huyết áp, tức ngực, khó thở...
- Bệnh phổi, hen suyễn, khó thở.
- Bệnh tiểu hóa, gan, sỏi mật, bao tử, đi cầu ra máu, trĩ.
- Bệnh viêm thận, nhiễm trùng đường tiểu, sạn thận.
- Y khoa phòng ngừa, truy tìm ung thư.
- Bệnh phụ nữ - Kinh nguyệt không đều, nhiễm trùng bộ sinh dục.
- Các bệnh nhi khoa, khám sức khỏe nhập học và thể thao.

Nhận Medicare, Medical, Caloptima và các loại Bảo Hiểm

DƯƠNG MINH TÂM

Advance Financial * Mortgage & Real Estate

9081 Bolsa Avenue, Suite 201, Westminster, CA 92683

Tel: 714-719-6004

MUA BÁN NHÀ CỬA - VAY TIỀN UP TO 100%

REFINANCE - RESIDENTIAL

INCOME PROPERTY - CONSTRUCTION - COMMERCIAL - LAND

BẢO ĐẢM APPROVAL		Conforming		ARM*
Bankruptcy	OK No pay stub	OK	30 yrs 15 yrs	Start Rate
Fore closure	OK No W2	OK	5.50% 5.00%	1.00%
Bad Credit	OK No Tax	OK	* Rates subject to change without notice. * Biweekly Available.	

Lãi suất thấp nhất, lệ phí nhẹ

Dương Minh-Tâm

Tel: 714-719-6004

THÀNH TÍN, CHUYÊN NGHIỆP, TẬN TÂM, KÍN ĐÁO

auCTIONaid

www.auctionaidstore.com

6735 Westminister Blvd., Suite A, Westminster, CA 92683
(cạnh New World Electronics, đối diện nhà hàng Great Wall Buffet)
Giờ mở cửa: Thứ Hai-Thứ Bảy 10:00 AM-7:00 PM, Chủ Nhật 12:00 PM-5:00 PM

Nếu quý vị

- không có thời gian
- không rành internet
- muốn dọn dẹp đồ cũ etc...
- muốn có extra cash \$\$\$

Hãy mang đồ quý vị đến tiệm auctionaid chúng tôi sẽ giúp quý vị bán trên eBay được giá nhất!

Hàng bán nhanh trên eBay

- Đồ điện tử không dùng hoặc ít dùng
- cũ hoặc mới
- quần áo thời trang
- dòng hồ
- nữ trang

Muốn bán hàng trên eBay, gọi toll free 1-866-857-7884

Air Conditioning

Seasons Air - Fast Cooler

Heating Refrigeration & Ventilating

Tel: 800-850-5553 ■ 714-893-4177

Fax: 714-903-8638

Công ty chuyên bán, thiết kế và lắp ráp các loại:

- Walk-In Cooler
- Walk-In Freezer
- Walk-In Combo
- Refrigeration & Ventilating

cho các cơ sở thương mại, nhà hàng, food warehouse, grocery store, laboratory, trường học, bệnh viện, tiệm hoa....

ĐẶC BIỆT

Các loại standard size delivery anywhere từ 1 ngày cho đến 20 ngày

* Installation in restricted area
* Custom size xin gọi tham khảo miễn phí.

Email: Fourseasonair@yahoo.com

Fast Cooler Cooler No Floor Model CL510510NFD \$1,819 Size: 5' 10 1/2" X 5' 10 1/2" X 7' 6" Select Item \$1,819 No Refrigeration Ships in 1 business day \$2,691 W/Remote Ref Ships in 1 business day \$2,919 W/Outdoor Remote Ships in 7 Days \$2,969 Outdoor Box & Remote Ships in 7 Days \$3,069 W/Top Mount Ref Ships in 7 Days \$3,233 W/Saddle Mt Ref Ships in 7 Days \$3,269 W/Penthouse Ref Ships in 20 Days	Fast Cooler Cooler With Floor Model CL510510FLD \$2,154 Size: 5' 10 1/2" X 5' 10 1/2" X 7' 6" Select Item \$2,154 No Refrigeration Ships in 1 business day \$3,027 W/Remote Ref Ships in 1 business day \$3,254 W/Outdoor Remote Ships in 7 Days \$3,304 Outdoor Box & Remote Ships in 7 Days \$3,494 W/Top Mount Ref Ships in 7 Days \$3,547 W/Saddle Mt Ref Ships in 7 Days \$3,604 W/Penthouse Ref Ships in 20 Days	Fast Cooler Cooler With Floor Model CL510510FLD \$3,303 Size: 7' 10" X 9' 9 1/2" X 7' 6" Select Item \$3,303 No Refrigeration Ships in 1 business day \$4,432 W/Remote Ref Ships in 1 business day \$4,649 W/Outdoor Remote Ships in 7 Days \$4,924 Outdoor Box & Remote Ships in 7 Days \$4,804 W/Top Mount Ref Ships in 7 Days \$4,978 W/Saddle Mt Ref Ships in 7 Days \$5,213 W/Penthouse Ref Ships in 20 Days	Fast Cooler Freezer With Floor Model FR59710FLD \$4,004 Size: 7' 10" X 9' 9 1/2" X 7' 6" Select Item \$4,004 No Refrigeration Ships in 1 business day \$5,912 W/Remote Ref Ships in 20 Days \$6,251 W/Outdoor Remote Ships in 20 Days \$6,692 Outdoor Box & Remote Ships in 20 Days \$7,133 W/Top Mount Ref Ships in 20 Days \$7,249 W/Penthouse Ref Ships in 20 Days	Fast Cooler Cooler No Floor Model CL510510NFD \$2,521 Size: 7' 10" X 9' 9 1/2" X 7' 6" Select Item \$2,521 No Refrigeration Ships in 1 business day \$3,677 W/Remote Ref Ships in 1 business day \$3,903 W/Outdoor Remote Ships in 7 Days \$4,142 Outdoor Box & Remote Ships in 7 Days \$4,071 W/Top Mount Ref Ships in 7 Days \$4,233 W/Saddle Mt Ref Ships in 7 Days \$4,562 W/Penthouse Ref Ships in 20 Days
Fast Cooler Freezer With Floor Model FR510510FLD \$2,628 Size: 5' 10 1/2" X 5' 10 1/2" X 7' 6" Select Item \$2,628 No Refrigeration Ships in 1 business day \$4,042 W/Remote Ref Ships in 20 Days \$4,269 W/Outdoor Remote Ships in 20 Days \$4,687 Outdoor Box & Remote Ships in 20 Days \$4,641 W/Saddle Mt Ref Ships in 20 Days \$5,337 W/Penthouse Ref Ships in 20 Days	Fast Cooler Freezer With Floor Model FR710510FLD \$3,029 Size: 5' 10 1/2" X 7' 10" X 7' 6" Select Item \$3,029 No Refrigeration Ships in 1 business day \$5,061 W/Remote Ref Ships in 20 business day \$5,088 W/Outdoor Remote Ships in 20 Days \$5,088 Outdoor Box & Remote Ships in 20 Days \$5,738 W/Saddle Mt Ref Ships in 20 Days \$5,738 W/Penthouse Ref Ships in 20 Days	Fast Cooler Freezer With Floor Model FR710510FLD \$3,490 Size: 7' 10" X 7' 10" X 7' 6" Select Item \$3,490 No Refrigeration Ships in 1 business day \$5,522 W/Remote Ref Ships in 20 Days \$5,549 W/Outdoor Remote Ships in 20 Days \$5,549 Outdoor Box & Remote Ships in 20 Days \$5,767 W/Top Mount Ref Ships in 20 Days \$5,918 W/Saddle Mt Ref Ships in 20 Days \$6,470 W/Penthouse Ref Ships in 20 Days	Image of a large walk-in freezer unit.	



ĐẠI HẠ GIÁ

06/02/05-06/08/05

Website: 99RANCH.COM

BAN GIÁM ĐỐC ĐẶC BIỆT

MUA 1 TẶNG 1

SINBO-BÚN - DONGGUAN (454 GM) 603082

MUA 1 TẶNG 1 FREE

79¢ /EA

TAISUN-CHÈ ĐẬU XANH LON (350 GM) 624629

MUA 1 TẶNG 1 FREE

69¢ /EA

ASIAN TASTE - NƯỚC DỪA LON (520 ML) 623012

MUA 1 TẶNG 1 FREE

99¢ /EA-ORV

MÌ CẦN VIÊN CHIÊN SU WEI (7 OZ) 685480

MUA 1 TẶNG 1 FREE

299 /EA

ASIAN TASTE XƯƠNG XÁO THẠCH - LON (19 OZ) 624708

MUA 1 TẶNG 1 FREE

99¢ /EA

HFT - NƯỚC BÔNG CỤC VỚI MẬT ONG (500 ML) 661213

MUA 1 TẶNG 1 FREE

119 /EA-CRV

MEGA - CÁ SARDINES-NHIỀU VỊ (5.5 OZ) 653448-649

MUA 1 TẶNG 1 FREE

69¢ /EA

GBB-TÁO ĐỎ KHÔ CÓ HỘT (250 GM) 637016

MUA 1 TẶNG 1 FREE

129 /EA

ASIAN TASTE - BẮP NON-NHỎ (15 OZ) 639298

MUA 1 TẶNG 1 FREE

89¢ /EA

MIZUHO ROASTED CHESTNUTS (100 GM) 641569

MUA 1 TẶNG 1 FREE

109 /EA

KO-KOU PIN PIN RICE CRACKER (3.73 OZ) 642895

MUA 1 TẶNG 1 FREE

89¢ /EA

F/ELEPHANT SOFT - BÁNH NGỌT CỎ NHỎ (15.7 OZ) 645189

MUA 1 TẶNG 1 FREE

359 /EA

KIMBO-CHÀ CÁ CUỐN/ CÁ VIÊN NẤM RƠM (200 GM) 687070 687078

MUA 1 TẶNG 1 FREE

189 /EA

KIMBO-TÀU HỦ KÝ CHAY (ROPES/TOFU) (300 GM) 694293 694294

MUA 1 TẶNG 1 FREE

209 /EA

ASIAN TASTE-ĐÔNG LẠNH - ĐẬU NÀNH CỎ VỎ (1 LB) 696107

MUA 1 TẶNG 1 FREE

159 /EA

JANE JANE-ĐÔNG LẠNH - MỰC VIÊN (8 OZ) 697296

MUA 1 TẶNG 1 FREE

199 /EA

EVERGREEN SLENDER - MĂNG TRE NON (28 OZ) 638140

MUA 1 TẶNG 1 FREE

129 /EA

ASIAN TASTE-HẠT DỪA - VỊ TRÀ XANH (8 OZ) 641018

MUA 1 TẶNG 1 FREE

179 /EA

CHỈ MÈI-BÁNH BAO ĐÔNG LẠNH/ XÙI CÀO CHAY (11.3 OZ / 400 GM) 693099 693111

MUA 1 TẶNG 1 FREE

199 /EA

AI MEN TSU-MI TƯƠI CÀ CHUA/ RAMEN (NHIỀU VỊ) (7.6-34 OZ) 684457-466 684476

MUA 1 TẶNG 1 FREE

119 /EA

DATU PUTI - DẪM -PLASTIC (33.8 OZ) 614718

MUA 1 TẶNG 1 FREE

109 /EA

XOÀI

468 /CS **68¢** /EA

NẠC HEO VAI

128 /LB

HOT ITEM

CHỈ TRONG TUẦN NÀY

MOGAMI-GẠO NẾP (5 LB) 697098

2.400 /R

COLUSA -GẠO TRẮNG CALROSE (20 LB) 697098

450 /EA

KIMBO / JONGS -TRỨNG LỚN (1 DOZ) 670906

88¢ /EA

-NƯỚC MẮM 3 CUA (24 OZ) 612130

198 /EA

ASIAN TASTE BÁNH TRẮNG TÀU HỦ KÝ (8 OZ) 610008

58¢ /EA

INDOMIE-MÌ ĂN LIỀN -MIGORENG (20 X 8 OZ) 657993

398 /CS

SƯỜN HEO

168 /LB

BÍ RƠ

3.99 /LB

GIÁ HẠ ĐẶC BIỆT

HOT OF HOTS MÌ ĂN LIỀN-BAKUTTE (12 X 3 OZ) 604180

748 /CS

WEI LIH MÌ ĂN LIỀN -JA JAN (30 X 3 OZ) 604252

698 /CS

HOUSE CURRY SAUCE HOT/ MILD/ MED HOT/ (7.4 OZ) 605127 605130-134

128 /EA

BỘT GẠO, BỘT NẾP HIỆU NGUYỄN BAY (16 OZ) 607210-211

4100 /EA

MD-TƯƠNG MÈ (16 OZ) 616403

198 /EA

KUANG CHUAN -NƯỚC GẠO (250 GM) 624112

399¢ /EA

2/COIN-GULINGAO-ORIGINAL (CAN) (250 GM) 663019

399¢ /EA

GM TRIX CEREAL (12 OZ) 146279

2400 /EA

TAISUN-CHÁO BẮT BỮU HỘT SEN (370 GM) 624629

399¢ /EA

VISOY-TRÁ CHANH/ TRÁ CÚC/ NƯỚC MẮT (64 OZ) 681623 681627-629

108 /EA

TAISUN NƯỚC BỊ (320 GM) 661537

4100 /EA

SINCERE AUTHENTIC ĐẬU HỦ CHIÊN (16/9118 OZ) 680405-406

2168 /EA

CÁ LỪ ĐÙ NHỎ (2 LBS PER BOX)

298 /BOX

RAU XÀ LÁCH BÚP

38¢ /EA

CARROT

3.99 /LB

ỨC GÀ (KHÔNG XƯƠNG)

168 /LB

80/100 TÔM CỎ ĐÁU (4 LBS PER BOX)

888 /BOX

CHEM CHÉP NỬA VỎ (2 LBS PER BOX)

398 /BOX

ROMA CÀ CHUA

58¢ /LB

CÁ CHIM TRẮNG

298 /LB

NAGAIMO

248 /LB

ĐÀO TRẮNG

58¢ /LB

51-60 P & D TÔM RÁN (2 LBS PER PACK)

888 /BOX

DỪA GANG

98¢ /LB **888** /CS

Arcadia Store
1300 S. Golden West Ave.
Arcadia, CA 91007
(Golden West / Duarte)
Tel: 626-445-7899

Artesia Store
17713 Pioneer Blvd.
Artesia, CA 90701
(178 St. / Pioneer)
Tel: 562-924-8899

Gardena Store
1340 W. Artesia Blvd.
Gardena, CA 90248
(Normandi / Artesia)
Tel: 310-323-3399

Hacienda Hts. Store
1625 Azusa Ave.
Hacienda Hts., CA 91745
(Azusa / Colima)
Tel: 626-839-2899

Monterey Park Store
771 W. Garvey Ave.
Monterey Park, CA 91754
(Atlantic / Garvey)
Tel: 626-458-3399

Rosemead Store
8150 E. Garvey Ave. #121
Rosemead, CA 91770
(Garvey / San Gabriel)
Tel: 626-573-3699

Rowland Hts. Store
1015 S. Nogales St.
Rowland Heights, CA 91748
(Gale / Nogales)
Tel: 626-964-5888

Van Nuys Store
6450 N. Sepulveda Blvd.
Van Nuys, CA 91411
(Sepulveda / Victory)
Tel: 818-988-7899

San Gabriel Store
140 W. Valley Blvd.
San Gabriel, CA 91776
(Del Mar / Valley)
Tel: 626-307-8899

Anaheim Store
651 N. Euclid St.
Anaheim, CA 92801
(Euclid / Crescent)
Tel: 714-776-8899

Irvine Store I
15333 Culver Dr. #800
Irvine, CA 92604
(Irvine Center Dr. / Culver)
Tel: 949-651-8899

Irvine Store II
5402 Walnut Ave.
Irvine, CA 92604
(Jeffrey / Walnut)
Tel: 949-651-8888

San Diego Store
7330 Clairemont Mesa Blvd.
San Diego, CA 92111
(Clairemont Mesa / Convey)
Tel: 858-974-8899



Southern California Stores

RANCH MARKET

Customer Service: 1-800-600-TAWA(8292) or www.99ranch.com

NBA 2005:

San Antonio ngồi chờ kết quả vô địch miền Đông

Miami thắng Detroit khá dễ dàng trong trận thứ 5 với tỉ số 88-76

NGUYỄN QUANG AN



Đấu thủ Shaq của Miami Heat trong một pha tranh bóng bị xô té. Anh có vẻ muốn phân bua với trọng tài để đòi hỏi được thấy phạt. (Hình: Eliot J. Schechter/Getty Images)

Ở miền Tây, mọi việc đã an bài với đội San Antonio Spurs đoạt chức vô địch miền Tây sau khi thắng đội Phoenix Sun với tỉ lệ thắng 4 trận thua 1. Vì chỉ đấu có năm trận đã ngã ngũ cho nên các hảo thủ của đội San Antonio như Tim Duncan, Tony Parker... được ngồi nghỉ thảnh thơi trong một tuần lễ, để chờ kết quả của trận vô địch miền Đông giữa hai đội Miami Heat và Detroit Piston.

Ở miền Đông, sau bốn trận đấu mỗi bên thắng

hai trận, bước vào trận thứ năm chơi trên sân Miami trận chiến giữa hai đội vô địch miền Đông có nhịp chậm hẳn lại. Nhìn chung trong trận này Miami lợi thế trên sân nhà, ra quân với thành phần chính vây quanh hai hảo thủ Shaq O'Neil và Dwyane Wade là hai mũi nhọn tấn công chính, Shaq là người chuyên làm bàn ở gần, ngay vị trí dưới rổ, trong khi Wade là cầu thủ chuyên bắn xa. Trong toàn trận Miami lúc nào cũng dẫn đầu.

Trận đấu chỉ ngang ngửa trong 20 phút đầu, mà trong thời gian này thì Detroit với những hảo thủ Ben Wallace, Rashed Wallace, Prince, Billup đã đem toàn sức để ngăn chặn những đợt tấn công của Miami, nhưng họ đã bắt đầu đuối sức ở cuối hiệp hai, và Miami dẫn trước 54-39 khi vào nghỉ giữa trận.

Vào tái đấu Detroit vùng lên để cố bắt kịp tỉ số, nhưng trong một chiều không may mắn các cú sút của Detroit không mấy hiệu quả, đó

là chưa kể giữa hiệp ba, đã có lúc ba lần xuống banh của Detroit bị trọng tài thổi phạt cả ba lần liên vì lý do phạm lỗi và bị mất bóng. Cuối hiệp ba Miami dẫn hai chục điểm. Vào hiệp tư Detroit tung ra những nỗ lực cuối cùng, để rút ngắn tỉ lệ và sau cùng Miami đã thắng trận thứ năm với tỉ số 88-76, một số điểm không cao trong các trận bóng rổ nhà nghề.

Detroit hiện đang là đương kim vô địch. Năm ngoái trận vô địch đã diễn ra giữa Los Angeles Lakers và Detroit Piston, hầu như giới ái mộ bóng rổ cũng như đa số các bình luận gia thể thao tin rằng Lakers ăn chắc, với hai hảo thủ Shaq O'Neil và Kobe Bryant. Không một ai ngờ được là Detroit đã thắng Lakers khá dễ dàng với tỉ số 4 trận thắng thua 1. Nhắc lại chuyện này để quý độc giả nhớ tới đấu thủ Rashed Wallace của Detroit Piston đã lớn tiếng tuyên bố là anh cam đoan Detroit sẽ đoạt chức vô địch, sau khi chiến thắng Lakers trận đầu trên sân của Lakers. Năm nay Wallace im lặng, anh không hề

tuyên bố một điều gì. Có lẽ Wallace đã cảm thấy có một cái gì đó không ổn trong nội bộ của Detroit, bởi vì trước khi vào đấu trận đầu với Miami, có rất nhiều tin đồn trong giới bóng rổ, cũng như các ký giả thể thao chuyên nghiệp tiết lộ là người đầu đất của Detroit là Larry Brown năm tới sẽ không còn đầu đất cho đội Piston nữa, ông đã được Cleveland mua về cho đội Cavaliers. Thêm vào đó thì Shaq của Miami khác với Shaq của Lakers. Giữa Kobe Bryant và Shaq của năm ngoái không có sự ăn ý như hiện nay giữa Shaq và Wade của Miami.

Miami chỉ cần thắng thêm một trận nữa là bước vào trận chung kết NBA 2005 với San Antonio. Trận kế tiếp sẽ chơi trên sân Detroit là trận sinh tử cho cả hai đội này. Nếu Wallace có muốn tuyên bố, thì nhiều lắm anh chỉ dám cam đoan với mọi người sẽ có trận thứ bảy, chứ không dám cam đoan là Detroit sẽ chiến thắng để tranh chức vô địch với San Antonio. Nếu Detroit thắng trận kế thì trận thứ bảy sẽ lại chơi trên sân Miami.



Hai anh em song sinh Mike Bryan (trái) và Bob Bryan, người Mỹ, trên sân Roland Garros ngày 28 Tháng Năm. (Hình: Clive Mason/Getty Images)

Giải đôi nam French Open: Anh em song sinh vào chung kết VỮ QUÍ HẠO NHIÊN

Nói Mỹ không còn đấu thủ tại giải Pháp Mở Rộng (French Open) cũng đúng mà cũng không đúng. Đấu thủ đã rút hết khỏi giải đơn nam, rút hết khỏi giải đơn nữ, 22 người vô, bảy giờ không còn ai. Nhưng còn những giải đôi, thì vẫn còn đấu thủ Mỹ.

Trong giải đôi nam, hai anh em song sinh Bob Bryan và Mike Bryan, người Mỹ, đã vào được chung kết. Họ đánh thắng cặp Mark Knowles người đảo Bahama và Daniel Nestor người Canada 6-3, 3-2 khi Nestor bị đau cổ tay không đánh được phải rút lui.

Năm 2003, hai anh em này đã vô địch đôi nam tại French Open. Đấu năm nay, họ vào đến chung kết đôi nam tại giải Úc Mở Rộng.

Đây là "vết" Mỹ cuối cùng còn lại trong giải. Vẫn còn những đấu thủ Mỹ khác trên sân Roland Garros nhưng họ không chơi chung.

Ở vòng bán kết giải đôi nữ, phía Mỹ còn lại Meghann Shaughnessy người Mỹ cặp với Nadia Petrova người Nga, và Corina Morariu người Mỹ cặp với Patty Schnyder người Thụy Sĩ. Trong giải đôi hỗn hợp, Martina Navratilova cặp với Leander Paes người Ấn Độ đã vào chung kết. Ở giải đôi nam trên 45, còn John McEnroe cặp với Yannick Noah người Pháp, và Gene Mayer người Mỹ cặp với Mansour Bahrami người Iran. Nói cách khác, Mỹ còn lại 1 vé cộng 5 nửa vé!

Hai anh em Bob và Mike Brian năm nay 27 tuổi, nhà ở Camarillo, California, cách Quận Cam 81 miles về hướng Bắc. Hai anh em cùng đánh tay trái, cùng cao 6 ft 4, tức 1.93 mét, và cùng cân nặng 193 pounds (87.7 ký). Hai anh em đã từng đứng hạng nhất đôi nam và hiện nay đang đứng hạng 5.

Bí quyết thành công của hai anh em? Họ bảo bí quyết là cặp với hai cô gái là bạn của nhau. Bó của Bob là cô Joanna Garcia, diễn viên trên show truyền hình Reba. Còn Mike thì "tối bô với bạn thân nhất của (cô Garcia)." Vào chung kết, hai anh em nhà Bryan sẽ gặp cặp Jonas Bjorkman người Thụy Điển và Max Mirnyi người Belarus. Trong năm nay, anh em nhà Brian đã gặp cặp này hai lần và đều thắng.

Iran và Nhật gần vào vòng trong World Cup 2006

TOKYO, Nhật Bản - 2006.

Hôm Thứ Sáu, 3 Tháng Sáu, Iran đã dễ dàng chiến thắng Bắc Hàn với tỷ số 1-0 trên sân nhà Tehran, để tiến gần hơn tới chỗ lần thứ ba họ được vào tham dự vòng chung kết Giải Vô Địch Bóng Tròn Thế Giới

Cú đánh đầu thắng vào khung thành của hậu vệ Rahman Rezaei diễn ra vào mấy phút bù trừ giờ bị thương trong hiệp một trên sân cỏ Tehran đã đem lại cho Iran 10 điểm sau bốn lần thi đấu trong đợt cuối cùng của

vòng loại thuộc khu vực Á Châu.

Nhật Bản cũng tiến dần vào vòng trong, chỉ kém Iran có một điểm tại Nhóm B, sau khi đã bại Bahrain cũng với tỷ số 1-0 trên sân cỏ Manama dưới sức nóng hầm hập.

Iran đã được vào vòng

chung kết các Giải Bóng Tròn Thế Giới vào các năm 1978 và 1998, và trong số đội tuyển từ các quốc gia Vùng Vịnh thì Iran có vẻ như là đội mạnh nhất đủ điều kiện vào tranh tài trong cuộc thi đấu bóng tròn quốc tế vào năm tới tại Đức Quốc.

"Về phương diện chiến thuật, chúng tôi đã già dặn lắm rồi, nhưng hiện chưa có lý do nào chính đáng để ăn mừng cả," vị huấn luyện viên trưởng người Croatia của đội tuyển Iran là Branko Ivankovic tuyên bố như vậy. "Chúng tôi đã làm việc gì cần phải làm, và các cầu thủ ai cũng tỏ ra xuất sắc hết."

Hy vọng của Bắc Hàn mong được vào dự Giải Thế Giới lần đầu tiên kể từ năm 1966 giờ đây đã tan thành mây khói sau bốn trận thua liên tiếp. Như để thêm tai họa

vào nỗi bất hạnh kia, huấn luyện viên Yun Jong-su đã bị đuổi ra khỏi sân vào phút thứ 82 của trận đấu vì đã cãi và với các giới chức phụ trách trận đấu.

Nhật Bản vẫn đi đúng hướng để có thể vào vòng chung kết Giải Thế Giới một lần thứ ba nữa, sau một bản thắng đẹp mắt do công của cầu thủ Mitsuo Ogasawara, đem lại cho đội tuyển nước này thêm ba điểm trước đội chủ nhà Bahrain đáng gờm.

Cầu thủ trung phong này của đội tuyển Nhật Bản đã làm khán giả phải bối rối khi, từ ngoài vòng cấm địa, anh vừa lăm banh vừa tìm cách tung một cú sút bằng cẳng phải để cho quả bóng bay thẳng vào khung thành sau khi anh đã khéo léo hững một đường banh do Shunsuke Nakamura chuyền đến. (V.P.)



Được ủng hộ như này làm sao không thắng? Fan của đội Iran trong trận đấu Bắc Hàn trên sân Azadi ở thủ đô Tehran hôm mừng 3 Tháng Sáu. Iran thắng 1-0. (Hình: Atta Kenare/AFP/Getty Images)

CKM CO.
HIỆU BUỒN QUAN YẾN CHUYÊN MÔN

Ẩn tố yến ngành Đông Y nhận thấy có được những hiệu quả bổ phổi dưỡng âm, hóa đàm chỉ khái (trừ ho), bồi bổ trung khí, bồi bổ cho người làm việc quá nhiều bị tổn lao, mất sức, yếu hơi trở thành bệnh suyễn, ho ra máu, giúp trắng kiện vị tự âm trắng dương để ăn ngon ngủ khỏe.

Theo báo cáo khoa học ngày nay cũng chứng minh tố yến có chứa đựng nhiều chất dẫn bạch, sắt, calcium, lân và khoáng, có rất phong phú chất dinh dưỡng của các chất vitamin, thể chất mọi người đều rất dễ hấp thụ.

Cần cứ y học chất hoạt tính dẫn bạch của tố yến có thể tăng cường kích thích tố cho sự nảy nở của các tế bào và sự sinh trưởng của làn da. Xúc tiến công năng tái sinh tổ chức thân thể con người thay cũ đổi mới, còn xúc tiến được hệ thống phòng miễn dịch bệnh, tăng cường được sức đề kháng của cơ thể con người.

Phân Loại Yến	Hộp	Khô
Quan Yến Thượng Hạng (Super)	1450 / Cín	139/Lượng
Quan Yến Hạng AAA	1380 / Cín	129/Lượng
Quan Yến Hạng AA	1280 / Cín	119/Lượng
Quan Yến Hạng A	1200 / Cín	109/Lượng
Yến Vùng Hạng C	980 / Cín	1/Lượng
Yến Huyết Thượng Hạng AAA	1650 / Cín	159/Lượng
Yến Vàng Thượng Hạng	1450 / Cín	149/Lượng
Yến Thiên Nhiên Thượng Hạng	1350 / Cín	139/Lượng

NAM GIỚI PHẢI KHỎE

10161 Bolsa Ave., #B 104
Westminster, CA 92683
Tel: (714) 775-2028

NỮ GIỚI PHẢI ĐẸP

321 W. Garvey Ave., #D
Monterey Park, CA 91754
Tel: (626) 288-7689

Giờ mở cửa: Thứ ba - Chủ Nhật: 11am - 7pm
Đóng cửa Thứ hai

VP GREENLAND
12862 Garden Grove #260, Garden Grove, CA
www.dautudat.com

ADELANTO
\$149,000 - 20 mẫu đất khu Shadow Mt.
\$135,000 - 30 mẫu giáp Fwy 395
\$185,000 - 14 mẫu, 1 mi từ Phi Trường
\$ 69,000 - 7.5 mẫu gần Shadow Mt.
\$ 95,000 - 10 mẫu gần Colusa / Fwy 395
\$ 59,000 - 2.5 mẫu gần Colusa / Fwy 395
\$225,000 - 2.1 mẫu trên Hwy 18 (Palmdale)
\$155,000 - 40 mẫu giáp Fwy 58 / Kramer

(866) 487-0500
ĐẦU TƯ ĐẤT! ĐẤT!
APPLE VALLEY
\$ 59,000 - 2 mẫu gần Walmart Dist.
\$ 61,000 - 2.2 mẫu gần Walmart
BARSTOW
\$ 62,000 - 10 mẫu đất Hwy 66 / Lenwood
\$ 95,000 - 40 mẫu gần Hwy 247
MISC.
\$ 32,000 - 5 mẫu gần Edward AF Base
\$ 32,000 - 2.2 mẫu Hwy 395 & Hwy 58
\$ 44,000 - 5 mẫu gần El Mirage Airport

TỔ HỢP LUẬT SƯ ROBERT M. VIEFHAUS
32 NĂM KINH NGHIỆM HÌNH LUẬT VÀ BỒI THƯỜNG TÀI NẠN

- * Trộm cắp - Gian lận
- * Tăng trừ - Mua bán ma túy
- * Say rượu lái xe - DMV hearing
- * Đa thương - Vợ chồng xô xát
- * Vi phạm probation - Xóa tiền án
- * Tất cả tội đại hình & tiểu hình
- * Xin ra tù không đóng Bail

- * Bồi thường thương tích tai nạn
- * Trial lawyer - nhanh chóng tối đa
- * Ly dị ngắn gọn - khỏi ra tòa
- * Living Trust - Di Chúc
- * Di Trú - Bảo lãnh thân nhân
- * Tranh tụng thương mại - Phá sản
- * Phiên dịch - Thi Thúc

Mẫn Phạm, J.D.
Business Hours:
Mon - Fri:
9:30 AM - 5:00 PM
Sat: 10AM - 2:00 PM
(Sat. theo hẹn)

MÃN PHẠM, J.D.
Phone: (714) 839-8888

NEW
YORK
LIFE

Hãy Bảo Vệ Gia Đình với các Chương Trình của New York Life

Công Ty Quý Vị Tin Giữ

Các Đại Diện của New York Life sẵn sàng phục vụ quý vị.



Son Văn Nguyễn
Ca. Ins. Lic. # 0564162
(714) 904-4488
(714) 962-4440

Bảo hiểm nhân thọ dường như còn là một khái niệm mới trong cộng đồng người Việt chúng ta. Là đại diện của công ty bảo hiểm New York Life, chúng tôi có nhiệm vụ giải thích tường tận và thông suốt những câu hỏi về các sản phẩm và chương trình của New York Life. Dưới đây là những câu hỏi phổ biến mà quý đồng hương nên hiểu rõ:

1. Tại sao chúng ta lại cần Bảo Hiểm Nhân Thọ?
2. Có bao nhiêu loại Bảo Hiểm Nhân Thọ?
3. Loại Bảo Hiểm Nhân Thọ nào phù hợp cho tôi và gia đình?
4. Tôi và gia đình cần bao nhiêu Bảo Hiểm Nhân Thọ?
5. Làm sao để thực hiện chương trình Quỹ Đại Học cho con em?
6. Quỹ Hưu Trí là gì?
7. New York Life có những chương trình tài chánh gì?

Hãy gọi các Đại Diện ngay hôm nay để tham khảo thêm về những câu hỏi trên mà không có một sự ràng buộc nào.

New York Life không chỉ là công ty hàng đầu trong ngành bảo hiểm tại Hoa Kỳ và mà còn là công ty bảo hiểm hàng đầu trên toàn thế giới.



Pascal Nguyễn
Ca. Ins. Lic.# 0780932
(714) 403-2480



Hồng Phạm
Ca. Ins. Lic.# 0781338
(714) 904-5535



Trình Văn Ngô
Ca. Ins. Lic.# 0754430
(714) 321-3795



Nam Nguyễn
Ca. Ins. Lic.# 0D07302
(714) 350-6959



Diệu Trang (Lise) Võ
Ca. Ins. Lic.# 0732351
(714) 271-2822



Sanh Trương
Ca. Ins. Lic.# 0D96770
(714) 307-2213



Huy (John) Nguyễn
Ca. Ins. Lic.# 0E36886
(818) 518-8187



Đức Hồ
Ca. Ins. Lic.#0E23831
(949) 295-4076

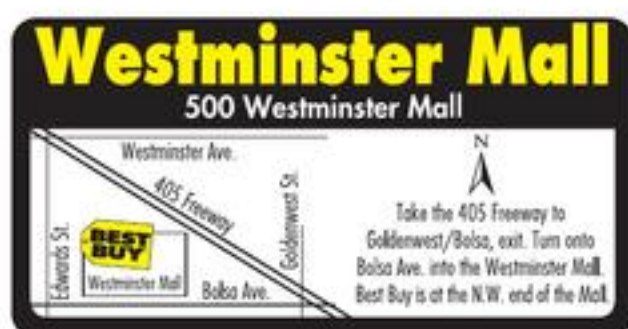
The offering documents (policies, contracts) for all New York Life and its subsidiaries products are available only in English. In the event of a dispute, the provision in the policies and contracts will prevail.

Những tài liệu (điều lệ, hợp đồng) và sản phẩm do New York Life và chi nhánh của New York Life cung cấp chỉ viết bằng tiếng Anh. Trong trường hợp có sự tranh chấp, những điều khoản trong điều lệ và hợp đồng được dùng chính thức.



NHÂN VIÊN VIỆT NAM PHỤC VỤ CỘNG ĐỒNG VIỆT NAM

Best Buy™ xin chân thành cảm tạ quý khách Việt Nam đã ủng hộ chúng tôi vào những năm qua.



714.896.9693

- Nhân viên Việt Nam giúp khách hàng Việt Nam
Phục vụ hoàn tất, nhanh chóng, và bảo đảm
- Thêm nhiều món hàng để lựa
- Chủ kinh doanh được thêm nhiều quyền lợi
- Phục vụ và sửa chữa máy computer 24 trên 24

Xin mời quý khách sử dụng coupon dưới đây.
Coupon có ngày giới hạn và chỉ cho tiệm
Best Buy ở thành phố Westminster.

Other Best Buy for Business Locations:

Los Angeles

Cerritos Cerritos Town Center
Costa Mesa 901 F South Coast Dr.
Culver City 10799 Washington Blvd.
Fullerton 120 E. Imperial Hwy.
Glendale 2909 Los Feliz Blvd.
Hawthorne 5000 W. 147 St.
Lakewood 5101 Clark Ave.
Montclair 8960 Central Ave.
Thousand Oaks Village Square
Torrance 3675 Pacific Coast Hwy.
Tustin 2982 El Camino Real
West LA 11301 W. Pico Blvd.
Woodland Hills 21601 Victory Blvd.

San Francisco

Bay Bridge 3700 Mandela Pkwy.
Blossom Hill 5065 Almaden Expressway
Colma 200 Colma Blvd.
Pleasant Hill 3260 Buskirk Ave.
San Carlos 1127 Industrial Rd.
San Francisco 1717 Harrison St.
Santa Rosa 1950 Santa Rosa Ave.
Santana Row 3090 Stevens Creek Blvd.

San Diego

El Cajon 149 Fletcher Pkwy.
Mission Valley 5151 Mission Center Rd.
San Marcos 567 Grand Ave.

Coupon valid only at Best Buy Westminster 6/4/05-6/10/05

The more you spend, the more you save

Get a **\$50** Gift Card instantly when you spend \$500 or more

Get a **\$25** Gift Card instantly when you spend \$250 or more

Get a **\$10** Gift Card instantly when you spend \$50 or more



Gift Card good toward future in-store purchase. Excludes prior purchases and special order, clearance, demo and open-box items. Limit 1 offer per coupon, per household. Limit \$50 Gift Card value. Not good in combination with any other coupons or offers. Valid only at Best Buy Westminster store. Valid on in-stock items only. No rainchecks. No dealers. Coupon must be presented at time of purchase. No copies. Cash value is 1/100th of 1 cent. Amount of Gift Card determined by actual purchase price, before sales tax. Coupon valid 6/4/05-6/10/05.

Cashier Instructions: Scan coupon UPC. Scan qualifying product UPC(s). Scan all other product(s) being sold. Press "Total." Write "VOID" on the coupon and place in the register coupon media file. 25753 © 2005 Best Buy

Sinh viên Việt Nam 19 tuổi tốt nghiệp Cal State L.A.

Dự định học tiếp trong ngành y khoa

YẾN TRẦN & VŨ QUÍ HẠO NHIÊN

LOS ANGELES, CA (Người Việt) - Sinh viên David Nguyễn, năm nay 19 tuổi, chỉ còn 10 ngày nữa lãnh bằng Cử Nhân ưu hạng sinh vật học tại đại học California State University, Los Angeles. Anh cũng là một trong chỉ có 60 sinh viên trên toàn nước Mỹ được hội Phi Kappa Phi tặng học bổng Graduate Scholar Award.

David Nguyễn cho báo Người Việt biết anh sinh tại Fountain Valley và lớn lên ở Downey. Anh "biết tiếng Việt vì tuy đẻ ra ở Mỹ nhưng ở nhà chỉ nói tiếng Việt thôi, cũng tham gia hội sinh viên Việt Nam ở trường."

Khi vào học Cal State L.A., David chưa đủ tuổi lái xe, nên "có hôm mẹ chở, có hôm đi xe bus, mất cỡ 1-2 tiếng." Ở nhà, "ba em làm kỹ sư điện tử ở Western Digital, mẹ em làm văn phòng." Văn phòng gì? "Em cũng không biết, chỉ biết là văn phòng của mẹ!"

Được công nhận là một học sinh rất xuất sắc khi còn nhỏ tuổi, David Nguyễn đã nhảy lớp bỏ không học trung học và vào thẳng chương trình Early Entrance (EEP) của trường Cal State L.A. Chương trình EEP nhận cho những trẻ em hoặc thiếu niên có năng khiếu đặc biệt - một vài em chỉ có 11 tuổi - được vào thẳng đại học, cung cấp cho họ những buổi hướng dẫn thường xuyên, và cơ hội để học tập với những người cùng tuổi có cùng một mục đích.

David nói với Người Việt anh bỏ trung học vì "cần tìm một môi trường kích thích trí tuệ hơn, được học hỏi, tìm hiểu sâu hơn trong các môn học." Ngoài đi học, David còn chơi tennis và bóng bàn.

Viết về David, Phòng Thông tin trường Cal State L.A. cho biết anh đã "tỏ ra xuất sắc trong chương trình EEP, và đã đảm trách những công trình nghiên cứu đầy thách thức đòi hỏi nhiều cố gắng bắt đầu từ năm thứ hai



David Nguyễn, 19 tuổi, sắp tốt nghiệp cử nhân ưu hạng sinh vật học tại California State University, Los Angeles.

đại học. Anh dành trung bình 10 giờ mỗi tuần ở trong một phòng thí nghiệm về hóa học vô cơ, để tiến hành cuộc nghiên cứu và hướng dẫn một nhóm sinh viên nghiên cứu về các hợp chất nhạy cảm với không khí."

Tốt nghiệp với điểm trung bình 3.9/4.0, David dự định sẽ học y khoa. Hiện nay David được các trường Y khoa tại University of Iowa và Albert Einstein College of Medicine tại Yeshiva University (New York) nhận vào học, và anh cũng lên danh sách đợi tại UCLA. David cho biết anh "thích nhất là UCLA, hiện đã nhận lời học Iowa nhưng nếu UCLA có chỗ nhận vào thì sẽ học UCLA."

David muốn vào y khoa vì "gia đình em có nhiều ơn nghĩa với ngành y. Hồi nhỏ, có cậu bị ung thư máu, cần tủy, mà cả nhà 7 anh chị em chỉ có mẹ của em là có tủy hiến được. Ba em cũng kể chuyện ngày xưa anh em họ của ba em giúp gia đình đến được Mỹ, mà ông đó là bác sĩ. Nên em thấy ngành y cứu giúp được nhiều người mà gia đình em cũng chịu ơn ngành y nhiều nên muốn theo học ngành này."

David Nguyễn từng được ghi tên vào danh sách "Who's Who" trong các trường đại học.

Tiếp trang B2



Dấu vết những ngư dân Việt tị nạn tại làng chài Port Arthur

(Ký sự)

VŨ ÁNH

BÀI 8:

Phiên tòa kết thúc trang sử của KKK tại Vịnh Galveston

Trong phiên tòa kiện Ku-Klux-Klan, không có bồi thẩm đoàn, và theo luật sư Morris Dees, mục tiêu của nguyên đơn chỉ nhằm mục đích xin một án lệnh của tòa án nhằm chấm dứt mọi sự đe dọa vũ lực đối với ngư dân Việt Nam mà thôi. Vấn đề này chỉ cần quyết định đơn phương của vị chánh án, không cần bồi thẩm đoàn. Đơn kiện xin án lệnh phải nộp trước một hội đồng gồm 12 thẩm phán tại tòa liên bang khu vực. Việc bốc thăm dẫn đến kết quả là Thẩm Phán Gabrielle McDonald được ngồi xử vụ này. Bà là một thẩm phán trẻ người da đen.

- Chắc phía bị đơn không vui vì điều

này? - Tôi hỏi ông Nam.

- Chưa còn gì nữa, vì chính bà đã từng là luật sư biện hộ trong nhiều vụ án dân quyền trước khi được Tổng Thống Jimmy Carter bổ nhiệm vào ghế chánh án. Dĩ nhiên với một vị nữ thẩm phán người da màu và trẻ như thế, vận may của thủ lĩnh nhóm "Hiệp Sĩ Texas" kể như đã đi đứt. Beam cũng cảm thấy điều ấy và ông ta cố vận động để cho người mà ông từng gọi là "mọi cái" phải tự lui ra khỏi vụ kiện, nhưng McDonald từ chối.

- Sau khi nộp đơn thì anh nói gì trước báo chí theo như thông lệ của những vụ

Tiếp trang B6



Phía bên trong con tàu đánh tôm

Phía bên trong con tàu đánh tôm này có hai cabin và một phòng ăn. Hình chụp trên một con tàu đánh tôm cỡ nhỏ trị giá khoảng 300,000 đô la của một ngư dân người Việt Nam tại một trong những làng chài ở Port Arthur, vịnh Galveston. Người đứng trong con tàu này là Linh Mục Trần Mai (bên trái) và hai ngư dân địa phương. (Hình Vũ Anh)



Tưởng trình "Lời Kêu Gọi Dân Chủ"

Ngày giờ: 2 giờ chiều Chủ Nhật ngày mùng 5 Tháng Sáu 2005.

Địa điểm: Ramada Plaza Hotel, 10022 Garden Grove Blvd., Garden Grove

Tưởng trình diễn tiến và thành quả công cuộc gây quỹ ủng hộ "Lời Kêu Gọi Dân Chủ."

Đặc biệt có sự tham dự của Linh Mục Nguyễn Hữu Lễ.

Ký thu mờ: Nguyễn Nhu Tấn

Liên lạc: Nguyễn Nhu Tấn (909-627-9718); Ngô Văn Huệ (714-531-6534); Huỳnh Việt Trung (626-294-0164).

TỔ HỢP LUẬT SƯ VIỆT & MỸ
CHARLIE H. MANH & ASSOCIATES
 9113 BOLSA AVE. SUITE 224 ■ WESTMINSTER, CA 92683
 (Đối diện Hà Nội Restaurant & trong khu Hòa Bình Food To Go)
 Tel. (714) 890-1999 & (714) 898-9999
 Luật Sư Charlie H. Manh với trên 15 năm kinh nghiệm, uy tín, thành thật, tận tâm.

- FAMILY LAW
- CRIMINAL LAW
- BUSINESS LAW
- BANKRUPTCY

CHUYÊN LO BỒI THƯỜNG TÀI NẠN XE CỘ & PHI CƠ ĐÒI BỒI THƯỜNG TỐI ĐA, NHANH CHÓNG

XIN ĐÓN NGHE CHƯƠNG TRÌNH "KIẾN THỨC LÀ SỨC MẠNH"
 DO LUẬT SƯ MANH PHỤ TRÁCH TRÊN ĐÀI PHÁT THANH:
 106.3 FM - Mỗi Thứ Năm từ 6:15 PM đến 7:00 PM.

PACIFIC INSURANCE Lic. #0006580
 10161 Bolsa Ave. #104A, Westminister, CA 92683 (Giữa Brookhurst & Hope, trong khu Lily's Bakery)
 www.pacificautoinsurance.com

- BẢO HIỂM XE
- NHÀ
- THƯƠNG MẠI

GIÁ RẺ NHẤT
Open 7 days a week
 Tel: (714) 531-8999 * (562) 248-4000
 Toll Free: 866-6-PACIFIC

Memorial Sale
only at CT Wireless
Promotion back!!!

\$39.99 for 1 line:

- 1000 mins any time
- Free night and weekend
- Free long distance roaming
- Free phone

10161 Bolsa Ave B102, Westminister ca 92683 (Cạnh Lily's Bakery)
714-531-9380

SAMSUNG D500
FREE
 With family talk

Nokia 6260
FREE
 With family talk

V3 RAZOR BLACK
FREE
 With family talk

MANY PHONES MANY PROMOTIONS
 Need a phone charger, headset, leather case? Drop by our store and receive them for **FREE! FREE! FREE!**

Let us sell your Estate Property.

Sold full price in only 18 days At \$1,789,000

Let the professionals at **First Standard Realty** sell your Estate Property fast. We are taking listings from \$1 Million and up. Our exclusive services include:

- Your Estate Property will be featured in:
 - o DUPONT REGISTRY
 - o Dream Homes International
 - o O.C. Register, and more...
- Professional Interior Advisor to prepare your Estate for market.
- Professional Landscape Designer to get your Estate market ready.
- Professional Mortgage Advisor for your financing needs.
- Tax Advisor for all your tax planning needs
- 1031 Specialist on staff for your tax deferred exchange.

KHI QUÝ VỊ THẤY ĐỪNG LÚC BÁN NGÔI NHÀ CỦA MÌNH, HÃY GỌI:

First Standard Realty Inc. **JOE LAM** Cell: **714-262-1270**
 (R.E. Broker) Office: **714-453-0220**
 CA Real Estate License # 01302776



Kỳ 127

Ừ không phải như tôi trọn đời đi chạy xe ôm.

Thiếu phụ cười lớn lên:

-Khách đi xe ôm là mẹ nó, nên mới có nó.

Ngày hôm sau cô Sang lại gặp nàng ở chỗ cũ, Sang đã quyết định, anh chàng hồi hộp như lần đầu tiên gặp gái, nàng yêu kiều quá, nàng ngồi nép người sau lưng cô Sang mà không còn e ngại nữa. Hai người thuê một phòng kín đáo ở một khách sạn mạn Gò Vấp,

và cô Sang hưởng thụ trong cái bối bối thật sự của mình.

Trong gần một tháng trời cô Sang sống với nàng một cuộc sống thần tiên, cho đến một buổi sáng nàng biến mất, cô Sang không thấy nàng ra bến xe, không còn thấy bóng dáng quen thuộc của nàng nữa. Những buổi sáng cô Sang đứng ngơ ngẩn mà không biết làm gì, anh ta chạy xe lang thang trong thành phố, hy vọng rằng sẽ gặp nàng. Rồi ngày tháng qua đi, cô Sang người ngoại dấn với hình ảnh của nàng, cô Sang vẫn hành nghề với chiếc xe Honda cũ kỹ, kiếm tiền về nuôi mẹ già. Cô Sang nghĩ rằng mình đã làm xong lời hứa với người thiếu phụ xinh đẹp ấy.

Một buổi sáng đứng xếp taxi ở bến bãi, chàng cha Hải sún cười:

-Này cô Sang tạo gặp ghe của mày đi với một thằng cha bánh trai lắm.

Ghe của mày, cô Sang biết hần ám chỉ ai, cô Sang nói:

-Tao làm gì có ghe nào?

-Thì con nhớ sáng nào mày cũng chở đi chơi lung tung ấy, con nhớ ngày nào cũng tốn cho mày mấy chục ngàn tiền xe ôm để chàng làm gì hết, chắc nó có tình ý với mày.

Cô Sang im lặng chẳng nói gì, Hải sún hiểu chuyện và muốn chọc cho cô Sang tức: -Tao thấy nó ngồi với một thằng cha, không phải thằng chỗ xe ôm như bọn mình, chiếc xe lạng cóng và thân mặt lăm, tề năn là cái bụng thề lè...

-Cái gì?

Hải sún cười nhe cả hàm răng sún ra:

-Cố bấu mày hiểu không, con ghe mày có bấu, chắc với thằng cha đó rồi nên nó mới bỏ mày.

Cô Sang hồi hộp, như hôm nào nhận lời với nàng, những giờ trong căn phòng khách sạn nhỏ ở ngoại thành, nàng nằm trong vòng tay cô Sang:

-Cố gắng lên anh, cố gắng giúp em, tốn kém thế nào em cũng chịu mà.

Nàng bắt cô Sang phải ăn uống, toàn là những chất bổ. Nàng cuồng nhiệt như với người yêu, như với người chồng mà nàng yêu quý. Những giờ phút thần tiên nay đã trôi qua rồi, mừng cho nàng, cô Sang đã giúp nàng có hiện quả. Tiếng nói của nàng như thủ thi bên tai:

-Nếu đến hẹn của bà mẹ chồng mà em vẫn chưa có thai, em sẽ bỏ đi theo anh luôn.

-Nói bậy nào, chồng em giết chết luôn cả hai đứa.

-Không có đâu, em đã giao kết với chồng

em như vậy rồi.

-Em không thể chờ được thằng chỗ xe ôm này về mang tiền nuôi em đâu, vì em tiêu tiền như bà hoàng.

Tiếng cười nàng khúc khích bên tai cô Sang:

-Không đâu, em cũng có cơ sở làm ăn riêng mà, em không bắt anh phải chạy xe ôm nuôi em...

Buổi sáng cô Sang nghe thằng Hải sún nói chuyện, cô Sang muốn đi tìm nàng, anh ta chạy xe vòng vòng trong thành phố, quây nất một vùng mà cô sang thả nàng xuống, mà cô Sang đoán là nhà của nàng ở nơi đó. Cô Sang vào một ngõ hẻm rộng, trái xi măng với những căn nhà khang trang hồi thăm, chỉ đàn bà mà cô Sang đoán là kẻ ăn người làm gì đó ở trong một căn nhà:

-Chú hỏi ai, bà Hà hả?

-Đạ bà Hà, tóc dài.

-Chú là ai?

-Tôi là người chở xe ôm cho bà Hà?

Ừ nhìn chú tôi biết chú là xe ôm, nhưng bà Hà có đi xe ôm bao giờ, nhà bà ấy thiếu gì xe mà phải thuê xe ôm của chú. Cũng có thể lần nào đó bà ấy đi ngoài đường rồi lờ ra nhờ chú chở chứ gì, cho chú biết tên để chú đến lấy tiền xe phải không?

Còn tiếp



Tiếp trang B1

"Club O'Noodles" trình diễn tại Little Saigon

Ngày giờ: 7 giờ tối mùng 4 Tháng Sáu năm 2005.

Địa điểm: Nhà thờ Jesus Christ of Latter Day Saints, 10332 Bolsa Avenue, Westminster, CA 92683.

Thành phần diễn viên: Uyên Huỳnh, các diễn viên trong nhóm kịch "Club O' Noodles" và các ca sĩ nổi tiếng như Diễm Liên, Văn Anh Nguyễn Khang, Tiến Dũng, Andy Quach, ...
Giá vé: \$20.
Liên lạc mua vé: 714-280-5122.

Viện Việt Học tổ chức "Tìm hiểu văn hóa Đông Nai-Cầu Long"

Ngày giờ: 2 giờ trưa ngày Chủ Nhật mùng 5 Tháng Sáu năm 2005.

Địa điểm: 15355 Brookhurst Street, #222, Diên thoại: 714-775-2050.

Diễn giả: Giáo Sư Nguyễn Thanh Liêm.

Lễ Tôn Vinh Phụ Mẫu của Hội Ái Hữu Cựu Nữ Sinh Gia Long

Ngày giờ: Ngày Chủ Nhật mùng 5 Tháng Sáu 2005, lúc 11 giờ 30 sáng.

Địa điểm: Nhà hàng Seafood Paracel, số 15583 và 15589 Brookhurst Street, Westminster, CA 92683.

Hội Nữ Sinh Gia Long Nam California trên trong kinh mời quý thầy cô, các bạn Gia Long cùng gia đình thân hữu tham dự đồng dự Liên lạc lấy vé: Lê Minh (714-956-4912), Ngọc Long (714-979-3813), Hồng Loan (714-590-7900), Phương Lê (714-775-5583) và Minh Huệ (714-373-4992).
Hội Trưởng Nguyễn Phạm Lê Minh ký thụ mời.

Phương Mai trình diễn Hồ Quảng

Ngày giờ: 6 giờ chiều ngày mùng 5 Tháng Sáu 2005.

Địa điểm: Nhà Hàng Regest West, Các nghệ sĩ: Phương Mai, Kim Tú Long, Mai Thế Hiệp, Tài Linh, Bê Đan Vy và ban nhạc Quảng Đông (15 nhạc công) Nghĩa Tinh, ban Wushu.

MC Trần Nhật Phong.
Bà Bầu Thủy Uyên điều hợp toàn bộ chương trình.

Liên lạc đặt vé: 714-531-2246 và 714-244-5865.

Chiêu nhạc thính phòng ủng hộ Hướng Đạo

Ngày giờ: Từ 4 tới 7 giờ chiều ngày Chủ Nhật mùng 5 Tháng Sáu năm 2005.

Địa điểm: Vũ trường Majestic.

Buổi nhạc nhằm gây quỹ giúp ban tổ chức trại học bạn quốc tế Hướng Đạo Tháng Tiễn.

Cả nhạc sĩ Hoàng thi Thi, Quốc Vỹ, Ý Lan, Quang Tuấn, Cao Thắng, Đại Dương, Hằng Nga và Thanh Hiền.

Vé đồng hạng \$50, mua tại Tú Quỳnh (714-531-4282).

Ngày Công Đức Sinh Thành

Ngày giờ: 6 giờ chiều ngày Thứ Sáu mùng 10 Tháng Sáu 2005.

Địa điểm: Nhà hàng Sea Food World, 15351 Brookhurst Street, Westminster, CA 92683.

Hội Truyền Thống Giáo Phận Phát Diệm tổ chức nhằm duy trì truyền thống đạo đức Việt Nam.

Kính mời tất cả quí đồng hương từng sinh sống, trọ học tại Phát Diệm, tham dự ngày "Công Đức Sinh Thành."

Chi phí ẩm thực \$20.

Liên lạc: Nguyễn Văn Nghi (714-531-3147), Trần Đức Nhựt (714-596-9143), Nguyễn Thanh Vong (714-826-7780).

Tổ Chức "Vui Vẻ - Vẻ Vui" dành cho thiếu nhi

Ngày giờ: 10 giờ sáng ngày Thứ Bảy 11 Tháng Sáu 2005.

Địa điểm: Phòng sinh hoạt Nhật Báo Viễn Đông, 14891 Moran Street, Westminster, CA 92683.

Tất cả thiếu nhi yêu thích hội họa đều có thể tham dự.

Ban tổ chức: Các họa sĩ Nguyễn Cao Hiệp, Nguyễn Phương Duyên.

Ghi danh trước ngày mùng 10 Tháng Sáu 2005.

Liên lạc: 714-423-2584, 714-292-9568.

Kỷ Niệm 25 Năm Trường Việt Ngữ Bắc Lệ

Ngày giờ: 4 giờ chiều ngày 12 Tháng Sáu 2005.

Địa điểm: Nhà Thờ St. Christopher, 629 S. Glendora Avenue, West Covina, CA 91790.

Công Đoàn Thánh Giuse và trường Việt Ngữ Bắc Lệ ký thụ mời.

Liên lạc: 626-636-5345.

Ca sĩ Anh Dũng ra mắt CD "Tiến Em"

Thời gian: Từ 3:30pm đến 8:00pm ngày 12 Tháng Sáu 2005.

Địa điểm: Majestic.

Chương trình nhạc thính phòng với Anh Dũng và Lê Thu, Diễm Liên, Thanh Hà, MC Quỳnh Hương, ban nhạc Sĩ Du và sự đồng lòng của Vương Hương (Piano), Luân Vũ (Violon) và Vũ Anh Tuấn (Saxo).

Giá vé 35 USD và 50 USD, tại Tú Quỳnh, Trung Tâm Thúy Nga.

Liên lạc: 714-393-8207.

Hội Hoa Lan Việt Nam (OC) tổ chức hội thảo

Ngày giờ: 1 giờ chiều ngày 18 Tháng Sáu năm 2005.

Địa điểm: Nhà thờ First Presbyterian, 11832 Euclid Street, Garden Grove, CA 92840 (Giữa Chapman và OrangeWood).

Hướng dẫn cách trồng, tỉa lan, tưới nước và bón phân để chăm sóc lan.

Vào cửa tự do.

Ca sĩ Phương Hồng Quế ra mắt CD "Linh Xa Nhà"

Thời gian: 7 giờ tối, Chủ Nhật 19 Tháng Sáu 2005.

Địa điểm: Paracel Seafood, 15583-15589 Brookhurst Street, Westminster, CA 92683.

Chương trình sau khi trả chi phí Phương Hồng Quế sẽ dùng để đóng góp giúp đỡ cho các anh chị em Thương Phế Binh tại quê nhà.

Ca sĩ: Như Quỳnh, Bằng Kiều, Trúc Mai,

Tuấn Vũ, Nhật Trung, Trizzie, Kỳ Anh, Quốc Anh, Nhật Hà... Nhóm kịch Trần Hùng, MC Việt Đường, Nam Lộc và Trần Quốc Bảo.

Giá vé 45 USD, MP 55 USD tại Melody Flowers (714-775-4648, nhà sách Tú Quỳnh và nhà hàng Thanh Mai).

Tổng Hội Phát Triển Võ Thuật Thế Giới gây quỹ

Thời gian: 6:00pm, Chủ Nhật 19 Tháng Sáu 2005.

Địa điểm: Nhà hàng Seafood Kingdom, 9802 Katella Ave Anaheim.

Nghệ sĩ: Hương Lan, Thu Phương, Cao Thái, Huỳnh Thụ, Mỹ Thủy, Ngọc Thủy, Phương Mai, Linh Tuấn, Thanh Huyền, Bé Đan Vy, Mỹ Trinh, Kiều Linh, Ban Thể Hè Trẻ.

Vé 35 USD và 50 USD bao gồm ẩm thực, bán tại: Cafe Factory, Phố Tàu Bay, nhà hàng Bình Minh.

Liên lạc: Giáo Sư Phạm Công Huyền: 714-928-7987 và Vũ sư Lý Hoàng Tùng số 714-448-7901.

Các khóa tu tập tại Tu Viện Lộc Uyển

Ngày giờ: Ngày 27 tới ngày 30 Tháng Năm năm 2005.

Ngày 17 tới ngày 19 Tháng Sáu năm 2005.

Ngày mùng 1 tới ngày mùng 4 Tháng Bảy năm 2005.

Ngày 14 tới ngày 18 Tháng Chín năm 2005.

Ngày 21 tới ngày 25 Tháng Chín năm 2005.

Ngày 28 Tháng Chín tới ngày mùng 2 Tháng Mười năm 2005.

Địa điểm: Tu Viện Lộc Uyển.

Tìm chỉ dẫn lối trình trên website: www.DeerparkMonastery.org hoặc gọi điện thoại tại (760) 291-1003.

Coi chi tiết và ghi danh trên internet hoặc điện thoại tới văn phòng theo các số ghi trên.

Xuân Diễm ra mắt sách

Ngày giờ: 6 giờ tối Thứ Sáu ngày 17 Tháng Sáu năm 2005.

Địa điểm: Phòng sinh hoạt Nhật Báo Ngủi Việt, 14771 Moran Street, Westminster, CA 92683.

Ban Tổ Ca và Nhạc Sĩ Xuân Diễm tổ chức hát công đồng và ra mắt tuyển tập nhạc Đến Thôn.

Có ẩm thực nhẹ.

Liên lạc: Xuân Diễm 562-984-9275.

Hội Nghệ Sĩ Ái Hữu Hợp Mặt

Ngày giờ: 5 giờ chiều ngày 17 Tháng Sáu năm 2005.

Địa điểm: Phòng sinh hoạt Nhật Báo Viễn Đông.

Hop để kiểm điểm công việc, sắp xếp nhân sự, kế hoạch bảo vệ quyền lợi, công bố ngân quỹ.

Tổng Thư Ký Trung Quấn thay mặt hội trưởng ký thụ mời.

VNUSPS Huấn Luyện Test 473

Ngày giờ: 8 giờ sáng đến 1 giờ trưa ngày Chủ Nhật 19 Tháng Sáu 2005.

Địa điểm: Little Saigon Radio, 15781 Brookhurst Street, #101, Westminster.

Giúp đỡ đồng hương thi vào các ngành nghề báo điện Hoa Kỳ, VNUSPS tổ chức lớp huấn luyện Test 473 và hướng dẫn trả lời interview.

100 học viên ghi tên trước sẽ được ưu tiên tham dự lớp học.

Ghi tên trước qua email: danpham@vnusps.org hoặc martinthe@vnusps.org

Đại Lễ Kỷ Niệm Năm Thứ 66 Đức

Huỳnh Giáo Chủ Khai Sáng Hòa Hảo

Ngày giờ: 1 giờ 30 chiều ngày Chủ Nhật 19 Tháng Sáu 2005.

Địa điểm: Phòng sinh hoạt Ngủi Việt, 14771 Moran Street, Westminster, CA 92683.

Kỷ niệm năm thứ 66 Đức Huỳnh Giáo Chủ Khai sáng Đạo Phật Hòa Hảo.

Liên lạc: 714-636-5407.

Ký thụ mời: Huỳnh Kim, Dương Minh Quang, Trần Thị Hoa, Lê Phước Sang.

Đêm nhạc "Vietnamese Night"

Ngày giờ: 2 show 4 giờ chiều và 7 giờ tối ngày Chủ Nhật 19 Tháng Sáu năm 2005.

Địa điểm: Harrah's Casino & Resort, San Diego.

Ca sĩ Quang Dũng, Thế Sơn, Thu Hà, Hoàng Lan, Quang Linh, Thanh Thảo, Hoài Linh.

Liên lạc: Giáo Sư Phạm Công Huyền: 714-928-7987 và Vũ sư Lý Hoàng Tùng số 714-448-7901.

Họa sĩ Lê Đức triển lãm tranh màu nước

Nhật Báo Ngủi Việt và Nguyệt San Phụ Nữ Gia Đình Ngủi Việt báo trợ.

Ngày giờ: 11 giờ sáng Thứ Sáu ngày 24 Tháng Sáu đến 6 giờ chiều Chủ Nhật ngày 26 Tháng Sáu năm 2005.

Địa điểm: Phòng sinh hoạt Ngủi Việt, 14771 Moran Street, Westminster, CA 92683.

Họa sĩ Lê Đức triển lãm tranh màu nước chủ đề "Nón Quê Hương."

Đêm Dạ Vũ "Lưu Bích - Adam Hổ"

Ngày giờ: 9 giờ tối, 24 tháng Sáu 2005.

Địa điểm: Majestic Club, 18582 Beach Blvd., Huntington Beach.

Cả sĩ góp mặt: Công Thành, Lyn, Henry Chu, Thái Thảo, Tuấn Hải, Cát Lý... Vé \$35, bán trước tại Tú Quỳnh (714-531-4284), Bích Thu Văn, Zippost, La Gai Tiễn La.

Mở lớp nhạc "Hoa Từ Bi"

Ngày giờ: Khai giảng vào 2 giờ chiều ngày 25 Tháng Sáu năm 2005.

Địa điểm: Chùa Báo Quang, 713 N Newhope Street, Santa Ana, CA-92703.

Tel: 714-554-1287.

Lớp nhạc Hoa Từ Bi, gồm nhạc lý, hòa âm, sáng tác, và piano, keyboard, guitar, luyện giọng, do các giảng viên đã tốt nghiệp Quốc Gia Âm Nhạc Saigon và Golden West Hoa Kỳ đảm trách.

Ghi danh từ ngày mùng 2 Tháng Năm đến ngày 25 Tháng Sáu năm 2005.

Thêm chi tiết: Gọi nhạc sĩ Nam Hưng 714-657-5267 hoặc email namhung2001@hotmail.com

Văn Bút Nam California Hop Hè 2005

Ngày giờ: 11 giờ sáng ngày Chủ Nhật 26 Tháng Sáu 2005.

Địa điểm: Nhà Hàng Seafood Palace II, 3150 W. Lincoln Avenue, Anaheim.

Buổi hop nhằm mục đích phổ biến, phát huy văn hóa, văn học, nghệ thuật và gây quỹ.

Vé tham dự \$25, bán tại trụ sở Văn Bút, 9262 A Bolsa Avenue, Westminster.

ĐT: 896-9618, 557-2977.

Chủ Tịch Thái Anh Duyệt ký thụ mời.

Quỳnh Giao ra mắt đĩa nhạc mới

Ngày giờ: 3 giờ chiều Chủ Nhật ngày 26 Tháng Sáu năm 2005.

Địa điểm: Phòng sinh hoạt Ngủi Việt, 14771 Moran Street, Westminster, CA 92683.

Ra mắt CD Trữ Vỡ Thôn Cũ và Tình Khúc Phàm Dục.

Góp mặt: Anh Dũng, Phạm Hà, Vương Hương, Xuân Thao, Bob Morgan (Flute), Phạm Long.

Vé bán tại: Tú Quỳnh (714-531-4284), Thăng Long Music (714-899-7898), Tu Luc (714-531-5290).

Vé đồng hạng \$15.

Liên lạc: Ca sĩ Quỳnh Giao 714-544-0962 hoặc 714-653-8693.

Descanso Bonsai Society tổ chức triển lãm và bán hoa lan.

Ngày giờ: Từ ngày 17 đến ngày 19 Tháng Sáu năm 2005, 9AM đến 4PM.

Địa điểm: Descanso Gardens, 1418 Descanso Drive, La Canada Flintridge, CA.

Đây là show thứ 35 hằng năm của Descanso Bonsai.

Triển lãm bonsai của các nghệ nhân từ Novice đến Master.

Trình diễn tỉa lan vào Thứ Bảy và Chủ Nhật từ 11AM đến 1:30PM.

Các giải thưởng được phát dưới dạng Ribbons.

Bày bán các loại hoa lan và sản phẩm liên hệ.

Liên lạc: 818-952-4400, 818-952-4400.

www.descanso-bonsai.com

Triển Lãm "A Long Journey of Courage Vietnamese Americans in the United States 1975-2005"

Ngày giờ: 2 giờ chiều Thứ Năm ngày 28 Tháng Tư đến ngày 20 Tháng Sáu năm 2005.

Địa điểm: California State University, Fullerton, 800 N. State College, Fullerton, CA 92634.

Triển lãm hình ảnh, phim tư liệu, tài liệu liên quan đến Cộng Đồng Việt Nam tại Hoa Kỳ.

Ban Tổ Chức: Tiến Sĩ Võ Kim Sơn, Veronica Chan, Tammy Tran, Laura Lesner, Judy Minh Hoa Pham.

Triển lãm kéo dài từ ngày 28 Tháng Tư đến ngày 20 Tháng Sáu năm 2005.

Liên lạc: (714) 278-3400.

Hội ngộ "Gia Đình 18" và kỷ niệm "Tuyển Thép Xuân Lộc"

Ngày giờ: Ngày mùng 9 và mùng 10 Tháng Bảy năm 2005.

Địa điểm: Phòng sinh hoạt Nhật Báo Ngủi Việt, 14771 Moran Street, Westminster, CA 92683.

Hội Ngộ Chiến Hữu Sư Đoàn 18 Bô Bình để gặp gỡ những chiến hữu từ xưa về, thăm hỏi nhau, và hàn huyên tâm sự.

Kỷ niệm "12 Ngày Tuyển Thép Xuân Lộc" và nhớ về những đồng đội đã hy sinh vì tổ quốc.

Liên lạc: Đặng Văn Phúc (714) 679-1566.

Đặng Trần Hoa (714) 254-5141.

Hội Thảo về Hải Thượng Lãn Ông

Ngày giờ: 1 giờ chiều ngày 24 Tháng Bảy năm 2005.

Địa điểm: Phòng sinh hoạt Nhật Báo Ngủi Việt, 14771 Moran Street, Westminster, CA 92683.

Buổi hội thảo về Hải Thượng Lãn Ông - Lê Hữu Trác (1720-1791) được tổ chức bởi Hội

Được Sĩ Việt Mỹ Miền Nam California.

Liên lạc: 714-896-9518.

Được Sĩ Vũ Văn Tùng, Hội Trưởng, ký thụ mời.

Họa sĩ Hồ Thành Đức triển lãm tranh

Ngày giờ: Từ 15 đến 23 Tháng Mười năm 2005.

Địa điểm: Phòng Sinh Hoạt Nhật Báo Ngủi Việt, 14771 Moran Street, Westminster, CA 92683.



Nỗi lòng vòng quốc

ký

N.V.K

HAI LẦN QUỐC BIẾN, THẢO CHẠY HAI LẦN

1954. Hiệp định Geneve được ký kết vào 20 tháng 7 năm 1954, sau 12G00 đêm. Trong sảnh đường hội nghị, đồng hồ được vận lui trở lại đúng 12G00, để cho phù hợp với lời hứa của tân Thủ Tướng Mendes France, là sẽ chấm dứt chiến cuộc ở Đông Dương trước 12G00 đêm 20/7/1954. Sự kiện này có tính cách thời thượng, nặng phần trình diễn, hình thức hóa sự việc, có thể đem lại kỷ thú cho một số người đang cần sự thư giãn trong tám hôn, nhưng thực tế thì căn bản của hiệp ước là chia đôi đất nước Việt Nam tại vĩ tuyến 17, phần phía Bắc do cộng sản kiểm soát, phần phía Nam do quốc gia trách nhiệm, cho nên, đối với tôi, công việc phù phiếm này chẳng nói lên được một cảm quan gì cả, ngoài cái ý nghĩ rằng: đây là lại thêm một đứa con dị dạng thoát sinh ra từ cái hời nhĩ Yalta quái gở, do những thế lực đương thời của hai cực chia nhau ảnh hưởng, bất kể đến quyền tự quyết của các dân tộc nhược tiểu.

Không cưỡng lại được số phận, nhân dân miền Nam cộng với gần một triệu đồng bào di cư, đã giả từ nơi chốn nhau cát rốn, trốn chạy bọn cộng sản vô thần, làm một cuộc bỏ phiếu bằng đôi bàn chân, lao vào công cuộc kiến thiết đất nước, cố gắng gìn giữ và gây dựng một nửa phần giang san đất Tổ còn lại để cho được nước mạnh, dân giàu. Và, chỉ sau một thời gian ngắn, người Việt miền Nam, với chân cứng đá mềm, đã đem lại những thành quả vượt bực để, từ một phần đất nhiều nhượng, bẽ phái đã trở nên trù phú có thể sánh vai với bất kỳ quốc gia nào ở trên vòm trời châu Á. Quốc thái, dân an. Thái bình, thịnh trị.

Sau thế chiến 2, và chiến tranh Triều Tiên, nước Đức và nước Triều Tiên cũng đã lâm vào cảnh quốc gia tan tác, Đông Tây, Nam Bắc chia lìa. Phải chăng nhờ dân trí cao, nhờ biết cầm nhận là tuy xa lìa nhau nhưng cùng là gò chung một mẹ, cho nên hai nước này đã vượt lên trên mọi tỵ hiềm, cảm dỗ, kiên trì nuôi mộng ước thống nhất trong hòa bình. Và, họ, một nước đã được toại nguyện, nước kia cũng đang cố gắng hoàn thành sứ mạng cao cả này.

Còn ở nước ta thì sao? Thật đáng tiếc rằng thời gian thái bình thịnh trị này không kéo dài được bao lâu. Đất nước chuyển mình. Những người anh em phương Bắc bắt đầu tính đến chuyện gây rối ở miền Nam.

Mở đầu cho những năm dài, huynh đệ tương tàn, chém giết lẫn nhau là trận đánh đồn Trảng Xúp ở Tây Ninh.

Xâm nhập miền Nam, họ đã thực sự để lộ chân tướng là những kẻ tay sai cho cộng sản đệ tam, là việt cộng không hơn không kém. Những mưu đồ mà bọn chúng sử dụng bấy lâu nay như: tập kết, cải lương người ở lại nằm vùng, tổ chức cưới gả cho thanh niên nam nữ để ràng buộc nhau, bấy giờ đều bị lộ, bị phơi bày ra ánh sáng của sự thật.

Và kể từ ngày đó, miền Nam ở trạng thái bất ổn. Từ những vụ nhỏ như bắt bớ, ám sát, thủ tiêu nhân viên ở xã ấp, dần dà đến những vụ giết chóc dã man như vụ tàn sát tập thể năm Mậu Thân cho đến vụ mùa hè đỏ lửa. Miền Nam thực sự đã chịu cảnh



Minh họa: ANH BUI

máu đổ thật rơi, gây ra bởi những người "mộng du" mù quáng, cứ tưởng là mình đang đi xây dựng thế giới đại đồng. Cho đến...

1975. Từ khi người Pháp, thất trận ở Việt Nam, cuối cùng là sự đầu hàng tập thể ở Điện Biên Phủ, dẫn đến việc ký kết hiệp định Geneve, chia đôi đất nước, thì người Pháp đã tỏ ra là bất lực, không thể nuốt trôi mảnh xương V.N được nữa và đây là giai đoạn nước Mỹ muốn có sự hiện diện của mình ở trên phần đất đầy oan trái nhưng lại có vị thế chiến lược ở Đông Nam Á này. Do đó người Mỹ đã tìm đi mọi cách để được đóng một vai trò quan yếu ở Việt Nam.

Từ sau vụ đảo chính và sát hại hai anh em cố Tổng Thống Diệm do những tướng tá được hưởng ân sủng của họ bấy lâu nay cầm đầu, cho đến vụ người lính thủy quân lục chiến đầu tiên đổ bộ lên Đà Nẵng, thời cuộc miền Nam V.N đã bước sang một ngã rẽ mới.

Một cuộc chiến tranh với một hình thức hoàn toàn kỳ

Tiếp trang B4



Hello Boss Ice Cappuccino
340 ml

Cà phê được chọn lọc và chế biến từ những hột cà phê thượng hạng. Hương vị thơm ngon tuyệt vời và êm dịu.

Café Hello Boss



Công Ty Tiếp Thị Walong

6 Chi Nhánh Của Công Ty:

Miền Đông nước Mỹ (New Jersey/Atlanta/Chicago) (201)604-8899

Miền Nam nước Mỹ (Houston) (281)313-8899

Miền Tây nước Mỹ (San Jose/Los Angeles) (877)675-8899



Kỳ 66

Đồng Cổ nghe hai người đối đáp, như bị chạm tự ái mạnh, liền quát:

- Vậy thì ngay bây giờ các hạ làm thử như thế, cho bản cô nương này được mở rộng tầm mắt? Bản cô nương cũng có biết qua thuật "dịch dung" chút ít...

Lưu Lạc Ngôn lắc đầu:

- Tại hạ không thích chuốc lấy sự phiền phức... Nếu ngay lúc này mà tại hạ đối lại thành một mỹ nhân sắc nước hương trời thì... cô nương giết chết tại hạ ngay.

Thiên Trúc Tiểu Lạc Ma xen vào:

- Tại sao Đồng Cổ phải hạ sát diệt nhi?

Lưu Lạc Ngôn vòng quyền hướng về đại sư, cuối hi hi:

- Vì khi thấy vẻ đẹp của tiểu diệt, cô nương này sẽ hoảng hồn mất vía, xấu hổ cho phận mỹ nhân của mình còn thua xa người khác quá nhiều, từ đó phải giết cho bằng được tiểu diệt, chứ còn gì nữa.

Đồng Cổ như không dần được con giận định rút kiếm nhảy lên chém một nhát vào cổ của Lưu Lạc Ngôn để kết liễu cái mồm ba hoa của hắn, nhưng Lê Trần cản lại, sấn lên trước, tay vòng quyền hướng về phía Thiên Trúc Tiểu Lạc Ma, thủa:

- Văn bối có một vài lời xin được bàn cùng đại sư?

Vốn thông minh, Thiên Trúc Tiểu Lạc Ma nắm hiểu ý ngay, bèn nén giận, đối hưởng câu chuyện:

- Mười lăm chữ ghi trên phiến đá ngoài kia là chỉ lực của cát hạ?

Lê Trần khiêm nhường:

- Từ tám bé, văn bối đã có cái tật lười dùng bút viết chữ, nên thường hay dùng ngón tay trở này... nay thì cứ quen thói viết bấy ba, không giấy bút, mới viết ấu tả lên đá vậy. Có lẽ tưởng chữ tệ lắm. Mười lăm

chữ viết ngoài kia trông không giống ai, xin đại sư từng là người thông lâu kinh kệ đừng cười chê!

Thiên Trúc Tiểu Lạc Ma hỏi tiếp:

- Các hạ viết như thế, nhằm dụng ý gì?

Lê Trần làm như ngờ ngác hỏi lại:

- Ý đại sư là... nội dung của 15 chữ ấy?

Thiên Trúc Tiểu Lạc Ma lạnh lùng:

- Chữ gì nữa!

Lê Trần thấy mình cần đi ngay vào trọng tâm câu chuyện, giả bộ phân trần:

- Thật ra là tại hạ chỉ vì các vị! Chẳng giấu gì đại sư, tại hạ ngày ngày hay rảo chơi trong thôn xóm, đầu đầu cũng nghe sự ta thán của dân chúng là hai tên hồn quan Mã Kỳ, Lý Bán lấy sự hà hiếp, hành hạ mọi người làm vui. Bọn họ không chỉ tàn bạo với dân lành không thôi mà còn tàn bạo ngay với quân binh tay sai, lần cả quân binh thiên triều... nên tiên tay viết đại mấy chữ ấy, một phần tỏ cho họ biết là đối thủ của họ không phải không có người tài, phần khác là muốn báo cho họ biết kế hoạch của họ đã bị bại lộ... Nào ngờ các vị đều là hạng cao thủ ngang hàng nhau như tiên bối, đều to gan lớn mật... Thiên Trúc Tiểu Lạc Ma biết Lê Trần coi thường mình nên mới xếp mình vào cùng lứa với họ để họ đi theo. Mối hận lên mặt, ông ta "hừ" một tiếng, quát:

- Đồng dài, con cả con kẻ... rồi cuộc chẳng qua là vì bản thân cát hạ đã nghe lời Lê tặc, chống lại thiên triều?

Lê Trần liền cãi ngay:

- Đại sư sai rồi. Giả sử như ngôi chùa của đại sư đang ở, có đám loạn tặc nào đó, đến cướp phá rồi chiếm luôn. Không những thế lại bắt hết các tăng ni trong chùa phục dịch cho họ... lại nữa còn đánh đập, hành hạ đủ điều thì đại sư có cảm thù, có liêu chết để cứu họ khỏi tai ách hay không? Người hành hiệp giang hồ như đại sư và các vị đây nhất định không chấp nhận! Về phần Lê Đại Vương, tuy không phải gốc người Hán như chúng ta, mà là người dân bình thường ở Giao Châu, có tội gì với thiên triều, mà phải bị nhà tan của nát, sống rày đây mai đó... Dĩ nhiên ông ta phải tự tập quần hùng để nổi lên quét sạch quan xâm lược tàn độc ra khỏi quê hương của họ, mong đem lại sự yên bình mà thôi. Lê đạo vương làm như thế là phản tặc hay sao? Chỉ có những kẻ xu nịnh, về hòa làm trái mới đáng khinh bỉ thôi. Thưa đại sư, văn bối nói như thế có đúng không?

Thiên Trúc Tiểu Lạc Ma mặt đã đỏ lại càng đỏ hơn, ông ta chẳng biết phải trả lời thế nào cho hợp lý, đành dần cơn giận xuống, nói như để có nói:

Còn tiếp

Nỗi lòng vòng quốc

Tiếp trang B3

đi bắt đầu. Một bên thì áp dụng chiến tranh du kích... lúc ẩn, lúc hiện như bóng ma. Bên kia thì quân lính ào ào như thác đổ, nói là đi "lùng và diệt địch". Rồi cuộc thì sau khi chiến tranh tiếp diễn bảy, tám năm trời, nước Việt Nam cả hai miền đã chịu tang tóc ngập trời, không gia đình nào là không có người thân hay cách khác vì chiến tranh. Và, nhân, tài, vật lực của nước Mỹ đổ vào miền Nam thì không biết bao nhiêu mà kể. Riêng quân lính thì có lúc đã tới con số nửa triệu người.

Đến lúc mà cuộc chiến gần tàn, thì những sự kiện trở trêu cũng xảy ra như trên sân khấu phương tượng vậy. Hai bên lâm chiến, tưởng như không đội trời chung, thế mà ngay trong lòng của đấu não bộ óc chiến tranh của Việt Nam là một nơi dành riêng để dung dưỡng một tên đầu sỏ việt cộng, ra vào là có quân cảnh của cả hai bên V.N và Mỹ hộ tống. Đó là một nơi có cái tên là "camp Davis", là nơi đồn trú một thời của tên V.C cơ bự có cái tên là... Đồng, đã có thời làm đến thứ trưởng ngoại giao của V.C.

Người viết bài này đã có lần được chỉ định tới thăm sát địa điểm này, vì nơi đây bị nghi là có đảo hãm hồ gì đó. Đứng trên những cái chòi canh cao ở bốn phía, tôi nhìn vào thấy rõ những tên V.C đội nón cối ra vào. Đất đai xung quanh cơ sở này đã được bọn chúng biến thành những ruộng rau muống, những bụi chuối rải rác đầy đó hết như một tiền đồn của bọn chúng ở ngoài chiến địa.

Lại còn những ban liên hợp quân sự hai bên, bốn



bên, hàng ngày cãi nhau chí chóe hệt như những gã hất rế tiền trên đường lố. Một giai thoại khá nực cười sau đây, tôi xin kể ra với sự dè dặt thường lệ. Hai bên tranh luận với nhau về dân chủ. Bên nào cũng nhận phần là mình hay, mình tốt. Một ông Nguyễn Văn Thiệu thì anh cũng phải hô đã đảo Hồ chí Minh. Dĩ nhiên phía bên kia, dù cho có đưa thêm vàng bạc châu báu, cũng không dám tham dự cuộc thách đó này.

Chiến tranh tiếp diễn ác liệt và quân lính Mỹ bị bắt làm tù binh cũng khá nhiều, cùng với những chuyến bay là đưa xác những người lính Mỹ từ V.N về chính quốc làm cho dư luận nhức nhối, cảm phần và từ đó nảy ra phong trào phản chiến đòi Mỹ phải rút quân về. Đồng thời, của dư con sót, quốc hội Mỹ cũng đã cắt giảm hết viện trợ quân sự cho V.N và từ đó là ta đã nhìn thấy những đám mây đen sắp sửa bao phủ lên quê hương mình.

Bọn cộng sản Bắc Việt, lẽ dĩ nhiên không bỏ lỡ cơ hội ngàn năm một thuở này. Áp lực miền Nam bị cưỡng chiếm mỗi ngày một rõ nét hơn. Ngày 30 tháng 4 năm 1975 là hệ quả của bao nhiêu những sự việc trên tích tụ lại dẫn đến người Việt và đặc biệt là người Việt miền Bắc di cư phải trốn chạy bọn cộng sản thêm một lần nữa.

Đối với những người này thì, mặc dầu quê hương còn đó, đất nước vẫn còn đó, nhưng họ đã phải ôm mối hận vong quốc, túi hờn đeo đẳng biết bao giờ người?

Sau ngày 30 tháng tư năm 1975, V.C tràn vào miền Nam như nước lũ, vô bờ.

Với một chủ thuyết mơ hồ, những con người mệnh danh là "đỉnh cao của trí tuệ" loài người, nhưng thực ra chỉ là những con người ngu dốt, như những con ngựa đống móng, lại bị lừa dối lạc vào những cái bẫy dìm không tưởng của cái được mệnh danh bởi chính những người phe họ là các cái "thiên đường... mới".

Hãy lấy một thí dụ cụ thể: ở trong làng xóm mà dân

chúng bị cai trị bởi những con người vừa dốt nát lại vừa thâm độc, không nhân tính thì thử hỏi làm sao mà có được an bình chứ đừng nói tới hạnh phúc cao xa!

Cộng sản Bắc Việt tràn vào miền Nam như một cơn hồng thủy cuốn trôi tất cả tài sản công cũng như tư, đập đổ hết những luân thường đạo lý, thuần phong mỹ tục, hơn cả Tần Thủy Hoàng thời trung cổ!

Dân chúng đã thiếu ăn, thiếu mặc, thiếu thuốc men khi đau yếu, nhưng tệ hại hơn cả là đã bị chúng mạnh nha cho đeo cái vòng kim cò oan nghiệt để lừa dối nhau, nghi kỵ nhau, trong gia đình cũng như ngoài xã hội.

30 tháng 4 năm 75 - 30 tháng tư năm 2005, quãng thời gian này là một nửa đời người, những người cộng sản đã trị vì trên giang sơn gấm vóc của nước nhà, nhưng buồn thay, nước ta vẫn còn phải thuộc hàng những nước nghèo hèn nhất thế giới, ở đầu thiên niên kỷ thứ 3 này.

Dưới bàn tay sắt máu của chúng, người ta chỉ còn cách phản ứng bằng tiêu cực, bằng chạy trốn lánh xa bọn hang hùm nọc rắn, chuyên gieo rắc mìn mìn gió tanh.

Thế là làn sóng người ra đi vượt biên ào ạt như thác. Việt cộng biết đấy nhưng không ngăn nổi. Làn sóng "thuyền nhân" vang dội khắp năm châu bốn bể, và may mắn thay, cũng đã đánh động lương tâm thế giới, để rồi các quốc gia cũng như các tổ chức thiện nguyện khắp nơi đã đổ xô về biển đông để cứu giúp người ra đi tỵ nạn cộng sản.

Hàng hàng, lớp lớp người, gồm đủ cả "nam, phụ, lão, ấu" đã bỏ nước ra đi vì không thể nào sống chung với loài quỷ dữ. Nhưng, con đường trốn chạy thực mạng này đâu có phải không lắm chông gai, trở ngại. Đại dương được mệnh danh "Thái Bình" hiền hòa này, đã đưa đẩy, nâng đỡ những con thuyền nhỏ bé đạt trôi đến được những hòn đảo

của các quốc gia đệ tam, tạm trú để chờ ngày được chính thức thụ nhận vào các nước đã rộng mở hai bàn tay tiếp đón họ. Thì, cũng chính là biển Thái Bình này, khi nổi sóng, cũng đã chôn vùi không biết bao nhiêu là oan hồn đau khổ và tủi nhục vì mộng ước không thành!

Vượt biển thì như vậy, còn vượt biên trên đất liền thì lại càng trắc trở gấp ngàn lần. Những vật rừng sâu thẳm và đồi núi cheo leo cũng đã là mỏ chôn của ngàn vạn sinh linh, chết tức tưởi vì phải bỏ cuộc giữa đường.

Tính ra, theo những thống kê bản chính thức thì, cứ một người thành công đến được Bến Bờ Tự Do thì lại có một người ngậm ngùi ôm hận nơi chín suối, dù ở lòng biển sâu hay ở một nơi núi rừng thâm thẳm!

Đây là trang "bi sử" của những năm dài từ 1979 là mùa nở rộ của làn sóng vượt biên cho mãi tới những năm sau này của thập niên 80 tràn đầy những máu và nước mắt của một lớp người, chỉ thụ động ra đi, trốn chạy bọn cường quyền, thế mà cũng bị chúng liệt vào lớp người phản phúc, phản bội quê hương. Ôi! Miệng lưỡi của những con rắn độc! Và, cũng chính những miệng lưỡi này, sau này khi đã được hưởng ơn mưa móc của đồng bào ta, nhờ chăm chỉ làm ăn ở nơi xứ người, dành dụm và gửi tiền về giúp đỡ thân nhân ở nơi quê nhà thì bọn chúng lại vô liêm sỉ gọi "bọn phản động" xưa kia là "khúc ruột xa ngàn dặm". Ôi! Tráo trở thay, tro trên thay là những đệ tử của "Mác Lê".

Cảm Xúc Về Chuyện "Đi" - "Về"

Thế rồi, thời gian cứ lặng lẽ trôi. Dù khi còn ở trong nước hay khi đã phiêu bạt nơi xứ người, thì bản tính của người dân Việt Nam vẫn là cần cù, siêng năng, hay lam, hay làm. Nhờ vậy mà chẳng mấy lúc đã gầy dựng được cơ đồ, đã góp công góp của để

làm cho miền đất đã tạm dung họ trở nên mỗi ngày mỗi trù phú hơn lên.

Hiện nay ở Mỹ có một địa danh gọi là Quận Cam, chỉ vì cách đây chừng mười hay mười lăm năm gì đó, những cánh đồng cam ngọt ngào bao phủ khắp nơi nơi. Thế mà, chỉ với một thời gian nói trên, cánh đồng cam này đã biến mất và thay vào đó là những đô thị sầm uất, là nơi thị tứ hàng hóa ngộp trời, dinh thự mọc lên như nấm. Và, nơi đây bảy giờ được mệnh danh là "thủ đô của người tỵ nạn". Mồ hôi và công sức của người tỵ nạn Việt Nam đã biến đổi, không phải là những ruộng dâu như tích xưa, chuyện cũ, mà là những cánh đồng bạt ngàn thành những trung tâm thương mại có tầm vóc quốc tế như hiện nay.

Trên phương diện của cái vật chất thì công lao của người V.V đã to lớn như vậy, còn trên phương diện kiến tạo những chất "săm" thì cộng đồng V.N, tuy sinh sau đẻ muộn ở nơi miền đất hứa này, cũng đã gặt hái được những thành quả rất đáng để cho "Con Hồng Châu Lạc" được tự hào.

Trong mọi lãnh vực của đời sống ở thời đại khoa học kỹ thuật tân tiến này, những khối óc sáng tạo của cả ba thế hệ dù cho là tỵ nạn hay đi dân, cũng đã đóng một vai trò rất tích cực, góp phần làm phong phú thêm sự tiến bộ của những nơi đã bao dung chúng ta, dù ở Âu hay là ở Á, dù ở bắc hay là nam bán cầu.

Không riêng gì ở lãnh vực kinh tế xã hội, hay khoa học kỹ thuật mà ngay chính ở cả sinh hoạt chính trị, người tỵ nạn Việt Nam cũng đã tham gia, mỗi ngày mỗi phong phú hơn lên vào dòng chính của đất nước này để làm tăng trưởng lẽ sống chính trị của chúng ta, để sự hiện diện của chúng ta ở nơi đây phải là một yếu tố cần được nể trọng, cần được các thế lực ở

Tiếp trang B5

TỔ HỢP LUẬT SƯ VIỆT MỸ PACIFIC LAW CENTER

CHUYÊN LO BỒI THƯỜNG TẠI NẠN

ĐỖ XUÂN HIỆP, LL.B., JD

Giám Đốc Điều Hành

THAM KHẢO MIỄN PHÍ 24/24 (714) 775-2434 / 775-3349

Với sự hợp tác của các Luật Sư Việt-Mỹ

CÓ VẤN VỀ

BỒI THƯỜNG TẠI NẠN

Xe cộ • Nghề nghiệp • Y tế • Trượt lể

KHAI KHÁNH TẬN

Phá sản • Khánh Tận

(Cá nhân hoặc Thương mại)

THƯƠNG MẠI

Thành lập công ty

Thảo giao kèo, khế ước, di chúc

HÌNH SỰ

Trộm cắp • Lái xe khi say rượu

LUẬT GIA ĐÌNH

Ly dị • Ly thân • Hủy bỏ hôn nhân

Cấp dưỡng • Phân chia tài sản.

ĐỖ XUÂN HIỆP

Nguyên Luật Sư

Tòa Thượng Thẩm Saigon

Tiến Sĩ Luật Khoa Hoa Kỳ

CƯỚI VỢ TẠI VIỆT NAM

9603 Bolsa Ave., Westminster, CA 92683

Tel: (714) 775-2434 * (714) 775-3349

Xin liên lạc với chúng tôi, Văn phòng chuyên môn về:

- Chứng nhận độc thân, Công hàm Ngoại giao
- Đem người yêu từ Việt Nam sang Mỹ, về VN cưới vợ, lấy chồng, du lịch, du học.
- Bảo lãnh cho vợ, chồng không hôn thú bằng Fiance Visa
- Xin trích lục Khai sanh, Hôn thú tại Việt Nam.
- Bảo lãnh theo diện tị nạn (Visa 93)
- Quy vợ trên 55 tuổi, ở Mỹ trên 15 năm thì nhập tịch bằng tiếng Việt.

Mrs. KIỀU NGÀ

Phụ tá Pháp lý

Văn Phòng Đại Diện tại Việt Nam: 110A Nguyễn Huệ, Quận 1, Sài Gòn, Đ.T.: 848 822 5111

Countrywide

HOME LOANS

Countrywide

HOME LOANS

MUA BÁN NHÀ

VAY MƯỢN TIỀN

REFINANCE

CATHERINE CHAU LÊ

Home Loan Consultant

Office: 626-574-2614

Cell: 714-813-0810

*** Chúng tôi có nhiều chương trình dễ dàng cho Refinance, Equity Line of Credit & Mua Nhà Mới.**

*** Có chương trình đặc biệt start rate 1.00% cho một năm.**

- Lấy tiền 100% tiền trong nhà ra làm ăn.

*** Closing costs rất thấp vì Countrywide là Direct Lender**

- Có chương trình No Points, No Cost.

Làm Loan trên 50 tiểu bang.

CHUYÊN NGHIỆP - TẬN TÂM - THÀNH TÍN - NHANH CHÓNG

Equal Housing Lender. © 2004 Countrywide Home Loans, Inc. Trade/service marks are the property of Countrywide Financial Corp. and/or its subsidiaries. * Upfront Approval is subject to satisfactory appraisal and title review and no change in financial condition. If your rate is not locked or rate protection expires, any rate increases may lower your approved loan amount. Some products may not be available in all states. Refinancing or taking out a home equity loan or line of credit may increase the total number of monthly payments and the total amount paid when compared to your current financing. Privacy & Security.

Nỗi lòng vong quốc

Tiếp trang B4

mọi phía cân nhắc, để cho tiếng nói của chúng ta được có trọng lượng hơn.

Và, như một định luật, con người ta ở hoàn cảnh nào thì tư tưởng đó.

Khi những nhu cầu tối thiểu được thỏa mãn, con người ta, lúc bấy giờ, có thể gọi là được "thoát tục" và, những nhu cầu cao hơn sẽ nảy sinh, đặc biệt là những nhu cầu về phần tinh thần... những nhu cầu có tính cách hướng thượng.

Nếu phải bức xúc lúc ra đi, vì không có con đường nào khác, thì giờ đây, "đàn chim bó xứ" (PD) lại bị thôi thúc bởi những nỗi nhớ khôn nguôi, nhớ những nơi chốn đã in dấu ấn mạnh mẽ trong tâm khảm, không thể không về thăm lại ít ra là một lần, trước khi thân xác ngao du miền "Tây Trúc".

Việc về thăm lại nơi quê hương bốn quẩn này, có lúc đã là đầu đề tranh luận giữa những người cùng có một hoài bão như nhau, là được sống một kiếp người cho đáng kiếp người, nhưng chính kiến khác nhau. Về là đúng hay về là sai?

Gì gì đi chăng nữa thì con người ta cũng chỉ là một cây sậy biết nghĩ (un Roseau pensant)

Dù có trí, gan xé núi lấp sông, nhưng sau khi đã trở về với con người thực của mình, thì con người cũng chỉ yếu đuối như một cây sậy, may là cây sậy này biết suy nghĩ.

Mãi trường xưa, cây đa, bến cũ, nơi con phố mà ta vẫn ra vào mỗi ngày, nơi quán trường mà ta đã từng mồi hôi nhỏ giọt, trăm vạn thứ đó để gì mà, một sớm một chiều đã tan khuất khỏi



kỷ ức ta?

Rồi thì, bà con thân thích ruột thịt của ta, đang từng thiếu tại nơi quê nhà, lẽ nào ta lại làm ngơ?

Về nơi quê hương yêu dấu của mình, nhưng ngặt nỗi vẫn còn hàng hàng, lớp lớp những quân tham tàn, chẳng bao giờ biết đến:

Nhiều điều phải lấy giá gương, người trong một nước phải thương nhau cùng.

Nhưng, nếu ta không về thì, chẳng lẽ ta lại nhẫn tâm đến thế hay sao! Tình ruột thịt, nghĩa đồng bào, lẽ nào chỉ vì một sự chênh lệch

không thể không có giữa những người lấy "vương đạo" làm kim chỉ nam mà phải đa mang là con người "vô tình", "vô cảm".

Rồi thì "Về" nơi chốn nhau cát rốn, "Về" thăm lại nơi quê cha đất tổ, làm xong bốn phận, ta lại "Về" lại nơi đây. Tại sao chỉ có "Về", "Đi" và "Về" Ôi cái vòng lẩn quẩn! Ta đi đâu về đâu?

Phải có được cái tâm như tâm Phật thì mới thấu đáo được "Sinh Ký Tử Quy" "Sống Gửi Thác Về".

Hiện nay, ta còn sinh tồn

thì ta là "Gửi". Bao giờ ta hết sinh tồn, thì lúc đó mới là ta "Về".

Giấc Mơ Hồi Hương

Trước khi đi vào "Giấc Mơ Hồi Hương" tôi, người viết bài này xin được mạn phép trích dẫn ít dòng đã mô tả như là một dẫn nhập để nói về "Quê Hương". Những dòng này tôi đã viết cách đây gần một chục năm. Nay đọc lại, lại thấy còn thấm thía hơn, đúng như chưa bao giờ đúng thế!

"Vào khoảng thời gian nào đó, người viết bài này không còn nhớ rõ, đã đọc một truyện mô tả một người phải bỏ xứ ra đi. Khi bước chân xuống thuyền, người đó chỉ tay vào đất liền mà thốt lên rằng: "Hỡi quê hương vô hậu, sẽ không bao giờ ta gửi nắm xương tàn cho người đâu" (Patrie ingrate, tu n'auras pas, mes os).

"Hồi đó và cả sau này nữa, nhất là sau khi Bắc Việt cưỡng chiếm được miền Nam, bọn chúng đã dày dạn hàng trăm ngàn người, vì vận nước nổi trôi, trong một cơn mê

sống đầy oán hận, oan khiên vào các ngục tù, các vùng kinh tế mới mà chúng thiết lập khắp từ Bắc vào Nam, người viết đã rất đặc ý với câu nói này. Nó mô tả đúng tâm trạng đau đớn, tủi hờn, uất ức, nghẹn ngào của những người đã phải bắt đầu đi rời khỏi quê hương.

"Mãi sau này, khi phải sống cuộc đời viễn xứ, người viết mới đích thực cảm nhận được rằng: câu nói đó chỉ là một biểu lộ tâm can, trong một giai đoạn, một tình huống quá đau khổ, quá dồn nén của một con người bị quá nhiều áp bức đến nỗi phải bỏ xứ ra đi. Thực ra thì Quê Hương bao giờ cũng là một cái gì thiêng liêng, cao cả, thấm thiết, không dễ gì mà nhất đáng rũ bỏ được dễ dàng."

Hiện nay, người Việt tỵ nạn cộng sản của chúng ta đã có mặt ở vào khoảng gần một trăm nước trên toàn thế giới. Trên khắp các lục địa Âu, Á, Mỹ, Phi, ngay cả trên các hải đảo xa xôi, ngay cả tại những nước ở giữa rừng già Phi Châu, ví dụ như nước ta có ông Bokassa, ngày xưa khi đi lính cho Pháp, lên tới chức Quán, và đã làm rể của Việt Nam, khi rũ áo hồi hương đã lần mò tới lại nơi này để tìm cho được người con gái, bấy lâu lưu lạc... mặc dầu ông đã đạt tới tột bậc của quyền uy tại nước ông (ông đã làm Tổng Thống), nhưng ông vẫn còn nặng tình với "Quê Ngoại".

Bấy chim bó xứ (PD) phiêu bạt khắp nơi nơi, tính đến nay đã 30 năm tròn, chắc hẳn đã hấp thụ được nhiều tinh hoa của mọi nền văn hóa, thấu thấu được những thành quả của nền khoa học tân tiến. Đội ngũ trí thức và chuyên viên siêu đẳng này, mai đây, khi quê nhà đã được sạch bóng quân tham tàn, thì, sẽ như là, tôi nhiệt tâm tin tưởng như vậy, những cánh chim bằng, bay trở về lại quê hương, tới cấu trúc cơ đồ đất nước, và, chắc chắn sẽ

Indiana:

Cảnh sát bắn chết nghi can để giải thoát con tin

SHEBYVILLE, Indiana - Hôm Thứ Năm mừng 2 Tháng Sáu 2005, cảnh sát đã xông vào một cửa hàng tạp hóa và bắn chết một tay súng, đã dùng sợi dây của máy hút bụi cột chung quanh thắt lưng con tin của mình, để ngăn không cho người này chạy trốn.

Các nhà điều đình đã sắp xếp cho con tin là Tammi L. Smith, 29 tuổi, đi ra cửa trước để nhận một cái điện thoại mới, vì cảnh sát hy vọng sẽ kéo được bà ra ngoài, sau một cuộc đối đầu kéo dài 20 tiếng đồng hồ.

Cảnh sát đã kéo Smith ra, nhưng nghi can đã giật mạnh sợi dây cột bà lại và bắt đầu nổ súng từ bên trong tiệm.

Sau cùng cảnh sát kéo được Smith ra ngoài, và nghi can là Dennis McAninch, 34 tuổi, ở Cincinnati, đã bị bắn chết trong khi bắn nhau. Không rõ ông ta chết vì bị cảnh sát bắn hay vì tự nổ súng bắn mình.

McAninch được thích khỏi nhà giam Ohio hồi Tháng Giêng, sau khi ở tù khoảng sáu năm tù vì tội đào tẩu và ăn trộm. Ông ta có thể bị buộc những tội bao gồm xâm nhập gia cư để ăn trộm và chửi chửi của cái bị đánh cấp liên quan đến một vụ bắt giữ hồi Tháng Hai ở Cincinnati.

Smith cho biết McAninch nói với bà là ông ta không muốn trở lại nhà tù.

Cuộc đối đầu bắt đầu hôm Thứ Tư sau khi các cảnh sát đuổi theo một chiếc xe chở hai người đàn ông chạy trốn, trong khi cảnh sát cố làm cho giao thông dừng lại. Hai người đã chạy về hướng bãi đậu xe của tiệm tạp hóa, nơi một người đã bị bắt và người kia xông vô tiệm sau khi bắn vào cảnh sát.

Các khách hàng đã bỏ chạy, nhưng Smith, đang mua một chai nước giải khát và một tờ báo, bị giữ lại khi bà chạy ra đằng sau tiệm.

Shelbyville ở cách Indianapolis khoảng 25 dặm về phía Đông Nam. (N.Y.)

dem lại sinh khí bằng bằng cho những người, những thế hệ con rồng cháu tiên bấy lâu nay lưu lạc, phấn khởi xây đắp và thực hiện "Giấc Mơ Hồi Hương". Sung sướng ta lại được trở về đất Tổ.

Chắc hẳn phải như vậy. Nhất thiết phải như vậy. Vì, hiện nay, trong lúc đợi chờ những ngày vàng sắp đến, đồng bào ta, dù định cư ở bất cứ đâu, nếu hoàn cảnh cho phép là lập tức đã chọn trở về sống ở California, nơi có quê hương của người tỵ nạn cộng sản nơi tuy là đất khách quê người, nhưng, đêm

ngày ta vẫn gặp gỡ và thân thiện với những người "da vàng, đầu đen", ta vẫn nói tiếng nói của xứ sở ta, gần như là ta ở quê hương ta vậy..."

Với một hoài niệm chân thành và một niềm tin sắt đá, tôi xin kết thúc bài viết này với một lời nguyện cầu: XIN HỒN THIÊNG SÔNG NÚI HẦY PHÙ HỘ CHO CHÚNG TA

Westminster, nhân dịp ngày của "ME" Đầu xuân năm 2005 N.V.K

VĂN PHÒNG LUẬT SƯ
ANDRÉ LÂM & VICKIE HẰNG LÊ
9039 Bolsa Ave., Ste. #218, Westminster, CA 92683 (góc Bolsa và Magnolia)
(714) 379-6449 * (626) 570-4536
Web site: www.andrelam.com
CHUYÊN LO BỒI THƯỜNG TAI NẠN XE CỘ
ĐẶC BIỆT TRONG TRƯỜNG HỢP TRỌNG THƯƠNG HAY TỬ VONG
Ngoài ra văn phòng còn chuyên lo về các dịch vụ: Di trú (Immigration); Khánh tận tài sản (Bankruptcy); Ly dị cấp dưỡng (Family Law); Luật thương mại (Business Litigation); Hình luật, trộm cắp và tội Đại Hình v.v...
TẬN TÂM - UY TÍN

Bác Sĩ PHẠM GIA KHÁNH, M.D
9191 BOLSA AVE., SUITE 205, WESTMINSTER, CA 92683 (Trong khu Chợ 99)
Điện thoại: (714) 891-7035
* Nguyên Bác Sĩ điều trị Trung tâm y tế toàn khoa Đà Nẵng. * Nguyên Bác Sĩ sản phụ khoa và ngoại thường đường đường và báo sanh viện Hàm Nghi.
* Nguyên Bác Sĩ điều trị Tai-Mũi Họng bệnh viện Moltzer Việt Đức Đà Nẵng. * Hoàn tất hậu Đại Học UCLA. * Hội viên hội Y Sĩ Hoa Kỳ.
Chuyên Trị: BỆNH TOÀN KHOA và TAI MŨI HỌNG
* **KHÁM BỆNH LÀM THẺ XANH, DI TRÚ, NHẬP TỊCH của SỞ DI TRÚ**
* Bệnh Ngoài da và Hoa Liễu, Bệnh người lớn, Trẻ Em, Bệnh Ngoài da, Sản phụ khoa, Tiểu giải phẫu, Chích ngừa, Khám sức khỏe tổng quát, Nhập học, Chương Trình WIC, Thử máu làm hôn thú.
GIỜ LÀM VIỆC:
Thứ Hai đến Thứ Sáu: 9:30 AM - 6:00 PM
Thứ Bảy: 9:30 AM - 2:00 PM

THÀNH LẬP 20 NĂM ĐỪNG HÀNG ĐẦU
MÁY HÚT KHÓI HIỆU
三陽牌 SANYANG PAI
Since 1983
DEM HẾT TÂM HUỆY ĐỂ THIẾT KẾ MÁY HÚT KHÓI SIÊU KỸ THUẬT RẤT CỰC MẠNH
MÁY HÚT KHÓI VÒNG CUNG LỚN TỐT HƠN CÁC LOẠI MÁY KHÁC
MÁY HÚT KHÓI DẦU TRUYỀN THỐNG
ĐẠT KỶ LỤC DANH TIẾNG NHẤT ĐÀI LOAN BẢO ĐẢM CỰC MẠNH
* Ống hút khói đi thẳng chạy rất nhanh
* Súng chế độc dầu nhớt có vòng cung rộng lớn
* Mũi lọc rất cực mạnh
* Máy đặt đứng, khói dầu không bị tràn ra ngoài
* Dễ lau chùi, khô phù hợp ráp. Rất tiện lợi
* Ống dẫn dầu đặt thẳng thoát nhanh lại
* Hộp chứa dầu bằng kim loại, không bám dầu
Cộng Ty Cổ Đại Lý:
* **Máy Lọc Nước Uống**
* **Máy Lọc Nước Mềm**
* **Các Đồ Gia Dụng Bằng Điện**
Được tặng Huy Chương Phát Minh Thành tích Ưu Tú Được Đài Loan, Hoa Kỳ và Canada. Công Nhận Máy Hút Khói Nhà Bếp Có Tiêu Chuẩn Bảo Hiểm Hợp Pháp Quốc Tế.
Tổng Công Ty USA & CANADA
1848 S. San Gabriel Blvd., San Gabriel, CA 91776
Tel: (626) 571-2922 Fax: (626) 571-8352
www.sanyangpai.us.com Nhận gói hàng qua UPS Điện thoại miễn phí: 1-888-689-8989
Santa Ana: 1420 E Edinger Ave. #101, Santa Ana, CA 92705 **(714) 973-4819**
West Covina: 993 S. Glendora Ave. #4, West Covina, CA 91790 **(626) 856-5868**
San Diego: 4660 El Cajon Blvd. #109, San Diego, CA 92115 **(619) 281-2817**

XIN CẢM TẠ BÁC SĨ ĐÔNG Y THOMAS VÕ
Tôi tên Theresa Ngọc bị đau bụng hành kinh từ lúc mới có đến nay và đau bả vai phải đến đưa tay lên không nổi - Điều trị từ VN sang Mỹ, đủ thứ thuốc, đi rất nhiều Bác Sĩ, nhưng không hết.
May mắn nhờ thuốc được thảo của **Bác Sĩ Thomas Võ** (Hedatamo), mới dùng 2 chai, nay đã không còn đau nhức nữa, tay phải cũng hoạt động lại bình thường.
Như 1 phép lạ đến với tôi. Rất là vui mừng nên đăng vài lời để Cảm Tạ **BS Thomas Võ** và xin giới thiệu đến Quý Vị.
Số phone phòng mạch **Bác Sĩ THOMAS VO:**
1-888-811-1133
Or 714-531-2020
714-720-4958

All Children's Dental
It's an adventure, not a visit!
TRUNG TÂM NHA KHOA NHI ĐÔNG
PEDIATRICS
SẢN SỐC KHẨN CẤP
DỊCH VỤ CHĂM SÓC
TỔNG QUÁT BẮY ĐỦ
CHUYÊN KHOA NHI ĐÔNG, CHỈNH RĂNG.
ĐẦY ĐỦ PHƯƠNG CÁCH LÀM GIẢM ĐAU
Office Hours:
M, W, F: 9 - 6PM
T, Th: 10 - 7PM
Sat: 9 - 4PM
TAKE A BITE OUT OF CAVITIES!
Chuyên môn chữa răng cho con em từ 1 tuổi trở lên.
Văn phòng có hệ thống gây mê đủ loại:
Oral Sedation, Nitrous Oxide, Intravenous Sedation.
Có phòng chơi Videogame cho con em trong khi chờ đợi.
ORTHODONTICS
EMERGENCY CARE
COMPREHENSIVE
GENERAL CARE
PEDIATRIC SPECIALTY CARE
ORTHODONTICS
FULL RANGE
OF SEDATIONS
Chúng tôi nhận hầu hết các loại bảo hiểm Medi-Cal
BÁC SĨ NHA KHOA CHÂU LINH C. MAI, D.D.S.
ALL CHILDREN'S DENTAL, 15266 Goldenwest St., Westminster, CA 92683
Tel : 714. 379-3100 Fax: 714. 893-8868
www.allchildrensdental.com

TIỆM SÁCH GIÁO KHOA
JUMP Q
www.jumpqbooks.com

NHỮNG SÁCH HỌC MÙA HÈ ĐẠI HẠ GIÁ

MÙA HÈ LÀ THỜI GIAN TỐT NHẤT ĐỂ TRAU GIỒI NĂNG KHIẾU HỌC VẤN CỦA CÁC EM

ANH NGỮ



- ▶ English Textbooks & Workbooks (Gr.1-12), ESL
- ▶ Phonics, Vocabulary, Grammar, Spelling, Language Arts (Gr.K-12)
- ▶ Critical Reading for New SAT, Writing, Reading Comprehension
- ▶ Dictionary, Thesaurus, Rhyming, Idiom Dictionary

TOÁN HỌC



- ▶ Harcourt Math, Scott-Forseman Math & Workbooks (Gr.1-12)
- ▶ Math Skills Practice, Problem Solving, Mental Math (Gr.K-12)
- ▶ Fractions, Measurement, Decimals, Percents, Time, Money
- ▶ Algebra I & II, Geometry, Trigonometry, Pre-Calculus, Calculus

XÃ HỘI HỌC



- ▶ Social Science Textbooks (Gr.3-10)
- ▶ Community, California, History, Geography (Gr.1-8)
- ▶ American History, Government, World History, European History
- ▶ Atlas, Maps, Globe, Mission Craft Materials

KHOA HỌC



- ▶ Science Textbooks & Workbooks (Gr.3-12)
- ▶ Earth Science, Life Science, Physical Science
- ▶ High School Science: Biology, Physics, Chemistry
- ▶ Science Project Materials, Microscope, Magnets

SÁCH SUY NGHĨ CÓ PHẢN ĐOÁN



- ▶ Gate Test Prep. Books, Critical Thinking Activities
- ▶ Analogies, Reasoning, Brain Teasers
- ▶ Brain Teasing Puzzles, Games, I.Q. Test Books
- ▶ Brainy Toys, Building Thinking Skills

SÁCH LUYỆN THI SAT MỚI



- ▶ New SAT Workbooks: Critical Reading, Writing, Math for New SAT.
- ▶ Kaplan's New SAT, New SAT II Practice Tests, McGraw-Hill's New SAT.

Educational Software trong CD



- 2 CD-ROMs!
Sale only \$9.99
- ▶ Fun & Learning CD-Roms Phonics, Math, Algebra, Geometry, thinking skills Available.

KIẾN THỨC PHỔ THÔNG



- ▶ McGraw-Hill Spectrum Series: Phonics, Reading, Spelling, Writing, Language Arts.
- ▶ Teacher Created Materials Series: Grammar Practice, Comp. & Critical Thinking, Nonfiction Comp.

SÁCH ĐỌC CHO MÙA HÈ



- ▶ Grade level Reading Book set
- ▶ Newberry winners set
- ▶ Reading Book for SAT

O.C. STORE: 8608 Garden Grove Blvd.
Garden Grove, CA 92844 (G.G. + Newland)
Tel: (714) 539-9808 (English)

	Garden Grove		
Beach		Newland	Magdalena
	Westminster		

Business Hours:
10AM - 7PM (Mon-Thu)
10AM - 6PM (Fri-Sat)
Sunday closed

L.A. STORE:
4177 W. 3rd St. # B
Los Angeles, CA 90020
(góc 3rd và Hobart)
Tel: (213) 365-6133 (English)

JEI Learning Center

Chương Trình Học Hè

"Enjoy your summer with meaningful and beneficial program we have prepared for you"

CÁC MÔN HỌC CHÍNH CHO MÙA HÈ

Reading -
Comprehension
Writing
Vocabulary
Grammar
Phonics
Mathematics
Problem Solving
Social Studies
Spanish
Korean
Book Club
Arts
Science
Sports
Field Trips

CÁC LỚP BUỔI CHIỀU

JEI Math
JEI Problem Solving
JEI English
JEI Korean
English classes
Book Club
Speech

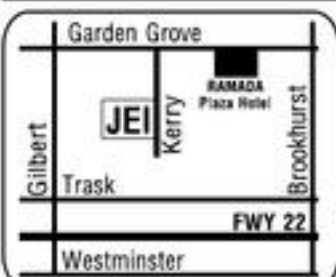
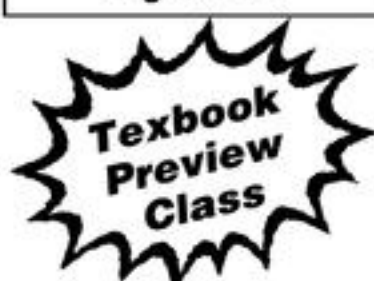


JEI SYSTEM

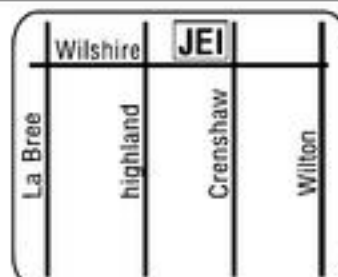
- Seft Learning System
- Individual Diagnostic Test
- Academic Advisor
- Individual Pace From Basics
- The Programmed Workbooks
- JEI Learning Center Small Group Learning

KHÓA HỌC 8 TUẦN CHO MIDDLE SCHOOL

ENGLISH
Literature
Vocabulary
Essay Writing
Grammar
MATH
Algebra I
Geometry
Algebra II



Garden Grove JEI
13061 Kerry St.,
Garden Grove, CA 92844
714-590-9588



LA Highland JEI
5001 Wilshire Bl. # 201
Los Angeles, CA 90036
312-938-0300

Tel: 714-590-9588 13061 Kerry St., Garden Grove, CA 92844



Ông Trần Quốc Bảo đang trả lời nhà báo Vi Anh về tiến trình gây quỹ đồng bào "Lời Kêu Gọi Dân Chủ" trong một cuộc tiếp xúc với một số các nhà truyền thông ở Nam California.

Kế hoạch "lời kêu gọi dân chủ" đang được vận động ráo riết

NGUYỄN HUY

Lời Kêu Gọi Dân Chủ là một kế hoạch hành động để tranh đấu đòi hỏi dân chủ cho Việt Nam đang được nhiều giới trong cộng đồng người Việt ở hải ngoại vận động ráo riết với chính phủ, nhân dân và giới truyền thông Hoa Kỳ nhân chuyến thăm Hoa Kỳ của Thủ Tướng Việt Nam Phan Văn Khải vào cuối Tháng Sáu này.

Trong một buổi tiếp xúc của chúng tôi với ông Trần Quốc Bảo, một trong 11 người đứng ra vận động gây quỹ để đăng trên báo Hoa Kỳ, lời kêu gọi dân chủ của những "người Việt yêu chuộng dân chủ" vào đúng ngày ông Thủ Tướng Phan Văn Khải gặp Tổng Thống Hoa Kỳ George W. Bush là ngày 21 Tháng Sáu này.

Theo ông Bảo, việc đăng báo lời kêu gọi dân chủ vào dịp này trên một tờ báo lớn của Hoa Kỳ sẽ mang lại hiệu quả lớn cho cuộc tranh đấu

dân chủ cho Việt Nam. Tờ báo được chọn là tờ Washington Post là tờ báo có ảnh hưởng chính trị lớn tại Hoa Kỳ vì hầu hết các cơ quan chính phủ, văn phòng thượng nghị sĩ, dân biểu đều đặt mua tờ báo này. Chi phí cho việc đăng nửa trang báo là 57,000 đô la. Nội dung lời kêu gọi đó nhằm giúp các giới chức có liên quan đến chuyển biến thăm của Thủ Tướng Việt Nam Phan Văn Khải thêm những chi tiết và những gợi ý cũng như nguyện vọng của cả triệu người dân Mỹ gốc Việt.

Được hỏi về những chi tiết và gợi ý trong "Lời kêu gọi" này như thế nào thì ông Bảo cho biết: "Qua thời gian đi vận động gây quỹ vừa qua, chúng tôi đã liên lạc, tiếp xúc với nhiều nhân sĩ, trí thức cũng như các giới trong cộng đồng người Việt hải ngoại để có ý kiến chung trong lời kêu gọi này thì hầu hết đã đồng ý hai điểm được nêu ra trong

lời kêu gọi. Một là điều 4 Hiến Pháp của Cộng Sản Việt Nam và hai là điều 46 trong nội qui của Đảng Cộng Sản Việt Nam qui định rằng "Tài chánh cho Đảng hoạt động là ngân sách quốc gia." Những điểm này sẽ là căn bản cho giới truyền thông Hoa Kỳ đặt ra với Thủ Tướng Phan Văn Khải khi đề cập đến tự do và dân chủ cho Việt Nam. Trong phần đầu của lời kêu gọi là phần tán dương và ủng hộ chương trình dân chủ hóa toàn cầu của chính phủ Hoa Kỳ đang gặt hái được nhiều thành quả tốt đẹp như tại Georgia, Ukraina, Kyrgyzstan, Afghanistan, Lebanon... Nhưng đối với Việt Nam thì chưa có, cụ thể có thể nêu ra là hai điểm nêu trên."

Ông Trần Quốc Bảo cũng cho biết là trước khi bản văn "Lời Kêu Gọi Dân Chủ" được đưa lên báo, thì bản văn này

tiếp trang B9

Hoạt động Tập Thể Cựu Chiến Sĩ Việt Nam Cộng Hòa vùng Trung Bắc Hoa Kỳ

NGUYỄN VĂN LẬP

Detroit (MI) (NV) - Một buổi lễ gần huy chương "Chiến Dịch Bội Tinh" cho các cựu chiến sĩ Việt Nam Cộng Hòa và Hoa Kỳ trong cuộc chiến Việt Nam đã được tổ chức trọng thể tại Căn Cứ Không Quân Selfridge, tiểu bang Michigan, trong hai ngày 21 và 22 Tháng Năm năm 2005.

Hàng trăm cựu chiến sĩ Việt-Mỹ và gia đình đã về tham dự. Về phía người Việt Nam, người ta nhận thấy có tham dự của cộng đồng người Việt vùng Greater Detroit, Tập Thể Cựu Chiến Sĩ Việt Nam Cộng Hòa Trung Bắc Hoa Kỳ do Trung Tâm Trưởng Trần Thanh Văn hướng dẫn, Hội Cựu Sĩ Quan Trừ Bị Thủ Đức Metro Detroit do Niên Trưởng Nguyễn Hữu Chế dẫn đầu.

Thiếu Tướng Chỉ Huy Trưởng Căn Cứ Không Quân Selfridge và Đại Tá Roge Donlon đã khai mạc buổi lễ, tuyên bố lý do nội dung buổi gần huy chương là để "ghi nhận công lao của cựu quân nhân Việt Nam Cộng Hòa và Hoa Kỳ trong cuộc chiến tranh Việt Nam." Sau đó, nhị vị sĩ quan long trọng trao huy chương Chiến Dịch Bội Tinh cho tất cả cựu quân nhân

Hoa Kỳ và Việt Nam Cộng Hòa tham dự buổi lễ.

Có lẽ đây là lần đầu tiên tại Hoa Kỳ có một buổi lễ gần huy chương cho số đồng cựu quân nhân Việt Nam Cộng Hòa như thế này. "Chiến Dịch Bội Tinh" Hoa Kỳ mang ý nghĩa vinh danh các cựu quân nhân của hai quân đội đồng minh đã tham chiến từ năm 1960, một cuộc chiến "vẫn còn tiếp diễn đến ngày nay, theo ý nghĩa cuộc chiến ấy vẫn chưa chấm dứt trong lòng người."

Có thể nói đây là một vinh dự cho người lính của cả hai quân đội. Ban tổ chức đã ưu ái xướng danh cựu quân nhân Việt Nam Cộng Hòa và từng người bước lên lễ đài để nhận huy chương từ vị Tướng Chỉ Huy Trưởng Căn Cứ Không Quân Selfridge và Đại Tá Donlon.

Buổi lễ kéo dài hai ngày kèm theo cuộc biểu diễn Air Show. Suốt hai ngày Air Show, tình chiến hữu của hai quân đội ngày nào cùng đứng trên một chiến tuyến mang nhiều ý nghĩa đậm đà. Tại Veteran Center, quan khách Hoa Kỳ rất ngạc nhiên trước việc hàng ngàn người đến thăm hỏi Đoàn Hậu Duệ của Tập Thể Cựu Chiến Sĩ Việt

Nam Cộng Hòa Trung Bắc Hoa Kỳ, đây là những người con của lính, các cháu hầu hết đã tốt nghiệp đại học.

Giới am tường quân sự tại đây rất chăm chú theo dõi cuộc triển lãm này. Giới giáo chức và học sinh Hoa Kỳ trình bày các quan điểm của họ về cuộc chiến. Họ "hiếu rở Quân Lực Việt Nam Cộng Hòa đã chiến đấu tới giờ phút cuối cùng để giữ nước," và họ chân thành nhận định rằng "Giới truyền thông phản chiến xuyên tạc và viết sách một chiều ngược lại sự thật, trong khi quý vị đã anh dũng chiến đấu để giữ nước rồi bị tù đầy hàng chục năm, và hôm nay quý vị còn sống đây để nói lên sự thật ấy."

Những người Mỹ tham gia ngày "Chiến Dịch Bội Tinh" đã xin email, địa chỉ, điện thoại các cựu quân nhân Việt Nam để liên lạc và cung cấp tài liệu mới. Một hình ảnh chưa từng có ở nơi đây trên nước Mỹ là người bản xứ đã xếp hàng cả ngàn người chỉ đợi đến phiên để bắt tay hoặc ôm ghi các cựu quân nhân Việt Nam Cộng Hòa, để chỉ nói một câu "Welcome home. You are not loose."



Một số hình ảnh trong ngày "Chiến Dịch Bội Tinh" tại Căn Cứ Không Quân Selfridge, tiểu bang Michigan, ngày 21 và 22 Tháng Năm, 2005. (Hình: Nguyễn Văn Lập)

NỮ BÁC SĨ NHA KHOA NGUYỄN THỊ NGỌC SƯƠNG

14265 BROOKHURST ST., GARDEN GROVE, CA 92843 (Giữa Westminster & Hazard, bên cạnh nhà hàng VIÊN ĐÔNG)

(714) 531-2773

- * CHUYÊN MÔN CHỮA RĂNG TRẺ EM TỪ 2 TUỔI TRỞ LÊN
- * HƯỚNG DẪN ĐÁNH RĂNG ĐÚNG CÁCH ĐỂ CHỮA BỆNH CHẢY MÁU NƯỚC RĂNG VÀ HÔI MIỆNG

- NHA KHOA TỔNG QUÁT
- * TRỊ BỆNH NƯỚC RĂNG
- * LÀM RĂNG GIẢ CÁC LOẠI
- * NHA KHOA THẨM MỸ
- * NHA KHOA NHI DỒNG

- * Tất cả dịch vụ Nha Khoa đều được thực hiện tỉ mỉ, thận trọng nên kết quả rất tốt đẹp.
- * Phòng Nha Khoa luôn luôn cố gắng chăm sóc chu đáo cho quý thân chủ được thực hiện tối đa những dịch vụ cho phép của Bảo Hiểm & Medi-Cal.

SỬ DỤNG PHƯƠNG PHÁP SÁT TRÙNG HỮU HIỆU ĐỂ NGĂN NGỪA TRUYỀN NHIỄM

GIỜ LÀM VIỆC: Thứ Hai - Thứ Bảy: 10 AM - 7 PM Chủ Nhật: Nghỉ

Bác Sĩ TĂNG NHIẾP

CHUYÊN TRỊ VÀ GIẢI PHẪU

- * Các bệnh Đau lưng vì yếu thận, Lao Thận, Sạn Thận.
- * Các bệnh Tiểu Ra Máu vì ung thư, lao thận, sạn thận, nhiễm độc.
- * Bệnh Hoa Liễu, bệnh Phụ Nữ Tiểu Vật và Són.
- * Bệnh Nhiếp Hộ Tuyến của nam giới, làm buốt rát, khó tiểu & tiểu vật.
- * Trị tận gốc các bệnh nhiễm độc đường tiểu.
- * Bệnh trẻ em đái dầm, có tật bẩm sinh về bộ phận sinh dục & thận.
- * Bướu Ung Thư Dịch Hoàn.
- * Bệnh Hiếm Muộn, Giải Phẫu Da Qui Đầu & Sinh Dục.

CHUYÊN MÔN CẮT ỚNG DẪN TINH VÀ TRỊ BỆNH BẤT LỰC BẰNG NỘI KHOA, DÙNG MUSE, VIAGRA CHÍCH CAVERJECT VÀ GIẢI PHẪU ÁP DỤNG CHẤN ĐỘNG SÓNG (SHOCK WAVE) CHỮA SẠN THẬN KHÔNG CẦN GIẢI PHẪU

DIPLOMATE AMERICAN BOARD OF UROLOGY TỐT NGHIỆP CHUYÊN KHOA NIỆU KHOA TẠI HOA KỲ HỘI VIÊN HỘI NIỆU KHOA HOA KỲ

BRISTOL CENTRAL MEDICAL BUILDING 1155 W. Central, Suite #108, Santa Ana, CA 92707

- * Nguyên Bác Sĩ điều trị và giải phẫu khu thận nhân tạo và niệu khoa bệnh viện Bình Dân
- * Tu nghiệp chuyên khoa thận và niệu khoa tại UCLA và Duke University
- * Nguyên Giáo Sư Đại Học Y Khoa Saigon
- * Tốt nghiệp chuyên khoa Niệu Khoa Hoa Kỳ tại Savannah Memorial Center.
- * Nguyên Bác sĩ chuyên khoa Niệu Khoa của Cigna-Health Plan tại Phoenix, Arizona

Trường hợp khẩn cấp về Niệu Khoa xin gọi 24/24 (714) 241-8162

NHẬN MEDICAL & BẢO HIỂM Xin hẹn trước:

ĐT: (714) 241-8162

GIỜ LÀM VIỆC: Thứ Hai - Ba - Năm - Sáu: 9AM - 6PM * Thứ Tư - Thứ Bảy: 9AM - 1PM

Mỹ Phẩm NOEVIR

NOEVIR là hãng Mỹ phẩm danh tiếng của Nhật.

Mỹ phẩm được chế tạo bằng Dược Thảo, rất tốt và thích hợp cho làn da Á đông.

Mỹ phẩm NOEVIR sẽ giúp cho làn da khô, da nhờn, da nhăn, da chảy xệ trở lại săn chắc, trẻ trung, tươi mát, mịn màng

Đặc biệt: Thuốc trị Mụn kết quả nhanh chóng. Muốn Mua hoặc muốn vào Hội viên để được bớt 25% theo giá hãng.

Hoặc muốn làm đại lý LL: JULIE BÍCH NGỌC (714) 402-4410

Lucky Touch Products

Hân hạnh giới thiệu Forte's Spa

Gọi LỘC TRẦN 773-895-7173

3 chi nhánh lớn Lucky Nail Supply.

4849 Buñer Highway # 111, Doraville, GA 30348 (770) 457-5667

15041 Moran St., Westminster, CA 92683 (714) 899-1110

1102 West Argyle, Chicago, IL 60640 (773) 275-8091

Có 10 loại Forte's Spa giá từ \$1775 trở lên (Rolling Massage - 2 trays)

Cần nhiều đại lý trên toàn nước Mỹ www.luckytouchenterprise.net

TAI NẠN NGHỀ NGHIỆP

Bác Sĩ VICTORIA ĐIỂM DƯƠNG, D.C.
Bác Sĩ VŨ HUY PHAN, D.C., Q.M.E., L.A.C.
Bác Sĩ LINDA DƯƠNG, D.C., Acupuncturist

Hợp tác với các Bác Sĩ chuyên môn: Orthopaedic, Surgeons, Neurosurgeons, MRI centers, Pain Management Centers.
Hợp tác với các luật sư Mỹ và Việt chuyên về Worker's Compensation.

- * Tham khảo miễn phí.
- * Không phải trả chi phí trong lúc chữa bệnh.
- * Chuyên chữa miễn phí.
- * Được chụp hình X-Rays, MRI, CT.
- * Được trả đến \$728 tiền lương trong lúc nghỉ việc.
- * Có chương trình huấn luyện nghề
- * Được bồi thường cao.

WORKER'S COMPENSATION SPECIALIST!!!

CHUYÊN TRỊ: Tai nạn nghề nghiệp, Tai nạn xe cộ, Đau nhức cổ, lưng, vai, tay, đầu gối, kông bàn chân, Đau quai hàm, Lạnh đĩa sun, Vẹo xương sống, Carpal Tunnel Syndrome.

Chứng nhận tâm tột (Disability).
Có Massage Therapists chuyên nghiệp.

Chăm Cứu

Nhận Bảo Hiểm, Medicare, Medi-Cal
Khả năng về tai nạn lao động sẽ bị phạt \$50,000 hoặc bị tù 5 năm, hoặc cả hai.

13037 Euclid St., Garden Grove, CA (gần Garden Grove - Chiusi trong khu chợ Hồng Phong)
(714) 590-1892

NHA SĨ THÍCH RỬA RĂNG

VINH H. PHAM, DDS, Inc.
General, Children/Adults Orthodontics, Mini Implants

CHỤP + KHÁM + CLEAN = \$20 Nếu ít đá vôi

- * Chỉnh răng mọc lệch lạc, nhất là cho trẻ em mà không nhất thiết phải niềng răng để tránh sau này bị hô hoặc móm. (Bắt đầu từ 6 tuổi)
- * Làm răng giả thẩm mỹ cho quý vị cao niên, nhất là hàm dưới bám chặt, để ăn uống thoải mái.
- * Có tẩy răng, lấy gợn máu, veneer, trám trắng thẩm mỹ
- * Bọc răng bằng sứ không có viền đen của kim loại trên nướu răng.
- * Nhổ răng cấm, cấy răng hoặc làm cầu
- * Trị bệnh nướu

Tel: 714. 979-0105
Office Hrs: Mon-Fri: 9am - 7pm
Sat: 9am - 4pm * Sun: theo hẹn

11160 Warner # 105, Fountain Valley, CA 92708

Kế hoạch “lời kêu gọi dân chủ” đang được vận động ráo riết

Tiếp trang B8

cũng đã được gửi đến tận tay Tổng Thống Bush (bằng đường dây thân hữu của cộng đồng Việt Nam) đồng thời cũng gửi cho Quốc Hội và các giới truyền thông, báo chí Hoa Kỳ.

Trong cuộc tiếp xúc này, chúng tôi cũng được biết Ban Văn Đông Gây Quỹ đăng báo “Lời Kêu Gọi Dân Chủ” gồm có 11 thành viên ban đầu là Ô. Trần Quốc Bảo (LA), bà Đào Liên Bích (Texas), Ô. Đỗ Như Điện (Fallbrook, CA), Ô. Lê Văn Hải (San Jose), bà Ngô Thị Hiền (MD), Ô. Cao Chánh Hưu (SanDiego), bà Nguyễn Hồng Liên (New York), Bác Sĩ Nguyễn Xuân Ngải (San Jose), bà Trương Thị Thúy Ngọc (Boston), Ô. Dương Phúc (Houston), Ô. Vương Kỳ Sơn (New Orleans), Ô. Nguyễn Đình Toàn (Philadelphia), Ô. Huỳnh Lương Thiện (San Francisco), Ô. Nguyễn Thanh Trang (San Diego), Ô. Nguyễn Hồng Tuyền (East Bay, CA) và Ô. Chu Bá Yến (Miami).

Đến nay thì ban vận động này đã gia tăng tới 56 người ở khắp nơi như Âu Châu, Pháp có các ông Nguyễn Quốc Nam, được sĩ và ông Trần Minh Rân; ở Toronto, Canada có các ông Nguyễn Hữu Hùng và Lê Thanh; ở Úc Châu có các ông Đào Tăng Đức, luật sư (NSW) và ông Lâm Minh Cảnh (Melbourne).

Mặc dầu sự vận động được khắp nơi hưởng ứng nhưng cho đến nay thì số tiền dự chỉ cho việc đăng nửa trang báo vẫn chưa đủ, mới được có khoảng 32,000 đô la gồm 13,000 do đồng hương đóng góp và 19,000 tiền bán vé số gây quỹ.

Vấn theo ông Trần Quốc Bảo thì chỉ còn hơn hai tuần nữa là đến “hẹn” nên mọi người trong ban vận động đang ráo riết hoạt động để

cho đủ tiền tiến hành hoạt động tranh đấu này. Trong trường hợp tới “hẹn” mà vẫn chưa đủ thì ban vận động sẽ tìm đủ mọi cách, kể cả vay mượn để thực hiện cho bằng được, không bỏ lỡ cơ hội thuận tiện này để đấu tranh dân chủ cho Việt Nam.

Một lịch trình sinh hoạt vận động đang được ban vận động tiến hành tại các nơi như sau:

Chủ Nhật ngày mùng 5 Tháng Sáu này, tức ngày mai, tại Nam California, ban vận động sẽ có một buổi tường trình về diễn tiến cũng như thành quả của công cuộc gây quỹ đăng báo “Lời Kêu Gọi Dân Chủ” tại Ramada Plaza Hotel, số 10022 Garden Grove Blvd, trong thành phố Garden Grove, vào lúc 2 giờ chiều. Lĩnh Mục Nguyễn Hữu Lễ sẽ có mặt trong buổi tường trình này và cũng sẽ đóng góp vào quỹ cùng đồng hương.

Chủ Nhật ngày 19 Tháng Sáu sẽ có một dạ tiệc gây quỹ tại San Jose, Bắc California, với sự yểm trợ của Phong Trào Hung Ca.

Chủ Nhật ngày 19 Tháng Sáu, một dạ tiệc gây quỹ cũng sẽ được diễn ra tại Denver, Colorado, với sự bảo trợ của Cộng Đồng Người Việt Quốc Gia Colorado.

Ông Trần Quốc Bảo cũng cho biết là “Lời Kêu Gọi Dân Chủ” đăng trên Washington Post sẽ không nhân danh một cá nhân hay tổ chức nào mà chỉ ghi một danh xưng chung là “Những Người Việt Nam Yêu Chuông Dân Chủ”.

Tường cũng cần nhắc lại là tại Nam California, nhiều tổ chức và đoàn thể trong cộng đồng người Việt cũng vừa hình thành một ủy ban liên lạc để phối hợp những phần ứng của cộng đồng người Việt tị nạn trước chuyến viếng thăm Hoa Kỳ của ông Phan Văn Khải.

NGƯỜI VIỆT
Nhật báo với hệ thống phát hành rộng rãi khắp miền Nam Cali.

Mùa mít lại về

NGUYỄN TRUNG TÍN

Hôm 2 tháng 5, 2005, chuyến xe chở 17 tấn mít đã về chợ Đồng Hương thuộc thành phố Garden Grove, báo hiệu mùa mít năm 2005 đã bắt đầu.

Từ giá mít \$4.99/Lbs cách đây mười năm tụt dần xuống \$2.99/Lbs và trong 2 năm nay giá mít đứng ở \$1.99/Lbs thì mùa mít này được xem như bội thu nhất. Ông Thế, giám đốc chợ Đồng Hương, cho Người Việt biết: “Từ nông trường của Công Ty Đồng Hương phía Nam Mỹ bắt đầu mùa hái mít đầu tiên trong vụ mùa năm 2005 và vì có sự bội thu mít, do giá cả biến động trên thị trường nên chợ Đồng Hương sẽ cho bán với giá 99 cents trong suốt mùa này (tháng 6, 7, 8) vì nếu không số mít chín hàng loạt sẽ gây nên những tổn thất cho chính nông trường của Công ty Đồng Hương.”

Như vậy là nhờ biết khai thác vùng nông trường có khí hậu thích hợp, lại nằm sát với biên giới Hoa Kỳ, giá thành các loại trái cây tụt giảm đáng kể.

Nếu cách đây vài năm mua mít ăn là một nhu cầu xa xỉ vì mít phải nhập từ Việt Nam, Thái Lan bằng đường hàng không. Ngày ấy, muốn ăn mít ngon có khi phải chi cả trăm Mỹ kim. Giờ đây trái mít sẽ trở thành món tráng miệng quen thuộc sau các bữa ăn gia đình, vì so ra cũng không chênh lệch với giá những loại bom, nho của Hoa Kỳ hay Trung Quốc, Nhật Bản nhập cảng là bao. Đó là chưa kể trái cây nhập cảng phải qua giai đoạn đông lạnh.

Cũng theo Ban Giám Đốc chợ Đồng Hương: “Hiện nay mỗi tuần số mít của công ty mang từ Mỹ Tây Cơ sang có

thể lên đến 40 tấn. Cho nên giá 99 cents/Lbs coi như ổn định và có thể hạ xuống chút đỉnh mà không thể tăng lên ít nhất cho hết tháng 8 năm 2005.”

Sau khi mít đổ xuống sân chợ dù là gần 8 giờ tối, sắp đóng cửa, nhiều người biết tin cũng đã đến mua vội vàng để có thể thưởng thức hương vị “cây trái đầu mùa.”



17 tấn mít từ Mỹ Tây Cơ đã về đến Đồng Hương, Little Saigon. (Hình: Nguyễn Trung Tín)

Đổ Xăng Ở Đâu?				
Mục “Đổ Xăng Ở Đâu?” cung cấp một số chi tiết liên quan đến giá xăng trong tuần tại một số cây xăng trong khu vực zip code 92683. Thứ tự các cây xăng được liệt kê dựa theo giá xăng 87, tăng dần từ trên xuống dưới. Ngay bên dưới giá của từng loại xăng là ngày hiệu lực. Giá xăng trong bảng này không bảo đảm giá xăng hiện tại. Thông tin được trích từ website www.msn.com.				
Rẻ nhất: \$1.59 (Covington, GA)		Mắc nhất: \$2.89 (Needles, CA)		
Loại xăng	Cây xăng tại Little Saigon	87	89	91
Citgo	15991 Magnolia St	\$2.299	\$2.399	\$2.499
	Westminster, CA 92683	05/30/05	05/30/05	05/30/05
Mobil	15496 Magnolia St	\$2.299	\$2.419	\$2.489
	Westminster, CA 92683	05/30/05	05/30/05	05/30/05
76	13682 BEACH BLVD	\$2.339	\$2.439	
	Westminster, CA 92683	05/30/05	05/29/05	
76	5000 WESTMINSTER BLVD	\$2.339	\$2.439	\$2.539
	Westminster, CA 92683	05/30/05	05/30/05	05/28/05
Chevron	13741 BEACH BLVD	\$2.339		\$2.539
	Westminster, CA 92683	05/28/05		05/30/05
Chevron	14902 Beach Blvd	\$2.339	\$2.459	\$2.539
	Westminster, CA 92683	05/31/05	05/27/05	05/31/05
76	6322 WESTMINSTER BLVD	\$2.339	\$2.459	
	Westminster, CA 92683	05/30/05	05/27/05	
Chevron	13712 Goldenwest St	\$2.359	\$2.459	\$2.559
	Westminster, CA 92683	05/31/05	05/28/05	05/30/05
Chevron	5992 WESTMINSTER BLVD	\$2.359		\$2.559
	Westminster, CA 92683	05/31/05		05/28/05
Chevron	6702 Westminster Blvd	\$2.359		
	Westminster, CA 92683	05/31/05		
Chevron	14600 Edwards St	\$2.359	\$2.459	\$2.559
	Westminster, CA 92683	05/31/05	05/31/05	05/30/05
76	15482 GOLDENWEST ST	\$2.399		
	Westminster, CA 92683	05/29/05		
Shell	15501 BEACH BLVD	\$2.439		
	Westminster, CA 92683	05/27/05		

BẢO LÃNH ĐỂ CẢI TIẾN THỂ HỆ TƯƠNG LAI
ROBERT MULLINS INTERNATIONAL

SAN JOSE - (408) 294-3888
OAKLAND - (510) 533-8228
SACRAMENTO - (916) 257-6550
14550 Magnolia St. # 104
Westminster, CA 92683
714-890-9933
1-800-411-0945
Thứ Hai đến Thứ Sáu: 9:00 AM - 6:00 PM
Thứ Bảy: 9:00 AM - 4:00 PM

CHUYÊN TRÁCH DỊCH VỤ BẢO LÃNH TRONG MỌI TRƯỜNG HỢP
XIN MỜI QUÝ VỊ ĐÓN NGHE CHƯƠNG TRÌNH PHÁT HUY THỜI CỨU CỦA VĂN PHÒNG ROBERT MULLINS INTERNATIONAL VÀO MỖI THỨ TƯ TỪ 7:00 PM, CHỦ NHẬT TỪ 11:30 AM TRÊN CÁC LÀN SÓNG 1110AM, 1330AM, 1500AM, VÀ 106.3FM TẠI NAM CALI.

ROBERT MULLINS INTERNATIONAL - HÃY ỦY THÁC CHO CHÚNG TÔI

VĂN PHÒNG LUẬT SƯ
WILLIS A. KOFFROTH
(Đã phục vụ cộng đồng Việt Nam từ năm 1982)

NGUYỄN VIỆT ĐÌNH
Nguyên Luật Sư Việt Nam
Administrator

ĐÀM TRÁCH MỌI DỊCH VỤ PHÁP LÝ
CHUYÊN NGHIỆP ĐÒI BỒI THƯỜNG TÀI NẠN
DI TRƯ • LIVING TRUST • HÌNH LUẬT
(714) 531-9553 * Fax: (714) 531-5145
10451 Bolsa Ave., Suite 219, Westminster, CA 92683
E-mail: IPS_92683@YAHOO.COM

VINA FINANCIAL GROUP
Giúp Cho Việc Mượn Nợ Của Quý Vị Được Chấp Thuận
Điện Thoại Miễn Phí: 1-888-618-6688

PHỤC HỒI LÒNG TIN CREDIT REPAIRS

- phá sản
- Ghi danh sạch nợ
- Nợ Xe, Nợ Nhà, Bất Động Sản
- Nợ không trả được
- Nợ Học
- Trả muộn
- Nợ bị chuyển qua công ty đòi nợ dùm

TIỀN VAY CHO DOANH NGHIỆP

- Giúp quý vị mua cơ sở kinh doanh mới hoặc
- Giữ vững công việc kinh doanh hiện tại
- Tiền vay tối thiểu \$100,000 trở lên
- Có giá trị cho tất cả loại Cơ Sở Kinh Doanh: Cây Xăng, Siêu Thị, Tiệm Nail, Tiệm Sửa Xe, Nhà Hàng, McDonald, Burger King, Dunkin Donuts
- Mức lãi suất đều dưới 6%

CHƯƠNG TRÌNH LÀM SẠCH NỢ

- Gôm tất cả nợ thành một món nợ
- Giảm lãi suất phải trả có thể xuống tới 2%
- Giảm được tiền nợ tới 50%
- Tránh được Phá Sản

TIỀN VAY CÁ NHÂN

- Tổng số tiền vay lên đến \$20,000

TIỀN CHO VAY KINH DOANH BẤT ĐỘNG SẢN

- Giúp quý vị mua Cơ Sở Thương Mại, Văn Phòng, Nhà Kho, Khu Mua Sắm, Khách Sạn, Nhà Trọ v.v..
- Tiền vay tối thiểu \$300,000 trở lên

BẢO CÁO TÍN DỤNG CƠ SỞ

- Chúng tôi có thể giúp quý vị cần biết lịch sử Tín Dụng (Credit Report)

EQUIPMENT LEASING

- Vay tiền cho việc trang bị máy móc thiết bị kinh doanh

INTERNATIONAL FINANCING

- Vay tiền cho thương mại quốc tế, khách sạn, siêu thị, kế hoạch, kiến trúc, v.v..

XIN THẺ TÍN DỤNG CHO DOANH NGHIỆP

Nếu doanh nghiệp của quý vị có thu nhập từ Credit Card của khách hàng, chúng tôi có thể giúp quý vị xin thẻ tín dụng dựa vào số thu nhập từ Credit Card. Các khoản vay có thể từ: \$5,000 đến \$100,000.

US HiFi Inc.
Building Material Supplies

Tin Mới ! Tin Mới ! Tin Mới ! **KHÓ TIN NHƯNG CÓ THẬT**
Factory trực tiếp sản xuất không qua bất cứ trung gian nào
Rẻ, Đẹp, Bền 60% -75% OFF
Phone: (714) 754-1383 Factory Direct

Ceramic	16 x 16	từ \$0.79 → \$1.19
Porcelaine	16 x 16	từ \$0.89 → \$1.49
Quarry Tile	12 x 12	từ \$0.79 → \$1.99
Laminate Wood GERMANY	8.2mm	Từ 99¢

Cần gấp nhiều đại lý trên các tiểu bang Hoa Kỳ - Canada Mexico. Vốn đầu tư ít, lợi nhuận cao, 100% hướng dẫn và hỗ trợ. Cơ hội, dịp may hiếm có (quyền lợi rất tốt cho quý vị nào đầu tư sớm).

Mọi chi tiết xin liên lạc Tom Vu
Cell: (714) 240-7371 / (714) 333-8073
Email: TomVu@ushifi.com

US HiFi sẽ làm bất cứ mẫu mã nào mà quý khách design riêng cho mình - gạch men & porcelain. Rất tiện lợi cho: apartment, architecture, builder, contractor, designer, shopping center, supper market (tùy vào order)

US HiFi Inc.
Building Material Supplies
3601 W. Central Ave
Santa Ana, CA 92704
Office: (714) 754-1383
(714) 754-1384
Fax: (714) 754-1388
Website: www.ushifi.com
Email: ushifi@ushifi.com



Hộp báo chui và những rắc rối

HUYỀN VŨ (CTV NV)

Tại Việt Nam, chuyện giao dịch với báo chí không đơn giản, dù chỉ là chuyện văn nghệ. Có quy định các cơ quan tổ chức, cá nhân mời đại diện, phóng viên cơ quan báo chí họp để công bố, giải thích, tuyên bố một vấn đề liên quan đến lợi ích của mình, thì được coi là họp báo và phải xin phép Sở Văn Hóa Thông Tin.

Muốn tập họp báo chí để lăng xê một show, một album, là xem như họp báo và phải xin giấy phép. Nhưng tình trạng họp báo chui (không xin giấy phép) hiện nay đang ngày càng gia tăng. Không còn là những công ty tổ chức gói ghém và qua mặt các ban ngành lãnh đạo nữa, mà ngay cả đến những phóng viên, quản lý của các ca sĩ cũng thực hiện những cuộc họp chui khá công khai mà không hề có sự xin phép các sếp.

Sự quản lý lỏng lẻo cũng như phạt hành chính không nghiêm khi phát hiện tình trạng này ngày càng khiến những nhà tổ chức gan to hơn hùm này vượt qua mặt. Để rồi thời gian vừa qua, nạn tổ chức họp báo lậu gia tăng và nhanh chóng lan tràn khắp các chương trình, lễ mừng ra mắt album của các công ty hay đơn vị cá nhân trong làng nghệ thuật biểu

diễn.

Hộp báo chui chương trình trong nước và cả quốc tế

Chương trình thường tình tổ chức họp báo chui nhất hiện nay lại rơi vào những chương trình tổ chức công bố ra mắt album của các ca sĩ, nhạc sĩ hoặc sự kiện nào đó của họ trong thời gian sắp tới. Đây có thể được xem là những chương trình họp báo nhỏ lẻ tại các phòng trà, ban tổ chức làm theo kiểu "sợ tiệt tiền" nên quyết định chui vào những phòng trà nhỏ rồi bán tin cho các phóng viên từ các tổ chức báo chí đến để tham gia.

Mặc dù, hầu hết các chương trình đều được làm đầy đủ theo các thông lệ nhưng vừa làm mà ban tổ chức vừa lo sợ, mong rằng bạn bè thân hữu không có ai báo tin cho cơ quan chức năng để ớn thừa làm cho xong chuyện.

Thời gian vừa qua, gần như những cuộc ra mắt album của các ca sĩ, nhạc sĩ đều theo phương thức biết luật mà vẫn cố tình phạm luật như này. Ban tổ chức rủ nhau vào những tụ điểm có tiếng cả về địa hình lẫn không gian để có thể tổ chức như Grammy, Tiếng Tơ trong làng nghệ thuật biểu

Tiếp trang B18

Phủ nhận chuyện ngoại tình, Cameron Diaz

kiện đòi
10 triệu đô



Cameron Diaz



Ôm vầy mới là tình: Justin Timberlake và Cameron Diaz (giữa) đi xem trận bóng rổ Dallas Mavericks - L.A. Lakers hôm 28 Tháng Mười, 2003. (Hình: Vince Bucci/Getty Images)

LOS ANGELES (TH) - Đưa tin người khác ngoại tình thì ăn khách, chuyện này xưa nay thường tình. Nếu đưa tin sai thì người ta kiện, chuyện này xưa nay cũng thường tình.

Tờ National Enquirer thì rất nhiều tin các minh tinh, các công chúa, các... tổng thống ngoại tình. Đưa đến tin minh tinh điện ảnh Hollywood Cameron Diaz (người đẹp trong tim Justin Timberlake) ngoại tình, thì Diaz kiện cho. Đơn kiện đòi bồi thường hơn 10 triệu đô la.

Trong số báo đề ngày 23 Tháng Năm, tờ National Enquirer đã đăng một bài báo ở trang bìa dưới tựa đề "Cameron bị bắt gặp ngoại tình." Nhà báo còn bồi thêm một lô dấu chấm than: "Đặc biệt nhất thế giới! 25 tấm hình gây sóng gió! Hôn nồng thắm một chàng có vợ!" Rồi lại hỏi mĩa: "Biết nói sao với Justin?"

Bên trong, bài báo nói rằng Diaz đã hôn Shane Nickerson, nhà sản xuất truyền hình đang thực hiện chương trình ca nhạc "Trippin'" của Diaz, bên ngoài một phim trường ở Los Angeles. Nhưng những tấm hình thì chỉ bình thường, hình Diaz vòng tay ôm Shane Nickerson, nhà sản xuất truyền hình đang thực hiện chương trình ca nhạc "Trippin'" của Diaz, bên ngoài một phim trường ở Los Angeles.

Theo một đơn kiện được đệ nạp hôm Thứ Tư tại tòa án quận Los Angeles, Cameron Diaz - một trong những nữ diễn viên kiếm tiền nhiều nhất của Hollywood - nói tờ tạp chí khổ nhỏ đã biến một việc vô tội thành một lời cáo buộc gây tai tiếng.

Tờ Enquirer đã biến "một việc vô tội, không đáng kể và không đáng nhớ, liên quan đến bạn bè và những đồng nghiệp, thành một câu chuyện giật gân, gây tai tiếng và có tính cách buộc tội - là chuyện hoàn toàn sai lầm," đơn kiện nói.

Tờ National Enquirer nói họ sẽ không lùi bước và sẽ chống lại đơn kiện một cách quyết liệt trước tòa, theo phát ngôn viên của tờ báo, Stu Zakim.

Theo đơn kiện, Diaz, Nickerson và vài đồng nghiệp khác đã cùng nhau bước ra ngoài phim trường ghi âm và ngừng lại một lúc ngắn ngủi để chào từ biệt vào ngày mừng 4 Tháng Năm, ngày mà có nói những bức hình cho bài báo đã được chụp. Sau khi ôm từ biệt một cách ngắn ngủi mỗi đồng nghiệp, Diaz đã đi về, đơn kiện nói.

Theo đơn kiện, cô và Nickerson đã không hề hôn nhau hoặc làm chuyện bất chính phía trước phim trường Oracle hoặc "đằng sau các bụi rậm" như báo National Enquirer đã loan báo. "Chuyện đó không hề xảy ra," đơn kiện nói.

Diaz và Nickerson mỗi người đòi bồi thường thiệt hại hơn 10 triệu đô la. Tờ báo đã kiếm được khối tiền nhờ "bài báo và hình ảnh bịa đặt," đơn kiện nói.

Đơn kiện dày 25 trang giấy cáo buộc tờ Enquirer và những tác giả bài báo là vu khống và bôi nhọ, "sử dụng tương tượng nguy trạng như sự thật."

Đây không phải là lần đầu tiên cặp Cameron Diaz và Justin Timberlake lôi báo chí ra tòa khi bôi nhọ mối tình hai người. Timberlake đã nộp một đơn kiện về tội phi báng vào Mùa Hè năm ngoái chống tờ News of the World ở London vì một bài báo nói rằng anh ta tàng tị với một cô người mẫu Anh.

Khiến thì kiện, nói cứ nói. Vừa trong tháng trước, tờ News of the World loan tin rằng Diaz và Timberlake đã dự tính bí mật thành hôn ở Pháp - tin này cũng sai nốt! (n.n.)

SAN ANTONIO WINERY
& MADDALENA RESTAURANT

737 Lamar St., Los Angeles CA 90031 ■ (888) 223-1401

(Gần khu China Town, 45 phút đi từ Orange County)

(Business hours Close 7PM)

Thú vui uống thử rượu chất vào mỗi buổi trưa tại 2 tiệm bán Rượu Nho

Mở Cửa Mỗi Ngày - Dạo Xe Miền Phi

Historical Los Angeles Winery and Restaurant

737 Lamar Street, Los Angeles 90031
(323) 223-1401 ext. 71
fax: (323) 221-7261

Ontario Wineshop

2802 S. Milliken Ave., Ontario 91761
1 block South of the (60) Pomona Frwy
(909) 947-3995 fax: (909) 947-0617
www.sanantoniowinery.com



Happy Father's Day
Ngày của Cha yêu quý

➤ Rượu Nho San Antonio Cardinale dịu ngọt rất thích hợp cho phái nữ.

➤ Chúng tôi có cất rượu Lễ được phép bởi Tòa Thánh.

➤ Mua số lượng nhiều có giá discount đặc biệt.

➤ Quý vị có thể in nhãn hiệu của quý vị hay công ty trên những chai rượu để tặng bạn hữu, thân quyến vào dịp Tết hay Đám Cưới.



Cham Sut Gol

HÃY ĂN THỬ!

"Ngon Tuyệt Vời"

Korean Charcoal B.B.Q

Đặc biệt chúng tôi có lò nướng BBQ tại bàn

Korean Charcoal B.B.Q



Thịt bò (Beef - Steak, Rib - Eye)
Thịt heo - sốt đặc biệt (Pork - chef's special sauce)
Gà - sốt đặc biệt (Chicken - chef's special sauce)
Hải sản - tôm, mực (Seafood - shrimp, octopus)
Cổ thực đơn tổng hợp nhiều món (Combo: \$30 - \$70)
Có phòng riêng cho party (dining room for party)
Nhà hàng có beer và wine

- Đặc biệt chúng tôi có
Korean Noodle & rượu Sake mỗi món \$3.95

Mở cửa 7 ngày từ 11:00AM - 11:00PM



(Garden Grove góc Casa Linda)

Cham Sut Gol 714-590-9292

9252 Garden Grove Blvd. #10 (Magnolia + Gilbert)



PHIẾU GIẢM GIÁ 10%

TRỊNH HẢO TÂM



Vùng Thác Bạc trong thung cảnh Đá Vàng

Ký sự du lịch

Nếu nước sôi pha một tách cà phê instant đứng trên thêm căn nhà sàn Lodge quan sát rừng thông và tháp thoáng mát nước êm đềm của hồ Đá Vàng mềm mọng như biển cả. Thời tiết nơi đây cũng lạ, chợt mưa rồi chợt nắng, đêm qua mưa rồi nặng hạt, sớm chớp vang rền. Sáng nay trời xanh mây trắng và nắng lên chan hòa mang đến núi rừng một màu áo mới.

Đoàn du lịch Việt Nam cũng còn đủ 15 người gặp nhau trước sân ngôi nhà gỗ làm ván phòng cho khu khách sạn "dã ngoại" Lodge. Tôi hỏi ông trưởng đoàn Nguyễn Ngọc Liên bên trong ván phòng có gì ăn sáng không, ông nói chỉ có một bình cà phê thôi! Ông hỏi đêm qua ngủ trong nhà sàn có hay động đất không? Tôi nói chỉ có mưa và sớm chớp, bộ có động đất xảy ra à và có mạnh lắm không? Ông cười có vẻ bí hiểm và nói: "Không mạnh lắm chỉ... rung nhẹ mấy chân giường!"

Hướng dẫn viên Gerald đem xe tới miệng ba lô, ba là: "Good morning every body, here not thing to eat, so let's go and we eat later". Chúng tôi lục tục từng người lên xe và anh ta lái ra ngã ba rồi rẽ phải cấp bờ hồ lên hướng Bắc. Nắng lên chiếu xuống

Buổi sáng ở Grant Village cạnh bờ hồ Yellowstone Lake thật yên tĩnh, cơn mưa đêm qua làm rừng thông xanh bừng lên sức sống, những giọt nước còn đọng trên cây rừng và nắng ban mai xuyên qua lóng lánh những hạt kim cương. Đàn chim gọi nhau chiu chích trên cành như hỏi thăm đồng loại ai mất ai còn sau trận mưa rừng xối xác đêm qua.



mặt hồ chứa mắt, trời xanh vài cụm mây xám trời lửng lơ, những dãy núi cao xa xa vẫn còn tuyết trắng trên ngọn.

Xe dừng lại bên bãi đậu xe của khách sạn Lake Lodge trong làng Lake Village để chúng tôi ăn sáng, ai không ăn thì ngồi nơi mái hiên... Tây phía trước khách sạn ngắm cảnh hồ... Tây êm đềm thanh tịnh trong ánh nắng ban mai. Hàng Châu có cảnh Tây Hồ, Hà Nội ngày xưa mô phỏng Trung Quốc cũng có Hồ Tây, hồ Đá Vàng cũng có thể gọi là Hồ Tây vì nó ở miền Tây nước Mỹ! Nhà

Tiếp trang B12

HÃY GIẢI THOÁT THIÊN TÀI

Albert Einstein có nói: "Trí tưởng tượng quan trọng hơn kiến thức." Nền giáo dục ở mức độ toàn cầu của Fairmont được tổ chức với chủ trương thúc đẩy, khuyến khích và khởi động trí tưởng tượng của con quý vị.

Xin vui lòng gọi chúng tôi ngày hôm nay để giữ chỗ cho con quý vị tại trường tư thục đứng hàng đầu của Miền Nam California.



Fairmont
PRIVATE SCHOOLS
Where Lifetime Success Starts

(714) 765-6300
www.fairmontschools.com

Từ cấp mẫu giáo đến lớp 12 - Năm khu trường học tại Anaheim, Anaheim Hills và Tustin.
Hiện Thời Có Tổ Chức Và Cung Cấp Các Dịch Vụ Sau Đây: Trại Hè và Lớp Hè, Hỗ Trợ Về Học Tập,
Chương Trình Quốc Tế, Chuyên Chở Học Sinh, và Giữ Trẻ Em Trong Thời Gian Kéo Dài Ban Ngày.

Vùng Thác Bạc trong thắng cảnh Đá Vàng

Tiếp trang B11

hàng khách sạn cũng có kiểu trang trí bằng gỗ như sàn gỗ, vách gỗ, lò sưởi và thức ăn buổi sáng có buffet theo lối Mỹ với giá cũng 8\$ cũng trứng chiên, bacon hay sausage, đặc biệt là những chiếc bánh wafer (ăn giòn như bánh kếp Việt Nam) tròn có hình con nai moose là thú rừng thường thấy ở Yellowstone.

Chúng tôi tiếp tục cuộc hành trình men theo bờ hồ và xe dừng lại nơi cầu Fishing Bridge để chúng tôi chụp

hình chiếc cầu bắc ngang con sông Yellowstone River. Cầu sắt không có dốc lên bất sát mặt sông và nước dưới cầu trong vắt thấy từng đám rong rêu. Sở dĩ cầu có tên Fishing Bridge vì đứng trên cầu cầu được rất nhiều cá là vì cá trong hồ bị nước cuốn vào sông ngay dưới cầu. Yellowstone River là con sông dài đến 600 miles, bắt nguồn tại nơi đây là hồ Yellowstone trên cao 7,733 feet, mùa tuyết tan nước trên hồ tràn ra chảy vào sông

Yellowstone và con sông chảy lên hướng Bắc rồi xuống 2 ghềnh đá trong thung lũng tạo thành 2 thác nước là Upper Fall cao 109 feet và Lower Fall cao 308 feet là thắng cảnh đẹp thu hút đông khách thứ nhì ở Yellowstone. Sau đó Yellowstone River quanh co uốn khúc chảy theo hướng Đông Bắc qua tới tiểu bang North Dakota gần Canada thì đổ vào sông Missouri River và cuối cùng đổ ra biển Đại Tây Dương. Yellowstone River là sông

không có đập chắn dài nhất trong lục địa Hoa Kỳ.

Chúng tôi theo con đường Loop lên hướng Bắc bên phải là dòng sông Yellowstone nằm dưới thung lũng khi ẩn khi hiện. Xe qua khu vực Mud Volcano nhưng Gerald bảo rằng không có gì đáng xem mà chương trình du ngoạn hôm nay khá dài vì tối nay phải về Idaho Falls ngủ. Chúng tôi đến thị trấn Canyon khoảng 11 giờ sáng, đây là vùng thung lũng Grand Canyon hai bên vách núi cao, vực sâu phía dưới là dòng sông Yellowstone nước cuộn chảy và đổ xuống thác Lower Falls hùng vĩ là thắng cảnh nổi tiếng của công viên quốc gia Đá Vàng.

GRAND CANYON

Grand Canyon là thung lũng sâu nhất trong khu vực Canyon dài khoảng 20 miles bắt đầu từ Upper Falls cho

đến Tower Fall là thác nước có cảnh hai bên là những ngọn núi cao nhọn đầu như những ngọn tháp. Chiều ngang Grand Canyon rộng từ 1,500 đến 4,000 feet và có chiều sâu 800 đến 1,200 feet. Theo ngành khảo cứu địa chất đất đá thì thung lũng có tuổi không hơn 10,000 đến 14,000 năm và người ta không biết trước thời gian đó nơi đây là cái gì? Có thể cũng là thung lũng nhưng không phải là thung lũng có cảnh trí như hiện tại và một biến cố lớn lao về địa chất đã xảy ra nhưng không rõ như thế nào? Nhưng người ta biết chắc là nước chảy bào mòn cũng như các thác nước là do nước cuốn đi phần đất đá mềm ở phía hạ nguồn tạo thành vực sâu cho nước rơi xuống như hôm nay.

Đến ngã tư nếu rẽ trái là đi Norris, chúng tôi rẽ phải vào con đường một chiều để đi đến điểm ngắm cảnh Lookout Point, tại ngã tư là Canyon Village có Visitor Center để chỉ dẫn mọi thứ cho du khách, có nhà bưu điện, trạm xăng, tiệm tạp hóa, nhà hàng ăn và phòng trọ, phía Bắc là bãi đất cắm trại nhưng chỉ cho các loại xe Camper đậu mà thôi. Chúng tôi xuống xe ở Lookout Point để chụp hình thác nước Lower Falls nằm về hướng Nam còn thác Upper Fall nằm xa hơn nữa ngoài lộ cái có con đường khác vào.

THÁC NƯỚC LOWER FALL

Lower Fall là thác nước lớn nhất ở Yellowstone và là thắng cảnh nổi tiếng cũng như được du khách thăm viếng đứng thứ nhì sau suối phun Old Faithful. Thác có chiều cao 308 feet, cao gấp đôi thác Niagara ở biên giới Canada nhưng số lượng nước chảy thì không bằng. Nước thác đổ xuống là dòng sông Yellowstone chảy quanh co dưới đáy của thung lũng Grand Canyon. Có nhiều địa

điểm để chiêm ngưỡng vẻ đẹp thiên nhiên hùng vĩ của thác ở cả hai bên của thung lũng: bên bờ Đông có các địa điểm như Inspiration Point, Grandview Point và Lookout Point, còn bên bờ Tây là Artists Point. Tất cả các điểm ngắm cảnh này đều đậu xe là thấy ngay không cần phải đi đâu xa cho mệt, rất tiện cho những người tàn tật phải ngồi trên xe lăn. Nước Mỹ có rất nhiều tiện nghi công cộng cho những người lớn tuổi và tàn tật trong khi ở xứ ta tàn tật chỉ có nước ngồi nhà, dám mơ gì chuyện du lịch đó đây! Có con đường mòn Trail dài 1 mile đi và về lên trên đỉnh của thác nước, con đường dốc cao ngoằn ngoèo nhưng lên tới nơi quang cảnh kỳ thú khiến khách du nín thở lặng người không thốt thành lời như tình cờ chạm mặt với một tuyệt sắc giai nhân! Còn con đường đi xuống ghềnh đáy thác chỉ có 3/8 mile dễ đi nhưng nơi đây chỉ thấy toàn là nước đổ còn thác thì quá cao.

Chúng tôi đứng ở Lookout Point là địa điểm du khách thường đến để nhìn ngắm và chụp hình thác đổ, nơi đây cách thác nửa mile còn Grandview và Inspiration Point thì xa thác hơn. Tại vị trí này năm 1880 giám đốc công viên đầu tiên là ông Norris xây con đường bậc thang có tay vịn từ trên đường xuống và ông đặt tên nơi đây là Lookout Point và tên này chính thức được dùng cho tới ngày nay.

Tiếp tục theo con đường North Loop men theo lưng lũng lên hướng Bắc, xe đi qua ngọn núi Mt. Washburn 10,243 feet là một trong những đỉnh núi cao nhất của vùng Đá Vàng. Chẳng bao lâu chúng tôi đến thác nước Tower Fall, đậu xe vào bãi phải đi bộ một đoạn đường ngắn mới nhìn thấy thác. Thác không cao chỉ 132 feet nhưng đẹp như bức tranh thủy mặc Tàu vì hai bên thác là những ngọn núi nhọn đứng

Tiếp trang B14



Cổng Roosevelt Arch do Tổng Thống Theodore Roosevelt đặt viên đá đầu tiên năm 1903.

1.800.786.9073

toll free: **1.800.786.9073**

Web site: www.signaturetravelintours.com

VIỆT NAM

16 NGÀY : VIỆT NAM
- Những bờ biển mặt trời mọc
6/29 & 7/10 Giá từ \$1,699

Hà Nội, Hạ Long, Tam Cốc, Đà Nẵng, Hội An, Nha Trang, Mũi Né, Sài Gòn

Đặc biệt: Giảm giá \$200.00/khách cho tour khởi hành DEC 16, 05 bằng hãng AISANA Airlines (Đành cho khách đăng ký và đặt cọc từ nay tới Aug 31, 05)

16 NGÀY: VIỆT NAM-THÁI LAN: Di sản thế giới
6/15 & 7/6 Giá từ \$1,799

Bangkok, Cha Am, Hua Hin, Hà Nội, Hạ Long, Sapa, Huế, Phong Nha, Saigon

16 NGÀY HUYỀN THOẠI ĐÔNG NAM Á:
Bangkok, Cham Am, Auythaya, Siem Reap, Saigon Giá từ \$2,099

CHÂU ÂU

12 NGÀY EUROPE HIGHLIGHT
Anh, Ý, Thụy Sĩ, Pháp, Bỉ, Hoà Lan 8/11 Giá từ: \$2,499

TÀU BIỂN

08 NGÀY
Alaska Cruise with Holland American Cruise line 8/21 Giá từ: \$849

LỄ ĐỘC LẬP(7/04)

04 NGÀY
Vancouver, Victoria, Whistler (bay từ phi trường JOHN WAYNE) 7/02
Giá từ: \$599

TRUNG QUỐC

- 11 NGÀY HIGHLIGHT TRUNG QUỐC:**
Bắc Kinh, Tây An, Thượng Hải, Hàng Châu và Tô Châu 7/10 8/3 giá từ \$1,799
- 11 NGÀY CHINA EXCITING CITIES:**
Bắc Kinh, Tây An, Quế Lâm, Thượng Hải 9/21 10/12 giá từ \$1,899
- 10 NGÀY NAM TRUNG QUỐC**
Tây An, Côn Minh, Quế Lâm, Quảng Châu, Hồng Kông Việt Nam thêm \$300 8/25 \$1,799
- 10 NGÀY**
Hồng Kông, Ma Cao, Chu Hải, Thẩm Quyến, đảo Hải Nam 6/30 7/28 8/25 \$1,799

NHẬT BẢN

12 NGÀY TOUR NHẬT BẢN:
World Expo & Trung Quốc - Tỉnh Tứ Xuyên:
Nagoya Expo, Thành Đô, Nga Mi sơn, Cửu Trại Cầu, Hoàng Long 8/04 \$2,799

5 OCEANS TOURS

Tel: **714 899 1288**
E-mail: fiveoceans1@mindspring.com

818 N Broadway # 205
Los Angeles, CA 90012
Tel: (213) 617-0849

9200 Bolsa Ave., # 201
Westminster, CA 92683
Tel: (714) 899-1288

141 N Atlantic Blvd., # 108
Monterey Park, CA 91754
Tel: (626) 284-8986

CENMAXX^{BPC} FINANCIAL SERVICES INC

9039 Bolsa Ave # 210-211 Westminister, CA. 92683
Tel: 714-908-5560 Fax: 714-908-5570

801 S. Garfield Ave # 100 Alhambra, CA. 91801
Tel: 626-656-2888 Fax: 626-656-2880



Paul Nguyễn
Co-Owners/Loan Manager
Cell: (714) 230-3955
Cell: (626) 483-5698

CÔNG TY CHO VAY TIỀN VÀ TÀI TÀI TRỢ ĐỊA ỐC
Có nhân viên tới tận nhà để phục vụ quý vị (free)

100% FINANCING "ZERO" DOWN OR 3% DOWN OR 5% DOWN KHÔNG BỊ "PMI"

- * Mua nhà (Finance)
- * Mua nhà (Finance)
- * Mua nhà (Finance)
- * Mua nhà (Finance)
- * Mua nhà (Finance)
- * Không cần chứng minh việc làm
- * Không cần W2 hoặc Tax Return
- * No Credit hoặc Bad Credit OK
- * Loan Approve tại chỗ, nhanh chóng
- * Free check Credit

Lệ Phí Nhẹ, Phân Lãi Thấp
bởi Private Lender

CONFORMING - JUMBO - ADJUSTABLE
TẬN TÂM - UY TÍN - KINH NGHIỆM - ĐÚNG HẸN

BAKERSFIELD Realty & Investment

4545 STOCKDALE HWY., SUITE D, BAKERSFIELD, CA 93309
Office: 661-835-1777 * Direct: 661-816-7497 * Fax: 661-835-1661



Steven Khanh Doan
Broker/Owner

NEW LISTING



\$272,500

Brand new 4 bedrooms, 2 baths, split wing type, tile roof, ready to move in.

- Công ty địa ốc của người Việt Nam đầu tiên tại Bakersfield.
- Bakersfield là thành phố đang phát triển rất mạnh.

CẦN TUYỂN
REAL ESTATE AGENTS



\$499,950

NEW LISTING

Lots of potential for owner occupied business. Zoned for commercial /office /residential (Formerly Chinese restaurant). It is 3,268 sq.ft. 2 story building with huge covered patio with park-like landscaping. Very close to Saigon Plaza. **\$499,950**

11 Acres, very close to Little Saigon Plaza (Union Ave.), zoned M1, Asking **\$1,490,000**

READY TO BUILD

Mọi chi tiết xin liên lạc **Steven Khanh Doan: 661-816-7497**



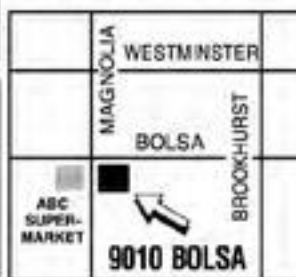
BÁC SĨ NHA KHOA MUỖ ĐỒ PH.D., D.D.S.

- * Tốt nghiệp Bác Sĩ Nha Khoa UCLA.
- * Tốt nghiệp Tiến Sĩ Hóa Học, Massachusetts.
- * Kinh nghiệm hành nghề tại Reseda, Los Angeles và Huntington Park.

- NHA KHOA TỔNG QUÁT NGƯỜI LỚN VÀ TRẺ EM.
- NHA KHOA PHÒNG NGỪA VÀ THẨM MỸ - BRACES.
- RĂNG GIẢ ĐỦ LOẠI • GIẢI PHẪU NỮU RĂNG.
- TRÁM RĂNG, NHỎ RĂNG VÀ LẤY GÂN MÁU.

9010 Bolsa Avenue, Westminister, CA 92683
Tel: (714) 892-5710 • (714) 892-7109
(Góc Bolsa & Magnolia, trong khu East West Bank)

GIỜ LÀM VIỆC:
Thứ Hai - Thứ Bảy:
9:30 AM - 6:30 PM



- CHỮA TRỊ ĐÚNG THEO PHƯƠNG PHÁP HIỆN ĐẠI
- PHƯƠNG PHÁP KHỬ TRÙNG HỮU HIỆU
- KỸ LƯỜNG-TẬN TÂM- NHẸ NHÀNG**

SIMA AGHAI, ESQ. CỰU LUẬT SƯ CỦA SỞ AN SINH XÃ HỘI SSI DISABILITY ATTORNEY



STEVEN KIỀU - L/S AGHAI

CHUYÊN LO THỦ TỤC XIN TIỀN BỆNH
THAM KHẢO MIỄN PHÍ ■ KHÔNG CẦN LẤY HẸN

As Heard on Saigon Radio Full Documentation
From Filing to Hearing Full Confidentiality
We don't quit until benefits approved

Mọi thắc mắc xin liên lạc **Steven Kiều 714. 893-6064**

9121 Bolsa Ave., Suite 202
Westminister, CA 92683
(Inside Cathay Bank Building)

714. 893-6064



潘家洲
PETER PHAN
(714) 720-1818



Adjustable **1.250%**
15 Years Fixed **5.000%**
30 Years Fixed **5.500%**
* Rate subject to change without notice.

CHUYÊN NGHIỆP - KINH NGHIỆM
Thông thạo tiếng Quan Thoại, Quảng Đông

ADVANCE FINANCIAL PC MORTGAGE - PC REALTY

9081 Bolsa Avenue # 201, Westminister, CA 92683

MUA / BÁN NHÀ - VAY TIỀN UP TO 100% APARTMENT / COMMERCIAL / CONSTRUCTION

- HOME EQUITY LOAN - NO FEE CHARGED
- Lãi Xuất Thấp Nhất
- Thủ Tục Dễ Dàng, Nhanh Chóng
- Lệ Phí Rẻ Nhất Vùng Orange County
- Hồ Sơ Không Được, Không Thu Lệ Phí

BẢO ĐẢM APPROVAL

BANKRUPTCY OK
BAD CREDIT ✓ OK
FORECLOSURE ✓ OK
NO PAY STUBS ✓ OK
NO W2 ✓ OK
NO TAXES ✓ OK

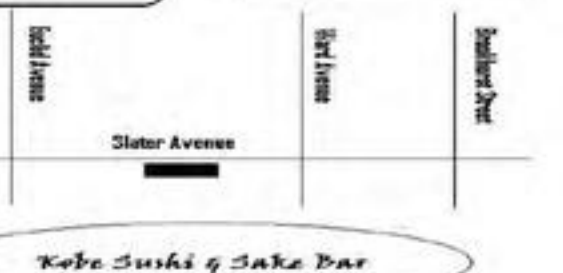
GRAND OPENING

Thursday, May 12th
Kobe Sushi & Sake Bar



- Free soft drink all month
- Best Sushi Chefs in town
- Unique and exotic dishes
- Live seafood
- Flat screen sport channels
- Dine-in, take-out, and catering

HAPPY HOUR SUSHI
50% OFF
5:00pm - 7:00pm
Monday-Thursday



Lunch
Monday - Saturday: 11:00am - 2:00pm

Dinner
Sunday - Thursday: 5:00pm - 9:30pm
Friday - Saturday: 5:00pm - 10:00pm

10585 Slater Ave., Unit 8A, Fountain Valley, CA 92708. Tel: (714) 968-9938. Fax: (714) 968-6637

Vùng Thác Bạc trong thung cánh Đá Vàng

Tiếp trang B12

thăng lên như những cây tháp.

MAMMOTH HOT SPRINGS

Đi thêm 18 miles nữa cũng trên con đường Upper Loop về hướng Tây chúng tôi đến vùng Mammoth Hot Springs có rất nhiều suối nước nóng ngầm. Xe chúng tôi vào vùng Main Terrace con đường một vòng này mở cửa quanh năm trong khi đường vào Upper Terrace đóng cửa vào mùa Đông. Tại Main Terrace không cây cối, không đất đá, cảnh vật toàn một màu trắng như lạc vào vùng Bắc Cực băng tuyết quanh năm nhưng nơi đây không là tuyết băng mà là đá vôi màu trắng. Những suối nước nóng ngầm chảy tràn lên mặt đất qua những đường nứt, chúng không có áp suất cao nên không thể bắn lên

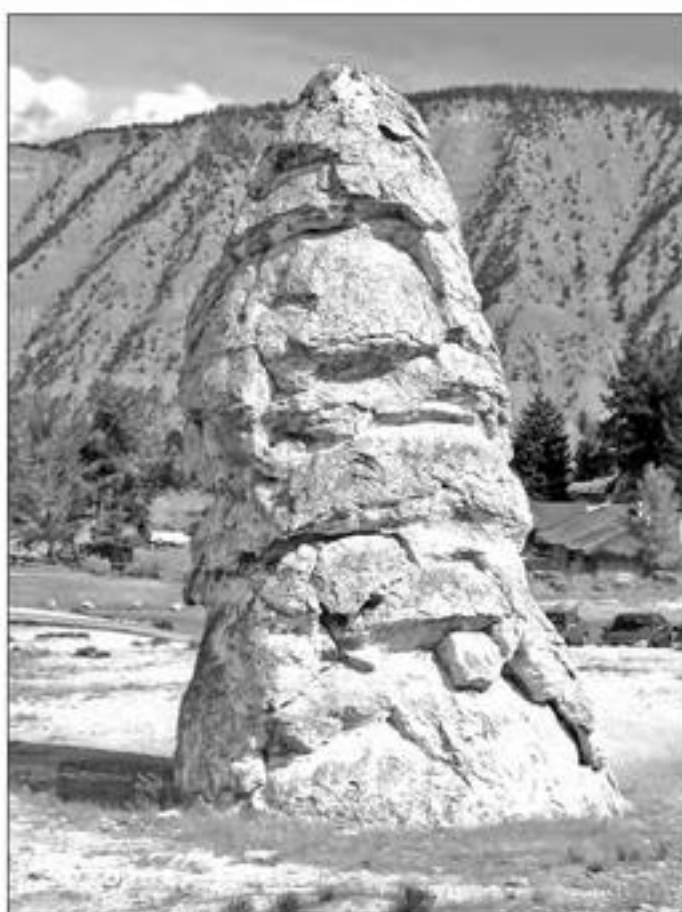
như những suối phun geyser mà chỉ chảy lênh láng mang theo chất vôi và các khoáng chất nóng ở thể lỏng khi gặp không khí lạnh chúng kết tinh đặc lại và bị nước mưa xoi mòn thành những mảng đá vôi có màu trắng vàng mờ mờ. Có những suối nước nóng ngay tại miệng giếng là hồ nước trong xanh như giếng ngọc, đáy giếng và bên bờ là vôi trắng. Du khách phải đi trên những cầu ván ghép lại bằng những miếng gỗ thông vừa bảo vệ thiên nhiên vừa tránh khỏi bị phỏng khi giẫm trên những vùng nước nóng.

Mammoth Visitor Center có chiếu nhiều phim tài liệu, sách vở, tranh ảnh về lịch sử của Yellowstone được xem như là trung tâm hướng dẫn du lịch chính yếu của công viên Yellowstone. Tại đây cũng có khách sạn, tiệm buôn, nhà hàng, nhà thờ,

bệnh viện và trại lính vào thời mới thành lập công viên 1872. Mammoth là thị trấn đặt các văn phòng hành chính để quản trị công viên. Trong thị trấn có những bãi cỏ xanh và những con bò rừng Buffalo an nhàn đứng gặm cỏ.

ROOSEVELT ARCH

Trở lại xe men theo con đường chúng tôi tới chiếc cổng lịch sử Roosevelt vì do Tổng Thống Theodore Roosevelt đặt viên đá đầu tiên ngày 24-4-1903. Trước thời điểm đó mặc dù công viên đã được thành lập từ 1872 nhưng vì không có phương tiện lưu thông (mãi đến năm 1915 mới có xe hơi) nên không ai tới chơi công viên Yellowstone. Đến năm 1903 hãng xe lửa Pacific Rail Road mới khánh thành con đường tới thị trấn



Một cột đá chỉ thiên do khoáng chất vôi tạo thành ở Mammoth Terrace.

Gardiner (Montana) nằm ngay Cổng Bắc (North Entrance) vào Yellowstone và từ đây mới có đường du khách đến và Tổng Thống Roosevelt cũng đi bằng xe lửa đến dự lễ đặt viên đá đầu tiên xây dựng cổng chào cũng vào năm đó.

Cổng Roosevelt Arch xây bằng đá tròn lấy tại địa phương (loại đá núi lửa basalt) kết dính với nhau bằng xi măng, chóp cổng cao 50 feet và nơi ra vào cao 30 feet, rộng 25 feet. Cổng xây theo sáng kiến của ông Hiram Chittenden (cũng là người xây đập khóa nước ở Seattle) và thiết kế bản vẽ bởi Robert Reamer.

Khởi công xây ngày 19-2-1903 và hoàn tất 15-8 cùng năm với phí tổn là 10,000\$. Chính giữa phía trên thấy khắc chữ "For the Benefit and Enjoyment of the People", cột phía Đông đề chữ "Yellowstone National Park" và cột phía Tây là "Created by Act of Congress,

March 1, 1872"

TRỞ LẠI IDAHO FALLS

Từ Mammoth chúng tôi xuôi Nam đi ngang qua vùng Norris, trở lại Madison và giả từ công viên Yellowstone bằng Cổng Tây ở West Yellowstone nghĩa là đi và về cũng một ngõ như nhau. Bảy giờ đã 4 giờ chiều vì mùa Hè nên mặt trời hãy còn ở trên cao. Cũng theo con đường số 20 chúng tôi về đến thành phố Idaho Falls lúc 6 giờ chiều và hướng dẫn viên kiêm tài xế Gerald đưa chúng tôi ra bờ sông Snake River ngay trung tâm thành phố gần cây cầu Broadway mà bên kia sông là khu Civic Center với tòa nhà Thị Chính, Tòa Án và ngôi nhà thờ Mormon với tháp chuông cao và tượng thiên thần Moroni đang thổi kèn hướng về Salt Lake City là thánh địa của giáo phái Mormon. Bờ sông là công viên nhiều cây cối có những loại cây mà

miền Nam California không trông được. Dòng sông chảy qua một thác nước nhân tạo và người ta dùng sức nước đổ xuống để quay những máy thủy điện (turbine) để cung cấp điện lực cho thành phố. Nơi tôi đứng có một ông Mỹ trắng đứng tuổi đầy phong độ, chắc vừa tan sở làm, háng hái quăng mồi ra giữa dòng sông và cầm cần câu đứng chờ đợi. Người Mỹ biết chọn những thú vui nhằm làm thư giãn tâm hồn và họ đã tận dụng thời giờ một cách rất tích cực.

Chúng tôi trở lại nhà hàng Tàu mà đêm kia đã ghé để ăn món Trâu Rừng Hầm Thuốc Bắc, đêm nay không ăn món này nữa mà thay đổi những món khác rồi về khách sạn ngủ. Chương trình du ngoạn một tuần đi Yellowstone đã hết ngày thứ 5 và còn 2 ngày nữa để trở về Los Angeles với đoạn đường dài hơn 900 miles. Ngày hôm sau chúng tôi toàn là ngồi xe đi một mạch 600 miles về đến Las Vegas lúc gần 8 giờ tối. Khi gần tới Las Vegas thì Gerald nhận được điện thoại từ hãng du lịch ABC cho hay là đêm nay Gerald phải lái chiếc xe buýt nhỏ này đi vùng Laughlin để chở một nhóm khác đang bị xe hư nằm đường ở đây từ chiều. Gerald từ giả chúng tôi và nói rằng chúng tôi về khách sạn Imperial nghỉ, sáng mai hãng sẽ đưa một chiếc xe khác chở chúng tôi về Los Angeles. Chúng tôi tăng tiền tip cho Gerald với tiêu chuẩn 5\$ mỗi ngày một người ai muốn tip thêm tùy ý vì hãng trả lương cho hướng dẫn viên rất thấp và trong chuyến đi này anh ta lại kiếm luôn lái xe. Anh ta cũng đã phục vụ hết mình nhất là luôn lo lắng cho địa vị 2 đứa trẻ mà mẹ chúng là "single mom" đi trong đoàn!

Đêm hôm đó ở Las Vegas cũng vui nhưng lại hao tài vì kéo máy, sáng ra một anh chàng cũng người Đài Loan ghé qua khách sạn đánh thức

Tiếp trang B16



Thác nước Low Fall hùng vĩ cao 308 feet là thắng cảnh đẹp thú nhĩ được du khách viếng thăm.

Infinity Vision
OPTOMETRIC CENTER

14322 Brookhurst Street, Garden Grove, CA 92643 Tel: (714) 839-9996

Nữ Bác Sĩ NGUYỄN PHƯƠNG THẢO, O.D.

NHÂN KHOA TỔNG QUÁT

- Khám mắt
- Đo độ làm kính, contact lens
- Trang bị máy móc điện tử tối tân
- Xin gọi điện thoại để lấy hẹn
- Nhận Medical, CalOptima và Bảo Hiểm

CONTACT LENS

- Đủ loại: Trong hay màu

KÍNH

- Nhiều loại gọng Đức, Ý, Nhật...
- Có trong kính mỏng và nhẹ
- Kính lão không lẫn

SEIKO TITANIUM

TẬN TÂM - KINH NGHIỆM - TIẾP ĐÓN NÓNG HỮU

Carson Vo of Las Vegas
REALTOR®
Liberty Realty

Nhà Las Vegas Đang Nóng Mua nhà và đầu tư ở Las Vegas. Xin gọi Carson Vo để được hướng dẫn

We specialize in: Vacant land, Commercial Property, High Rises, New Homes, Residential Buying, and List Marketing

Mua Bán Nhà • Đất • Chung Cư • Có Sở Thưởng Mãi

Cell: (702) 526-8750
Fax: (702) 543-5485
Email: CarsonVo@yahoo.com
2451 S. Buffalo Dr., Suite #145
Las Vegas, NV 89117

"Bringing a Consultant Approach To Real Estate"

Học một nghề tự do không bị ràng buộc giờ giấc hay laid-off

HỌC ĐỊA ỐC

- Do chính Giáo Sư Nguyễn Tiến Đạt, trên 20 năm kinh nghiệm giảng dạy các môn địa ốc cao cấp tại các Đại Học Hoa Kỳ (Advance R.E. Courses). Và đã đào tạo nhiều chuyên viên địa ốc thành công trong cộng đồng Việt Nam.
- Học các phương thức đầu tư, tài trợ địa ốc, thủ tục mua bán bất động sản, Escrow - Appraisal...
- Chương trình học giảng bằng song ngữ Anh - Việt để hiểu cho mọi trình độ. Do chính Giáo Sư Nguyễn Tiến Đạt giảng dạy.
- Tốt nghiệp được cấp chứng chỉ tương đương với 3 tín chỉ đại học (3 units) để thi lấy bằng địa ốc.

CHỈ HỌC 9 CHỦ NHẬT

CÓ CÁC LỚP BROKER LICENSE RENEW / HÀM THỤ
Có Chương Trình Hoàn Trả Học Phí 100%

GIỜ LÀM VIỆC:
Mon - Fri: 1PM - 5PM
Sat - Sun: 9:30AM - 3PM

1 LỚP ĐÀO TẠO LOAN OFFICER và Giới Thiệu Chỗ Làm. Kiếm Tiền Ngay.

Ghi tên, hỏi chi tiết:
714-775-1909 / 626-282-2244
15751 Brookhurst St., # 230 trên lầu, Westminster, CA 92683
(giữa MC Fadden và Edinger)

SANTA ANA HONDA

1505 Auto Mall Drive, Santa Ana, CA 92621

GREAT SERVICE • HUGE INVENTORY • BEST PRICE • PHỤC VỤ CHU ĐÁO • NHIỀU XE LỰA CHỌN • GẮN CỘNG ĐỒNG

MEMORIAL DAY SALE

CIVIC SEDAN AUTO 05
ES1635W
\$13,918

ACCORD SEDAN AUTO 05
CM 5645EW
\$19,170

PILOT 05
YF1815EW
\$25,308

RIDGELINE TRUCK 06
16 to choose
Call for Best Price

ACCORD COUPE AUTO 05
CM 7235EW
\$19,260

CR-V AUTO 05
RD685EW
\$19,188

ODYSSEY 05
25 to choose
Call for Best Price

FINANCING AVAILABLE ON ALL MODEL ON APPROVED CREDIT

TY TRIỆU
Fleet / Internet Dept.
(Cell): 714-726-4450
salesmanager@HondaSantaAna.com

ALL NEW 2005 & 2006 HONDA MODELS 24-36 tháng 1.9% APR

Quý vị gặp TY để tiết kiệm được nhiều thời giờ, hưởng CHƯƠng TRÌNH ĐẶC BIỆT và GIÁ RẺ NHẤT của Honda.

Quý vị đem bất cứ giá xe quảng cáo của những nơi khác đến, TY TRIỆU sẽ bán thấp hơn.

Honda Santa Ana
Toạ lạc Gần khu Little Saigon Nhất



WESTMINSTER SUPERSTORE

SIÊU THỊ THUẬN PHÁT

順發超級市場

15440 BEACH BLVD WESTMINSTER CA 92683

Tel : (714) 891 6288 - Fax : (714) 891 6298



MỘT SIÊU THỊ LỚN NHẤT CALIFORNIA (70,000 SQ FT) VỚI TRANG BỊ HIỆN ĐẠI NHẤT

Ngoài ra chúng tôi còn có nhiều bãi đậu xe ở phía sau,
xin quý khách hỏi nhân viên để được hướng dẫn.

Bán đầy đủ các loại thực phẩm Á Đông, Mỹ, Mễ

Rau cải, trái cây 4 mùa

Thịt cá tươi, Hải sản sống

Có quầy bia và rượu mạnh

Đồ dùng cần thiết trong nhà

Lò chiên cá miễn phí

Nhận đổi check và thẻ Welfare (EBT),

Personal check. ATM, Credit card, Foodstamp.

Mở cửa 7 ngày trong tuần từ 8 : 00 AM đến 10 : 00 PM

QUÀ TẶNG

Quà tặng chỉ trị giá đến ngày 9 tháng 6-2005

- Mua \$50.00 Tặng 1 thùng mì hiệu QQ

- Mua \$40.00 Tặng 1 bịch lạp xưởng Kam Yen Jan

- Mua \$20.00 Tặng 1 chai 7up 2 lít

- Mua \$10.00 Tặng 1 lon súp gà hoặc 1 lon súp bò



RẤT NHIỀU MẶT HÀNG SALE GIÁ RẺ KHÔNG NGỜ

① 421 N. Atlantic Blvd Monterey Park CA 91754 Tel : (626) 308 3998 Fax : (626) 308 9072	② 1635 S. San Gabriel Blvd San Gabriel CA 91776 Tel : (626) 280 9998 Fax : (626) 280 5938	③ 188 International Market Pl San Pablo CA 94806 Tel : (510) 215 0888 Fax : (510) 215 1111	④ 6930 65th street #123 Sacramento CA 95823 Tel : (916) 392 3888 Fax : (916) 392 2888	⑤ 18475 Colima Road Rowland Heights CA 91748 Tel : (626) 581 7068 Fax : (626) 581 9516	⑥ 5115 Spring Mountain Road Las Vegas NV 91748 Tel : (702) 876 0088 Fax : (702) 876 9018	⑦ 4562 Mock Road Sacramento CA 95823 Tel : (916) 395 6868 Fax : (702) 395 6788	⑧ 15440 Beach Blvd Westminster CA 92683 Tel : (714) 891 6288 Fax : (714) 891 6298
---	---	--	---	--	--	--	---

Chân thành cảm tạ quý Đồng Hương đã ủng hộ
Hệ Thống Siêu Thị Thuận Phát trong thời gian 15 năm qua.

Vùng Thác Bạc trong thặng cảnh Đá Vàng

Tiếp trang B14

Chúng tôi đây bằng điện thoại gọi vào mỗi phòng và dặn 10 giờ sáng chúng tôi tập trung ở quầy tiếp tân khách sạn để có xe buýt đưa chúng tôi về Los Angeles. Xe buýt này 57 chỗ ngồi rất mới do hãng ABC thuê từ một hãng xe buýt, trên xe đã đầy khách lạ người Đài Loan ngồi ở phía trước và chúng tôi lên xe ngồi ở những hàng ghế phía sau cùng. Tài xế lái xe là người Trung Đông cao lớn. Tuy ngồi phía sau nhưng xe mới, chạy nhanh và rất êm không dằn sóc như tôi lo ngại lúc mới lên xe. Xe về gần tới

Rancho Cucamonga tôi muốn xuống vì gần nhà nên nói với tài xế. Hân ta nói chủ xe không cho ngừng những chỗ không có trong lộ trình, nhưng nếu "bồi dưỡng" cho y 40\$ thì y sẽ exit ra nơi đường Foothill cho chúng tôi xuống. Tôi không thích điều kiện của y nên báo cứ về thẳng Rowland Heights nơi chợ Hong Kong gần ngã tư Colima và Fullerton là địa điểm xuống khách của hãng ABC Tours. Về tới bến chưa tới 4 giờ chiều và những người trong đoàn chúng tôi có thân nhân lái xe ra đón. Tôi

thì gọi điện thoại về cho đứa con trai ra đón.

Thế là kết thúc chuyến đi thăm thặng cảnh Yellowstone 6 đêm và 7 ngày qua các địa điểm Las Vegas, Zion Canyon, Bryce Canyon, Salt Lake City thánh địa Mormon, Grand Teton và điểm then chốt là Đá Vàng Yellowstone, qua các tiểu bang California, Arizona, Utah, Wyoming, Idaho và Montana.

"Mỗi năm đến Hè lòng man mác... buồn!"

Muốn hết buồn các bạn cứ đi du lịch, nếu không có điều kiện đi nước ngoài thì nội trong nước Mỹ cũng có biết bao nhiêu là cảnh đẹp đầy hoa thơm cỏ lạ. Mùa Hè năm nay có vài hãng du lịch Việt Nam ở Little Saigon tổ chức những chuyến đi Yellowstone, ai chưa đi cũng nên đi cho biết Đá Vàng!

Trịnh Hảo Tâm
(Cali vào độ Xuân tàn
Niên học sắp hết Hai
Ngàn Lẻ Năm)

Cùng một tác giả, đã phát hành 2 quyển kỷ sự du lịch "Trên Những Nẻo Đường Việt Nam" và "Miền Tây Hoa Kỳ" cả hai sách đồng giá 15 US\$ mỗi quyển, do nhà sách Văn Bút (714-895-7080) phát hành. Ở xa gửi ngân phiếu 15 US\$ về tác giả, sách có chữ ký được gửi đến tận nhà:

TRỊNH HẢO TÂM

3683 Hawks Drive
Brea, CA 92823
Điện thoại:
714-528-1413 (Nhà)
909-395-2134 (Số)
Email:
trinhhaotam@hotmail.com



Thánh đường Mormon soi mình bên dòng sông Snake River ở trung tâm thành phố Idaho Falls.



Tác giả Trịnh Hảo Tâm cùng bà xã đứng ở Lookout Point bên dòng thác Low Fall.

PHẠM ĐÌNH

Bắc Băng Dương: Vùng nguyên sinh nhậy cảm

Do hiện tượng ô nhiễm và kỹ nghệ hóa hiện nay, các nhà khoa học tỏ ra rất quan ngại về tình trạng băng tuyết ngàn đời ở vùng nguyên sinh Bắc Băng Dương (Arctic) đang chảy lỏng, thu hẹp sinh thái của những loài động vật hoang dã sống tại đây từ bao đời, đồng thời đe dọa sự tồn vong của con người trên khắp mặt địa cầu. Các nhà khoa học chủ ý tới Bắc Băng Dương không phải chỉ vì sinh thái ở nơi đây mà thôi. Nhưng vốn là một vùng nguyên sinh cực kỳ nhậy cảm, nó còn được dùng làm chuẩn mực để đo lường sự tác hại của ô nhiễm, tình trạng khí quyển nóng dần, và những hậu quả có thể xảy đến cho con người do thiên nhiên co cụm.

Nhiệt độ trung bình ở Bắc Băng Dương đang tăng nhanh, gấp đôi những vùng khác trên thế giới. Băng tuyết ở đây mỗi lúc mỗi mỏng hơn, rồi vỡ hoặc chảy lỏng. Cụ thể, Ward Hunt Ice Shelf - khối băng lớn nhất ở Arctic - vốn có mặt trong trời đất từ 3,000 năm nay đã bắt đầu nứt ra từ năm 2000. Trong 2 năm tiếp đó, đường nứt chạy dài, xuyên suốt khối băng, và đang làm nó vỡ ra thành nhiều mảnh.

Lớp băng ở địa cực, như một cái mũ nổi trắng xóa úp trên 2 chòm của trái đất, nội chung đang co cụm dần. Không ảnh chụp được từ hệ thống vệ tinh của NASA cho thấy vùng băng tuyết ngàn đời hiện đang co lại ở mức 9% mỗi thập niên. Nếu tình trạng này tiếp tục, và không có gì ngăn cản, thì vào cuối thế kỷ này, mùa hè ở Bắc Băng Dương sẽ không còn băng tuyết nữa. Không cần phải chờ tới

cuối thế kỷ, ngay bây giờ bạn đã bắt đầu cảm thấy tác hại của nó. Nhất là khi bạn là một người thích du lịch, yêu thiên nhiên, có cây và ruộng thú.

Khi khối băng Ward Hunt Ice Shelf lở ra, nước ngọt trong lòng hồ giữa vòng đai bảo vệ của khối băng sẽ thoát chảy ra biển. Muống thú Bắc cực - như gấu trắng, cá voi, hải mã, hải cẩu... sẽ phải thiên di đổi dời. Làng mạc thổ dân Eskimo dọc theo duyên hải có nguy cơ ngập nước, buộc họ phải di chuyển về miền Nam, sát nhập chung với thế giới kỹ nghệ hóa, đánh mất bản chất văn hóa đặc thù, và có thể ngay chính sự sống của mình.

Nhưng sự đảo lộn không chỉ xảy ra ở Bắc Băng Dương. Là vì, cái "mũ" tuyết khổng lồ che đậy hai mồm trái đất, là nơi hút phần lớn sức nóng mặt trời, mà bị co cụm lại, thì sức nóng sẽ lan tỏa ra trên các phần khác trên địa cầu, và trái đất sẽ lại càng nóng hơn.

Riêng tại Alaska, nhiệt độ tăng cao đã giúp loài bọ rầy gặm vỏ cây phát triển. Riêng trong một thập niên từ 1993 đến 2003, loài này đã gặm nhấm hết 3.4 triệu mẫu rừng Alaska.

Thiên tai sống thần Tsunami xảy ra cách đây vài tháng cũng là một trong những hậu quả của nạn khí quyển nóng dần.

Khoa học giới ước lượng rằng do khí quyển nóng dần, mực nước biển sẽ dâng cao thêm 3 bộ nửa từ nay cho đến trước năm 2100. Theo nghiên cứu của Cơ Quan Bảo Vệ Môi Trường Hoa Kỳ, mực nước dâng cao như vậy sẽ gây lụt thường xuyên trên một vùng đất rộng 22,400 dặm

wuông tại Louisiana, Texas, Florida và North Carolina.

Nhiệt độ Bắc Băng Dương mà nóng ấm lên sẽ ảnh hưởng nhịp độ thời tiết, từ đó, ảnh hưởng nền nông nghiệp toàn cầu. Mất sự che chở của "mũ" băng trên Bắc Cực, Kansas sẽ nóng thêm 4 độ nữa trong mùa đông, loại lúa mì đặc biệt của Kansas - vốn chỉ sống trong tiết trời băng giá - sẽ không còn mọc được. Những tháng ngày nóng hơn trong mùa hè cũng sẽ làm đất Kansas mất đi 10% độ ẩm cần thiết cho mùa màng.

LÀM ĐƯỢC GÌ ĐỂ NGĂN CHẶN KHÍ QUYỂN NÓNG DẦN?

Khi đốt nhiên liệu hóa thạch - xăng, dầu, than đá, gas - để tạo điện và năng lượng cho xe cộ, là chúng ta cung cấp thêm chất gas có khả năng giữ lại hơi nóng dẫn đến tình trạng khí quyển nóng dần. Càng đốt nhiều, cơ chế khí quyển địa cầu càng thay đổi. Vậy, điều quan trọng nhất là tiết kiệm năng lượng.

Trước mắt, đã có những kỹ thuật nâng cao hiệu suất nhiên liệu để xe uống ít xăng hơn, lấy điện từ mặt trời và sức gió, hiện đại hóa các nhà máy phát điện, chế tạo máy móc dùng ít điện lực hơn... Là một cá nhân sống trong chế độ dân chủ, chúng ta còn có thể vận động các vị dân cử chống lại những dự luật có thể gây thêm ô nhiễm và làm tăng thêm sức nóng địa cầu. Hãy tận dụng tất cả những gì trong tầm tay để cứu lấy cầu lấy thiên nhiên và bảo tồn sự đẹp đẽ của trái đất chúng ta.

Phạm Đình
dinhepam@yahoo.com

THÔNG BÁO

Hội Ái Hữu Cựu Học sinh Trung học Nguyễn Đình Chiểu và Lê Ngọc Hân Mỹ Tho, trân trọng kính mời toàn thể quý Thầy Cô và các Anh Chị cựu học sinh NDC và LNH vui lòng nhìn chút thì giờ đến tham dự buổi họp mặt để bầu lại Ban Chấp Hành Hội Ái Hữu Cựu Học Sinh Trung học Nguyễn Đình Chiểu và Lê Ngọc Hân nhiệm kỳ 2005-2007

Thời gian: Chủ Nhật ngày 05 tháng 06 năm 2005 từ 11:00 sáng đến 1:30 trưa

Địa điểm: Tại nhà hàng Great Wall Buffet

6731 Westminster Ave. #122
Westminster, CA 92683 - Phone (714) 891-8200

Vì có một số quý Thầy Cô và các Anh Chị Cựu học sinh đã thay đổi địa chỉ nên đã không nhận được thông báo này trên Bản Tin số 36 ra trong tháng 5 năm 2005 nên xem đây như là **thư mời chính thức**

Trân trọng,
TM. Ban Chấp Hành Hội Ái Hữu Cựu Học Sinh
Trung Học Nguyễn Đình Chiểu & Lê Ngọc Hân, Mỹ Tho
XLTV. Hội Trưởng

Ngô Ngọc Vinh



BS. NGUYỄN TENEESE (THƠM)
Chuyên khoa nội thương, lão khoa, Esthetics & Anti-Aging Medicine

12555 Garden Grove Blvd., Suite 506, Garden Grove, CA 92843

TEL: (714) 537-3900 • FAX: (714) 537-7300

CHUYÊN TRỊ:

Cao máu, mỡ, tiểu đường, nghẹt mạch máu trong tim, óc, não, viêm gan, A, B, C, tiểu hòa, suy thận, dị ứng, thần kinh, mất ngủ, mất trí nhớ, đau nhức, phong thấp, chích ngừa nhập học, cảm cúm, nhiễm trùng phổi, truy tẩm & ngăn ngừa các loại ung thư (ngực, phổi, nhiếp hộ tuyến, ruột già), thủ mổ, đường, gan, có kết quả liền.

ĐẶC BIỆT

Hairs & Vents Removal, tẩy nám, tàn nhang, cắt mụn cóc, da dẻ, dốt mụn, mụn ruồi, học mồi, mụn học (acne&pores), sẹo, gân da, da nhăn, qua các phương thức như như: làm facial, nặn mụn, lột da an toàn bằng hóa chất, mài da (micro-dermabrasion), microplasma- ablation, skin rejuvenation, stem cell therapy, làm trẻ lại (bio-identical hormone replacement). Có phương pháp mới nhất để giúp GIẢM CÂN và TAN MỠ không cần mổ (MESOTHERAPY/WHOLE BODY MUSCLE TONING/BODY WRAP).

BS TRẦN ANH TÚ

Chuyên khoa đường tiêu hóa và gan
(Gastroenterology & Hepatology)

CHÚ Ý:

Nhận Medicare, PPO, POS. Có xe đưa đón nếu cần. Nhận làm bác sĩ gia đình và sẽ chăm sóc bệnh nhân tại nhà thương, dưỡng lão và tại nhà.

FOR LEASE



• Titans Capital, LLC., Mary Nguyen
• (310) 701-0829 / Titansllc@gmail.com

RETAIL SHOPPING CENTER Lakewood, CA

- Brand new bldg.
- Prime location
- Busy intersection (Del Amo Blvd. and Paramount Blvd.)
- Lots of parking spaces
- Easy Access
- Highly visible
- Great anchored businesses

FOR LEASE



Bác Sĩ Nha Khoa NGUYỄN MẠNH HÙNG, DDS

15671 Brookhurst St., Westminster, CA 92683 **(714) 839-3891**

- Trám răng, lấy gân máu.
- Răng giả đủ loại.
- Bệnh nướu răng.
- Nhổ răng, tiểu phẫu thuật.
- Nha khoa trẻ em.
- Nha khoa phòng ngừa.
- Nha khoa thẩm mỹ:

Tẩy trắng răng

Cosmetic Bonding.

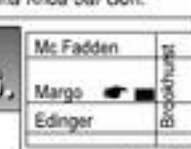
- Giảng viên đại học Nha Khoa, University of Southern California.
- Tốt nghiệp Thủ Khoa Đại Học Nha Khoa USC.
- Giải thưởng Nha Khoa USC, International Program Award.
- Hội viên Omicron Kappa Epsilon Zeta Chapter, Hội các Nha Sĩ ưu tú Hoa Kỳ.
- Tốt nghiệp Thủ Khoa Đại Học Nha Khoa Sài Gòn.
- Cựu nội trú Khu Giải Phẫu Hàm Mặt, Đại Học Nha Khoa Sài Gòn.

Với sự cộng tác của Bác Sĩ Nha Khoa

NGHIỆM THỊ ĐẠT, D.D.S.

• Tốt nghiệp đại học University of Southern California.

• Hội viên Omicron Kappa Epsilon



Xin gọi lấy hẹn: 10AM - 7PM Monday - Saturday **NHẬN MEDICAL & BẢO MIỂM**

THỜ CẢM TẠ và THÔNG BÁO DỜI ĐỊA CHỈ của ĐỖ NHUẬN

(Chủ cũ COSLO Travel cạnh nhà hàng Song Long)

Tôi tên là **ĐỖ NHUẬN**, xin chân thành Cảm Tạ quý vị đã ủng hộ tôi suốt 26 năm qua. Nay tôi đã dời về số **9938 Bolsa # 209** (trên lầu), Westminster.

Ngay tại ngã tư Bolsa và Brookhurst (đối diện cơm tấm THÀNH)

CHUYÊN LO NHỮNG DỊCH VỤ SAU ĐÂY:

- Bảo lãnh Vợ Chồng, Con Cái, Hôn Thê, Hôn Phu, Cha Mẹ, Anh Chị Em, Con Ngoại Hôn.
- Bảo lãnh Du Lịch, Du Học, xin gia hạn Visa.
- Xin Chứng Nhận Độc Thân, Công Hàm Ngoại Giao, Visa, gia hạn hộ chiếu Việt Nam.
- Làm giấy Bảo Trợ Tài Chánh I-864, I-134.
- Làm đơn xin Thẻ Xanh, xin Nhập Tịch (cho bài thi và hướng dẫn cách thi).
- Xin Bằng Quốc Tịch cho con của quý vị dưới 18 tuổi.
- Làm Re-Entry Permit gấp, xin lại Thẻ Xanh, hoặc Bằng Quốc Tịch đã bị mất.
- Lập Di Chúc, làm giấy ủy quyền nhà đất ở Việt Nam.
- Xin Tiền Giã, Tiền Capl, vay tiền GR, xin Housing, xin thêm tiền giã, trợ cấp tiền nhà, mà người ta thường gọi là Tiền Du Lịch.
- Lập Thẻ Vi Hôn Thê, Khai Sanh, bằng cấp...
- Làm hợp đồng mua bán tiệm Nail, Nhà Hàng v.v...
- Làm tờ khai đã học hết trung học để thi lấy bằng

- Nail, xin học Đại Học...
- Sang tên nhà, Quit Claim Deed, Declaration of Homestead, giấy ủy quyền...
- Phiên dịch, chụp hình, lăn tay, thị thực chữ ký.
- Gửi tiền về Vietnam, bán vé xe bus, money order.
- Đưa đón phi trường, thi bằng Nail, thi Quốc Tịch, xin Tiền Giã, thông dịch...
- Có Luật sư tại Vietnam giúp đỡ thân nhân của quý vị (nếu cần).



Quý vị nào
quý mến, tín nhiệm,
xin liên lạc điện thoại số
714-531-3150
Thành thật cảm ơn

**TẬN TÂM, KINH NGHIỆM,
UY TÍN, GIÁ PHẢI CHĂNG**

GORDON MARBLE & GRANITE Inc. DESIGN FABRICATION & INSTALLATION

- Chuyên làm nhà bếp counter top, phòng tắm, jacuzzi bằng đá lớn (slab)
- Có máy móc tối tân
- Định giá miễn phí
- Có giá đặc biệt cho các contractor
- Bảo đảm giá rẻ
- Công việc bảo đảm, đúng hạn
- High quality work



1500 N. Chico Ave., Suite E
South El Monte, CA 91733

TEL: (626) 279-7579
Cell: (626) 216-5086

Cell: (626) 831-1777
Fax: (626) 279-7576

PHÂN ƯU

Nhận được tin buồn,
Thân mẫu của Anh Lê Văn Phi và
cũng là Nhạc Mẫu của Chị Nguyễn Thị Cẩm Y là

Cụ Bà Quả phụ **LÊ TỊNH** Nhũ danh **BÙI THỊ CHÁU**

Vừa mãn phần vào ngày 29 tháng 5 năm 2005
Nhằm ngày 22 tháng 4 năm Ất Dậu
tại Thành Phố HUẾ - VIỆT NAM

Hưởng thọ 94 tuổi

Chúng tôi là một số anh em nguyên thuộc
BCH/CSQG Thừa Thiên - Huế

Có tên dưới đây, hiện ở Cali:

- Thành tâm cầu nguyện Đức Phật A Di Đà xin tiếp độ cho Hương Linh Cụ Bà BÙI THỊ CHÁU được vãng sanh Cực Lạc Quốc
- Chân thành chia buồn đến Anh Chị LÊ VĂN PHI và toàn thể tang quyến trước sự mất mát to lớn của quý gia đình

Ông Bà Trương Văn Vinh
Ông Bà Chế Văn Từ
Ông Bà Huỳnh Văn Thiện
Ông Bà Hồ Công Tú
Ông Bà Nguyễn Văn Lịch
Ông Bà Phan Cương

Ông Bà Trương Công Ân
Ông Bà Trần Ngọc Liên
Ông Bà Hoàng Thanh Tùng
Ông Bà Mai Gia Lập
Ông Bà Nguyễn Văn Thống
Ông Bà Hoàng Công Sùng

ĐỒNG THÀNH KÍNH PHÂN ƯU

PHÂN ƯU

Vô cùng xúc động khi hay tin Thân mẫu của
Cựu Trung Tá QLVNCH NGUYỄN VĂN HƯỜN
Cố Vấn Tổng Hội Phát Triển Võ Thuật Thế Giới là

Cụ Bà Ana Maria **ĐỖ THỊ SỬU**

Đã tạ thế vào ngày 28 tháng 05 năm 2005
tại Palm Dale, California

Hưởng thọ 92 tuổi

Trong niềm tin vào Chúa Kitô Phục Sinh
Chúng tôi: Hội Đồng Quản Trị, Hội đồng Chấp Hành,
Hội đồng Cố vấn và Ban Chủ trương Thế Giới - Văn Học
- Võ Thuật.

Xin chia xẻ sự mất mát to lớn đến với
Ông Nguyễn Văn Hưỡn và tang quyến.

*Nguyện xin Ân sủng Chúa Jesu Kitô sớm đưa linh hồn
Ana Maria về hưởng Nhan Thánh Ngài.*

ĐỒNG THÀNH KÍNH PHÂN ƯU

Võ Sư **TRƯƠNG VĂN HAI**
Giám Đốc Vietnamese
Tae Kwon Do Center

Võ Sư **LÝ HOÀNG TÙNG**
Chủ Tịch Tổng Hội Phát triển
Võ Thuật Thế Giới

CUỘC THI VIẾT “30 NĂM TỶ NẠN”

Ngày 30 tháng 4 năm 1975, tân Tổng thống Dương Văn Minh tuyên bố đầu hàng. Bộ đội miền Bắc và Mặt trận Giải phóng chiếm đóng Dinh Độc Lập và toàn thể lãnh thổ Việt Nam Cộng Hòa. Tiếp theo sau ngày định mệnh đó là bao nhiêu diễn tiến lịch sử của cả nước, cả hai miền Nam Bắc, và bao nhiêu biến cố trong đời người dân Việt Nam. Đến nay đã 30 năm trôi qua, một cộng đồng người Việt Nam tại hải ngoại đã thành hình. Đã đến lúc nhìn lại 30 năm qua, nhìn lại những biến đổi đã xảy ra trong nước Việt Nam cũng như ở hải ngoại. Đó là mục đích của cuộc thi viết mang tên “30 Năm Tỷ Nạn.”

THỂ LOẠI

Cuộc thi “30 Năm Tỷ Nạn” nhận mọi loại bài viết về 30 năm qua, chuyện trong nước và chuyện hải ngoại, đối với người Việt Nam và người gốc Việt Nam. Bài dự thi chia làm hai nhóm:

- A. Nhóm A, gồm các tiểu thuyết, bút ký, không giới hạn số chữ.
B. Nhóm B, với 3 thể loại như sau:
- Các bài sáng tác, tức các loại ký sự tiểu thuyết hóa, truyện ngắn trong đó có ít nhất sự kiện, nhân vật hoặc tưởng tượng ra hoặc tổng hợp từ nhiều nhân vật thật: Tối đa 2500 chữ.
 - Các bài hồi ký, ký sự, phỏng vấn, phóng sự trong đó mọi sự kiện, nhân vật, đều có thật: Tối đa 3500 chữ.
 - Biên khảo, nghiên cứu. Những bài này nên có phụ lục ghi các nguồn, sách báo tham khảo. Số chữ trong phần phụ lục này sẽ không tính vào số chữ tối đa. Tối đa 4500 chữ.

GIẢI THƯỞNG

Giải thưởng tổng cộng **trên \$15,300 tiền mặt** và tặng phẩm được chia như sau.

NHÓM A

Giải Nhất: \$3,000 và tặng phẩm.
Giải Nhì: \$1,000 và tặng phẩm.
Giải Ba: \$500 và tặng phẩm.

NHÓM B

Bài dự thi Nhóm B có hai vòng trao giải.

- Vòng sơ tuyển:
Tất cả bài viết nào đạt đủ tiêu chuẩn về đề tài, chất lượng, trình độ sẽ được chọn sơ tuyển, được đăng trên báo Người Việt, trên trang web nguoi-viet.com, và được trả tiền thưởng sơ tuyển (tiền nhuận bút) từ \$50 đến \$200.
- Giải chung kết:
3 Giải Nhất, mỗi giải \$1,000 và tặng phẩm.
6 Giải Nhì, mỗi giải \$500 và tặng phẩm.
6 Giải Ba, mỗi giải \$300 và tặng phẩm.
30 Giải Khuyến Khích, mỗi giải \$100 và tặng phẩm.

THỂ LỆ DỰ THI

- Bài dự thi phải chưa hề được ấn hành, xuất bản hay đăng báo.
- Giới hạn duy nhất về chủ đề là phải có liên quan đến 30 năm qua trong cộng đồng hải ngoại hay trong nước. Ngoài ra, đề tài hoàn toàn không giới hạn, có thể về lịch sử, xã hội, kinh tế, chính trị, đời sống, v.v.
- Cuộc thi bắt đầu nhận bài từ ngày 7 tháng 3 năm 2005 và kéo dài liên tục đến ngày 31 tháng 8 năm 2005. Bài dự thi Nhóm B qua khỏi vòng sơ tuyển sẽ được đăng

báo ngay, và tiền nhuận bút sẽ trả ngay sau khi đăng, liên tục cho đến khi xong. Giải thưởng chung kết sẽ trao vào cuối năm 2005.

- Người dự thi bảo đảm bài dự thi không vi phạm bản quyền của ai khác. Bài được chọn đăng thuộc bản quyền công ty Nguoi Viet News, Inc. Mọi quyết định của ban tổ chức đều không khiếu kiện được.
- Bài dự thi phải ghi ngoài phong bì và trên trang đầu: “Bài Dự Thi 30 Năm Tỷ Nạn” và kèm theo phiếu dự thi.
- Bài gửi bưu điện xin kèm diskette dùng chữ VNI hay Unicode. Cũng có thể gửi bằng email về Thi30Nam@nguoi-viet.com.
- Thành phần ban giám khảo:
Vòng sơ tuyển nhóm B: Ban Biên tập Người Việt.
Nhóm A và vòng chung kết nhóm B: Một số nhà văn, nhà báo và nhân sĩ trong các ngành chuyên môn liên hệ đến bài dự thi, sẽ thông báo sau.

PHIẾU DỰ THI

Tựa bài: _____

Bút hiệu: _____ Tên thật: _____

Địa chỉ: _____

Điện thoại: _____ Email: _____

Bài dự thi thuộc:

- NHÓM A: ☐ Tiểu thuyết, bút ký
NHÓM B: ☐ Sáng tác (truyện ngắn, bút ký, hồi ký có yếu tố tổng hợp hay tưởng tượng)
☐ Ký, hồi ký, phỏng vấn, phóng sự hoàn toàn thật
☐ Biên khảo, nghiên cứu ☐ Thể loại khác: _____

Tôi đã đọc và đồng ý với thể lệ dự thi “30 Năm Tỷ Nạn.” Tôi bảo đảm bài dự thi chưa hề được ấn hành, xuất bản hay đăng báo, do tôi viết ra và không vi phạm bản quyền của ai khác. Tôi đồng ý bài được chọn đăng thuộc bản quyền công ty Nguoi Viet News, Inc. Tôi đồng ý mọi quyết định của ban tổ chức đều không khiếu kiện được.

X _____
Tên:

Xin gửi bài kèm diskette về: **Thi viết “30 Năm Tỷ Nạn”
Người Việt
14771 Moran Street
Westminster, CA 92683
USA**

Hoặc bằng email: **Thi30Nam@nguoi-viet.com**
Xin nhớ ghi ngoài phong bì và trên trang đầu: “Bài Dự Thi 30 Năm Tỷ Nạn”.

Gia Đình Cùng Đọc



GIỚI THIỆU:

Mỗi ngày Người Việt đang một câu chuyện song song với nhật báo The Los Angeles Times, trang Living số báo xuất bản cùng ngày, với sự thỏa thuận của tờ báo, tác giả và họa sĩ. Chúng tôi đề nghị cha mẹ, ông bà người Việt cùng đọc với các em, khuyến khích các em học thêm tiếng mẹ đẻ.

Ignatz và Cuộc Chạy Đua Lớn

MEL GILDEN

Viết cho báo Times

PHẦN 5

Tiếp theo kỳ trước: Charlie thắng cuộc đua xe Zoom-Mobile với sự trợ giúp của Ignatz. Nhưng con chó Levi của Charlie lại ngậm con gấu bông chạy mất.

Levi mang Ignatz trở lại lên trên đồi. Như vậy tốt lắm vì Jim, chủ của Ignatz ở đang đau đó trên đồi. Và lại, chắc Charlie đã bỏ cuộc, thôi không đuổi theo con chó nữa. Ignatz nằm im ru, để Levi có giờ suy nghĩ.

Levi ngồi xuống và thả Ignatz xuống đất. Con gấu bông hành tinh thối mác chuyện gì đang xảy ra. Bất cứ chuyện gì đi nữa thì Ignatz chắc chắn nó sẽ giải quyết được.

Ignatz nhìn kỹ con chó. Levi gãi như điên phía sau một bên tai. Thành linh nó ngừng gãi. Nó nháy Ignatz lên và phóng qua đám đông nhanh chóng tản dần đi, tới chỗ Charlie đang ngồi trên lễ đường.

Levi thả Ignatz xuống và cọ vào người Charlie. Ignatz nằm thật im khi Charlie nhìn lên. Nó không muốn làm Levi giật mình vào giây phút quan trọng này. Nó biết nếu nó nhúc nhích, con chó sẽ sợ hãi và lại bỏ chạy.

"Ngoan lắm," Charlie vỗ về Levi, nói. Rồi cậu bé cầm Ignatz lên và mang nó đi.



Ignatz stayed very still, giving Levi time to think things over.

Levi sat down and dropped Ignatz. The stuffed space alien wondered what the problem was. Whatever it was, Ignatz was certain he could fix it.

Ignatz watched him closely. Levi scratched vigorously behind one ear.

Suddenly he stopped scratching. He picked up Ignatz and trotted through the rapidly thinning crowd to where Charlie was sitting on the curb.

Levi dropped Ignatz and nuzzled Charlie. Ignatz stayed very still when Charlie looked up. He didn't want to startle Levi at this important moment. He knew that if he moved, the dog would be frightened and run off again.

"Good boy," Charlie said and patted Levi. Then he picked up Ignatz and carried him away.

Ignatz hoped Charlie was carrying him back to Jim. He knew that Jim would never leave without him.

Charlie carried Ignatz to where Levi had plucked him out of the canvas bag. Ignatz recognized the place immediately. Jim and his parents were still there, searching under bushes and into trash cans. All of them looked really worried. Ignatz knew that he could help them.

"Is this what you're looking for?" Charlie asked when he held Ignatz up.

"Ignatz," Jim cried. Jim was so glad to see Ignatz that he didn't even recognize Charlie as the winner of the race. Jim grabbed Ignatz so quickly, it almost took his breath away. But it wasn't a problem. Ignatz had good lungs. "You missed the race, Ignatz," Jim went on. "But don't worry. I'll tell you all about it."

Ignatz said nothing. He didn't want to spoil Jim's fun. And he didn't need of ribbon of any color to know he had navigated the fastest Zoom-Mobile racer ever.

'Ignatz and the Big Race'

BY MEL GILDEN

Special to The Times

PART 5

The story so far: Charlie has won the Zoom-Mobile race with Ignatz's help. But Charlie's dog, Levi, has run off with him again.

Levi carried Ignatz back up the hill. That was good because his owner Jim was up there somewhere. On the other hand, Charlie seemed to have given up following the dog.

Truyện này sẽ đăng trên trang web báo Times tại địa chỉ www.latimes.com/kids. Một câu truyện mới, năm phần bắt đầu vào thứ Hai.

This story will be on The Times' website at latimes.com/kids. A new, five-part story begins on Monday.



Nhóm The Beatels từ Úc qua Việt Nam hát nhại The Beatles, cũng giống.

Hợp báo chui và những rắc rối

Tiếp trang B10

Đông, MTV bar, M&T, Sax'art Club, Yoko Cafe (Sài Gòn), Vạn Hoa Club, Hồ Gươm Xanh, Jazz Club, Làn Sóng Xanh (Hà Nội.) Tại những địa điểm này, các ca sĩ tha hồ phát biểu dự định, rồi kế hoạch kia trước sự bố trí khá chặt chẽ của ban tổ chức.

Thường các ca sĩ tổ chức hợp báo chui đều nhờ một phóng viên quen biết lớn hoặc là một nhà tổ chức có ngoại giao tốt để đứng ra thực hiện. Các nhà tổ chức "qua mặt chính quyền" này thường sẽ có hai nhiệm vụ, "án tiền" của ca sĩ để hoàn thành hợp báo và bảo trợ thông tin cho sự kiện diễn ra những buổi hợp báo này. Thế nên mới thấy, một phóng viên có tiếng tại Sài Gòn lại có thể nghiêm nhiên nói những ca sĩ trẻ, giọng hát còn yếu là những triển vọng này, hay tài năng kia như kiểu nịnh bợ sáo rỗng.

Những chương trình ra mắt album vốn không được làm rầm rộ trước khi phát hành mà chỉ có chút âm ỉ trên mặt báo chỉ sau buổi hợp báo nên hầu hết đều qua chuyện. Nhưng các chương trình lớn, quảng cáo rầm rộ mà cũng còn dám làm hợp báo chui thì chẳng hiểu những nhà tổ chức còn sợ luật nào, hay còn kiêng nể ai hay không? Hầu hết các chương trình lớn tại Việt Nam đều không muốn bị phạt nên làm đầy đủ các thủ tục nhưng các chương trình mang tính quốc tế, mời các ca sĩ ngoại về diễn thì lại làm hợp báo chui công khai.

Tiêu biểu là vụ hợp báo của công ty Việt Thế Giới giới thiệu về chương trình của nhóm "The Beatels." Không, không phải viết sai chính tả. Ban "The Beatels" là một ban nhạc Úc nhại ban The Beatles. Buổi hợp báo của công ty Việt Thế Giới ở

Sài Gòn, không những đã ngang nhiên không xin phép mà còn mạo nhận danh nghĩa của cả Ủy Ban Nhân Dân Thành Phố để hợp báo và quảng cáo chương trình này khiến cho nhiều người bất ngờ về những hành động trái phép nhưng lại có thể diễn ra rầm rộ như vậy.

Mạo danh Ủy Ban thì không thể để đó được, nên công ty Việt Thế Giới bị phạt. Nhưng với mức phạt khá nhẹ nhàng 12.7 triệu đồng (900 USD) thì nhiều người vẫn thắc mắc khi đặt ra câu hỏi, hợp báo chui và mạo nhận tội nặng như vậy mà chỉ bị phạt gần như là cảnh cáo thì tội gì những chương trình sau, ban tổ chức không thử liều, khi lợi nhuận một chương trình có thể lên đến mấy chục ngàn đó? Chương trình hợp báo của nhóm nhảy break-dancing Havikoro đến Việt Nam cũng không hề có giấy phép. Phóng viên báo giới phải đến Đại sứ quán Mỹ, và như đi trốn nọ khi chui vào một tòa nhà hợp báo trước sự kiểm soát toàn bộ phương tiện liên lạc, thông tin của ban tổ chức. Phóng viên, từ một sự cố của chương trình The Beatels mà ban tổ chức kinh nghiệm, không để phóng viên cầm điện thoại có cơ hội "mặt báo" cho Sở văn hóa thông tin đến để "hỏi thăm?" Những cách thức hợp báo này đang ngày càng hiện đại, các hình thức quản lý chặt chẽ nhằm tránh tình trạng hợp báo lậu bị phanh phui liên tiếp được diễn ra khiến cho làng nghệ thuật tại Việt Nam ngày càng khó quản lý. Khi ban tổ chức, phóng viên không còn sợ các đơn vị quản lý, còn gì đáng để phải xin phép đây?

Hậu quả của những lần hợp báo chui?

Thoát được một lần hợp

báo chui là lần sau y như rằng, ca sĩ hay ban tổ chức tiếp tục dùng phương thức tổ chức này. Đáng buồn cười ở chỗ, mỗi lần ăn theo dọc dây chuyền "sợ tốn tiền" này, các ca sĩ như dựa hoàn toàn vào ban tổ chức và rút vào phía trong để mặc chương trình của mình, do mình bỏ tiền ra, cho người khác quyết định.

Còn các phóng viên, ban tổ chức, bầu show thì lại lợi dụng những thành công ăn may trong tức thời này mà lên mặt và ngày càng lộng hành, dùng ngòi bút và đơn vị tác nghiệp của mình như một công cụ "kiếm tiền."

Đến một chương trình hợp báo, hầu hết phóng viên được mời tham gia đều nhận được một phong bì. Không hiểu từ trước người ta định nghĩa cho phong bì này là gì, nhưng có lẽ đây nên được gọi là bỏ tiền

mua đất trên báo hoặc là "tiền trách nhiệm." Khiến cho những ai đã cầm thì phải viết về những chương trình mà họ nhận được tiền từ phía ban tổ chức. Cứ thế, báo nào không viết thì bị coi là "án không" tiền của người khác còn nếu không nhận thì lại bị nói này, mắng kia. Bao nhiêu lời gièm pha, tiếng vào từ chuyên phong bì này để rồi không ít phóng viên, bầu show trở thành kinh dịch của nhau trên mặt phương tiện truyền thông nhằm nói xấu nhau.

Từ có lần, một phóng viên có tiếng của một tờ báo Sài Gòn chuyên gia hợp báo chui lên án phóng viên khác nhận tiền hợp báo mà về chửi này, chửi nọ như một kiểu làm vô trách nhiệm.

Không hiểu phóng viên này phải gọi là gì, chứ nếu dùng ngòi bút của mình bảo trợ cho những buổi hợp báo chui thì có lẽ người bị phạt đầu tiên và đáng trách thứ nhất chính là anh ta. Rồi

trong những buổi hợp báo, còn có những phóng viên đại diện báo này nhưng lại ghét chủ nhân hợp báo nên kiếm chuyện về thói phóng lén để nói xấu. Và chuyện công khai hợp báo chui cũng chính từ một mâu thuẫn này mà ra. Đáng tiếc, còn có những chuyện thù hận, trả miếng nhau ngay từ những câu hỏi đặt ra cho ca sĩ A, hay nhạc sĩ B, đạo diễn C trong buổi hợp báo.

Qua chuyện hợp báo chui mới nghĩ thêm vài điều, không hiểu các ban tổ chức nghĩ gì mà dám liều tổ chức công khai và thường xuyên, hàng ngày như vậy?

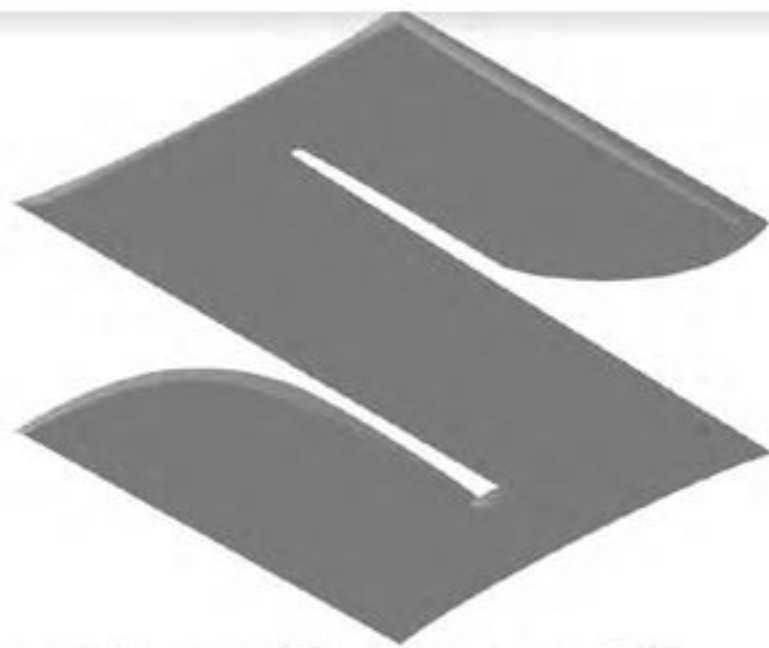
Còn Sở Văn Hóa Thông Tin, khi biết chuyện này họ bỏ đi đâu hay làm gì khác, để các ban tổ chức "lớn mặt" này muốn làm sao thì làm? Quả thật, hợp báo chui thì khui ra không ít chuyện trách nhiệm từ phía trên cho đến tận những nhân vật thấp bé trong những buổi hợp báo này.



Nhóm break-dancing Havikoro từ Mỹ đến Việt Nam phải hợp báo lậu.



Steven Nguyen
Fleet Manager



THE
SUZUKI
DEPOT

Make the Smart Move To
SUZUKI.CARS
7-Year/100,000-Mile Warranty

AMERICA'S #1 WARRANTY
100,000 MILES • 7 YEAR WARRANTY

Gọi vào làm hẹn sẽ được bớt **\$1000.00**

'05 RENO S



~~\$10,985~~ OR **\$92** Per Month

*Additional Discounts Off
This Sale Price*

\$10,985.....Sale Price
-\$750.....Finance Savings
-\$500.....Loyalty Cash
-\$500.....Military Cash
-\$500.....College Cash

Price of Vehicle \$12,465 Minus Factory Rebate \$1500, Your Net Cost \$10,965. Based On \$10,985 Purchase Price.
\$4900 Cash Or Trade Down Payment, 7.75% APR For 84 Months, \$12.34 Per Thousand Financed. On Credit Approval.

6 AT THIS PRICE

ADD \$2000 FOR AUTOMATIC. 18 AT THIS PRICE.

'05 FORENZA S



~~\$10,985~~ **18 AT THIS PRICE**

ADD \$2000 FOR AUTOMATIC. 22 AT THIS PRICE.

**'05 FORENZA S
WAGON**



~~\$11,877~~

14 AT THIS PRICE

ADD \$2000 FOR AUTOMATIC. 21 AT THIS PRICE.

More Passenger Room Than Civic, Corolla and Sentra

SUZUKI COMPARISON

Standard Features	Forenza S/ Wagon/Reno S	Corolla CE	Civic DX	Focus LX
Warranty Powertrain	7 Year, 100,000 Mile	5 Year, 60,000 Mile	3 Year, 36,000 Mile	3 Year, 36,000 Mile
Engine	2.0 Litre	1.8 Litre	1.7 Litre	2.0 Litre
Horsepower	126	130	115	110
Torque (lb./ft.)	131	125	110	125
Front/Side Air Bags	Yes	No	No	No
4 Wheel Disc Brakes	Yes	No	No	No
Wheel Size	15"	15"	14"	14"
Air Conditioning	Yes	Yes	No	No
Power Windows	Yes	No	No	No
Power Locks	Yes	No	No	No
Power Heated Mirrors	Yes	No	No	No
Drivers Seat Adjustment	8-Way	4-Way	4-Way	4-Way
Daytime Running Lights	Yes	Yes	No	No
CD/MP3/AM/FM	Yes	No	No	No
Speakers	8	4	4	4
Steering Wheel Audio Control	Yes	No	No	No
MSRP	\$14,794	\$14,085	\$13,260	\$14,170

**\$0 DOWN
0% APR
AVAILABLE**



MAKE
THE
SMART
MOVE

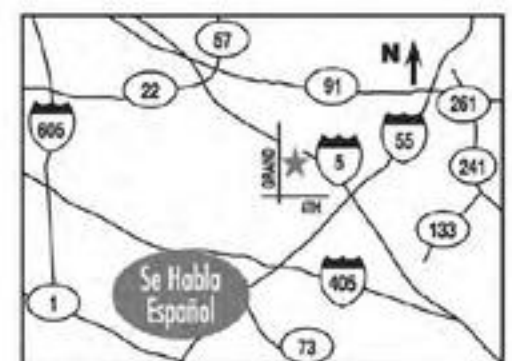
Pay Less in Santa Ana!

www.suzukidepot.com

Largest Suzuki Inventory In The Western USA!

909 N. Grand Avenue • Santa Ana

888-886-3406



Price plus government fees and taxes, any finance charges, any dealer document preparation charge and any emission charge. Use for comparison only. Information obtained from the website of each manufacturer listed as of 11/9/04. Price does not apply to lease. Price and terms good through 6/15/05



CHIN NINH
620-4499

LEXUS

ĐANG CÓ TẠI ĐÂY!

LEXUS MỚI

GS ĐỜI 2006

ĐỦ KIỂU - GIAO XE LIỀN



GO NGUYEN
620-4486

CƠ SỞ BẢO TRÌ VÀ SỬA CHỮA LEXUS OF WESTMINSTER ĐANG MỞ CỬA

PRE - OWNED VEHICLES

8 GS's

To Choose From
Starting At

\$28,995

*Expl: (1 only) '02 GS 300.
Silver / Grey leather, CD, Moonroof,
Alloys, CERTIFIED (156174)*

11 ES's

To Choose From
Starting At

\$20,995

*Expl: (1 only) '01 ES300 Auto
Silver/ Black, CD, Moonroof, Alloys
Certified (301106)*

10 LS's

To Choose From
Starting At

\$38,995

*Expl: (1only) '02 LS 430, Silver / Grey Leather,
Moonroof, CD & Alloys
(091930)*

'03 GX 470

Special price

\$42,995

*Sand/grey Leather, NAV, 3rd Row Seat,
Chrome Alloys, Low Miles.
(007014)*

22 RX'S

To Choose From
Starting At

\$26,995

*Expl: (1 only) '01 RX300 4x4
Blk / Ivory Leather, CD, Moonroof, Alloys
Only 34K Miles (228973)*

5 SC Coupes

To Choose From
Starting At

\$43,995

*Expl: (1 only) '02 SC 430 Convertible,
Silver /Black Leather, Auto, CD,
Chrome, certified! (029327)*

LEXUS OF WESTMINSTER

13590 BEACH BLVD

Visit Our Website

<http://www.lexuswestminster.com>

(800) 783-4821

**DETAIL
SPECIAL**

Includes: Shampoo Interior
Clean engine compartment
Clean luggage compartment
Condition leather, Buff exterior, Hand wax

\$129⁹⁵ + tax

Direct Service Number
714/892-5500



CHÍNH SÁCH "BÁN CHẮC GIÁ" TRÊN TẤT CẢ CÁC MÓN NỮ TRANG

Để theo dõi sự phục vụ Hữu Hiệu các khách hàng tiệm nữ trang HING WA LEE đã chọn lựa chính sách "BÁN CHẮC GIÁ" TRÊN TẤT CẢ CÁC MÓN NỮ TRANG THÔNG DỤNG có sẵn được quy định những dịch vụ sau đây:

- TIẾT KIỂM THỜI GIAN KHÔNG CẦN KHẢO GIÁ - ĐI ĐẠO GIÁ
- GIÁ CẢ HẰNG XUYÊN TRỰC TIẾP
- ĐỒNG GIÁ CHO TẤT CẢ KHÁCH HÀNG
- KHÔNG THẮC MẮC KHI KHÁCH TRẢ QUÁ NHIỀU TIỀN
- GIÁ HẠ - PHẨM CHẤT CAO



Culver Plaza
15333 Culver Dr., #100, Irvine
949-733-2266

Hing Wa Lee Plaza
1569 S. Fairway Dr., #128, Walnut
909-831-8888

San Gabriel Square
140 W. Valley Blvd., #111, San Gabriel
626-456-2222

HING WA LEE JEWELERS




ROLEX

HING WA LEE JEWELERS

Culver Plaza 15333 Culver Dr., #100, Irvine 949-733-2266
Hing Wa Lee Plaza 1569 S. Fairway Dr., #128, Walnut 909-831-8888
San Gabriel Square 140 W. Valley Blvd., #111, San Gabriel 626-456-2222

Giới thiệu mức giá mới



và **10 Phút**
Gọi Miễn Phí

Chỉ cần quay số

 **10-10-719**

trước khi gọi.

- Một giá biểu cho suốt 24 giờ mỗi ngày, 7 ngày một tuần
- Không có lệ phí hàng tháng,
- Không cần chuyển đổi công ty điện thoại viễn liên
- Sở phí được tính trên hóa đơn điện thoại địa phương của quý vị

1-800-595-9645 • www.1010719.com

Chúng tôi chỉ có chương trình giá ưu đãi và số phút gọi miễn phí cho các khách hàng hiện tại khi có yêu cầu. Cuộc gọi đầu tiên về Việt Nam sẽ được nhận với 10 phút gọi miễn phí. Sau đó sẽ tính theo mức giá gọi theo phút thông thường. Có áp dụng USF. Lệ phí kết nối 39¢ áp dụng cho tất cả các cuộc gọi. Các cuộc gọi quốc tế vào máy điện thoại di động có thể được tính theo các mức giá khác nhau.

a service of

 **startec**
THE WORLD, CLOSER TO HOME

Lời dẫn nhập:

Vào cuối Tháng Sáu này, ông Phan Văn Khải sẽ đáp lễ chuyến viếng thăm của Tổng Thống Clinton trước đây, và sẽ sang Hoa Kỳ để kỷ niệm 10 năm kỷ kết Hiệp Ước Thương Mại Việt Mỹ. Đó chỉ là cái cớ trên mặt nổi, nhưng nguyên nhân chìm của nó có lẽ là để vận động cho Việt Nam được gia nhập tổ chức WTO, và biết đâu chừng trong chuyến viếng thăm này ông Khải cũng mưu tìm một chỗ dựa cho Việt Nam, để cân bằng những áp lực của Trung Quốc đang đè nặng xuống từ phương Bắc. Chưa biết chính phủ của Tổng Thống Bush sẽ đón tiếp ông Khải như thế nào, nhưng với cộng đồng Việt Nam thì chuyến viếng thăm Hoa Kỳ của ông Khải là một biến cố lớn, và đã khiến cho cộng đồng Việt Nam hải ngoại vốn đã không đồng thuận với nhau qua những biến cố không mấy quan trọng, lại càng bất đồng thêm trong việc đối phó với chuyến viếng thăm này của ông Phan Văn Khải.

Việc tranh cãi trong cộng đồng Việt Nam được thể hiện rõ nét nhất trên các diễn đàn liên mạng, tuy vậy các bài viết, các ý kiến đã được phổ biến cho thấy hầu như tuyệt đại đa số tán thành một cuộc biểu tình chống ông Khải, để biểu dương sức mạnh chính trị của người Việt ở hải ngoại. Bên cạnh điểm son đồng thuận này có thêm một ý kiến phụ là song song với việc biểu tình, nên thách thức ông Phan Văn Khải đối thoại trực diện để cộng đồng hải ngoại đặt thành vấn đề Tự Do, Dân Chủ và Nhân Quyền ở Việt Nam. Tất nhiên một ý kiến như thế không thể không có ý kiến trái chiều. Chúng tôi xin chọn một tài liệu hiện đang phổ biến rộng rãi trên các diễn đàn, và quy tụ đủ hai khuynh hướng chấp nhận đối thoại và chống lại việc đối thoại này. Trong tài liệu nói trên bên cạnh những ý kiến ngắn gọn, và đôi khi sử dụng ngôn ngữ nặng nề là ba bài viết dài của ông Trần Minh Tâm, Lâm Lễ Trinh để nghị việc đối thoại trực diện, bài viết sau cùng là của Ban Biên Tập tạp chí Làng Văn phản đối lại việc công khai đối thoại của hai ông Lâm Lễ Trinh và Trần Minh Tâm. Chúng tôi xin dâng tài nguyên văn các bài viết này để độc giả rộng đường dư luận.

Nhật Báo Người Việt cũng sẵn sàng đăng tải các bài viết của độc giả xoay quanh chuyến viếng thăm của ông Phan Văn Khải, trong tinh thần các bài viết này không sử dụng ngôn ngữ đã kích, chửi mửi cá nhân, sẽ gây ra những hiểm khích trong nội bộ cộng đồng.

CẦN THÁCH THỨC PHAN VĂN KHẢI ĐỐI THOẠI NGHIÊM CHỈNH VÀ LƯƠNG THIỆN VỚI CỘNG ĐỒNG NGƯỜI VIỆT HẢI NGOẠI

LÂM LỄ TRINH

*"Hồi đoàn chiên bé nhỏ, đừng sợ!"
(Thánh kinh)*

Phát ngôn viên Tòa Bạch Ốc Scott McClellan xác nhận ngày thứ sáu 27 tháng 5 vừa qua cuộc viếng thăm một tuần của Thủ tướng Phan Văn Khải bắt đầu từ ngày 21 tháng sáu sắp đến. Đây là cuộc họp thượng đỉnh đầu tiên giữa hai nhà lãnh tụ Mỹ-Việt sau bang giao Hoa kỳ - Việt Nam được bình thường hóa năm 1995.

Phía Mỹ cho biết Bush và Khải sẽ "thảo luận những phương pháp siết chặt sự cộng tác trong một số vấn đề có tính cách song phương, địa phương và quốc tế trước khi 21 quốc gia thuộc Diễn đàn Hợp tác Kinh tế Á châu-Thái Bình Dương, APEC, nhóm sang năm tại Việt Nam." Tổng thống George Bush dự trù viếng nước ta với Ngoại trưởng Condoleezza Rice.

Theo báo giới Hoa kỳ, phản ứng đầu tiên từ các đại diện lập pháp và các tổ chức cựu chiến binh Mỹ có vẻ thuận lợi. John Sommers, giám đốc của tổ chức American Legion gồm có 2,7 triệu đoàn viên, tuyên bố chuyến công du của Khải là kết quả không thể tránh của một thập niên nối lại mối liên hệ bang giao và kinh tế giữa hai xứ. Sommers, tuy nhiên, cũng cho biết có lỗi một triệu cựu chiến Mỹ từng chiến đấu tại Việt Nam sẽ phản ứng bất lợi khi Tòa Bạch Ốc công bố sự kiện, nhân ngày Lễ Memorial Day cuối tuần này. Cuộc chiến Mỹ-Bắc Việt kéo dài 11 năm đã gây thiệt mạng cho 58.000 lính Mỹ và trên một triệu thương vong cho cả hai Miền Nam-Bắc VN, dân sự lẫn quân sự.

Tổ chức American Legion và các tổ chức đấu tranh cho nhân quyền sẽ gây áp lực để chính quyền Bush đòi hỏi Hà Nội cộng tác thêm trong việc tìm kiếm tù nhân chính trị mất tích, POWs, và xác các lính tử trận, đồng thời tôn trọng hơn nhân quyền, quyền tự do tín ngưỡng và quyền tự do bầu cử.

Một trong chủ đích của Khải kỳ này là vận động Hoa Thịnh Đốn ủng hộ VN được sớm gia nhập Tổ chức ngân hàng Thế giới, WTO, trong đó Mỹ nắm 60% vốn. Hiện có một huynh hướng càng ngày càng đông: nên gài CS vào "chiếc vòng kim cô" WTO sớm để buộc VN thay đổi mau hơn, trong hòa bình. Theo chính sách "xin, cho", WTO không bao giờ ban bố miễn phí ân huệ. CS phải xin mới được giúp, giúp có điều kiện nghĩa là phải sửa đổi Hiến pháp, luật lệ, tôn trọng tự do căn bản, bài trừ tham nhũng, trong sạch hóa xã hội v.v... WTO là chiếc giấy thông lọng siết cổ các chế độ toàn trị, phân dân chủ, coi thường nhân quyền. Sau lưng WTO là siêu cường Hoa kỳ tính toán, không vô vị lợi.

Trong những tuần gần đây, các cộng đồng người Việt hải ngoại ở khắp mọi nơi trên lãnh thổ Hoa kỳ - đặc biệt tại Nam và Bắc California - hội họp xôn xao để tổ chức đàn chào phái đoàn Phan Văn Khải vì có tin đồn Khải sẽ đến viếng Little Saigon, nơi tập trung các phong trào chống cộng hăng hái nhất như trong vụ dả đảo Trần Trường, tẩy chay Nguyễn Cao Kỳ, dựng tượng đài lính Mỹ Việt, treo cờ vàng ba sọc đỏ, chống các ca sĩ trong nước đi giao lưu văn hóa v.v...

Tiếp trang D3

NGOÀI VẤN ĐỀ BIỂU TÌNH PHẢN ĐỐI CỘNG ĐỒNG NGƯỜI VIỆT QUỐC GIA HẢI NGOẠI CÓ NÊN TRỰC DIỆN ĐỐI THOẠI, ĐẶT VẤN ĐỀ VỚI PHAN VĂN KHẢI VỀ TỰ DO, DÂN CHỦ, NHÂN QUYỀN TRONG NƯỚC HAY KHÔNG?

TRẦN MINH TÂM

Vào ngày 28-5-2005, Bộ Ngoại Giao CSVN đã chính thức loan báo rằng Thủ Tướng CS Phan Văn Khải sẽ viếng thăm Hoa Kỳ trong tuần lễ từ 19 đến 25 tháng 6 này, theo lời mời của Tổng Thống George W Bush. Đây là lần đầu tiên, 30 năm sau ngày Cộng Sản cưỡng chiếm Miền Nam Việt Nam, Mỹ đã cố tình quên đi mối hận xưa để đón tiếp kẻ cựu thù tại Tòa Bạch Ốc. Theo lịch trình viếng thăm thì vào ngày thứ Ba 21-6, Tổng Thống Bush sẽ tiếp kiến Phan Văn Khải để bàn về những vấn đề song phương như chặn đứng nạn dịch Gia Cầm, bệnh AIDS, trao đổi thương mại và đầu tư, vấn nạn MIA, trao đổi liên hệ quân sự, việc tàu chiến Mỹ đến thăm VN và việc hợp tác chống khủng bố, băng đảng quốc tế, bài trừ nạn buôn bán ma túy. Đồng thời hai bên cũng sẽ thảo luận về những vấn đề hệ trọng xảy ra trong khu vực Đông Nam Á lẫn chính trường quốc tế và quan trọng nhất là việc Việt Nam xin gia nhập vào Tổ Chức Mậu Dịch Quốc Tế (WTO).

Việc Tổng Thống Hoa Kỳ đón tiếp Thủ Tướng CSVN trong giai đoạn này là chuyện phải xảy ra vì quyền lợi của cả hai bên, có lợi cho chính sách đối ngoại của Hợp Chúng Quốc và cho sự sinh tồn của Tập Đoàn Cộng Sản Việt Nam. Tuy nhiên thành phần bị thua thiệt là dân tộc Việt Nam và thành phần bị bỏ quên là cộng đồng người Việt Tị Nạn Cộng Sản tại hải ngoại nói chung và tại Hoa Kỳ nói riêng. Vì thế khi phái đoàn của TT Phan Văn Khải đến Hoa Kỳ, ngoài việc đồng hương chúng ta đang chuẩn bị đón tiếp những người Cộng Sản này với những rưng cờ vàng ba sọc đỏ, những biểu ngữ đòi hỏi Tự Do, Dân Chủ, Nhân Quyền cho dân tộc Việt Nam, chúng ta cần phải chứng tỏ với CSVN, chính giới Hoa Kỳ và thế giới biết đến sự hiện hữu của Cộng Đồng Người Việt Quốc Gia tại hải ngoại, chứng tỏ cho họ biết rằng chúng ta là một thực thể chính trị đã bắt đầu trưởng thành sau 30 năm tranh đấu. Các giới lãnh đạo Hoa Kỳ không thể tiếp tục xem nhẹ thế cộng Đồng NVQG tại Hoa Kỳ. Dân tộc Việt Nam tại quốc nội đang bị kim kẹp trong gông cùm cộng sản nên họ không thể cất cao lời kêu gọi trăm thống cùng thể giới tự do. Nhưng Cộng Đồng Tị Nạn Cộng Sản của chúng ta đang sinh sống trong những quốc gia tự do, dân chủ, chúng ta phải hỗ trợ những nhà đấu tranh dân chủ trong nước bằng cách TRỰC DIỆN ĐỐI THOẠI, ĐỐI CHẤT với Thủ tướng Phan Văn Khải khi ông này đặt chân đến thủ đô Hoa Thịnh Đốn, thủ đô của những người Mỹ yêu chuộng Tự Do, Dân Chủ, Nhân Quyền... trong đó có Cộng Đồng Người Việt Tị Nạn Cộng Sản của chúng ta. Trong ba yếu tố Thiên Thời, Địa Lợi và Nhân Hòa, chúng tôi thiết nghĩ rằng chúng ta đã nắm đủ 3 yếu tố này:

1. Yếu Tố Thiên Thời

Việc Phan Văn Khải sang Mỹ hội kiến với Hành Pháp và Lập Pháp Hợp Chúng Quốc kỳ này cũng tương tự như việc CSVN sang Liên Bang Xô Viết để cầu viện dân anh ở phương xa hỗ trợ quân sự, kinh tế trong việc chống lại láng giềng Trung Quốc vào năm 1979. Hiện nay CSVN đang nằm

Tiếp trang D5

CÓ CẦN THÁCH THỨC PHAN VĂN KHẢI ĐỐI THOẠI VỚI CỘNG ĐỒNG NGƯỜI VIỆT HẢI NGOẠI?

BBT LANG VAN

Trong một bài tham luận do Ô. Lâm Lễ Trinh viết gần đây nhất, lý luận của tác giả về đường lối đối phó với cuộc viếng thăm Hoa Kỳ của Phan Văn Khải đã gây không ít ngạc nhiên cho người đọc.

Trước nhất, trái với phản ứng của đại đa số đồng bào chủ trương phản đối và đàn chào, Ô. Trinh chủ trương thách thức Phan Văn Khải đối thoại với cộng đồng người Việt hải ngoại. Bàn về cuộc tranh đấu kiên trì của cộng đồng hải ngoại suốt 30 năm qua, Ô. Trinh lý luận rằng "Cuộc tranh đấu này - bằng niềm tin, chất xám, truyền thống và kinh tế, thay vì bằng võ lực - chỉ đem lại kết quả cụ thể nếu chúng ta biết dung hòa và lợi dụng khôn ngoan lợi thế đang có. Các biện pháp bạo động không cần thiết, thiếu suy nghĩ hay các chiến thuật vụng về sẽ có tác dụng nguy hại là tiêu hủy chính nghĩa của chúng ta..." Và ông khuyến cộng đồng người Việt tại Hoa Kỳ "cần nghiên cứu kỹ coi chính sách và mục tiêu hiện được chính phủ George Bush sử dụng trong việc tranh thủ cho dân chủ và nhân quyền ở Việt Nam có những điểm tương đồng hay bất đồng nào với đường lối đấu tranh của chúng ta" để "chúng ta mới có thể chuẩn bị một cách thực tế kế hoạch hành động thích nghi..."

Ô. Trinh nhắc đi nhắc lại phương thức đấu tranh bất bạo động mà đồng bào hải ngoại khắp nơi trên thế giới _ không riêng gì ở Hoa Kỳ _ đã biết từ lâu và chiến thuật nương theo chính sách của nước nội người Việt tỵ nạn tạm dung để lồng mục tiêu đấu tranh dân chủ hóa đất nước của chúng ta vào thì mới mong có kết quả. Người Việt tỵ nạn khắp nơi đều đã hiểu như vậy. Nhưng trong lúc trong tháng qua, đồng bào Úc Châu và Tân Tây Lan đã rượt Phan Văn Khải bằng cờ vàng và cà chua, thì Ô. Trinh lại đề nghị nên họp mặt với Phan Văn Khải để đối thoại.

Đề nghị này đã gây một xúc động mạnh không những đối với đồng bào hải ngoại và hoàn toàn mâu thuẫn với lập trường căn bản của hải ngoại đã được thể hiện từ trước tới nay và đã được thi hành với kết quả phần khởi tại Úc và Tân Tây Lan trong tháng qua, mà còn có thể gây hoang mang cho nội địa trước chủ trương thay đổi 180 độ của Ô. Trinh. Chưa kể là nghiên cứu về chiều sâu, đề nghị này còn có rất nhiều sơ hở rất tai hại cho công cuộc đấu tranh trường kỳ của chúng ta cho đất nước.

Ô. Trinh khởi phải cần thách thức. Nếu đồng bào Little Saigon làm như ông Trinh đề nghị, thì Phan Văn Khải rất mong được gặp ông Trinh, rất mừng được gặp đồng bào Santa Ana tại địa điểm đối thoại mà Ô. Trinh đề nghị "nên chọn một hí viện, một sân vận động hay tốt hơn, một nơi lộ thiên có thể chứa trên một trăm ngàn người, trật tự thật nghiêm minh, trước sự hiện diện đông đủ của giới truyền thông, truyền hình Hoa kỳ". Làm sao mà Phan Văn Khải không mừng được. Thay vì đi tới đâu để tham quan đều bị lừa vào cồng hậu từ đời Nguyễn Văn Linh đến nay, bây giờ được tổ chức gặp gỡ _ nếu không muốn nói là tiếp đón _ trang trọng đáo dể, lại được ông Trinh bảo đảm thêm là "nên tránh những biểu ngữ hoan hô hay dả đảo, để tạo một bầu không khí khách quan và công bằng, điều mà dư luận quần chúng nước ngoài rất chú ý."

Hãy tưởng tượng một đám đông "trên 100 ngàn người, trật tự thật nghiêm minh" để đón Phan Văn Khải đến để đối

Tiếp trang D5

Mời quý bạn tham dự buổi

"Chuyện Trò Trên Mạng"



7 giờ tối Thứ Ba (giờ Cali)
ngày 7 tháng 6, 2005

Hẹn gặp nhau tại:

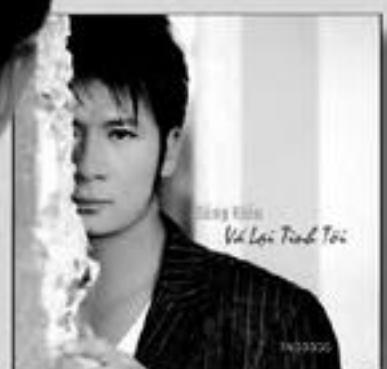
www.nguoi-viet.com

(Quý bạn có thể đặt câu hỏi trước.)

Trizzie & Băng Kiều
Phương Trinh

"Chuyện Trò Trên Mạng"

Quý bạn hỏi thẳng
Nghệ sĩ nói ngay.



CD Băng Kiều "Vá Lại Tình Tôi"
TT Thủy Nga phát hành 15 tháng 6.

CẢN THÁCH THỨC PHAN VĂN KHẢI ĐỐI THOẠI NGHIÊM CHỈNH VÀ LƯƠNG THIỆN VỚI CỘNG ĐỒNG NGƯỜI VIỆT HẢI NGOẠI

LÂM LỄ TRINH

Tiếp trang D2

Nhiều cộng đồng Việt ở Hoa kỳ coi chuyến đi này của Phan Văn Khải là một sự khiêu khích, tiếp theo việc ban hành nghị quyết số 36 ngày 26.3.2004 về chính sách Việt kiều vận của Hà Nội và các vụ gia tăng đàn áp tôn giáo, dân tộc thiểu số và các nhân vật đối kháng gần đây. Bởi vậy, nhiều người cho rằng cần phải đáp ứng tương xứng, không nương tay.

Bình tĩnh mà xét, chuyến Phan Văn Khải công du Mỹ quốc lần này là một trắc nghiệm nghiêm trọng sự trưởng thành chính trị của cộng đồng chúng ta sau ba thập niên bỏ xứ ra đi. Sánh với năm 1975, tình hình thế giới trong khối xã hội chủ nghĩa cũng như ở Việt Nam có nhiều thay đổi: trào lưu dân chủ tiến lên đến lợi thế, khối Liên xô tan rã và CSVN lung lay tận gốc rễ. Đến nay, trên ba triệu người Việt tha hương không ngừng đấu tranh. Cuộc đấu tranh này gian khổ, phức tạp, vì thực hiện xa đất mẹ, trên những mảnh đất tạm dung, có luật lệ và kỷ cương riêng mà chúng ta - dù đã thay đổi hay chưa quốc tịch - phải tôn trọng nghiêm minh. Cuộc tranh đấu này - bằng niềm tin, chất xám, truyền thống và kinh tế, thay vì bằng vũ lực - chỉ đem lại kết quả cụ thể nếu chúng ta biết dung hòa và lợi dụng khôn ngoan lợi thế đang có. Các biện pháp bạo động không cần thiết, thiếu suy nghĩ hay các chiến thuật vụng về sẽ có tác dụng nguy hại là tiêu hủy chính nghĩa của chúng ta, hơn thế làm mất cái vốn cảm tình trong dân chúng địa phương mà chúng ta, người Việt hải ngoại, đã dày công và khó nhọc xây dựng được cho đến ngày nay.

Tại Hoa kỳ, cản ngại cứu kỷ coi chính sách và mục tiêu hiện được chính phủ George Bush sử dụng trong việc tranh thủ cho dân chủ và nhân quyền ở Việt Nam có những điểm tương đồng hay bất đồng nào với đường lối đấu tranh của chúng ta. Khi nhận thức được khá chính xác điểm này, chúng ta mới có thể chuẩn bị một cách thực tế kế hoạch hành động thích nghi, ngắn hạn và dài hạn, đoán kỳ hay trường kỳ, tùy theo thứ tự ưu tiên, hợp với khả năng và phương tiện của chúng ta. Cản tạo và hội đủ điều kiện thiên thời, địa lợi và nhân hòa, nếu không tuyệt đối thì ít nữa cũng tương đối. Như thế mới gặt hái được kết quả mong muốn, toàn phần hay một phần. Như thế sẽ không hoang phí vô lối nhân lực và tài lực. Những niềm hứng khởi và nguồn sinh lực mới sẽ phát sinh từ cuộc đấu tranh thành công. Đồng bào trong nước sẽ vững tin hơn, tiến tới thống nhất ý chí dân tộc.

1- Cản tìm hiểu chính sách của chính quyền Bush đối với Cộng sản Hà Nội.

Chính sách này được công khai hóa bằng nhiều cách: qua những thương ước, tuyên bố của Bộ Ngoại giao, biểu quyết hai viện trong Quốc hội, và đặc biệt, những lời trình bày của đại sứ Mỹ tại Hà Nội là người lãnh trách nhiệm thi hành chính sách ngoại giao của Tổng thống.

Hoa kỳ đã bổ nhiệm liên tiếp ba đại diện ở VN sau năm 1995 đánh dấu thiết lập bang giao Mỹ-Việt: các ông Pete Peterson (mà người vợ là một công dân Úc gốc Việt), Raymond Burghart và Michael Marine. Đại sứ

đương nhiệm M.Marine là một cựu đại úy Thủy quân lục chiến, 53 tuổi, từng phục vụ tại Bắc kinh, và được xem như một chuyên viên có kinh nghiệm.

Ngày 4.3.2005, Đs Marine tiếp xúc với báo chí tại San Francisco và sau đó hai tuần, ông có thuyết trình về VN tại buổi hội thảo tổ chức ba năm một lần ở Trung tâm Lubbock, thuộc Đại học Texas Tech University. Buổi họp tại San Francisco bị báo giới Việt Nam chỉ trích khá nặng. Ông Marine đã phúc đáp kềm mềm dẻo vài câu chất vấn của nhà báo. Thí dụ, khi được hỏi Chính phủ Hoa kỳ sẽ phản ứng ra sao nếu một số công dân gốc Việt bị nhà chức trách CS bắt khi họ tranh đấu cho tự do, nhân quyền tại VN, đại sứ Marine trả lời thẳng thừng: "Hoa kỳ không có chìa khóa mở cửa các nhà tù... Ở Mỹ, nếu tôn giáo gây xáo trộn thì cũng bị xô khăm như thường!" Một điểm khác: một vài Việt kiều nhờ ông Marine chuyển cho nhà cầm quyền CS những thư phản đối về hành động vi phạm dân chủ, nhân quyền, ông đại sứ nhà ta liền khuyên họ nên gửi qua đường... bưu điện! Đây là những chi tiết nhỏ nhặt bên lề. Nên đọc kỹ lời tuyên bố của ông Marine để nhận thức rõ hơn chính sách của George Bush.

Đs Marine nhấn mạnh chính phủ Hoa kỳ "tôn trọng chủ quyền, bảo vệ sự toàn vẹn lãnh thổ và quyền gia Việt Nam và cương quyết chống lại bất cứ nỗ lực nào nhằm chia rẽ và gây rối ở biên giới Việt Nam." Bảo đảm không úp mở này (một lời cảnh cáo cho Bắc kinh?) làm cho Chính trị bộ CSVN rất hài lòng. Trong những năm tháng gần đây, mặc dù chính quyền Hà Nội đã ký hiệp ước nhượng đất, hiến biên cho dân anh Tàu cộng, Trung quốc vẫn công nhiên xác nhận chủ quyền trên đảo Hoàng Sa và Trường Sa. Chẳng những thế, vừa rồi Trung quốc lại bắn chết và cho bắt giam một số ngư phủ Việt trong Vịnh Bắc Việt. Đồng bào hải ngoại đã xuống

đường phản đối.

Trong giai đoạn này, theo thiên ý của người viết, Hoa kỳ phân biệt khá rõ hai vấn đề: Nhân quyền (trong đó có tự do tôn giáo) mà Tòa Bạch Ốc tuyên bố ủng hộ - và Dân chủ (được Mỹ xem như một vấn đề chính trị... thuộc nội bộ VN)... để cho nhóm cầm quyền chớp bu tại Hà Nội tùy nghi xúc tiến,..." theo cách riêng của họ" Bài diễn văn của đại sứ Marine đề cao kinh tế của Việt cộng, mặt khác khuyên họ "cần cố gắng cải thiện về nhân quyền": Chín phần vượt vẻ, một phần dọa giảm vừa phải!

Qua thuyết trình của ông Marine, chúng ta thấy Hoa kỳ không thay đổi, vẫn đặt quyền lợi của mình trên hết như Mỹ đã hy sinh trước đây sự sống còn của Miền Nam VN vì lý do chiến lược. Hoa kỳ thời Nixon, Kissinger không khác với Hoa kỳ thời Clinton và Bush! Điều này là một chuyện thường tình, dễ hiểu. Việt Nam Cộng hòa không phải là nạn nhân đầu tiên của siêu cường Mỹ. Bởi thế, tin cậy Hoa kỳ sống chết vì lý tưởng Dân chủ - viết với chữ D hoa - là... bán lửa giống. Tương cũng nên nhắc lại: Lúc còn tại chức, trong một dịp gặp riêng, Đs Peterson đã nói huyet tẹt với các nhà báo VN: Chúng tôi chỉ thể hiện chính sách của Bộ Ngoại giao, còn tự do/ nhân quyền là vấn đề của mấy anh, your business! Quyền lợi của Mỹ luôn luôn là mục tiêu tối thượng. Quyền lợi trên hết!

Hiện nay, tại Á châu nói chung, Việt Nam nói riêng, quyền lợi và ưu tiên chiến lược của Hoa kỳ là gì? Hoa kỳ phải đối đầu với sự bành trướng của nước Trung quốc khổng lồ, Trung quốc là mối lo hắc ám về chính trị, quân sự lẫn kinh tế. Trong kế hoạch chặn bá quyền Tàu cộng, VN - không thay đổi! - đóng vai trò con chốt, con chốt hệ trọng, về địa dư chính trị. Đối với dân tộc Việt, Bắc kinh ở sát nách là mối đe dọa thấp phần nguy hiểm hơn là đối với Mỹ.

Để kết luận, cộng đồng người Việt hải ngoại không

nên lầm tưởng Hoa kỳ luôn luôn đứng về phía chúng ta trong công cuộc dân chủ hóa VN. Đừng ngây thơ kỳ vọng có thể thay đổi đầu hôm sớm mai đường lối của Mỹ đối với CS Hà Nội.

2 - Không nên sợ đối thoại với trùm cộng sản Phan Văn Khải

Đến nay, mỗi khi viên đại sứ Việt cộng ra khỏi thủ đô Hoa Thịnh Đốn hay một phái đoàn CSVN qua viếng Hoa kỳ, cộng đồng chúng ta thường gởi kiến nghị phản đối và tổ chức biểu tình đã có cả hay huệ chúng chuẩn của hậu. Lần này, nghĩ nên áp dụng một chiến thuật khác hơn. Ngay bây giờ nên lập một ủy ban phụ trách thách đố Phan Văn Khải chấp nhận đối thoại công khai và lương thiện với khối người Việt chúng ta bất cứ tại một thành phố lớn nào trên đất Mỹ để trả lời minh bạch về một số vấn đề sống chết của xứ sở.

Cần chuẩn bị chu đáo kế hoạch trong chi tiết. Về địa điểm đối thoại, nên chọn một hí viện, một sân vận động hay tốt hơn, một nơi lộ thiên có thể chứa trên một trăm ngàn người, trật tự thật nghiêm minh, trước sự hiện diện đông đủ của giới truyền thông, truyền hình Hoa kỳ. Bản câu hỏi sẽ được thông tri trước cho Chính quyền Hà Nội, với quyền bổ túc của đối phương, bao gồm những vấn đề cụ thể và chính yếu như định nghĩa dân chủ, việc đàn áp thiểu số, tôn giáo và đối lập; vi phạm các tự do căn bản; xã hội đối truy với nạn tham nhũng, mại dâm; vấn đề phát triển đất nước, chương trình giáo dục thế hệ trẻ v.v...

Sức mạnh và uy tín của Cộng đồng Việt hải ngoại tùy thuộc nơi số lượng người có thể huy động được, đặc biệt nơi kỷ luật áp dụng trong buổi đối thoại đặt dưới biểu hiệu của sự tôn trọng dân chủ và pháp trị. Vì thế, nên tránh những biểu ngữ hoạn hờ hay đã dáo, để tạo một bầu không khí khách quan và công bằng, điều mà

đur luận quần chúng nước ngoài rất chú ý.

Việc tham gia tích cực và đông đảo của giới trẻ VN kỳ này sẽ là một bảo đảm thu thập kết quả tốt, đồng thời chứng minh cho mọi giới thấy rằng không phải chỉ có lớp người lớn tuổi mới tha thiết chống cộng. Tóm tắt, cần đặt Phan Văn Khải vào chân tường, không để Khải nhân danh Đảng CS che dấu, trốn tránh sự thật và lợi dụng chuyển công du để tuyên truyền cho một chế độ đảng trị và thất nhân tâm. Nếu vì lý do gì - co vùi hay lạnh chân - Khải từ chối đối thoại với chúng ta thì sự từ chối này sẽ bị dư luận phê phán như một sự thủ nhận dưới lý, thiếu chính nghĩa, càng hay.

Cơ hội ngàn năm một thuở đã đến để tổ giác trước dư luận lời kêu gọi hòa giải hòa hợp, xóa bỏ hận thù của chính quyền Hà Nội chỉ là một sách lược nghi binh bịp bợm. Chúng vẫn tiếp tục áp dụng gian manh biện pháp quân chế hành chánh, chúng vẫn kỷ thị cù, mồi. Cộng đồng người Việt hải ngoại sẽ không bỏ qua dịp để chứng minh với thế giới tự do, dân chúng Mỹ cũng như chính phủ Mỹ, đặc biệt đồng bào Việt trong nước rằng chúng ta chỉ chống bọn mafia đỏ, không chống dân tộc Việt mà chúng ta là một thành phần bất khả phân. Phan Văn Khải và phái đoàn, đại diện cho một thể chế luật rừng xanh, đáng nhận được một bài học dân chủ trên vùng đất văn minh.

Trên đây là một vài góp ý thô thiển, cần khai triển thêm. Thời gian không còn bao nhiêu ngày nữa trước khi Phan Văn Khải và phái đoàn đổ bộ vào nước Mỹ, bắt đầu một hành trình khám thực cho Đảng CS. Chúng ta cần liên lạc gấp với nhau, phối trí kế hoạch và hành động cho đúng mức để đừng làm thất vọng tiền nhân và hậu thế.

LÂM LỄ TRINH
Memorial Day, 30.5.2005
Thầy Hoa Trang,
California

Công ty cửa sắt

MR. IRON WORKS



Chuyên:

- Hàng rào sắt
- Cửa sắt
- Cổng sắt
- Cửa sổ sắt
- Cổng sắt đầy
- Cửa sắt panel...
- Tol hời galvanize chống rỉ

"Nhận xây tường": định giá miễn phí

Xin liên lạc:

Tony Phạm

Tel: 714-883-6903

Fax: 714-265-5867

11362 Westminster Avenue Unit P,
Garden Grove, CA 92843

EXPERT AUTO DETAILING

15179 Moran Street, Westminster, CA 92683 (Bên hông Phước Lộc Thọ)

Tel: 714-899-7050 Cell: 714-263-5950

Chuyên tân trang các loại xe

Full services: Đánh bóng đèn, rửa xe, giặt thảm, giặt ghế, đánh bóng, rửa máy xe. Paint protection. Tiêu chuẩn Dealer, giá rẻ nhất. Việc làm bảo đảm, kỹ lưỡng, tận tâm. Quý khách sẽ hài lòng khi giao xe cho chúng tôi.

Giờ mở cửa:
Thứ Hai Thứ Bảy: 9:00am - 6:00pm
Chủ Nhật: appointment only



Biến Tiệm Nail Của Bạn Thành Một SPA Thượng Hảo Hạng

Khi người khách hàng muốn tìm giây phút thanh thoi sau một ngày làm việc bận rộn, họ sẽ thấy cửa tiệm của bạn là một nơi nghỉ ngơi lý tưởng. Loại máy xoa bóp và làm móng chân sang trọng EPISODE® và PETRA™ mới tinh đã đạt được tiêu chuẩn này. Phần ghế ngồi đã được nghiên cứu với nệm da êm ái và xoa bóp tuyệt vời bằng phương pháp Shiatsu. Phần bồn sủ nước xoay vắn mạnh mẽ từ bốn nơi tạo sức xoa bóp bàn chân toàn hảo. Hoặc chọn máy SANIJET với nước xoay vắn mà không cần ống nước giúp dễ dàng trong việc chùi rửa và an toàn. Hãy đưa khách hàng đến nghỉ ngơi như tại một mini-spa.

- 1. FULL AUTOMATIC SHIATSU MASSAGE CHAIR**
mang đến một sự thoải mái để chịu thấm sâu vào cơ thể
- 2. PIPELESS SANIJET® WHIRLPOOL SYSTEM**
là một phương cách tốt hơn trong việc chùi rửa, an toàn theo tiêu chuẩn đôi hồi
- 3. COMPLETE SAFETY COMPLIANCE**
đúng theo qui định UL listed, RU, CE, CSA, NSF
- 4. REVOLUTIONARY DESIGN**
thay đổi và tăng thêm vẻ đẹp của tiệm của bạn
- 5. USER FRIENDLY SPA**
hệ thống nút bấm điều khiển xoa bóp dễ dàng sử dụng

Components are in compliance with the following:
Contact J&A representative for more details.

PETRA 700
Pipeless SANIJET®
Premium Ultra-Leather
Full Auto Shiatsu Massage
Knead, Tap, Roll, Thigh Vibrate
Auto Seat Recline/Slide
Fiber Glass UV-Coated Base

FOX NEWS
Pipeless EPISODE S TYPE
Được xác nhận bởi FOX NEWS là "MAY SPA LAM MÔNG CHÂN TÂN KỸ, AN TOÀN, VỚI KỸ THUẬT HIỆN ĐẠI NHẤT."

J&A USA manufactures 5 spa collections featuring 15 models plus a full line of state of the art accessories

Get a **free** 48 page J&A Spa Guide! send an email to info@jausa.com

For the list of local distributors
jausa.com 1-888-775-2872

1-888-77JAUSA



Tìm hiểu tổ chức phân biệt chủng tộc Ku-Klux-Klan

VŨ ANH

Thoạt kỳ thủy, Ku-Klux-Klan chỉ là một hội ái hữu tại Hoa Kỳ, chủ trương tính "thượng đẳng" của người da trắng và thẳng tiến đạo Tin Lành bằng cách loại bỏ những tôn giáo khác. Tổ chức này được một cựu binh của quân đội Liên Bang thành lập vào năm 1866 (giữa Thế Kỷ 19), nhưng sau đó bị giải thể vào năm 1869. Lịch sử của Ku-Klux-Klan đưa ra nhiều lý thuyết mang tính chính trị để giải thích biến chuyển này, nhưng tựu trung, việc giải thể tổ chức Ba K là do nó chống lại việc quân đội Liên Bang cưỡng chế miền Nam phải cải tổ lại cung cách xử sự với các cựu nô lệ da đen. Ku-Klux-Klan thường dùng bạo lực để đạt mục tiêu ấy của họ. Tuy nhiên, thủ lĩnh đầu tiên của KKK là Nathan Bedford Forrest đã tuyên bố "việc bảo vệ nữ giới miền Nam" là lý do chính khiến cho ông ta phải thành lập tổ chức này. Đây chỉ là lý do ngụy tạo.

Một nhóm ái hữu thứ hai cũng dùng cùng cái tên nổi trên được thành lập tại vùng Stone Mountain, gần thành phố Atlanta, tiểu bang Georgia vào năm 1915 do một thủ lĩnh có tên là William J. Simmons. Nhóm KKK thứ hai được thành lập với mục đích kinh tài và duy trì đường lối tranh đấu bằng bạo lực chống Thiên Chúa Giáo La Mã, người Do Thái, Da Đen, Á châu và những người nhập cư vào Mỹ. Nhóm này mặc dù hiện đương chủ nghĩa phân biệt chủng tộc cũng đã

có tới 4 triệu đoàn viên vào năm 1920. Nhưng tiếng tăm của nhóm KKK-Simmons này bắt đầu tụt thang kể từ thời kỳ Đại Suy Thoái Kinh Tế Mỹ và James Colescott đã quyết định giải tán KKK vào năm 1944 lúc Hoa Kỳ đang tham chiến trong Đệ Nhị Thế Chiến.

Khi cái tên Ku-Klux-Klan trở thành phổ biến trong công chúng thì tổ chức này cũng bị chia năm xẻ bảy thành nhiều nhóm khác nhau, cũng mang cùng tên, nhưng lại không có liên hệ gì với nhau cả. Nhiều nhóm lại trở thành những tổ chức phân biệt chủng tộc chống lại cả Đạo Luật Nhân Quyền hay trở thành những nhóm tội ác thuần túy.

Nguyên ngữ của Ku-Klux-Klan

Danh xưng Ku-Klux-Klan đến từ chữ KYKLOS, ngôn ngữ Hy Lạp và chữ lấy từ sắc tộc Scots-Gaelic (Tổ Cách Lan) thay cho chữ "klan" (Klan). Nguyên ngữ này còn có nghĩa là tiếng bắt chước từ một hành động nào đó, chẳng hạn như thì thầm, hay tiếng lách cách của việc lắp đạn vào súng (như Sir Arhtur Conan Doyle đã đề cập đến trong tiểu thuyết trinh thám của ông có tên là Sherlock Holmes). Nói tóm lại Ku-Klux-Klan có nguyên ngữ từ chữ Hy Lạp cộng thêm tiếng Anh của một sắc tộc ở Scotland.

Trang phục cổ truyền của Ku-Klux-Klan



Cuộc họp của Ku-Klux-Klan năm 1920 tại Mississippi vào năm 1920. (Tài Liệu)

Thành viên của Ku-Klux-Klan trang phục áo trắng có đội mũ trùm đầu để che mặt biểu tượng cho những bóng ma của những người lính từ cõi chết trở về báo thù. Một lời giải thích khác cho chiếc áo trắng có mũ trùm đầu chính là biểu tượng cho "những công việc thiện vô danh", cũng như các thành

viên của Ku-Klux-Klan tin tưởng rằng công việc làm của họ là do Chúa giao phó nên họ mang quần áo trắng và mũ trùm đầu là để biểu lộ sự khiêm tốn, không muốn cho ai biết "việc làm tốt của mình" (?)

Ngoài ra, còn có tài liệu cho rằng, trang phục của Ku-Klux-Klan là bắt chước những hiệp sĩ thời Trung cổ "Knight Templar". Phần lớn những thủ lĩnh của Ku-Klux-Klan là những Hiệp Sĩ Hoạt Động Bí Mật mang cấp bậc "Knight Templar". Những thứ bậc khác dành cho những thủ lĩnh như "Grand Wizard", "Exalted Cyclop" và "Kleagle".

Ku-Klux-Klan nguyên thủy

Tổ chức nguyên thủy của Ku-Klux-Klan là câu chuyện dài. Thực ra, nó được thành lập từ 1865 tại Pulaski, tiểu bang Tennessee sau khi Nội Chiến Mỹ chấm dứt. Nhưng chỉ một năm sau, tổ chức này đã có tiếng tăm sau hội nghị được tổ chức vào mùa hè năm 1866 tại Nashville, thủ phủ của Tennessee. Trong hội

nghị này, tướng Nathan Bedford Forrest chủ tọa hội nghị này với tư cách là chủ tịch ở cấp bậc cao nhất là "Grand Wizard".

Tổ chức KKK nguyên thủy có hai mục tiêu chính: Giúp các bà vợ góa của những binh lính liên bang và những trẻ mồ côi, nhưng quan trọng nhất là chống lại việc nổi dậy quyền đầu phiếu cho người da đen và những biện pháp nhằm chấm dứt sự kỳ thị như được giới thiệu trong đạo luật Tái Xây Dựng nước Mỹ.

Tuy nhiên, khi sự kiểm soát của liên bang đối với một vài tiểu bang từng theo quân đội Miền Nam được coi bỏ, khối người da trắng địa phương lại tái lập quyền lực và áp dụng lại luật phân biệt đối xử. Thêm vào đó, tướng Forrest chính thức giải tán tổ chức KKK vào năm 1869 do vấn đề danh xưng. Viên tướng này cho rằng tổ chức KKK đã không trung thành với nhiệm vụ lúc đầu và càng ngày càng gia tăng bạo lực, thù hận.

Vào năm 1871, Tổng Thống Ulysses S. Grant đã

đóng chiếc đinh cuối cùng vào chiếc quan tài chôn vùi KKK và ký Đạo Luật Cường Chế đối với tổ chức này. Từ đó, KKK trở thành một nhóm khủng bố và đã cho phép lực lượng an ninh dùng vũ lực để đàn áp và làm gián đoạn những hoạt động của KKK. Những nỗ lực này đã có hiệu quả dẫn đến việc loại bỏ Ku-Klux-Klan tại tiểu bang South Carolina, nơi mà các thành viên KKK rất lộng hành.

Nhóm KKK thế hệ thứ hai

Nhóm Ku-Klux-Klan đã được thành lập trong Đệ Nhất Thế Chiến. Tổ chức Ba K thứ hai này sẽ không được ghi trong những trang sử bạo động của Mỹ nếu không có ảnh hưởng của Tổng Thống Hoa Kỳ Woodrow Wilson và một cuốn phim cổ điển gây nhiều tranh cãi nhan đề "The Birth of The Nation". Do xem cuốn phim này mà Tổng Thống Wilson bút phê: "Cuốn phim giống như người ta viết lịch sử bằng ánh sáng. Rất đúng sự thật". Cuốn phim cổ điển nói trên của Griffith dựa trên một vở kịch nhan đề "The Clansman" và cuốn sách "The Leopard's Spot" do tác giả Thomas Dixon viết với mục đích "cách mạng hóa những tình cảm của người Miền Bắc bằng cách chứng minh rằng lịch sử có thể thay đổi mỗi con người trong số khán giả thành một đảng viên Dân Chủ tốt đẹp". Ảnh hưởng này đã khiến cho việc tuyển mộ các đảng viên KKK gia tăng ở Miền Trung Tây Hoa Kỳ và lan xuống miền Nam. Nhiều người Mỹ da trắng nghèo bị lôi kéo bởi ý tưởng rằng những khó khăn kinh tế là do người Da Đen hoặc do những chủ ngân hàng Do Thái gây ra, tương tự như những đòn tâm lý mà cơ quan tuyên truyền Đức Quốc Gia thường đưa ra để tàn diệt người Do Thái.

Đầu tiên nhóm Ba K này cũng chỉ thành lập với mục tiêu tương trợ nhau và làm việc xã hội bằng tiền gây quỹ và kinh tài, nhưng dần dần nó cũng biến thái và trở thành những tổ chức tội phạm được che giấu bởi những ảnh hưởng chính trị bên ngoài. Đỉnh cao của nhóm KKK thứ hai này là

Tiếp trang D6



KKK diễu hành tại Washington năm 1928. (Tài Liệu)

GOLDEN STATE FUNDING & REALTY
10101 Slater Ave. # 211, Fountain Valley, CA 92708
Toll Free: 1-800-939-TIEN (8436) • TÂN LÊ
1% or 1.75%
ONE YEAR FIXED PAYMENT AT 1.00% OR 5 YEAR FIXED PAYMENT AT 1.75%
(4 cách trả tiền nhà hàng tháng)

LOAN AMOUNT	1% (4.327 APR)	INTEREST ONLY	30 YR. PAYMENT	15 YR. PAYMENT
\$250,000	\$804	\$901	\$1,241	\$1,890
\$350,000	\$1,125	\$1,262	\$1,737	\$2,647
\$450,000	\$1,447	\$1,622	\$2,234	\$3,403
\$550,000	\$1,769	\$1,983	\$2,730	\$4,159
\$650,000	\$2,090	\$2,343	\$3,226	\$4,915
\$750,000	\$2,412	\$2,704	\$3,723	\$5,671

Based on current MTA Index plus Margin pricing with 360 month amortization. Up to 80% of appraised value. Other options available up to 95% loan.
INVESTORS!! 1-4 Unit Purchase or Cash-out Refinancing available!! (3.75 added to Rate & Margin. Loan amt. & LTV restrictions apply)
100% Financing available!
Bankruptcy, Foreclosure, Collections, OK!
No income documentation program available!
Rates are still low low! Cash out to save for the future!! Call us for fast pre-qualification and budget analysis!

SOLD
Fabulous House in FONTANA: 3BD, 2.5BA. Shows like a Model. No need to upgrade. Must see! VACANT! Perfect for investment or second home. **\$485,000**

SOLD
Heart of IRVINE Home: 4BD + A Huge Loft! 2.5 BA. Backyard Built-in BBQ. Custom Paint and 30K in upgrade.

SOLD
Gorgeous Townhouse in Fountain Valley: 4 BD, 2 BA, 2 Car Garage. New Carpet, Paint, Blinds. Gác McFadden and Harbor. 15946 Robson Ct. VACANT! **\$458,000**

"STUDIO"
"WEDDING"
"PORTRAIT"
"FASHION"
"FAMILY"

BENJAMIN Photo & Video Studio

7671 Westminster Blvd.
Westminster, 92683
(714) 899-5818 Bus.
(714) 323-3002 Cel.

NGOÀI VẤN ĐỀ BIỂU TÌNH PHẢN ĐỐI CỘNG ĐỒNG NGƯỜI VIỆT QUỐC GIA HẢI NGOẠI CÓ NÊN TRỰC DIỆN ĐỐI THOẠI, ĐẶT VẤN ĐỀ VỚI PHAN VĂN KHẢI VỀ TỰ DO, DÂN CHỦ, NHÂN QUYỀN TRONG NƯỚC HAY KHÔNG?

TRẦN MINH TÂM

Tiếp trang D2

trong thế yếu, không thể tiếp tục cấu càn Trung Cộng để được an thân, nắm giữ quyền hành vì Bắc Kinh đã lộ hẳn tham vọng bá quyền. Do đó CSVN đành phải tìm cách ngả về phía Hoa Kỳ với hy vọng Chủ Sam sẽ bảo vệ chế độ của Bác Hồ để lại. Khi Khải đến Hoa Kỳ, Khải không thể tổ thái độ hống hách, độc tài có hữu mà phải tỏ vẻ thân thiện, hòa hoãn, chịu lắng tai nghe của một người du thuyết đang trong thế hạ phong. Vậy thì yếu tố Thiên Thời nằm trong tay Cộng Đồng Tị Nạn Cộng Sản tại Hoa Kỳ.

2. Yếu tố Địa Lợi

Phan Văn Khải đặt chân đến Hoa Kỳ, đến thủ đô Hoa Thịnh Đốn là nơi tị nạn của hơn một triệu đồng hương Việt Nam đã bỏ xứ ra đi tìm tự do. Trong yếu tố Địa Lợi thì ngoài chánh phủ Hoa Kỳ trong vai Chủ nhà đón tiếp khách, Cộng Đồng Người Mỹ gốc Việt của chúng ta cũng phải tranh đấu để đạt được vị thế chính thức của một thành viên trong đại gia đình Hợp Chúng Quốc. Nếu được như thế thì chính quyền, chính giới Hoa Kỳ không thể bỏ quên Cộng Đồng của chúng ta trong bàn cờ chính trị này. Do đó, nếu chúng ta cùng đoàn kết, nhắc nhở cho chánh quyền Bush quan tâm đến sức mạnh chính trị, kinh tế của cộng đồng người Mỹ gốc Việt thì chúng ta sẽ đạt được yếu tố Địa Lợi.

3. Yếu tố Nhân Hòa

Sau hơn 30 năm cưỡng chiếm Miền Nam, CSVN đã thống nhất được đất nước, nhưng không thống nhất được lòng dân! Tại Việt Nam, ngoại thù phương Bắc đã lấn chiếm lãnh thổ, lãnh hải, sát hại ngư phủ vô tội, gây bao niềm uất hận trong lòng những người Việt ái quốc. Tại nội địa thì dân chúng đang chịu cảnh lầm than vì nạn tham nhũng, phe đảng, đàn áp tôn giáo, thiên tai, bão lụt, nạn dịch, tệ đoàn xã hội v.v... khiến cho dân chúng ta thán, các nhà dân tranh dân chủ đã dần dần kêu gọi nhà cầm quyền phải thay đổi

đường lối cai trị, thay đổi nhân lực để đem đất nước ra khỏi bờ vực thẳm. Sự căm thù, chán nản chế độ đã sục sôi khắp mọi nơi, khiến cho cấp lãnh đạo CSVN đã bối rối khi phải đối đầu với những sự chống đối ra mặt mỗi khi họ thực hiện những chuyến công du ngoại quốc. Điển hình nhất là những chuyến công du mới đây của Phan Văn Khải tại Úc Đại Lợi và Tân Tây Lan, thậm chí Khải đã phải đi cửa hậu, tránh mặt những đoàn biểu tình của cộng đồng tị nạn cộng sản tại Úc Châu, trong đó có cả những du học sinh Việt Nam sang du học tại Tân Tây Lan. Như vậy thì yếu tố nhân hòa cũng đã có!

Khi ba yếu tố Thiên Thời, Địa Lợi, Nhân Hòa đã hội đủ thì điều kiện CHÍNH DANH của một Tổ Chức đại diện cho Cộng Đồng Tị Nạn Cộng Sản VN tại hải ngoại để đối đầu với phái đoàn CSVN do Thủ Tướng Phan Văn Khải dẫn đầu là một điều kiện rất cần thiết, cần phải có! Ba mươi năm qua, tập thể Người Việt Quốc Gia hải ngoại đã nẩy sinh ra được nhiều đảng phái, tổ chức chính trị, đấu tranh chống Cộng, nhưng cho đến giờ phút này, điều đáng buồn là chúng ta vẫn chưa có được một Tổ Chức Chính Trị nào có đủ khả năng và uy tín để đại diện cho tập thể Tị Nạn của chúng ta đối diện, đối thoại với giới lãnh đạo CSVN khi họ đến viếng thăm Hoa Kỳ. Đây là chưa kể đến việc các tổ chức này có thể bị nghi ngờ, bị chụp mũ là đi đêm, hòa hợp hòa giải với CSVN vì đường lối, chủ trương hoạt động trong quá khứ. Tuy vậy, theo thiên ý của chúng tôi thì nhân dịp các vị đại diện của các Tổ Chức Cộng Đồng trên toàn quốc, đa số là do đồng hương địa phương bầu lên, sẽ về tụ tập tại thủ đô Hoa Thịnh Đốn để thành lập một Ủy Ban dân chào Thủ tướng Phan Văn Khải và phái đoàn CSVN, không có cơ hội thuận tiện nào hơn để chúng ta chọn các đại diện của CSVN, đồng thời tạo cơ hội đối thoại và đối chất về tình hình chính trị, tôn giáo,

cách CHÍNH DANH bằng dịp này. Đây là dịp để chúng ta cùng đánh lên một tiếng chuông "Đấu Tranh Chính Trị" vang rộng thật xa, thật to để Hoa Kỳ và CSVN cùng cảnh giác về vai trò và sức mạnh của CDNVQG tại Hoa Kỳ và hải ngoại trên chính trường thế giới. Chúng tôi đề nghị các vị đại diện trong Ủy Ban Các Tổ Chức Cộng Đồng NVQG Chống Phan Văn Khải, ngoài việc tổ chức các cuộc biểu tình chống phái đoàn CSVN tại Tòa Bạch Ốc, điện Capitol và có thể tại thành phố New York trong ngày Văn Hóa Quốc Tế do Liên Hiệp Quốc tổ chức vào thứ Bảy 25 tháng Sáu, quý vị hãy cấp tốc thành lập một Ủy Ban Đặc Nhiệm với sự tham gia rộng rãi hơn của các Cộng Đồng Dân Cư khác trên toàn quốc cùng thành lập một ỦY BAN CÁC TỔ CHỨC CỘNG ĐỒNG NVQG HẢI NGOẠI LÂM THỜI (sẽ giải tán sau khi Phan Văn Khải về nước) để bàn định, soạn thảo một kế hoạch:

Kêu gọi, Thách Thức Thủ Tướng CSVN Phan Văn Khải chấp nhận Đối Diện, Đối Thoại, Đối Chất với Cộng Đồng Tị Nạn chúng ta qua hình thức một buổi Town Hall Meeting.

Chúng tôi đề nghị Ủy Ban Các Tổ Chức Cộng Đồng NVQG Hải Ngoại nên gấp rút ra thông cáo mời gọi thêm một số đảng phái chính trị, những bậc thức giả, chuyên gia cùng nhau soạn thảo một Thư Mời gửi đến Tòa Đại Sứ CSVN tại DC nhờ chuyển về TT Phan Văn Khải và Chính Trị Bộ; đồng thời gửi bản sao đến Tòa Bạch Ốc, Bộ Ngoại Giao, Lương viện Quốc Hội Hoa Kỳ, các cơ quan truyền thông Mỹ-Việt, quốc tế Nội dung thư Mời của Ủy Ban Các Tổ Chức Cộng Đồng NVQGTNCS Hải Ngoại sẽ nhấn mạnh đến việc Ủy Ban Các Tổ Chức Cộng Đồng NVQGTNCS:

"Chính thức mời Thủ Tướng Phan Văn Khải và phái đoàn CSVN nhân dịp đến thăm viếng Hoa Kỳ, một quốc gia tự do dân chủ nhất thế giới cũng là đất nước thứ hai của Cộng Đồng Tị Nạn CSVN, hãy công khai tiếp xúc với đồng hương người Mỹ gốc Việt tại một địa điểm chọn trong vùng Hoa Thịnh Đốn để TT Phan Văn Khải có dịp trình bày, giải thích chính sách của nhà nước CSVN, đồng thời tạo cơ hội đối thoại và đối chất về tình hình chính trị, tôn giáo,

CÓ CẦN THÁCH THỨC PHAN VĂN KHẢI ĐỐI THOẠI VỚI CỘNG ĐỒNG NGƯỜI VIỆT HẢI NGOẠI?

BBT LANG VAN

Tiếp trang D2

thoại, lại được "đồng dư" của giới truyền thông, truyền hình Hoa kỳ" tường thuật cho cả thế giới được chiêm ngưỡng, lại còn được bảo đảm trật tự, an ninh chu đáo. Thật là một giấc mơ cho tên trùm cộng sản Phan Văn Khải từ nay có thể đẹp bỏ nghị quyết 36 của CSVN và đóng cửa luôn cả hai tòa đại sứ và tổng lãnh sự tại Hoa Kỳ lâu nay chỉ ăn hại d. nát.

Ông Trinh đã từng là cựu bộ trưởng đệ nhất cộng hòa. Không lẽ ông Trinh quên rằng tên trùm CS Phan Văn Khải là hiện thân của chế độ tàn bạo nhất thế giới đã giam cầm 5, 7 trăm ngàn quân công dân chính VNCH và dày dạn cho hàng chục ngàn người bỏ thân trong trại tập trung, đã trả thù, kỷ thị áp bức đồng bào miền Nam khiến cho người ở lại đang lặn hụp trong thống khổ, còn gần 3 triệu người liêu chết vượt biển thì chỉ có phần nửa được đến bờ tự do. Sau 30 năm toàn quyền buôn dân bán nước, CSVN cũng chưa hề có một ngôn từ hay cử chỉ gì gọi là sám hối mà còn ngang nhiên tiếp tục chà đạp nhân quyền, tiêu diệt tự do và biến người dân thành những nô lệ tẻ hơn dưới thời thuộc địa. Do đó, khi Phan Văn Khải đến Hoa Kỳ, trên một triệu người Việt tị nạn yêu nước phải tổ thái độ dứt khoát để cho nhân dân Hoa Kỳ và toàn thế giới khinh

nhân quyền... tại Việt Nam".

Nếu CSVN thực tâm muốn đối thoại với Cộng Đồng Tị Nạn VN tại Hoa Kỳ hoặc hải ngoại trong việc xây dựng một quốc gia VN tự do, dân chủ, cường thịnh thực sự thì đây là cơ hội tốt cho họ có dịp trình bày, đối chất trong tinh thần hải hòa, xây dựng. Ngược lại, nếu CSVN thoái thác từ chối không chịu Đối Diện, Đối Thoại, Đối Chất, thì đây sẽ là chứng cứ để chính giới, quần chúng Hoa Kỳ và dư luận thế giới thấy được rõ ràng hơn về chủ trương độc tài, độc đảng, không muốn đa nguyên của CSVN - Và dĩ nhiên CDNVQGTNCS hải ngoại chúng ta cũng đã chứng tỏ được sự trưởng thành về mặt chính trị.

TRẦN MINH TÂM

khách hai nền cộng hòa miền Nam trước kia và trợ cái bản mặt CS được thế giới xếp hạng là độc tài nhất, tham nhũng nhất, và được tổ chức "Minh Bạch Quốc Tế" (Transparency International) đánh giá là "nước giả dối, chuyển đổi trái, không thể tin được". Do đó mà để khỏi bị ông Trinh "đặt Phan Văn Khải vào chân tường" (nguyên văn lời ông Trinh), CS có thể nhận lời để cho ông Trinh tổ chức rình rập. Nhưng rồi đến ngày hôm đó vì cộng đồng phải bận tập hợp cho cuộc đối thoại, thì Phan Văn Khải được tự do đi thăm các khu thương xá và đồng bào Little Saigon như là tham quan chợ Sài Gòn của xã hội chủ nghĩa, và sau đó cáo lỗi không đến nơi đối thoại được, viện cớ phải bay lên San Francisco để hội nghị với đại sứ M. Marine! Có người sẽ nói CS đầu thế làm như vậy được. Như vậy là chưa hiểu CS và còn bị CS gạt dài dài nữa. Phải thăm thái cái đầu của lời hứa đi học tập 3 tuần biến thành từ 10 đến 18 quyền lịch để nhớ rằng cái gì chúng ta tưởng con người bình thường như chúng ta không làm được, là cộng sản làm được.

Sau cùng, phải nhớ rằng đồng bào đã chán ngấy với căn bản độc ác và đạo đức giả của CS, riêng hàng trăm ngàn cựu tù nhân chính trị Nam Cali thì đã hận thù CS ngút tận mây xanh, nên không muốn thấy trùm CS nào bước chân đến Little Saigon. Do đó mà hai nghị viên trẻ gốc Việt tại Nam Cali mới đệ nạp quyết nghị đã được 2 thành phố Garden Grove và Westminster chấp thuận theo đó thì ai muốn tiếp rước CS vào hai thành

Tiếp trang D6

K. QUANG HOA

GRAND OPENING

PHÂN PHỐI SỈ VÀ LẺ

- Chuyên cung cấp các loại cá kiếng với số lượng nhiều nhất. Phân phối trên toàn California cho các tiệm bán lẻ cá kiếng.
- Bán đầy đủ các dụng cụ trang bị và hệ thống lọc nước cho hồ nuôi cá kiếng.
- Bán đầy đủ các loại thức ăn nuôi cá.
- Có đầy đủ các loại cá kiếng trên thế giới.
- **GIÁ CẢ TẠI ĐÂY RẺ NHẤT VÌ SỐ LƯỢNG BÁN RA NHIỀU NHẤT.**

Xin liên lạc:

626-237-0889

431 S. San Gabriel Blvd., San Gabriel, CA 91776

WESTMINSTER DENTAL CENTER

DOCTOR OF DENTAL SURGERY
BÁC SĨ NHA KHOA

DƯƠNG QUỐC VŨ, D.D.S (U.S.C.)

- Bằng Tiến Sĩ Nha Khoa tại Đại Học USC Hoa Kỳ.
- Bằng Cử Nhân Vật Học tại Đại Học UCI Hoa Kỳ.
- Kinh nghiệm hành nghề nhiều nơi tại Los Angeles và Orange County trước đây.

CHUYÊN TRỊ VỚI KỸ THUẬT NHA KHOA TỐI TÂN NHẤT

- * Bệnh Nướu Răng (Periodontal Disease)
- * Làm Răng giả các loại (Fixed, Removable Prosthodontic)
- * Nha Khoa Phòng Ngừa (Preventive Treatment)
- * Nha Khoa Thẩm Mỹ và dùng tia sáng Ultraviolet sữa và làm đẹp các răng cửa bị hư, xấu hoặc kè hở.
- * Khám Răng tổng quát và định kỳ.
- * Chữa và Nhổ Răng trẻ em và người lớn.
- * Giải Phẫu Nha Khoa (Oral Surgery)
- * Tẩy trắng răng (Bleaching)
- * Có máy Snyjet làm tề nướu răng, không cần kim cho quý vị nào ngại chích
- * Có máy Siêu âm (Ultrasonic) chà răng không đau.
- * ĐẶC BIỆT: Có hệ thống Sterilization đúng theo tiêu chuẩn của Bộ Nha Khoa để ngăn ngừa bệnh truyền nhiễm.

GIỜ LÀM VIỆC: Thứ Hai đến Thứ Sáu: 10AM - 7 PM • Thứ Bảy: 9 AM - 6 PM
6771 Westminster Blvd., Suite H, Westminster, CA 92683
(Bên cạnh Post Office góc Westminster & Golden West)

NHẬN MEDICAL & BẢO HIỂM

Tel: (714) 898-3707

TRUNG TÂM TRỢ THÍNH SHIN'

JAMES J. SHIN, MA, C.C.C.A

- * Bachelor of Sciences at UCI
- * Northwestern Univ. MA (Audiology) (Chicago)
- * Northwestern Medical School Fellowship
- * Audiology Lic.
- * Hearing Aid Lic.
- * ASHA / AAA Member.

MÁY TRỢ THÍNH DIGITAL THẾ HỆ MỚI...

Dù bạn đang đeo máy lăng tai hay không, giờ đây là một dịp may mời bạn đến xem các loại máy mới và kiểu nào thích hợp với bạn.

SỰ CHỌN LỰA RÕ RÀNG

- * 20 năm hành nghề
- * Đã gần hơn 15,000 máy
- * Nghe được chính xác.

- * **Hãy mua máy trợ thính để tặng thân nhân ở VN**
- * **Máy lăng tai nhỏ nhất thế giới**

NHẬN: MEDICAL VÀ BẢO HIỂM

Orange County:
12902 Brookhurst St., # D
Garden Grove CA 92640
714. 534-3425
(Gọi có Xuân Trang)

Los Angeles:
2727 W. Olympic Blvd., # 308
Los Angeles CA 90006
213. 380-9515

TOP OF CHINA SUPER BUFFET

10% Off

Nơi valid với other discount or coupon or Holiday

COUPON Có giá trị đến 8/15/05

15070 Edwards Street, Huntington Beach, Ca 92647-2509
TEL: 714. 901-3088 * FAX: 714. 901-3098
Mở cửa 7 ngày / tuần: Thứ Hai đến Thứ Năm: 11:00 AM - 9:30 PM * Thứ Sáu - Thứ Bảy: 11:00 AM - 10:00 PM - Chủ Nhật: 11:00 AM - 9:30 PM

Hunan * Szechuan * Cantonese Japanese
*** American * Italian Cuisine * Bar-B-Q**
Có Catering Seafood * Satay Mă Lai nổi tiếng

ALL YOU CAN EAT

Trên 120 món ăn tươi ngon mỗi ngày do đầu bếp trứ danh trên 20 năm kinh nghiệm

ĂN TRƯA
Thứ Hai đến Thứ Bảy 11 AM - 4 PM \$6.45
Trẻ em 3 - 5 tuổi \$2.99
Trẻ em 6 - 10 tuổi \$3.99

ĂN TỐI
Thứ Hai đến Thứ Năm: 4 PM - 9:30 PM \$8.95
Thứ Sáu & Thứ Bảy 4 PM - 10 PM \$9.39
Trẻ em 3 - 5 tuổi: \$3.99
Trẻ em 6 - 10 tuổi: \$4.99
CHỦ NHẬT & NGÀY LỄ BUFFET CẢ NGÀY
11:30 AM - 9:30 PM \$9.39
Trẻ em 3 - 5 tuổi \$3.99
Trẻ em 6 - 10 tuổi \$4.99
Quý vị trên 60 tuổi bớt 10%

Carry-Out Buffet
Lunch: \$3.49 / Lb
Dinner: \$4.49 / Lb
Only Seafood: \$5.59 / Lb

Cua ăn mỗi ngày vào buổi tối 8 Bàn Buffet
Các món hải sản Buffet:
Cua Ghe rang muối, Scallops, Cá Lưỡi Trâu, Tôm, Cá Salmon hấp, Mussels, Cá Rô, Quẩy Sushi v.v... Các món nổi từ Thịt Bò, Thịt Heo, Gà. Các loại rau trái và tráng miệng.
Thứ bảy - Chủ nhật: tăng cường thêm con Hàu và nhiều món hải sản.

FREE ICE CREAM CHỈ CHO ĂN TẠI CHỖ

Tìm hiểu tổ chức phân biệt chủng tộc Ku-Klux-Klan

VŨ ANH

Tiếp trang D4

vào năm 1930, nhưng 14 năm sau, tổ chức này đã bị giải tán vì những hành động bạo lực của họ làm cho dân chúng sợ hãi và oán hận.

Đặc biệt trong khoảng thời gian từ 1920 đến 1930, một nhánh của nhóm KKK thứ hai này mang tên Black Legion rất năng động tại vùng Trung Tây. Sở dĩ nhánh này mang tên Black Legion vì thay vì trang phục quần áo trắng, những thành viên của nhóm mặc quần áo đen giống như cướp biển. Đây là nhánh KKK hoạt động với phương thức bạo động tối đa và chú ý vào những mục tiêu mang tính chính trị như đảng viên Cộng Sản hay Xã Hội.

Lý thuyết của KKK

Nhóm KKK nguyên thủy và thế hệ thứ hai của nó được thành lập với phần lớn những thành viên theo đạo Tin Lành. Từ đầu Thế Kỷ 20 cho đến năm 1940, hàng trăm ngàn người Tin Lành Gốc Âu tại Miền Nam nước Mỹ và Miền Trung Tây đã coi KKK như một đức tin của họ. Những thành viên này trở thành những tín đồ Tin Lành cực đoan và họ chống người Do Thái và Công Giáo. Tuy nhiên, kể từ thập niên 70 của thế kỷ 20, KKK đã bỏ mục tiêu chống Công giáo trong lý thuyết chính thống của họ.

Biểu tượng của Ku-Klux-Klan

Nhóm Ba K nguyên thủy trong Thế Kỷ 19 thường không dùng cờ hay dấu hiệu nào để biểu trưng cho sự hiện diện của họ. Cho mãi tới năm 1915, những nhóm KKK mới bắt đầu dùng cờ Mỹ và một lá cờ có vẽ dấu Thánh giá giống như tài liệu huấn luyện và hình ảnh mà tổ chức này còn để lại vào năm 1920, năm thịnh hành nhất của nhóm KKK thế hệ thứ hai.

Nhưng sau năm 1920, các nhóm KKK lại dùng một lá cờ mà họ nói là chính thức: Nền trắng trên có vẽ thánh giá đen và một chấm đỏ tượng trưng cho máu và lửa, nhưng cách giải thích có nhiều nơi rất khác nhau chứ không thống nhất. Mặc dù lá cờ này ngày nay không còn

được tàn dư của KKK dùng nữa, nhưng vẫn có thể coi đây là những biểu tượng chính thức của Ku-Klux-Klan. Mặc dù có nhiều điểm khiến một người nhìn thoáng qua có thể lầm lẫn cờ của Liên Bang (Confederate flag) với cờ của KKK. Nhưng nếu nhìn kỹ thì không thể lầm được.

Ngày nay, nhiều người vẫn tự hỏi: Ủa sao mà Ku-Klux-Klan vẫn còn hoạt động. Còn chứ, nhưng tổ chức này ngày nay chỉ còn là tàn dư. Những thành viên của KKK thường dùng Đệ Nhất Tu Chính Án để che đậy cho hoạt động của họ, nhưng nếu bạo động, đe dọa, hoặc làm hại đến tính mạng và tài sản của công dân sẽ có nhiều cơ hội ngồi tù hơn. Tuy thế, tại một vài tiểu bang phía Nam Hoa Kỳ, tổ chức này cũng lúc ẩn lúc hiện tùy tình hình vào những

thập niên 1970, 1980. Theo thống kê thì vào năm 2003, vẫn còn khoảng từ 5,000 đến 6,000 thành viên KKK chia ra cho tới 158 chi hội trên nước Mỹ. Mỗi nơi

trung bình chỉ còn hơn chục người. Riêng tại Texas, sau vụ đụng độ với ngư dân Việt Nam, KKK hầu như biến mất.

Vũ Anh

CÓ CẦN THÁCH THỨC PHAN VĂN KHẢI ĐỐI THOẠI...

Tiếp trang D5

phố này sẽ phải trả phí tổn để Cảnh sát giữ gìn an ninh, mục đích là dùng tiền tổn phí này để hạn chế tối đa việc các tên trùm CS tham quan Little Saigon, làm như là cộng đồng hải ngoại đã bỏ bộn chúng kiểm soát ngự trị. Bộ Ông Trình quên việc này rồi sao? Bấy giờ lại để nghị cộng đồng mời bọn chúng tới thì ai sẽ trả phí tổn gìn giữ an ninh của Cảnh sát. Cộng đồng trả hay ông Trình trả?

Tóm lại việc để nghị "đối thoại" với Phan Văn Khải không thực tế, tỏ ra chum hiểu

biết gian manh của CS, đi ngược lại ý muốn của đa số người Việt tỵ nạn, mà còn có hậu quả cứu nguy CS lâu nay bị đồng bào rượt đuổi như hủi. Sau thắng lợi cờ vàng tại thủ phủ Sacramento, CS đã bị tinh thần chống Cộng của hải ngoại chôn vùi dưới đáy giếng. Tôi xin can ông Trình chớ nên đưa tay cứu vớt CS lên trên miệng giếng, mà hãy nằm nhà nghỉ ngơi với tuổi đời trên bát thập của mình để cộng đồng này trẻ trung và đầy đủ sáng suốt đối phó với Phan Văn Khải. Một số ít vị cao niên trên 7, 8 chục đã nhận thức mình đã lăm cớm hay xà quần nên đã rút lui an hưởng những ngày tháng thoái vị với Phan Văn Khải không thực tế, tỏ ra chum hiểu



Ba thành viên của Ku-Klux-Klan bị bắt tại Mississippi năm 1871 sau khi Tổng Thống Grant ra lệnh giải thể KKK. (Tài Liệu)



KKK biểu tình đòi tái diễn Holocaust với người Do Thái. (Tài Liệu)

Rao Vặt

nhật báo NGƯỜI VIỆT

Hữu Hiệu Nhất !

Tel: (714) 892 - 9414

Fax: (714) 894 -1381

TRANG KINH DOANH DỊCH VỤ TRANG KINH DOANH DỊCH VỤ TRANG KINH DOANH DỊCH VỤ TRANG KINH DOANH DỊCH VỤ TRANG KINH DOANH DỊCH VỤ

Trang giới thiệu

KINH DOANH & DỊCH VỤ

THÀNH T-SHIRT

- Trắng trơn Fruit of the Loom. 7 for \$10, 15 for \$20. Size S, M, L, XL.
- Trắng trơn hiệu AAA. 5 for \$10
- Màu trơn hiệu AAA. 4 for \$10
- Trắng in đủ hình CA. 5 for \$10

Nhận in, theo tất cả design.

9892 Westminster #322, Garden Grove

Tel: 714-530-5969

(Hiện nằm trong Thương Xá Tam Đa)

WEDDING ???

\$999 FULL PACKAGE CHỤP HÌNH VÀ QUAY PHIM

Trọn ngày Cưới, Lễ, Tiệc, Park ...

400 photos + 6 DVD + 6 CD Photo & Slide show, tặng Album lớn, FREE hình thank you, cards, hình lớn...

THƯỜNG THƯƠNG GROUP

9550 Bolsa Ave., #213

(Trên lầu Bolsa Supermarket)

(714) 350-2349 (Any Time)

Bác Sĩ Nha Khoa PHAN THU VÂN, D.D.S.

9653-B, Bolsa Ave., Westminster, CA 92683

(Trong khu chợ T & K)

(714) 775-7710

NHA KHOA TỔNG QUÁT

- Làm răng giả nhiều kinh nghiệm.
- Nhận làm và sửa chữa tất cả các loại hàm giả.

HUNG'S PLUMBING SERVICE

Lic. 813451

- Thống ống cống
- Thống ống cầu, sink, bồn tắm nghẹt
- Sửa nước rỉ
- Sửa ống bể
- Thay ống cống, ống nước, gas
- Làm hệ thống ống mới

Cell: (626) 272-5600

Bus: (626) 354-6714

Công Việc Kỹ Lượng và Bảo Dảm

Western Pacific Realty

4025 E. La Palma, Suite 101, Anaheim Hills, CA 92807

QUÝ VỊ CẦN MUA BÁN NHÀ HOẶC INCOME PROPERTIES XIN LIÊN LẠC CINDY VO:

(714) 717-7834

Tận tâm, Uy tín & Nhanh Chóng

COASTAL DENTAL GROUP

Derek Dương, DMD • Sandy Phan, DMD

DT: 949-515-9280

2263 Fairview Rd #K-Costa Mesa CA 92627 (Góc Wilson-Fairview)

- Dụng cụ Nha Khoa tối tân
- Kỹ thuật Nha Khoa và khử trùng hiện đại
- Giúp bệnh nhân thoải mái và an tâm khi được chữa trị

Harbor Fairview Wilson St.

Tarbell, REALTORS

MUA hoặc BÁN NHÀ? Gọi, chúng tôi sẽ giúp!

KEVIN ZIA and LAURA NGUYỄN

949-468-7877 (Kevin) 714-465-7080 (Laura)

website: www.kevinzia.com

CARPET & FLOORING STYLE

SHOW ROOM:

18225 Brookhurst St. #10, Fountain Valley, CA 92708

(góc Brookhurst & Talbert)

714-719-9203

Nhận thay tất cả các loại thảm cho nhà & cơ sở thương mại

Hardwood Floor, Laminate & Travertine

SUNSHINE T-Mobile

LẬP PHƯỚC cingular

5110 Westminster Ave., # M, Santa Ana, CA 92703

(Góc đường Westminster Ave & Euclid St.)

9550 Bolsa Ave. #115, Westminster, CA 92683

(Trong chợ Bolsa Supermarket, bên cạnh cửa xe buýt)

Tel: 714.713.3188 - Ext. fax: 714.531.8718 & 714.537.3588

THẺ PHONE: \$4.50 = 33 Phút \$8.00 = 70 Phút

Bán Sim Cards - Gọi trực tiếp: 0 cần 1-800; 0 cần Pin & 0 cần Membership

T-Mobile Simcard & All Refill Cards

\$400 QUAY PHIM:

Đám cưới nguyên ngày, Ceremony, Church, Park, Reception... Fully Edit, Special Effects, Music, Professional Camera, Digital -> 2 DVD + 2 Video Tapes

\$400 CHỤP HÌNH:

Trọn ngày cưới, 300 photos, tặng Album lớn, nhiều set-up tạo dáng mới lạ, góc cạnh chuyên nghiệp

Một Kỳ Nụ Cười Tuyệt Vời

ONLY YOU STUDIO

LIÊN TỤC TRONG NGHỀ TRÊN 30 NĂM

\$150 CHỤP STUDIO:

Hay outdoor, gồm 1 Album da tuyệt đẹp, mạ vàng, 20 ảnh cưới: chân dung, soft focus, lóa đôi, romantic, hôn nhàn...

\$150 QUAY PHIM TANG LỄ:

1 buổi 4 tiếng đồng hồ, giao 1 DVD + 1 video tape.

9550 Bolsa Ave., # 213, Westminster, CA 92683

(Trên lầu Bolsa Supermarket)

(714) 350-8635 anytime

THẠCH BÀ KIM

- Nhận làm các loại Bánh Thạch (Sốtong Sa)
- Ngon và đẹp với nhiều kiểu mẫu nghệ thuật
- Đùng cho lễ cưới, sinh nhật, tiệc vui
- Làm các loại xôi: Xôi và, Xôi gạo...

(714) 891-8579

ORIENTAL THERAPY

- Good location and safe.
- Young and pretty Asian girls
- Super service - guaranteed

714-726-4294

13292 Euclid St., Suite #103

(góc Euclid và Century Blvd., đối diện cây xăng Arco)

Please park and enter in the rear parking

RAO VẶT HỮU HIỆU NHẤT:

NHẬT BÁO NGƯỜI VIỆT

Tel: 714-892-9414

Fax: 714-894-1381

14771-14772 Moran Street Westminster, CA 92683

nguyên thanh văn graphic design

Thiết kế logo, banner, brochure, business card, digital photo touch up, digital graphic art

(714) 999-8888 email: nguyenthanhvan000@hotmail.com

KING'S MASSAGE

MỞ CỬA 7 NGÀY / TUẦN 9:30 AM ĐẾN NỬA ĐÊM

Florence Ave. Atlantic Ave. Firestone Pl. Firestone Blvd. 710 N. Garfield Ave.

ĐỊA ĐIỂM SANG TRỌNG, AN TOÀN. PHỤ NỮ TRẺ ĐẸP.

5202 FIRESTONE PL. B2 SOUTH GATE, CA 90280

Tel: 323 563-6448

ATLANTIC THERAPY

TEL: 323-771-7778

7503 Atlantic Ave, suite H Cudahy, CA 90201

Bấm bóp Thiện Nghệ - Tiếp đãi ân cần

Giá Thân Hữu

OPEN 7 DAYS. 9:30AM - 11:00PM

Florence Ave. Live Oak St. Hartle Ave. Firestone Bl. Atlantic Ave. 710 N. Garfield Ave.

CÔNG TY PHÁT HÀNH NGƯỜI VIỆT

QUÝ VỊ CẦN:

- Mua báo phát tận cơ sở thương mại để tặng hoặc bán cho khách hàng
- Mua báo phát tận nhà
- Gửi báo tặng cho thân nhân, bạn hữu qua đường bưu điện trên toàn nước Mỹ

Hãy gọi:

Điện Thoại: 714-891-5173

Địa chỉ: 14782 Moran St., Westminster, CA 92683

Địa chỉ E-mail: phathanh@ngui-viet.com

Luật sư PHAN HUY ĐẠT

ATTORNEY AT LAW

J.D. (Cum Laude) Western State University; M.A. San Diego State University

Hội Viên Luật Sư Đoàn California (California Bar); American Bar Association

Giáo sư, Orange Coast College, Costa Mesa.

Giám Đốc Điều Hành

ĐINH ĐĂNG HOÀNG

Beeper: (714) 346-3011

10061 Talbert, Suite # 325 (lầu 3), Fountain Valley, CA 92708

(Góc Brookhurst và Talbert - ngay bên Century 21 Beachside Blvd)

Tel: (714) 965-8278 / Fax: 965-8280

TRANG KINH DOANH DỊCH VỤ TRANG KINH DOANH DỊCH VỤ TRANG KINH DOANH DỊCH VỤ TRANG KINH DOANH DỊCH VỤ
 NGƯỜI VIỆT NGƯỜI VIỆT NGƯỜI VIỆT NGƯỜI VIỆT NGƯỜI VIỆT NGƯỜI VIỆT NGƯỜI VIỆT NGƯỜI VIỆT

Trang giới thiệu

KINH DOANH & DỊCH VỤ

TRƯỜNG DẠY PIANO, GUITAR

* Chuyên dạy Piano, và Guitar cho mọi lứa tuổi, mọi trình độ, dạy từng người.
 * Chúng tôi có nhiều thầy giỏi dạy xuất sắc, tận tâm, yêu nghề trên 25 năm kinh nghiệm.
 * Đặc biệt với sự đồng tác của:

NHIỀU GIÁO SƯ TỐT NGHIỆP CAO HỌC VỀ ÂM NHẠC

Liên lạc: **Cô HƯƠNG**
BLOOMING MUSIC ACADEMY
 15751 Brookhurst Ave., Ste. 231, Westminster, CA 92683
714. 797-0261

ELK Premium Roofing
 C-39 # 694940

WE STRIVE FOR PERFECTION
WESTMINSTER ROOFING INC.

Vinny Le: (714) 541-5351
 Lợp mái nhà, và sửa, việc làm bảo đảm, làm đủ loại mái ngói.
 Xin gọi Vinny Le for FREE ESTIMATE

CARPET CENTER

ĐẠI HẠ GIÁ
 up to **75% OFF**

Commercial \$279/sq. yd.
Residential \$149/sq. yd.

(714) 530-5941
 14176 Brookhurst St., Garden Grove, CA 92643
 (Trên lầu nhà hàng Văn)

GARAGE DOORS

CHUYÊN:
 Lắp đặt và sửa chữa các loại GARAGE DOORS
 • Bảo đảm giá rẻ
 • Việc làm cẩn thận
 • Định giá miễn phí

NG CONSTRUCTION
 (Liên lạc) 71041 Garage Doors Specialist
 Tel: (714) 473-5313 • (562) 803-6165
 11323 Kenny St., Norwalk, CA 90650

ATTORNEY AT LAW Văn Phòng Luật Sư BILL KIEFER
 Immigration & General Practice
 Luật Sư nhiều năm kinh nghiệm về di trú
 Chuyên lo về những trường hợp
 khó khăn nhất về Di trú và Criminal,
 Tiểu Hình và Đại Hình, Deportation,
 Immigration Bond, Hearing Probate, D.U.I.

9500 Bolsa Ave., Ste C Westminister, CA 92683
 (714) 418-0277
 Xin Liên Lạc Tâm Vở Hay Lọc Vở

10068 Magnolia Ave. Riverside, CA 92503
 Tel: 951-688-8837
 Fax: 951-688-8377

ALTERNATIVE HEALING ART
Bone Marrow Qigong

TẮY TỬY CÔNG
KHÍ CÔNG VÔ ĐẠNG
 Luyện được môn này có thể ngăn ngừa & chữa trị được nhiều bệnh tật.

Master TĂNG HẢO
714-554-8600
 5421 W. First St., # 8, Santa Ana

Vintage
 Fine Home Furnishing & Accessories

David
 Designer Consultant

15330 Golden West St. Westminister, CA 92683
 Tel: 714-899-2832
 Fax: 714-899-2835
 Mon-Fri: 10am-7pm • Sat: 10am-6pm • Sun: 11am-6pm

REMOLDING CENTER

Custom built all designs you needs

Chuyên Môn Remolding • Kitchen • Bathroom • Floor Tile • Porcelain • Hard Wood • Laminate

SHOW ROOM SAMPLES
HÀNG MẪU GIÁ RẺ KHÔNG NGỜ

QUANG LÊ
 Tel: 714-827-8959
 Cell: 714-906-3189

\$35 1 HR MASSAGE THERAPY

- Bớt Đau đầu, cổ, vai, lưng, lưng dưới hông, đầu gối, cùi chỏ, cùi tay, tê tay chân, khô ngứa, mặt mũi, vẩy da, vẩy da, bong gân, chấn kinh tẩu...
 - Tăng: khỏe khoắn, thoải mái, quý giá, ngay tức khắc
 - Phấn phong 12 kiểu Swedish, Deep Tissue, Shiatsu, Thai, Tui Na, Sport injury, Reflexology, Nối tạng, Neuromuscular, Bì xươg & nắn gân.
 - Bấm huyết, trị bệnh, cao gồ, giắc hoi & massage \$20 1/2hr.
 - Tay nghề cao - Kĩ thuật tốt đã được hàng ngàn người khen ngợi.

Tel: (714) 539-3706
 Cell: (714) 552-4531
 7:00 AM - 11:00 PM
 Dĩa Massage được hồi Phong Thủy Free. Di coi Phong Thủy được Massage Free.

北城 GRAND OPENING

Thái, Nhật, Đại Hàn, Trung Hoa...
 Những cô gái trẻ đẹp từ 21

Tel: (626) 939-4651
QUẢN LÝ MỚI

Mở cửa
 7 ngày / tuần
 10 AM - 10 PM
 Hồi nhận viên người Việt Nam

13310 Ramona Blvd. # H, Baldwin Park, CA 91706

SPHINX ALARM SYSTEMS

* Hệ thống báo động cho nhà, cơ sở thương mại được kiểm soát 24/24
 * Hệ thống máy thu hình Digital, network
 * Phone system - Access control
 * Home automation - Remote control

SPHINX ALARM SYSTEMS
1-800-670-5567
 (714) 565-8252 (714) 413-4087

HAPPY CAR RENTAL
TRUNG TÂM CHO THUÊ XE

* Thành thật * Phục vụ vui vẻ
 * Bảo đảm giá rẻ nhất cho quý đồng hương
 * Mở cửa từ thứ Hai - thứ Bảy 9:30 AM - 6:30 PM

Chuyên cho thuê: Xe 4 cửa và các loại xe Van
 8041 Bolsa Ave., Midway City, CA. 92655
 (Gần góc đường Beach, bên cạnh Cali Auto Sale)
www.happycarrental.com
 Tel: (714) 289-2815 or (714) 892-5158 * Fax: (714) 892-3735

Wholesale Printing

We specialize in **FULL COLOR**
 5,000 Business Cards Full Color, 2-Side Coating
 • Catalogs
 • Postcards
 • Brochures
 • Letter Heads
 • Business Cards

\$95 Only

714.465.7437
 14550 Magnolia St., Suite 106
 (gần Harbor & Magnolia Street) Garden Grove, CA 92643

CỬA SẮT V.V

CHUYÊN:
 Hàng rào sắt, cửa sắt **ĐẸP, BỀN, SẠC SÀO**
 - Phòng sơn hiện đại, sơn tốt.
 - Tới Lưới Gouvernize chống rỉ sét.

ĐỊNH GIÁ MIỄN PHÍ
ANH VŨ 714. 709-3069
MIỄN PHÍ 714. 839-9623
 150 S. Harbor Blvd., #C, Santa Ana, CA 92704

PPO Bảo Hiểm Sức Khỏe

KHÔNG CÓ BẢO HIỂM SỨC KHỎE? VÌ:
 Thất Nghiệp - Low Income - Self Employed - Du lịch
 Đã và đang có bệnh bị bảo hiểm khác từ chối
 Benefits: * Bệnh viện * Nhà sĩ * Bác sĩ * Lâm kính * Tiền tử, tai nạn * Mua thuốc.

\$89.95
 Nhận mọi người khắp 50 tiểu bang
VICKY: 714-326-9351 (Cell)
3014 ĐIỀU HƯỚNG: 626-380-7230
 22 years old US Non-Profit Company * www.labweb.com/VICKY

WATER GARDENS DESIGN

THIẾT KẾ & LẮP ĐẶT:
 • Landscape design
 • Thác nước
 • Suối
 • Hồ cá
 • Hồn non bộ

Định giá miễn phí
 Xin liên lạc: **ĐẠO NGHĨA**
714-260-6503

WEB DESIGN PROGRAM HOSTING
 www.iTekCentral.com
(800) 310-8028

YOUR IDEA. OUR CREATIVITY. YOUR REALITY
 Một trang web đẹp & hữu ích cho tiệm/công ty của quý vị. **Free Estimate**

CONSULTANT: HENRY (909) 996-7296
13133-A Brookhurst St, Garden Grove CA 92643

FLORIDA Real Estate Inc.
 Residential - Commercial - Mortgage
 1656 W. Sand Lake Rd. Orlando, FL 32809
Xin gọi: Ngân Nguyễn 407-342-0042
 (CA & FL Licensed Realtor)

Florida là tiểu bang hàng đầu về sự phát triển hiện nay: không đóng thuế thu nhập (state income tax), âm áp, các công ty lớn của Mỹ đang đặt trụ sở ở đây là các vị trí nên nghĩ về việc chuyển tới tiểu bang này hay đầu tư về đây là 2 lý do.
 Chúng tôi chuyên giúp các thân chủ mua bán nhà cửa và các cơ sở thương mại tại Orlando và các vùng phụ cận.
 Nhận tài trợ (funding), kể cả đã đặt trên toàn nước Mỹ.

YOUNG CHIROPRACTICS
EXCELLENT MASSAGE

AMERICAN/ASIAN STAFF. YOUNG/PRETTY
PHỤC VỤ AN CẦN, VUI VẺ
562-697-4742

385 E. LA HABRA BLVD
 LA HABRA, CA 90631
CẦN NỮ MASSAGE
 Mon-Sun 10AM-8PM góc Harbor/Euclid

MASSAGE
HEALING THERAPY

OPEN 7 DAYS: 10 AM - 10 PM
FREE TABLE SHOWERS

Nhiều thiếu nữ trẻ đẹp nhất vùng LA.
 Tùy bạn chọn.
Phục vụ an cần

4223 N. Maine Ave., Baldwin Park, CA 91706
626-962-7999

MASSAGE
HEALING THERAPY

OPEN 7 DAYS: 10 AM - 10 PM
FREE TABLE SHOWERS

Nhiều thiếu nữ trẻ đẹp nhất vùng LA.
 Tùy bạn chọn.
Phục vụ an cần

4223 N. Maine Ave., Baldwin Park, CA 91706
626-962-7999

FAMILY LOVE BAND

Lic # 30998 * Since 1985
Nhận Giúp Vui Văn Nghệ,
Sinh Nhật, Dạ Vă, Tiệc Cưới,
Hợp Bọn, etc...

* One Man Band
 * Full Band
 * Magic Show
 * Karaoke
 * Âm thanh tuyệt vời
 * Ca sĩ xuất sắc
 * MC speaks Cantonese, Mandarin, Tagalog, English, Vietnamese

(310) 993-0104
1-800-390-2287
 Rudynguyen.com

BẢO HIỂM SỨC KHỎE JOHN PHAM

Với hơn 20 năm kinh nghiệm trong ngành bảo hiểm, John Pham bảo đảm sẽ tìm cho quý vị một chương trình Bảo Hiểm Sức Khỏe thích hợp và rẻ nhất.

1-877-HOI JOHN
 (1-877-464-5646)
 Cel: 714-396-7651

www.johnpham.com

Nữ Bác Sĩ Nha Khoa DUNG NGUYỄN, D.D.S
VÙNG SOUTH BAY
 16229 S. Western Ave. # 2
 Gardena, CA 90247

Nha Khoa Tổng Quát
(310) 515-2875
 Mở cửa: Ba-Năm-Bảy * 10am-06pm

Kinh nghiệm - Nhẹ nhàng - Tận tâm - Kỹ lưỡng

CÔNG TY CỬA SẮT
GENERAL WELDING COMMERCIAL RESIDENTIAL
DESIGNER WELDING & IRON WORK

HIỂN HUỖNH
 Manager
 Office: 714-894-3639
 Cell: 714-785-9805
 Fax: 714-839-4396

7566 PARK AVE. GARDEN GROVE CA 92641

A & S Chuyên Sửa Nữ Trang và Đồng Hồ

Nhận sửa:
 Các loại nữ trang, đồng hồ
 thay pin, giấy đeo đồng hồ
 Nhanh chóng và giá phải chăng
 Chủ Nhân Kính Mời

Giá từ: \$399
Tới: \$999

15454 Beach Blvd. #A-2 (714) 892-7978
 Trước mặt & trong khu siêu thị Thuận Phát

BAD CREDIT? NO CREDIT?
Not a Problem!

We can help with
debt consolidation,
mortgage refinancing,
business start-ups
or just cash.

Call today for a FREE Consultation
1-866-406-5551

Tranh Thêu Tay
VHE

ĐẸP, SANG & QUÝ NHẤT
(714) 636-6352

13133-A Brookhurst St. Garden Grove CA 92643
www.TranhTheuTay.com
OPEN: FRI, SAT & SUN 11AM - 8PM

ANH VO
CITIZENSHIP / IMMIGRATION

- CỬU NHÂN VIÊN HỘI USCC
 - THÔNG DỊCH QUỐC TỊCH CHO INS NHIỀU NĂM
 - BẢO LÃNH - QUỐC TỊCH
 - DU LỊCH - THẺ XANH
 - FRANCE / FRANÇAIS VISA
 - CÔNG HẠM NGƯỜI GIÀO
 - PHÂN DỊCH - NOTARY PUBLIC
 - XIN QUỐC TỊCH CHO TRẺ EM V.V...

Office Hours:
 Mon-Fri: 9AM-6PM
 Sat: 9AM-12PM

714-537-4179
 13271 Harbor Blvd., #H
 Garden Grove, CA 92643

UNITED HEALTH CHIROPRACTIC
GRAND OPENING
MASSAGE THERAPY

Nhiều Thiếu Nữ Trẻ Đẹp,
 Phục Vụ An Cần, Vui Vẻ

714-534-1800
 9868 Katella Ave.
 Anaheim (Brookhurst / Katella) **MON-SUN: 9AM-9PM**

GRAND OPENING
Hot Massage Therapy

828 N. Bristol St. # 106
 Santa Ana, CA 92706
 (góc Civic Center Dr.)
 Mon. - Sun.: 10AM - 10PM

714-550-8085

HIGH HILL MASSAGE
NEW MANAGEMENT
Free Showers

Nhiều thiếu nữ trẻ đẹp, tiếp đãi an cần
(714) 226-0597

Cần Massage Therapist
 2620 W. ORANGE AVE. # 2,
 ANAHEIM, CA
 (Corner Orange Ave & Magnolia St.)
OPEN 7 DAYS: 10AM - 9PM

Premier Alarm

Chuyên Về Hệ Thống Thâu Hình
Hệ Thống Alarm cho nhà và cơ sở thương mại
 Theo dõi mọi hoạt động trong tiệm hay sở làm từ nhà hay người lại
 Có Chương Trình Miễn Phí *
 Phone: (714) 596-5911 • (714) 914-7463 Pager: (714) 664-4527
 Toll Free: (877) 596-5911 *Call for details

AUTO GLASS

* **GIÁ ĐẶC BIỆT** cho đồng hương
 * Sửa tất cả các loại xe Nhật, Mỹ
 * Kiểm tra, kiểm soát, cửa kính
 * Nhận sửa chữa Power Window
 * Và kính xe

COUPON \$5.00 off

AD EXPRESS AUTO GLASS, INC.
 11272 Westminister Ave., Garden Grove, CA 92643
Phone: (714) 636-0286 (góc Newport và Euclid)

Bác Sĩ Nha Khoa LƯU MINH LOAN, D.D.S.
 USC Graduate
Điều Trị
Nha Khoa Tổng Quát
 Phone: (714) 775-7525
 (714) 775-8280
 Góc McFadden & Ward

10515 McFadden Ave. #105, Garden Grove, CA 92643

TRUNG TÂM DI TRÚ T.I.C.

14550 Magnolia Street, # 101A, Westminister, CA 92683
 (gần Hazard, Building cạnh nhà thờ, Sở Di Trú cũ)
Bảo Lãnh, Đoàn Tụ, Công Hàm, Visa Du Học, Du Lịch, Đầu Tư, Xin Thẻ Xanh, Nhập Quốc Tịch
714-897-1523 A. TŨ

Hãy mang những hồ sơ khó nhất, đã bị từ chối hoặc nơi khác làm không được đến T.I.C.
 Nhận hồ sơ khắp 50 tiểu bang. Có văn phòng tại Việt Nam.

We Buy Houses for CASH!
(MUA NHÀ TRẢ TIỀN MẶT)

Any condition • Short Escrows
 Foreclosures • Fixer Uppers are OK!

www.buyhomequick.com
1-800-314-8373

GIÁ ĐẶC BIỆT NHẬN DI XA
CHỤP HÌNH & QUAY VIDEO
TANG LỄ
 PHOTO VIDEO
BUI THANH ĐOÀN
(714) 801-3412

ANTHONY ĐỖ BAIL BONDS
 Lic # 8A 1351333

24 hrs
 7 days

RA TU TRONG VÒNG 1 TIẾNG
 Los Angeles • Altamira • Orange County
 213-620-9222 626-299-399 714-901-9100
Toll Free: 1-877-MAU-RATŨ hay 1-877-628-7288

HT GARAGE DOORS
 Installation - Service - Repair
 11372 Trask Ave. #109, Garden Grove, CA 92643
 Chuyên lắp ráp và sửa chữa
 đầy đủ các loại Garage Door.
Định giá miễn phí

L/L: Mr HAI or Mr TÂM
(714) 715-5966 hoặc (714) 414-5364

HẢI MÀN CỬA & BLINDS

Trên 20 năm kinh nghiệm

Đại hạ giá 75% OFF
ĐỊNH GIÁ MIỄN PHÍ

Wood Blinds - Vertical Slabbloute - Bamboo
 Custom Drapery, Valance và Shutter
714-720-4547 • 949-559-3055
TRỰC TIẾP SẢN XUẤT TỚI KHÁCH HÀNG

GRAND OPENING BODY CARE
HOT MASSAGE THERAPY

VUI VẺ, TUYỆT VỜI VÀ SẼ YÊU DỜI LẠI
OPEN: 10 AM - 10 PM
 12460 Euclid St. # 201 (góc Lampson)
 Garden Grove, CA 92640
714. 590-1510

GRAND OPENING
Massage
 Sport
 Swedish - Shiatsu
 Excellent Young Staff
(714) 537-4470
 12431 Magnolia St. Garden Grove, CA 92641
 (Magnolia & Lampson)

Massage Therapy

Thiếu nữ trẻ đẹp
 Phục vụ an cần, vui vẻ
714-776-2777
 Mon - Sun 10-9PM
10722 Katella Ave.
Garden Grove
 (Trên đường Katella giữa Brookhurst và Euclid)

TRANG KINH DOANH DỊCH VỤ TRANG KINH DOANH DỊCH VỤ TRANG KINH DOANH DỊCH VỤ TRANG KINH DOANH DỊCH VỤ
 NGƯỜI VIỆT NGƯỜI VIỆT NGƯỜI VIỆT NGƯỜI VIỆT NGƯỜI VIỆT NGƯỜI VIỆT NGƯỜI VIỆT NGƯỜI VIỆT

Cộng Hòa Ba Lan, 15 năm dân chủ và tự do báo chí

Trích Danchimviet Online
NGÔ ĐĂNG QUANG

Ngày 4/06/1989 của Ba Lan đã đi vào lịch sử, mặc dù đó mới là ngày bầu cử bán tự do. Theo các thỏa thuận của Hội Nghị Bàn Tròn (từ ngày 6/02 đến 5/04 năm 1989), số đại biểu quốc hội của các phái đối lập phản kháng xuất phát từ công đoàn "Đoàn Kết" nhiều nhất cũng chỉ có thể chiếm 35%. Bầu cử vào Thượng Nghị Viện (Senat) thì tự do hoàn toàn. Cần nhớ rằng vào thời điểm này nhà văn Vaclav Havel, người tổng thống lâu năm sau này, đang còn ngồi tù tại nhà tù của chế độ cộng sản Tiệp Khắc, khá là ưu việt vì hàng hóa lúc nào cũng đầy của hàng chứ không bán hạn chế theo phiếu như tại Ba Lan. Để vận động cho bầu cử, tờ báo tự do không lệ thuộc vào chính quyền mang tên "Báo Bầu cử" (Gazeta Wyborcza) ngày 8 tháng Năm ra số báo đầu tiên. Tờ báo khổ nhỏ và không in quảng cáo... vì thiếu giấy. Khi máy điện toán chưa phổ biến, sản lượng tiêu thụ giấy trên đầu người là thước đo sự phát triển kinh tế, xã hội. Giấy còn là công cụ của chính quyền toàn trị, người ta cung cấp giấy hạn chế cho tờ "Báo Bầu Cử" với khẩu hiệu "Nie ma wolności bez - Solidarnoci" (không thể có tự do nếu không có "Đoàn Kết"). Trước đó và ngay cả vào thời điểm này, hè 1989, vẫn có thể mua tự do giấy vệ sinh tại hệ thống các cửa hàng xuất khẩu nội địa được gọi tắt là Pewex. Bằng Đô La Mỹ! Những người không có ngoại tệ có dùng tờ báo "Diễn Đàn Nhân Dân", chỉ tương đương với "Nhân Dân" của ta, thay thế hay không thì khó mà biết được. Chỉ chắc rằng cánh sinh viên chúng tôi mỗi tháng được phát một hoặc hai cuộn, khi đi đổi chân màn. Không mất tiền. CNXH van vãn tuế! Chúng tôi cũng không phải trả tiền kí túc xá, mặc dù tiền học bổng cho cánh sinh viên từ các nước anh em khá cao, bằng hai phần ba lương của giảng viên đại học! Sống chứ chết làm sao được, nói theo tiếng Ba Lan. (Nhân đây xin kể một chuyện tiêu lâm liên quan đến cửa hàng xuất khẩu nội địa kiểu Intershop này. Chiến sĩ công an nhân dân (milicjant!) bước vào cửa hàng Pewex, nhảy qua các tủ bày hàng vào trong và... xin cư trú chính trị!).

Những cuộn giấy! Cánh các bà nội trợ Ba Lan, sau khi xếp hàng mua được mười mười năm cuộn, luôn vào đây, đeo vào cổ, há hê ra về còn mãi trong tôi. Những cuộn giấy xám, cứng ráp. Đôi khi lỗ chỗ! Một cuộn giấy như thế, nhưng lỗ chỗ to hơn và đều đặn hơn, được gửi cho chương trình truyền hình Teleexpress, tin tức thời sự dành cho giới trẻ, thoải mái hơn, tươi mát hơn. Người dẫn chương trình, bây giờ vẫn dẫn, nhà báo trẻ, đã tốt nghiệp khoa diễn viên, có một đề nghị nhỏ. Xin nhà máy lần sau bán kèm bản hướng dẫn sử dụng!

Cộng Hòa Nhân Dân Ba Lan, giấy và CNXH, số lượng và chất lượng

Hướng dẫn và vận động bầu cử là một việc cực kì quan trọng Đảng cộng sản có rất nhiều kinh nghiệm trong việc này. Những kết quả 99% trong quá khứ là rất thường xuyên. Chính vì thế đảng viên cộng sản, ông Zygmunt Czarzasty, người phụ trách chiến lược bầu cử của liên minh đảng cộng sản và hai đảng vệ tinh anh em, rất lo lắng phiên muộn về việc các phái phản kháng có thể nhận được quá ít phiếu bầu. Phương Tây lại cho là bầu cử không trung thực! Làm thế nào để giúp họ? Ngày 9 tháng Năm, lần đầu tiên trong lịch sử các nước XHCN, chương trình vận động bầu cử

của phe đối lập, phản kháng được phát trên truyền hình. Tất cả các ứng cử viên phái công đoàn Đoàn Kết, tự do độc lập với chính quyền được chụp ảnh cùng người thợ điện Lech Walesa, như một chứng chỉ về chất lượng. Riêng chủ tịch công đoàn "Đoàn Kết" không tham gia tranh cử. Rất nhiều nghệ sĩ Ba Lan và nước ngoài nổi tiếng hòa mình vào cuộc vận động bầu cử này. Trong số đó không thể không nhắc tới Yves Montand, Stevie Wonder... và Ronald Reagan, diễn viên điện ảnh hạng B một thời của Hollywood. Trước đó, vào dịp lễ Noel 1981, ông Reagan đột ngột đặt tại cửa sổ Nhà Trắng. Và ông kêu gọi người dân Mỹ cùng làm việc đó tại cửa sổ nhà mình để nhắc rằng người dân Ba Lan vẫn bị đàn áp, rằng tại Ba Lan tình trạng giới nghiêm vẫn được đại tướng W. Jaruzelski tuyên bố. Một hành động cao thượng, có tác dụng động viên rất lớn cho người Ba Lan vững tin vào con đường đấu tranh dân chủ của mình. Người ta không quên công trạng của tài tử điện ảnh này. Ông được hội đồng thành phố Krakow phong danh hiệu công dân danh dự. Tháng 6 năm 2004, tin cáo phó về đám tang ông, về cái chết của ông được chủ tịch

thành phố này đăng tải trên nhật báo toàn quốc, một việc làm rất hân hữu đối với các lãnh tụ quốc gia.

Sau đợt bầu cử lần một, phía công đoàn Đoàn Kết dành được tất cả số ghế trong quốc hội mà thỏa thuận Hội Nghị Bàn Tròn cho phép. Bầu cử đợt hai, phía này ủng hộ 55 ứng cử viên của liên minh cầm quyền (trong đó có 21 đảng viên cộng sản) trúng cử hạ nghị viện. Vậy là có đi có lại. Còn bầu cử tự do vào thượng nghị viện mang đến cho công đoàn Đoàn Kết 99 ghế (99%), ghế còn lại thuộc về một triệu phú, - mà đúng hơn theo tiền Ba Lan lúc bấy giờ -, tỉ phú, ứng cử viên tự do.

Quốc Hội do bầu cử bán tự do ngày 4/06/1989 được gọi là quốc hội theo thỏa thuận (Sejm kontaktowy) đã chỉ định ông Tadeusz Mazowiecki, người hoạt động dân chủ phản kháng lâu năm làm thủ tướng. Khi ông lên nhậm chức, chủ tịch Ủy ban phát thanh và truyền hình của chính phủ cộng sản, cựu phát ngôn viên Jerzy Urban xin từ chức. Đầu năm 1990, nhà nước bỏ độc quyền buôn bán với nước ngoài. Một chuyển biến bìa từ Đức về Ba Lan không làm ông trở thành giàu có. Buôn thì phải lậu, lậu thì có thể bị đi tù,

việc mà ông chẳng muốn chút nào, nhất là vào thời điểm này, dân chủ và tự do đang có giá! Kiểm duyệt cũng vừa được hủy bỏ, tại sao không viết sách, làm báo về

chính trị? Một cuốn sách hài hước châm biếm về các chính khách, văn nghệ sĩ ra đời, đã mang lại cho ông cựu phát ngôn viên một số tiền không nhỏ để ông có thể tiếp tục

cho ra đời tuần báo còn châm biếm, hài hước và thô tục hơn nhiều về chính trị. Ông công khai tuyên bố "(tình hình) càng tối tệ thì càng nhỏ để ông có thể tiếp tục

tiếp trang D9



16 năm trước, ngày mùng 4 Tháng Sáu năm 1989, tại Ba Lan diễn ra đợt bầu cử quốc hội đa đảng lần đầu tiên không chỉ tại Ba Lan mà trong cả hệ thống xã hội chủ nghĩa. Sau đó nhà nước của những người hoạt động phản kháng thuộc công đoàn "Đoàn Kết" được thành lập do ông Mazowiecki làm thủ tướng. 15 năm từ ngày ấy cũng là 15 đời thủ tướng. Thủ tướng đương nhiệm Ba Lan (trên ảnh) là thủ tướng không do quốc hội đề nghị mà do Tổng Thống Ba Lan, một cựu đảng viên Cộng Sản đề cử. Trước đó ông Leszek Miller, thủ tướng của Liên Minh Cánh Tả, thợ điện, cựu đảng viên Cộng Sản, phải tự xin từ chức vì những bê bối tham nhũng. Hiện ông đang hưởng học bổng của Hoa Kỳ, giảng dạy, viết về quá trình chuyển đổi thể chế kinh tế chính trị tại Ba Lan. (Ảnh: Thanh Thanh Hải)

BUENA PARK

6411 BEACH BLVD., BUENA PARK, CA 90621

HONDA

Great Service • Huge Inventory • Best Price
Phục Vụ Chu Đáo • Nhiều Xe Lựa Chọn • Giá Rẻ Nhất Vùng

BIG SALE

ACCORD Sedan DX 05, Số tay



\$15,189

CIVIC Sedan DX 05, Số tay



\$12,648

CIVIC Si 05, Số tay



\$18,188

ODYSSEY 05 (In Stock)



CIVIC Coupe VP 05, Số tay



\$13,008

CRV-LX 05, 2 Wheels drive, tự động



\$19,188

PILOT LX 05, tự động



\$25,308

S2000 05 (In Stock)



Ridgeline Truck 06 (In Stock)



KEVIN TSE
Fleet Manager

(Vietnamese, Madarin, Cantonese, Chiuchou)

Cell: **714-469-8836**

Quý vị gặp Kevin để được tiết kiệm nhiều thời giờ, hưởng chương trình đặc biệt và giá rẻ nhất của Honda.

Quý vị đem bất cứ giá xe quảng cáo của những nơi khác đến, Kevin sẽ bán thấp hơn.



“Tay cầm lá phiếu tự do bằng khuôn không biết bầu cho người nào”

GIAO CHỈ - SAN JOSE 2005

Ngày Thứ Ba mùng 7 Tháng Sáu 2005 có thể là một ngày lịch sử của cộng đồng Việt tại Bắc California. Hai nữ lưu Việt Nam trẻ tuổi tham dự cuộc đua vào ghế nghị viên San Jose. Một ứng cử viên của chúng ta hy vọng sẽ đi phiếu để vào chung kết vòng nhì. Vấn đề ở đây là cô nào sẽ dẫn trước. Linda hay Madison. Cùng là họ Nguyễn đấy, nhưng mà là Nguyễn nào? Có giáo sư Nguyễn 30 tuổi hay có luật sư Nguyễn 28 tuổi.

Số với 7 ứng cử viên của các sắc dân khác thì bất cứ cô Nguyễn nào của Việt Nam cũng xuất sắc hơn, trẻ đẹp hơn, học thức hơn, nhiệt thành hơn và khả năng vận động gây quỹ cũng thành công hơn.

Đối với người Việt tại San Jose, cuộc đua này không còn là việc tranh cử ghế nghị viên mà là thí đấu giữa hai ứng cử viên Việt Nam. Cả hai đều tài sắc vẹn toàn.

Qua báo chí, Radio, trên Internet đã có các điều qua tiếng lại vượt quá giới hạn của một kỳ tranh cử sạch sẽ. Tất cả đều bằng Việt ngữ và loan truyền trong cộng đồng Việt Nam. Đường như cả hai đều chú trọng nhiều đến việc vận động dư luận Việt Nam. Đó là ưu điểm và đó cũng là khuyết điểm. Bởi vì số phiếu của các sắc dân khác cũng vẫn còn là một đáp số then chốt.

Trên thực tế thì tổng số người Việt đi bầu kỳ này vào khoảng hơn 2,000 gần 3,000 người tại khu số 7. Con số này sẽ phải chia hai, cũng như dư luận ủng hộ hiện nay vẫn có hai khuynh hướng trong cộng đồng chúng ta.

Kết quả bầu cử sẽ được theo dõi chặt chẽ để xem có

Nguyễn nào sẽ hơn điểm với bao nhiêu phiếu bầu Việt Nam và bao nhiêu phiếu không phải Việt Nam. Đây sẽ là các dữ kiện lịch sử và chúng ta xem con số mà rút ra được rất nhiều bài học.

Kẻ tám lạng, người nửa cân

Thật là một sự tình cờ đặc biệt mà sau ba mươi năm lại có cùng một lượt hai anh thư Việt Nam tranh cử. Cả hai đều có rất nhiều ưu điểm. Hấp thụ văn hóa Mỹ, trở lại cội nguồn cộng đồng với tấm áo dài, học bài Việt ngữ và cùng đấu tranh cho cờ vàng Việt Nam Cộng Hòa. Nếu không có nhu cầu tranh cử, chắc hẳn cả hai cô đều không phải suy nghĩ tới các quan điểm khác tích cực của một Việt Nam Cộng Hòa mới.

Nếu đơn thuần trong công việc của một giáo sư đại học và một luật sư tại pháp đình, cả hai anh thư Việt Nam đều không phải bận tâm đến các lãnh vực dân sinh, xã hội, giáo dục, y tế và xa hơn nữa là vấn đề dân chủ nhân quyền tại Việt Nam. Đặc biệt là không có cơ hội tích cực đấu tranh cho màu cờ vàng khi cả hai đều xuất hiện tại hội trường thành phố.

Các anh thư Việt Nam với nghị lực và khả năng sẵn có nếu cứ tiếp tục đi theo con đường tự do thành thạo mở rộng, sẽ lập gia đình, sẽ bảo toàn sự nghiệp và chắc chắn sẽ có một cuộc sống hạnh phúc ít sóng gió.

Nhưng vào cái năm 2005 đây cơ hội này tại đất San Jose đã mở ra một thời vận mới. Cả hai cô gái Việt còn đẹp thân, tuổi hoa như sớm mai, cùng chọn một con đường gai góc mà đi. Đó là đường vào nghị trường.

Dân cử địa phương cũng là một vai trò hấp dẫn và đáp ứng được nhiều tham vọng. Tranh cử lại là một thách thức lớn lao cần rất nhiều tri thức và nghị lực.

Bất đầu ghi danh tranh cử là phải đóng vai chính khách, hy sinh ngày giờ của cá nhân, hy sinh cuộc sống riêng tư kín đáo, hy sinh các ước muốn thầm kín. Nghi theo cử tri, nói theo cử tri và làm theo ước muốn của cử tri. Một thí dụ cụ thể, không cần biết cá nhân các cô tha thiết với ngon cơm vàng Việt Nam Cộng Hòa đến mức nào nhưng bắt buộc phải ra mặt lên tiếng đấu tranh theo ý của cộng đồng. Cùng xông pha Nam Bắc, Đông Tây.

Và chúng ta đã thấy, cả hai ứng cử viên đều đã tích cực tham dự vào những sinh hoạt công khai và mặt khác phải tuân theo, những luật lệ bất thành văn của cuộc đời chính trị.

Và trên mọi phương diện cả hai đều có các ưu điểm giống nhau hay khác nhau. Trong một chừng mực nào đó phải coi như kẻ tám lạng, người nửa cân. Đó là thành ngữ hai loại đo lường Việt Nam để nói rằng hai bên rất ngang ngửa.

Cô Nguyễn Madison lấy quá khứ bình dân quê mùa, thân lập thân, với sự vận động ủng hộ rộng rãi làm hành trang tranh cử.

Cô Nguyễn Linda lấy yếu tố gia đình và sự hiền lành chân thực pha một chút dân đo thận trọng để thu hút cử tri.

Nhiều thành phần ủng hộ mạnh mẽ hai bên, nhưng lại không phải là cư dân của khu 7 nên chỉ vận động chứ không có trong tay lá phiếu thực sự. Những người cử tri

đích thực gốc Việt tại khu 7 là nơi đa số có lợi tức thấp đã nói rằng tôi thấy cô Madison hăng hái nên tôi ủng hộ. Nhiều cử tri khác lại nói rằng tôi thấy cô Linda hiền lành nên tôi chọn.

Như vậy, cho đến ngày bầu cử đã gần kề nhưng trong tay cử tri Việt Nam khu 7 vẫn còn lại lá phiếu phân vân. Tám lạng vẫn bằng nửa cân.

Tay cầm lá phiếu tự do, bằng khuôn không biết bầu

cho người nào

Chúng tôi đã từng nhận được nhiều người hỏi rất trực tiếp. Vậy thì kỳ này, sau cùng, bác bầu cho ai. Xin trả lời rằng, trong cái thế hai anh thư đều xuất sắc, chúng tôi thật may mắn là không phải lựa chọn vì địa chỉ cư ngụ nằm ngoài khu 7.

Mấy năm trước và suốt từ hơn 20 năm qua đều có địa chỉ nằm trong khu 7, nhưng đầu năm 2005 đã dọn qua bên cạnh nên không phải vất

và suy tính.

Tuy nhiên, trong tình tự cộng đồng thì nếu chúng ta coi các ứng cử viên như con cái trong nhà thì có nào trúng cử cũng đều là một niềm vui chung. Chẳng khác gì nhà có hai cô con gái thì cháu nào thành gia thất cha mẹ cũng đều tán thành.

Nếu lựa chọn để ủng hộ một bên, xem ra cũng có cái hào hứng của sự hơn thua. Nhưng nếu ủng hộ theo kiểu

Tiếp trang D10

tin bằng tiếng Việt:

Công đoàn “Đoàn Kết” phản đối

Một cuộc biểu tình lớn của công đoàn “Đoàn Kết” diễn ra hôm qua làm tê liệt trung tâm Vacava 20 nghìn người biểu tình đến từ khắp Ba Lan lên tiếng phản đối nạn thất nghiệp đang càng ngày càng tăng. Họ xuất phát từ nhiều điểm trong thành phố, từ quảng trường Bankowy, từ quận Praga, Stegna và Wola tiến đến văn phòng thủ tướng. “Chúng tôi còn trẻ, muốn có bánh mì và việc làm”- họ hô lớn.

Gần 15 giờ, ngay trước văn phòng thủ tướng trên đại lộ Ujazdowskie đã nổ ra nhiều loạn, náo động Những người tham gia biểu tình ném đinh ốc, thanh que gỗ và pháo. Công an dùng khí cay và vòi rồng phun nước. Sáu công an và một phóng viên nhiếp ảnh của một tờ báo thủ đô bị thương nhẹ.

Có bao nhiêu người Việt Nam trẻ, vượt rừng từ các nước thuộc Liên Xô cũ sang Ba Lan tìm “bánh mì và việc làm” dọc và hiểu những dòng tin trên Họ nghĩ gì về số phận của mình, của đất nước?

Ngô Đăng Quang

Cộng Hòa Ba Lan, 15 năm dân chủ và tự do báo chí

Tiếp trang D8

tốt” và công khai tuyên chiến với nhà thờ Công Giáo, muốn có nhiều ảnh hưởng đến đời sống chính trị, xã hội. Nhiều nhà báo viết cho “Nie” của ông là các nhà báo đảng viên cộng sản, từng giữ nhiều chức cao trong các tòa soạn, đài phát thanh và truyền hình quốc doanh. Nhưng họ không viết để báo về quá khứ, họ viết về những hạn chế của dân chủ, của thái quá trong tôn giáo. Và về tự do ngôn luận và tín ngưỡng, chống thói đạo đức giả trong đời sống xã hội. Nếu các khách sạn trên thế giới được xếp hạng bằng số sao thì các tác giả của tờ báo “Nie” đã thăm và xếp hạng các tiệm mại dâm bán công khai (agencje towarzyskie) bằng... dương vật, từ một đến năm! Ngaur tám ngủ, mà tám mã, biết họ có nguồn gốc cánh tả như vậy, nhiều đảng viên cánh tả(!) Việt Nam đã thân cận với một số nhà báo của 7 nên chỉ vận động chứ không có trong tay lá phiếu thực sự. Những người cử tri

sứ quán Việt Nam dịch và đăng lại. Tất nhiên sau khi đã làm mất tính hài hước của bản gốc và bỏ qua cái hóm hỉnh, mỉa mai của tác giả. Nhà báo Gadzinowski của “Nie” đã đi thăm Việt Nam và sau khi trở thành nghị sĩ, đã trở thành nhân vật đáng kính, đáng yêu của các tổ chức quốc doanh của người Việt. Thôi thì đời bên cũng có lợi, mượn danh người, lợi dụng và hóm hỉnh cái quá khứ cộng sản để tăng tính hữu hảo. Trong một đợt kiểm tra buôn bán lớn ở sân vận động, người ta đã cầu ông ta ra để cứu. Tất nhiên, ông ta bận (người phiên dịch cho cán bộ sứ quán than phiền) và không thể ra sân can thiệp được (vì chỉ tổ làm trò cười cho thiên hạ... Ba Lan!).

Ấy là nói về tờ báo “Nie” của ông cựu phát ngôn viên trong thời đại không phải phân phối giấy. Còn tờ “Gazeta Wyborcza” 14 năm sau, ngày 26 tháng tư năm 2003, đăng ngay trên trang nhất ấn bản tại thủ đô đồng

DIỀU CHỈNH THỊ GIÁC BẰNG LASER

Mệt Mỗi Vì Đeo Kính Hoặc Contac Lens?

Điều Chỉnh Thị Giác Với Phương Pháp **LASIK, MICRO-LASIK®, CK**

Hết Còn Cận Thị! Viễn Thị! Hoặc Lão Thị!

Bác Sĩ Robert T. Lin

- Board Certified Ophthalmologist
- Tốt nghiệp tại UC Berkeley University
- Tốt nghiệp bác sĩ y khoa tại UCLA
- Tốt nghiệp về nhãn khoa tại Jules Stein Eye Institute
- Giảng viên về nhãn khoa tại UCLA School of Medicine và Jules Stein Eye Institute
- Đã giải phẫu trên 10,000 trường hợp điều chỉnh thị giác bằng **LASIK, CK, Wavefront-Guided Custom MICRO-LASIK®**, và áp dụng bằng những kỹ thuật mới nhất
- Một trong những bác sĩ có nhiều kinh nghiệm về giải phẫu điều chỉnh thị giác trên toàn quốc và cũng được là giảng viên cho những bác sĩ giải phẫu mắt với phương pháp **MICRO-LASIK®**

Tại Sao Chọn Trung Tâm IQ Laser Vision

- Bác sĩ giải phẫu kinh nghiệm và tận tâm:** Chính BS khám và giải phẫu cho từng bệnh nhân
- Thành quả xuất sắc:** 90% bệnh nhân mới được giới thiệu bởi bệnh nhân cũ và các BS khác
- Kỹ thuật tối tân nhất:** **MICRO-LASIK®, CK, Wavefront-Custom LASIK with Eye Tracker 4000**
- An toàn nhất:** Tất cả máy móc được bảo trì thường xuyên bởi công ty sản xuất
- Phục vụ chu đáo nhất:** Quan tâm đến nhu cầu của bệnh nhân, phục vụ viên nhã nhặn, ân cần
- Lệ phí hợp lý nhất:** Giá cả phải chăng, có chương trình trả góp không tiền lãi.

Tham Khảo Miễn Phí Tại Một Trong Ba Địa Điểm Gần Nhất: Xin Gọi

1-888-919-2020 • 714-741-2020
www.iqlaservision.com

LASER IQ VISION

Kinh Nghiệm * Chính Xác * An Toàn * Một Sự Chọn Lựa Khôn Ngoan

\$200 OFF COUPON
exp. 06/30/05

MICRO-LASIK® or Wavefront-Guided Custom LASIK Có sự giới hạn, không được cộng với phiếu giảm giá khác.

Industry Location
18725 E. Gale Ave., Suite 140
City of Industry, CA 91748

Orange Country Location
10141 Westminster Ave., Suite 204
Garden Grove, CA 92843

L.A. Location
266 South Harvard Blvd. 4th Floor
Los Angeles, CA 90004

ROSE HILLS
Memorial Park & Mortuary

ALHAMBRA FD # 1668

NGHĨA TRANG & NHÀ QUẢN

Văn phòng ALHAMBRA

đặc trách Cộng Đồng Việt Nam

Địa chỉ: 205 S. Chapel Ave., Suite B
Alhambra, CA 91801

(626) 299-3733
(888) 688-1068

- Nghĩa trang rộng lớn nhất và đẹp nhất trong nước Mỹ.
- Địa lý phong thủy tuyệt vời.
- Phục vụ và tôn trọng tập quán người Á châu.
- Đang phát triển **khu nghĩa trang mới**, khung cảnh tuyệt đẹp với **hàng ngàn mẫu đất** để có thể đáp ứng nhu cầu của các hội đoàn.
- Chương trình trả góp dài hạn (3, 5 hoặc 7 năm)
- Trả trong 12 tháng không tính tiền lãi.
- Chủ quyền đất nghĩa trang có thể được sang nhượng hợp pháp qua thủ tục pháp lý.
- Cung cấp dịch vụ Tang Lễ từ A đến Z theo đúng phong tục tập quán và nghi thức tôn giáo.
- CÔNG TY CÓ LỖ HÓA THIÊU TỪNG NGƯỜI MỘT CHÚ KHÔNG THIÊU TẬP THỂ.
- ĐẶC BIỆT CHƯƠNG TRÌNH HẬU SỰ TRẢ GÓP làm nhẹ gánh nặng tài chánh cho gia đình và giảm bớt nhiều về áp lực tinh thần cho con cháu khi hữu sự.

HÃY ĐẾN VỚI CHÚNG TÔI - BẢO ĐẢM QUÝ VỊ SẼ ĐƯỢC HÀI LÒNG

“Tay cầm lá phiếu tự do bằng khuôn không biết bầu cho người nào”

GIAO CHỈ - SAN JOSE 2005

Tiếp trang D9

hai bên hòa cả làng thì cũng tránh được phần nào cay cú khi nhận được kết quả.

Một cách cụ thể, nhà báo có hỏi chúng tôi là các dự án bảo tàng cũng như công viên văn hóa v.v... có nhiều triển vọng sẽ xây dựng trong khu vực số 7. Như vậy nếu không phải là người mình ủng hộ mà người vào ghế nghị viên đó thì e rằng có thể trở ngại không?

Chúng tôi nghĩ rằng sự ủng hộ cho một chức vụ dân cử đôi khi có sự vay trả qua lại ở một mức độ nào mà thôi. Đối với các dự án lớn lao, có chính nghĩa và có lý do thì dù có cùng phe nhóm hay không, các chính khách cũng vẫn phải yểm trợ các công trình nhiều cử tri cùng đồng đội.

Vì vậy nên nói tóm lại, các cử tri gốc Việt tại khu 7 kỳ này rất cần bầu cho đồng hương họ Nguyễn.

Chúng tôi đã từng đưa ra ý kiến là không nhất thiết cử đồng hương là phải bầu cho đồng hương, nếu đồng hương không xứng đáng. Nhưng lần này thì nên bầu cho có họ Nguyễn, vì đây là đồng hương xứng đáng. Còn Nguyễn Linda hay Nguyễn Madison thì dành cho quý vị tùy chọn.

Bài học tranh cử

Qua kỳ tranh cử tại địa phương nhỏ bé của chúng ta, sẽ học được bài học rất lớn. Tuy chỉ là ghế nghị viên thành phố, nhưng thị xã San Jose là nơi đứng đầu miền Bắc California về dân số, là cái nôi của nền kỹ nghệ điện tử. Đồng thời đây cũng là thị trấn đông người Việt nhất tại hải ngoại.

Công cuộc tranh cử, gây

quỹ là cả một nghệ thuật. Làm thế nào không những đúng luật mà lại còn không bị dư luận thắc mắc. Đôi khi làm đúng, nhưng sự nghi ngờ của cử tri cũng làm mất phiếu.

Tấn công đối phương thực ra vẫn là chuyện thường tình trong chính trường kể cả những hành động chính đáng hay không chính đáng.

Nhưng cần lưu ý là bất cứ hành động nào cũng có thể phản tác dụng. Khởi động tranh cử lúc nào là đúng lúc, không sớm quá và không muộn quá. Sự vận động vậy cánh dư luận làm sao cho đúng chỗ và không phân tán sức lực rất giới hạn trong một khoảng thời gian ngắn ngủi. Quá chú trọng vào phiếu người Việt thì mất phiếu các sắc dân khác.

Đặc biệt kỳ này những hoạt động của chính ứng cử viên lại không quan trọng bằng các thế lực yểm trợ bên cạnh.

Tuy nhiên, điều quan trọng là sự tự chế. Quý vị đã có bao giờ thấy cánh hai cao thủ điểm tình ngồi đánh cò mà bên ngoài các phe cho nước đánh nhau vô đầu chưa? Xin lưu ý, đừng để lòng hăng hái đổ lửa vào một cuộc thi đua cần sự thông minh chứ không phải võ lực. Hai phe Việt Nam năng lời với nhau là điều không nên và thêm vào đó đây là con đường tham dự để phục vụ chung cho cả địa phương chứ không phải là đại diện để tranh đấu cho được thêm nhiều quyền lợi cho cộng đồng Việt Nam.

Trên thực tế dù chưa có một đại diện dân cử Việt Nam chúng ta đã chiếm thế thượng phong trên con đường Senter và khu tứ giác mang

số 7. Chỉ có hơn 28% dân số, dân Việt ở đây đã lấn đất dành dân ngang dọc Senter từ Story đến Tully. Đã tổ chức Hội Tết Fairgrounds ồn ào hàng năm. Tất cả các phúc lợi cá nhân từ tiền bệnh đến tiền già đều lãnh đủ. Dân số 10% của thành phố San Jose nhưng ta đã chiếm 30% chương trình Housing Section 8 là một trong các nguồn phúc lợi tuyệt vời nhất tại California.

Hãy bầu người Việt vào để góp sức xây dựng cho việc chung chứ không phải là đòi thêm các quyền lợi nhiều hơn nữa cho riêng chúng ta.

Đó là những điều cần được cả cử tri, người ủng hộ và ứng cử viên cần nghĩ lại.

Một vài con số cần lưu ý

Khu 7 hiện có 30,000 cử tri ghi danh. Mỗi năm khi bầu cử đặc biệt như kỳ này thường chỉ có một tỷ lệ rất thấp tham dự. Nếu không có sự vận động đặc biệt thì vẫn phỏng bầu cử tiên đoán chỉ có chừng 5,000 người đi bầu.

Nhưng năm nay 9 ứng cử viên các sắc dân vận động mạnh nên đã có 5,000 người xin giấy bầu vắng mặt và cho đến nay đã có 2,500 phiếu bầu khiếm diện gửi đến quận hạt.

Do đó, người ta dự trù kỳ này có thể lên đến tổng số 7,000 người đi bầu toàn khu 7.

Bao nhiêu phiếu bầu Việt Nam, bao nhiêu phiếu bầu của các sắc dân khác. Hai cử họ Nguyễn được mỗi người bao nhiêu lá phiếu. Bài toán sẽ có đáp số vào tuần tới và sẽ đem đến cho chúng ta một bài học rất lý thú qua các con số.

Thắng vinh quang mà bại đôi khi lại là hạnh phúc

Chúng tôi có gia đình bạn Hoa Kỳ có con trai muốn gia nhập sĩ quan Thủy quân Lục chiến. Cả nhà làm tiệc tiễn đưa. Người cha là một cựu quân nhân năng lý mừng con

Phan Văn Khải qua Mỹ

TRẦN BÌNH NAM

Đầu Tháng Năm 2005 trong chuyến công du Úc châu và Tân Tây Lan, thủ tướng Phan Văn Khải tiết lộ rằng ông sẽ đại diện chính quyền Hà Nội chính thức thăm viếng Hoa Kỳ trong tháng 6. Sau đó ông thủ trưởng ngoại giao Hoa Kỳ Robert B. Zoellick khi đến viếng Hà Nội xác nhận nguồn tin trên. Chương trình sau đó cho biết thủ tướng Phan Văn Khải sẽ viếng Hoa Kỳ từ ngày 19 đến 25 tháng 6 và sẽ hội đàm với tổng thống Bush hôm 21/6.

Chuyến ông Khải đi Mỹ làm dân Việt Nam nhớ đến

câu chuyện khôi hài dân gian truyền tụng đầu môi vào cuối thập niên 1990 sau khi đảng Cộng sản Việt Nam ban bố tình trạng cấm mở kinh tế vì không còn lối thoát nào. Nhưng mỗi ai vào bấy giờ? Chuyện kể rằng: Tổng bí thư Lê Duẩn nằm mộng thấy một con ngựa đứng trên lưng một con rùa. Sáng dậy ông Duẩn triệu tập Bộ chính trị và mời thấy giải mộng. Thấy cười nói, ngựa là Mã, rùa là Quy. Mã Quy là "Mỹ qua", vậy chúng ta chỉ cần mời Mỹ qua là giải quyết bế tắc. Duẩn nói, "Mỹ là nước lớn thua ta nên tự ái không qua đâu".

Đêm sau Duẩn lại nằm mộng thấy một con rùa cỡi trên lưng một con ngựa. Lại mời thấy đoán mộng. Thấy nói: đề quá! Rùa là Quy, ngựa là Mã. Quy Mã là "qua Mỹ". Nếu Mỹ không qua thì ta qua Mỹ cầu viện vậy.

Việc Khải qua Mỹ tháng 6 này là ứng mộng của quý nhân. Vậy Khải đi cầu viện những gì?

Có hai vấn đề nổi bật giữa hai nước là mậu dịch song phương và an ninh, và quan trọng nhất là an ninh. Các chuyện khác như các vụ kiện mậu dịch về tôm cá, việc vào

Tiếp trang D11

lên đường để thỏa ước vọng của người trai thế hệ. Ông mục sư góp lời cầu nguyện. Ai cũng cho là ngon lành, tốt đẹp. Vài bữa sau, câu nhớ trở về vì không đủ điều kiện. Cả nhà lại còn mừng hơn là hôm tiễn con lên đường. Bởi vì từ trong lòng mẹ, không muốn con bay xa.

Đó là thắng vinh quang mà bại lại là hạnh phúc.

Một gia đình Việt Nam có con gái muốn đi tu. Cha mẹ rất đồng ý cho đứa con hiền lành đi theo tiếng gọi của Thiên Chúa. Lĩnh mục đến tận nhà chúc mừng. Vài tháng sau có gái xin trở về trần tục.

Đó là thắng vinh quang mà bại cũng lại là hạnh phúc.

Cả hai bà mẹ đều thực sự chỉ muốn con trai và con gái sống theo cuộc sống đời thường. Tìm công việc, lập gia đình, mua nhà, cất có vườn sau, trồng hoa của trước và một năm Vacation một lần, để ra cháu nội, cháu

ngoại cho ông bà.

Bấy giờ hai anh thư họ Nguyễn đi vào con đường chính trị là tìm đường gai góc mà đi. Chuyện nghề nghiệp, chống con tam xếp một bên. Suốt ngày phải bày mưu tính kế, dù mưu kế đúng hay sai, dù hay hay dở cũng phải nghiên cứu luận bàn. Mỗi đề tài là một quan điểm, mỗi hội đoàn, mỗi cá nhân là đều có vấn đề.

Truyền thống Hoa Kỳ, truyền thống Việt ngữ. Phải hứa hẹn cả những điều mình không biết rõ, phải xã giao với cả những người mình không thiện cảm. Đầu là thực, đầu là giả. Càng lên cao lại càng vất vả, nếu không muốn lên cao trên chính trường thì bước chân vào bậc thang dưới cùng để làm gì.

Chúng tôi có dịp ngồi trên phi cơ cạnh vị dân biểu California trên đường về thủ đô. Vị nữ lưu đại diện California một đời mới mẻ. Các chuyến bay có đơn đi đi về về từ địa phương tranh cử lên thủ đô.

Cả một đời với sự nghiệp chính trị làm cán cõi đời hoa. Cuộc đời chính trị thành công của người phụ nữ khó lòng hòa hợp với một gia đình êm ấm. Chỉ cần xem hình bóng tàn tạ nhanh chóng của Tổng thống Clinton và Tổng thống Bush là thấy ngay kết quả. Và về duyên dáng mất dần trên gương mặt hai bà thượng nghị sĩ Hoa Kỳ lưng lầy đại diện cho tiểu bang California.

Vì vậy nên để kết luận cho bài phiếm này, chúng tôi xin có lời an ủi trước có anh thư Việt Nam. Trước sau rồi cũng chỉ có một cô hơn điểm. Thắng vinh quang mà thua sẽ lại là hạnh phúc. Cuộc đời không phải chỉ có một chân lý. Phương ngôn ta có câu, ở hiền thì gặp lành. Hãy ăn ở hiền lành, hãy tranh cử lương thiện. Sẽ gặp điều may mắn. May mắn có khi là thắng và có khi lại là thua. Điều đó đúng trong cuộc đời, và đúng cả trong chính trường.

Giao Chỉ - San Jose 2005

CÔNG TY DU LỊCH

HAI ÂU

SAN GABRIEL (626) 288-3857

ROWLAND HEIGHTS YES PLAZA (626) 820-0322

LITTLE SAIGON (714) 899-3061

CHINATOWN (213) 572-0128

Website: www.seagulltour.com

CASINO VIEJAS Tặng \$70 tiền mặt mỗi ngày

LOS ANGELES:

Bus 1: Chinatown: 6:20AM
Hong Kong Market (Monterey Park): 6:40AM
Kee Wah Bakery (San Gabriel): 6:50AM
Superstore (San Gabriel): 7:00AM
Hong Kong Plaza (Rowland Heights): 7:20AM

Bus 2: Hong Kong Market (Monterey Park): 10:30AM
Kee Wah Bakery (San Gabriel): 10:40AM
Superstore (San Gabriel): 10:45AM
Hong Kong Plaza (Rowland Heights): 11:15AM

Bus 3: Hong Kong Market (Monterey Park): 3:00PM
Kee Wah Bakery (San Gabriel): 3:15PM
Superstore (San Gabriel): 3:20PM
Hong Kong Plaza (Rowland Heights): 4:00PM

LITTLE SAIGON WESTMINSTER

Bus A: VWV Bookstore (Centris): 6:00am
corner of MORAN & 81st St (Westminster): 7:00am
99 Ranch Market (Irvine): 7:30am

Bus B: VWV Bookstore (Centris): 10:20am
corner of MORAN & 81st St (Westminster): 11:10am
99 Ranch Market (Irvine): 11:45am

Bus D: corner of MORAN & 81st St (Westminster): 6:00pm

TOURS ĐẶC BIỆT NGÀY LỄ CỬU CHIẾN BINH

KHOẺ HÀNH VÀO THỨ BẢY NGÀY 28/5

* Yellowstone National Park, North Grand Canyon 7 ngày
Giá Tour: 7 ngày - \$338 / \$238 (4 người 1 phòng)
6 ngày - \$288 / \$198 (4 người 1 phòng)
5 ngày - \$288 / \$178 (4 người 1 phòng);
không bao gồm vé máy bay
4 ngày - \$268 / \$168 (4 người 1 phòng);
không bao gồm vé máy bay

* Yellowstone National Park, Mt. Rushmore 7 ngày
Giá Tour: 7 ngày (chỉ có đường bộ) - \$338 / \$238 (4 người 1 phòng)
7 ngày (cả vé máy bay) - \$538 / \$438 (4 người 1 phòng)
(mua 2 tầng 1, chỉ đường bộ)

- Vé máy bay Los Angeles đến Salt Lake City đặc biệt: \$200

* San Francisco, Yosemite National Park 3 ngày
- \$115 / \$75 (không bao gồm vé vào Hearst Castle)

* Grand Canyon, Las Vegas 3 ngày: \$138 / \$88
- Ngày 1: Khách sạn King Man;
Ngày 2: Khách sạn 5 sao Las Vegas Excalibur Casino.

* Lake Tahoe, Napa Valley, Reno 3 ngày: \$138 / \$88

* Monterey Bay, San Francisco, Napa Valley, Lake Tahoe, Reno 3 ngày: \$138 / \$88

* Lake Powell, Zion, Bryce Canyon 3 ngày: \$138 / \$88

* Mexico 2 ngày: \$79 / \$65

HAPPY MÙA HÈ!

A. 7 Ngày: YELLOWSTONE, SFO, LAKE TAHOE
* Mua 2 tầng 1. Giá \$378
YELLOWSTONE / ZION / BRYCE / TETON / RENO / LAKE TAHOE / SFO.

B. 4/5/6/7 Ngày: YELLOWSTONE & NORTH GRAND CANYON
* Mua 2 tầng 1. Giá từ \$298
YELLOWSTONE / ZION / BRYCE CANYON / GRAND TETON / GRAND CANYON.

C. 7 Ngày: MT. RUSHMORE, YELLOWSTONE:
* Mua 2 tầng 1. Giá: \$338 / \$238
YELLOWSTONE / GRAND TETON / DEVIL'S TOWER / MT. RUSHMORE / ROCKIE MT.

D. 3 Ngày: LAKE TAHOE TOUR: Giá \$138 / \$88
* LAKE TAHOE / SEQUOIA / NAPA VALLEY / RENO / SACRAMENTO.

E. 3 Ngày: LAKE POWELL TOUR: Giá \$138 / \$88
* LAKE POWELL / ZION PARK / SEDONA / PETRIFIED FOREST

F. 3 Ngày: SAN FRANCISCO, YOSEMITE TOUR:
* Mua 2 tầng 1. Giá: \$100 / \$75.

G. 3 Ngày: GRAND CANYON, LAS VEGAS TOUR:
* Mua 2 tầng 1. Giá: \$100 / \$75

H. 2 Ngày: MEXICO & ENSENADA TOUR:
* Mua 2 tầng 1. Giá: \$95 / \$75

I. 1 Ngày: DISNEYLAND / UNIVERSAL STUDIO / SEAWORLD / DELUXE CITY TOUR:
* Mỗi ngày. Giá từ \$50.

HOT SPOT

ASIA HIGHLIGHTS:

* China Wonder 12 Ngày \$1799/1399&up

* Taiwan Tradition 6 ngày \$959/799&up

* Japan Scenic 5/7 ngày \$899/1199&up

* Singapore, Malaysia, Thailand, HongKong 10/12 Ngày \$1199/1499&up

* Korea, HongKong 6/8 Ngày \$999/1199&up

AUSTRALIA Explore:

* Eastern Australia, Sydney, Melbourne 4 days \$599+Air

* New Zealand/Northern Island 4/5 days \$459/699+Air

EUROPE Panorama:

* Europe 9 Ngày 6 tỉnh 6 thành phố \$1499&up

* Italy 7 Ngày \$1199&up

* Spain 9 Ngày \$1299&up

* England, Belgium, Holland, Germany, Luxembourg, France 8 Ngày 6 thành phố \$1399&up

CRUISE Special:

* Bahamas Romance \$180&up

* Alaskan 8 ngày 7 đêm \$299&up

* South/East Caribbean 8 ngày 7 đêm \$499&up

ĐẶC BIỆT EAST COAST TOUR

A. EAST COAST 5 và 6 ngày Tour: Giá từ \$309

* New York / Philadelphia / D.C. + Night Tour / Corning Center / Hershey's Chocolate World / Buffalo City / Niagara Falls + Night Tour / Boston.

B. 7 Ngày: EAST COAST TOUR: Giá từ: \$349

* Tham quan 8 thành phố nổi tiếng ở East Coast, bao gồm 2 đêm ở New York & Washington, tặng thêm 3 thành phố và Night Tour.

* New York / Philadelphia / D.C. + Night Tour / Atlantic Casino / Shenandoah Cavern / Corning Center / Hershey's Chocolate World / Buffalo City / Niagara Falls + Night Tour / Boston + Night Tour.

C. 8 Ngày rời rài Tour: Giá từ \$459

* Shenandoah Cavern / New York / Philadelphia / D.C. + Night Tour / Corning Center / Hershey's Chocolate World / Boston City / Niagara Falls = Night Tour / Boston.

D. 6 và 8 Ngày rời rài Tour: Giá từ \$379

* New York + Night Tour / Philadelphia / D.C. / Corning Center / Hershey's Chocolate World / Boston City / Niagara Falls + Night Tour / Toronto / Thousand Island / Montreal / Ottawa / Quebec City.

LÃNG MẠN HAWAII TOUR

A. 3/4/5/6 ngày: Giá từ: \$65 + Vé máy bay

B. Khởi hành mỗi ngày.

U.S. COAST GUARD BENEFITS / MORE INFO

U.S. COAST GUARD and COAST GUARD RESERVE

Phòng Vệ Duyên Hải Hoa-Kỳ và Phòng Vệ Duyên Hải Trừ Bị

Cái Khiên Bảo Vệ Sự Tự Do

Phòng Vệ Duyên Hải Hoa-Kỳ là một sự phục vụ quân sự về hàng hải đã tận tụy hết mình để bảo trì bất cứ chuyện gì. Hằng ngày, những nhóm người nam và nữ đầy nhiệt tâm dùng sự huấn luyện, tài năng và sự hiểu biết của mình để làm công việc khác thường - cứu người, thi hành bảo vệ luật pháp, bảo vệ môi sinh và cẩn thận quan sát bờ biển. Hơn bao giờ hết, Phòng Vệ Duyên Hải tạo cơ hội cho mọi người có dịp để học hỏi, phát triển và phục vụ công dân Hoa-Kỳ bằng sự bảo vệ giang sơn và gìn giữ sự an toàn cho Hiệp Chúng Quốc.

Một sĩ quan Phòng Vệ Duyên Hải Hoa-Kỳ sẽ giám sát và quản trị những hoạt động quan trọng như phi-công, phân tích sự quản lý hệ thống lưu thông của tàu bè, ngăn chặn bọn buôn lậu ma túy ngoài biển cả, đáp ứng với những sự ô nhiễm về hải sản và tai nạn của các du thuyền, và bảo vệ bờ biển của Hoa-Kỳ để chống lại những cuộc tấn công của bọn khủng bố.

Quyền lợi

- Một năm có 30 ngày nghỉ có lương.
- Kỹ thuật và huấn luyện giá trị về sự lãnh đạo, quản trị, thi hành luật pháp, hàng hải, hải học.
- Bảo hiểm nhân thọ.
- Miễn phí về y-tế cho sức khỏe và răng.
- Phụ cấp nhà ở và ăn uống.
- Hưởng tiền học phí cho chương trình cao học.
- Lương cao.
- Phụ cấp học phí.

■ Tuổi từ 17 tới 35
■ Tốt nghiệp trung học hoặc GED
■ Có thể xanh (permanent residence)
Nếu hội đủ các điều kiện đòi hỏi trên xin liên lạc:

UNITED STATES COAST GUARD RECRUITING COMMAND

Lee P. Nguyen Recruiter

Comm: 562.790.2318
Cell: 310.991.3817
Fax: 562.790.2478
Toll Free: 800.GET USCG
lnguyen@cgrc.uscg.mil

USCG Recruiting Office
Lakewood
4431 Candlewood St.
Lakewood, CA 90712-3815

Phan Văn Khải qua Mỹ

TRẦN BÌNH NAM

Tiếp trang D10

WTO là những chuyện không có tầm quan trọng cho một chuyến đi cầu viện. Muốn vào WTO Việt Nam cần phải làm một số việc trước, như ban hành một số luật lệ cần thiết cho việc điều hành mậu dịch, sau đó mới nói đến việc nhờ sự vận động của Hoa Kỳ.

Mậu dịch song phương giữa Hoa Kỳ và Việt Nam đang trên đà tiến triển khả quan. Từ năm 2001 sau khi bốn hiệp ước thương mại song phương giữa Việt Nam và Hoa Kỳ có hiệu lực, lượng mậu dịch giữa hai nước tăng từ 1.6 tỉ mỹ kim năm 2001 lên 6 tỉ mỹ kim trong năm 2004. Vì vậy mậu dịch song phương sẽ không phải là quan tâm chính của hai nhà lãnh đạo Mỹ Việt.

Vấn đề chính là an ninh. An ninh cho Việt Nam và thế đứng chiến lược của Hoa Kỳ trong vùng Thái bình dương. Nói đến an ninh người ta nghĩ đến quan hệ giữa Việt Nam và Trung quốc, và hỏi, thủ tướng Phan Văn Khải đi Hoa Kỳ có phải là một chuyến đi để giải tỏa áp lực của Trung quốc hay không? Câu hỏi quá tế nhị trong hoàn cảnh hiện nay để Việt Nam hay Hoa Kỳ có thể quá quyết một điều gì. Tại Úc trước một câu hỏi của báo giới thủ tướng Phan Văn Khải nói chuyển đi của ông không nhắm chống một ai. Trong khi tòa đại sứ Việt Nam tại Hoa Thịnh Đốn tuyên bố chuyển đi của thủ tướng Phan Văn Khải là để hoàn thành tiến trình bang giao Việt Mỹ. Nhưng dù tránh né thế nào cũng không thể không thấy chuyển đi của Khải làm cho Việt Nam xích gần Hoa Kỳ một chút. Và nếu xích gần Hoa Kỳ thì làm sao khỏi xa Trung quốc một chút.

Tại Úc phái đoàn Việt Nam cho biết Việt Nam và Hoa Kỳ sẽ bàn thảo nhiều vấn đề trong đó có vấn đề thăm viếng của hạm đội Hoa Kỳ và an ninh thủy lộ. Thủy lộ ngoài khơi bờ biển Việt Nam từ Ấn Độ Dương xuyên qua eo biển Mã Lai chạy lên phía bắc Thái Bình Dương là

một thủy lộ chiến lược quan trọng. Lực lượng nào kiểm soát con đường biển này sẽ nắm yết hầu kinh tế của Nhật Bản, một đồng minh quan trọng của Hoa Kỳ tại Thái bình dương. Đường biển này còn đi qua quần đảo Trường Sa ngoài khơi bờ biển Việt Nam là nơi có dầu lửa. Khả năng của các túi dầu ở đó chưa phát hiện đầy đủ nhưng có nhiều hứa hẹn. Nhưng Sa thuộc Việt Nam và Trung quốc nói là của họ. Nếu Trung quốc kiểm soát Trường Sa thì Trung quốc vừa kiểm soát dầu hỏa vừa kiểm soát thủy lộ quan trọng này.

Nếu thực tế này xảy ra an ninh sườn phía đông của Việt Nam bị đe dọa, và Việt Nam sẽ mất một nguồn tài nguyên thiên nhiên vô giá và sẽ trở thành miếng mồi ngon trước sự bành trướng của Trung quốc. Đối với Hoa Kỳ hệ lụy còn nặng nề hơn. An ninh hạm đội Thái bình dương của Hoa Kỳ không được bảo đảm, và Nhật Bản, Đài Loan, Nam Hàn mất khả năng bảo vệ. Nguồn dầu hỏa trong vùng Trường Sa sẽ lọt vào tay một thế lực có thể trở thành thị địch. Trong cơn sốt năng lượng hiện nay dầu hỏa là một yếu tố an ninh quan trọng bậc nhất của Hoa Kỳ.

Đó là viễn ảnh không thể chấp nhận đối với Việt Nam và Hoa Kỳ. Hoa Kỳ đánh Iraq để xiển dương dân chủ là một, nhưng đánh để duy trì kho dầu hỏa của Iraq trong tay một chính phủ thân Hoa Kỳ là chính. Và Hoa Kỳ cũng theo một sách lược tương tự trong sự bảo vệ hải lộ Nam Hải và kho dầu Trường Sa.

Cho nên một sự hợp tác chiến lược giữa Việt Nam và Hoa Kỳ là cần thiết, và chuyển qua Mỹ lần này của Khải là một chuyển đi lương lợi. Mỹ quá lớn để qua Việt Nam (không kể chuyển đi cuối mùa cho biết đó biết đây của tổng thống Clinton cuối năm 2000) thì Việt Nam qua Mỹ vậy! Mười năm đã trôi qua từ ngày hai nước thiết lập bang giao, đến hôm nay

mới có một vị thủ tướng của chính quyền Hà Nội chính thức thăm viếng Hoa Kỳ kể cũng hơi trễ. Nhưng trễ còn hơn không.

Vậy là Hoa Kỳ sẽ trở lại Việt Nam. Nhân dân Việt Nam trong và ngoài nước vui mừng đón chờ sự hợp tác mới. Nhưng bài học Việt-Mỹ của cuối thế kỷ 20 không thể quên. Sự hợp tác với một chính quyền mà không tranh thủ sự hậu thuẫn của nhân dân thì sự hợp tác có thể thất bại như cuộc rút chạy của Hoa Kỳ vào những ngày cuối cùng của tháng 4 năm 1975. Cho nên Hoa Kỳ cần hợp tác với nhân dân Việt Nam chứ không nên để cho một nhóm người có quyền lợi riêng tư cai thầu sự hợp tác.

Cuộc hợp tác Việt-Mỹ đầu thế kỷ 21 đánh dấu bởi chuyển công du sắp tới của thủ tướng Phan Văn Khải cũng không thể khác nếu không muốn nó thất bại. Hoa Kỳ cần đến với nhân dân Việt Nam chứ không phải chỉ biết có chính quyền tại Hà Nội.

Ngày 20 tháng 1 năm 2005 khi đọc báo cáo về tình trạng Liên bang trước lưỡng viện quốc hội Hoa Kỳ, tổng thống Bush long trọng nói với toàn thế giới: "bất cứ ai sống trong tuyệt vọng và đau sự áp bức nên biết rằng: Hoa Kỳ không quên quý vị đang bị áp bức và chúng tôi cũng không tha thứ những ai đang áp bức quý vị. Khi nào quý vị đứng dậy vì tự do, chúng tôi bên cạnh quý vị." (nguyên văn: who live in tyranny and hopelessness can know: The United States will not ignore your oppression, or excuse your oppressors. When you stand for your liberty, we will stand with you.)

Nhân dân Việt Nam đang đấu tranh chống độc tài đảng trị (mà người đại diện là ông thủ tướng Phan Văn Khải, một Ủy viên Bộ chính trị đảng Cộng sản Việt Nam sắp công du Hoa Kỳ) và đảng của ông ta không đại diện cho nhân dân Việt Nam. Đảng của ông ta tiếm đoạt quyền hành, một chính quyền có quân có súng bắt nhân dân làm gì cũng được nhưng không đại diện cho ai cả. Hoa Kỳ cần nói với ông Phan Văn Khải biết Hoa Kỳ nói chuyện với đảng Cộng sản

Việt Nam nhưng Hoa Kỳ muốn hợp tác với toàn dân Việt Nam. Hoa Kỳ có lời cam kết với những ai đang đấu tranh cho dân chủ.

Sự hợp tác chiến lược giữa Hoa Kỳ và Việt Nam chỉ có thể mang lại kết quả lâu dài là bảo vệ an ninh và tài nguyên thế giới cho cả hai dân tộc chừng nào chính quyền tại Hà Nội đại diện đích thực cho nhân dân Việt Nam và huy động được sự hậu thuẫn của toàn dân Việt Nam. Và sức mạnh của toàn dân chỉ có thể đến bằng con đường dân chủ.

Thực tế là Việt Nam chưa có dân chủ. Những người đấu tranh cho dân chủ đang bị đàn áp. Tín đồ các tôn giáo chưa được tự do hành đạo và tổ chức nội bộ tôn giáo mình. Nhân dân Việt Nam có miệng có giấy có bút cũng như không. Giải tỏa bế tắc này là điều kiện của sự hợp tác thành công.

Mỗi nước trên thế giới có một con đường riêng để tiến tới dân chủ tùy theo điều kiện của nó. Con đường dân chủ của Việt Nam phải là con đường hòa bình do chính những lực lượng chính trị trong nước đồng thuận giải quyết mà không gây thiệt hại cho một khuynh hướng chính trị nào. Ai đang cầm quyền có tiếp tục cầm quyền không cần nhượng cho ai cả, nhưng cần một lộ trình dân chủ hóa đất nước đặt căn bản trên một nền chính trị đa nguyên qua bầu cử tự do. Mọi quyền lợi đều được cân nhắc với một điều kiện duy nhất là quyền lợi của đảng phái nào hay của khuynh hướng nào cũng phải đặt sau quyền lợi tối thượng của nhân dân và đất nước. Và cách tốt nhất là tiến hành dân chủ trong khuôn khổ của luật pháp.

Điều 4 của bản Hiến pháp Việt Nam hiện hành không chấp nhận đa nguyên chính trị. Cho nên tu chính Điều 4 để cho toàn dân và mọi khuynh hướng chính trị (chứ không phải chỉ 3 triệu đảng viên đảng Cộng sản Việt Nam) có quyền đóng góp vào thể chế và chính sách của đất nước có thể là một con đường giải quyết bế tắc chính trị và tạo điều kiện giải phóng năng lực vô biên của đất nước và con người Việt

TT Nixon đã biết “Deep Throat” phản bội Watergate vẫn còn nhiều bí mật

WASHINGTON - Theo

những cuộn băng ghi âm mới được công bố hôm Thứ Năm mừng 2 Tháng Sáu, từ Văn Khố Quốc Gia, thì gần 15 tháng trước ngày từ chức vào năm 1974, nguyên Tổng Thống Richard Nixon đã biết W. Mark Felt là kẻ rò tin, và gọi ông này là kẻ phản bội, phải xét nghiệm bằng máy dò nói dối.

Tuy nhiên, về nguyên nhân vụ nghe lén Watergate, người ta vẫn chưa hiểu được nguyên nhân chính xác khiến Bạch Ốc thời đó đã cho người đột nhập tổng hành dinh của Đảng Dân Chủ để gài thiết bị nghe lén. Câu trả lời ấy vẫn còn chìm trong bí mật.

Vào đầu tuần này, ông Felt đã tự bộc ra ánh sáng và xưng mình chính là nhân vật được mệnh danh "Deep Throat" trong suốt 33 năm qua, khiến dư luận toàn quốc Hoa Kỳ sôi nổi bàn luận về biến cố lịch sử nói trên, và về vai trò của Felt: Ông là một người anh hùng đơn phương chống lại sự sai trái của cả một guồng máy chính phủ hay chỉ là một kẻ hèn, ném

đá giấu tay?

Thực ra, theo những cuộn băng ghi âm chưa hề được phổ biến, thì ngay từ Tháng Mười 1972, Tổng Thống Cộng Hòa Nixon đã gọi ông Felt, nguyên Phó Giám Đốc FBI, chính là thủ phạm rò tin nghe lén, đưa đến vụ án Watergate.

Trong những cuộn băng đó, ông Nixon và phụ tá đã tin chắc rằng Felt bí mật thông tin với các ký giả nhật báo The New York Times và tạp chí Time về nhiều vấn đề, như nghe lén phóng viên, cho người đột nhập vào phòng Đảng Dân Chủ để gài thiết bị bí mật.

Điện đàm với nguyên Chánh Văn Phòng Tổng Thống Phủ Alexander Haig, Tổng Thống Nixon đã nói, "mọi người rồi ra sẽ biết tên phản bội khốn kiếp này và sẽ cần thận canh chừng y." Nhưng ông cũng nói thêm rằng sẽ dành cho vị tân Giám Đốc FBI quyền "dọn dẹp môn hộ của mình."

Tổng Thống Nixon có ý ám chỉ việc FBI trông giữ giám đốc sau khi Quyền

Tiếp trang D12

Nam. Đảng Cộng sản Việt Nam đang kiểm soát quốc hội. Chỉ cần một quyết định của cấp lãnh đạo Đảng và một biểu quyết của quốc hội là một chân trời mới cho đất nước và dân tộc được mở ra mà không ai bị thiệt thòi.

Dân chủ hóa là một tiến trình dài. Một hệ thống đa nguyên chính trị thông qua bầu cử tự do cần thời gian để chuẩn bị, và trong thời gian chuyển tiếp, những người đang nắm quyền lãnh đạo có thể ban hành những biện pháp mang đến sự công bình và hòa giải trong xã hội. Tự do ngôn luận và báo chí là điều tiên quyết, tôn trọng nhân quyền căn bản và trả tự do cho những người đang bị cầm tù vì tranh đấu cho tự do dân chủ, và ban bố quyền tự do tín ngưỡng là những chính sách khả dĩ có thể áp

dụng. Trong những điều kiện đó, một chính quyền dân chủ do dân bầu và vì dân sẽ xuất hiện và sẽ biến Việt Nam thành một tích sản cho nền hòa bình thế giới và là một người bạn chiến lược giá trị của Hoa Kỳ cũng như đối với đối với các quốc gia lân bang có thiện chí xây dựng hòa bình.

Ngày 21 tháng 6 năm 2005 sẽ là một ngày lịch sử trong bang giao Việt - Mỹ nếu hai chính khách George W. Bush đại diện Hoa Kỳ và Phan Văn Khải đại diện cho đảng Cộng sản Việt Nam đặt sự hợp tác chiến lược trên căn bản đó.

June 3, 2005

BinhNam@sbcglobal.net
www.unct.org/tbn

Trần Bình Nam

FOR SALE \$595,000



Nhà vùng Santa Ana, gần Westminster / Euclid, hướng Đông, 4 phòng ngủ, 2 phòng tắm, nhà rộng 1448 square feet, đất nở hậu hơn 8100 square feet, concrete slab, phòng khách có lò sưởi, phòng bếp và phòng ăn rộng rãi sáng sủa thoáng mát nhìn ra vườn sau nhà. Agent welcome at 2.5%. Call John Nguyen

VAN REAL ESTATE
714-719-2630

QUỐC BÌNH & ASSOCIATES
KHAI THUẾ & DI TRƯ

10451 Bolsa Ave # 212, Westminster, CA 92683
(tọa lạc trong khu nhà hàng Đồng Khánh, trên lối chạp Anh Minh)
www.qbtax.com

DỊCH VỤ DI TRƯ

- Chung Chi Độc Thân, Công Hâm Ngoại Giao (5-7 ngày).
- Di Trư, Quốc Tịch, Thẻ Xanh, Re-Entry Permit, Passport, xin SSI, Tiền Giả.
- Bảo Lãnh Thân Nhân, Vợ Chồng, Hôn Thê, Hôn Phu, Du Lịch.
- Thành lập Tổ Hợp, Công ty (Partnership, Corporation, LLC)
- Nhận Làm Giấy Tờ Thừa Kế, Ủy Quyền Ở Việt Nam, Mỹ.
- Chúng tôi có Văn Phòng Đại Diện ở Việt Nam lo cho Thân nhân của Quý vị.
- Chuyên Bồi Thường Tai Nạn Xe Cộ.
- Chỉ Nhận Lệ Phí Sau Khi Có Kết Quả.

KHAI THUẾ

- Khai Thuế Cá Nhân, Tổ Hợp & Công Ty (50 Tiểu Bang).
- Khai Thuế Định Kỳ & Hàng Năm (940, 941, W2, 1099).
- Giữ sổ sách Kế Toán cho Business

Nữ Bác Sĩ
NGUYỄN THANH THÙY, M.D

- Tốt Nghiệp Y Khoa Hoa Kỳ tại Đại Học USC
- Tốt Nghiệp Nội Khoa Tại LAC-USC Medical Center
- Tốt Nghiệp Nhi Khoa Tại LAC-USC Medical Center Board Certified



CHUYÊN TRỊ:
Bệnh trẻ em và người lớn

Nếu quý vị muốn có một Bác Sĩ tận tâm, kính mến người già, thương yêu trẻ em. Xin hãy chọn Bác Sĩ Nguyễn Thanh Thùy làm Bác Sĩ Gia Đình.

Nhận Medical, Medicare, Bảo Hiểm, MSI

Tel: 714-775-1628

9550 Bolsa Ave # 101 Westminster, CA 92683

TRUNG TÂM GIÁO DỤC & LUYỆN THI
Dạy từ lớp 1 đến 12, Đại-Học, Cao-Học & Luyện Thi

* Dạy các môn học: Anh-Văn và Toán-Lý-Hóa.

Anh-Văn (Reading comprehension, Writing skills; Grammar; Vocabulary; Spelling).

Toán-Lý-Hóa (Pre-Algebra, Algebra, Geometry, Trigonometry, Pre-Calculus, Calculus, Biology, Anatomy, Physiology, Medical Microbiology, Pathology, Physics, Chemistry, Organic, Biochemistry,...).

* Lớp luyện thi SAT để đạt điểm cao vào trường ĐẠI-HỌC.
* Lớp luyện thi MCAT để đạt điểm cao vào trường Y-KHOA.
* Lớp luyện thi DAT để đạt điểm cao vào trường Nha-KHOA.
* Lớp luyện thi LSAT để đạt điểm cao vào trường LUẬT-KHOA.
* Lớp luyện thi PCAT để đạt điểm cao vào trường DƯỢC-KHOA.
* Lớp luyện thi OCAT để đạt điểm cao vào trường NHÂN-KHOA.
* Lớp dạy đàn PIANO để phát triển khả năng âm-nhạc.
* Lớp luyện thi COMPUTER TECHNICIAN A+ & COMPUTER NETWORKING: MCSE, MCSD, CNA, CNE.
* Lớp luyện thi NATIONAL & STATE BOARD for PROFESSIONAL LICENSES: M.D, O.M.D, O.D, D.O, D.C, D.D.S, Pharm. D, J.D, Advanced Training, and Consultant.

* Có chương trình DẠY KÈM để giúp các cháu làm những bài tập ở trường và học thêm TOÁN & ANH-VĂN.

* CÓ CHƯƠNG TRÌNH DẠY TỪNG MÔN VÀO NGÀY THƯỜNG & CUỐI TUẦN. (Bảo đảm đạt điểm B hoặc A)

* Với một nhóm thầy cô ưu tú, một nhóm giáo-sư kinh-nghiệm và tận tâm. Đã đào tạo hàng ngàn học sinh, sinh viên xuất sắc.

* Chúng tôi nhận đủ đơn.

First American Building
9872 CHAPMAN AVENUE #17 (góc BROOKHURST STREET), Garden Grove, CA 92841

Xin L/L: Tiến-Sĩ HUỖNH QUỐC BỬU hoặc Dr. DAVID ALEXANDER (714) 229-8951

TRUNG TÂM GIẢI PHẪU THẨM MỸ & TẠO HÌNH
Westminster Cosmetic
& LASER MEDICAL CENTER



Căng Da Mặt không cần giải phẫu!
Nơi đầu tiên tại Little Saigon !!!

REGULAR: \$3,000
NOW: \$2,000

Phương pháp tân kỳ nhất. 60 phút căng da mặt bằng laser, không cần giải phẫu, không sẹo, không sưng đỏ, kết quả vô cùng mỹ mãn. Sinh hoạt bình thường, đi làm lại ngay sau khi trị liệu. Thích hợp cho cả nam lẫn nữ ở mọi lứa tuổi. **Đặc biệt thích hợp cho quý ông ở tuổi 40-60, bận rộn, không có nhiều thì giờ, cần lấy lại sự trẻ trung một cách nhanh chóng.**

CHÚ Ý: Căng da mặt bằng laser tuy đơn giản nhưng rất quan trọng, bệnh nhân nên đi đúng bác sĩ chuyên ngành giải phẫu thẩm mỹ. Các bác sĩ ngoài ngành giải phẫu thẩm mỹ có thể trị liệu không đúng cách, đưa đến kết quả không được như mong muốn.

Tham khảo miễn phí, xin gọi cô Kim: (714) 785-4848

14411 Brookhurst Street., #A, Garden Grove, CA 92843
(714) 839-8889 | (800) 691-8799

Khúc phim hành quyết làm Serbia hết đường chối cãi

BELGRADE, Serbia-Montenegro - Các dân quân Serbia thúc sáu thanh niên Hồi Giáo gây gò người Bosnia - hai tay bị trói quặt sau lưng - đi qua đám cỏ xanh mướt cao, và rồi bắn họ hết người nọ tới người kia. Đoạn phim giết người vào Tháng Bảy năm 1995 gần Srebrenica đã được chiếu trên truyền hình ở Serbia vào tuần này, buộc các lãnh tụ Serbia cuối cùng phải công nhận vai trò của nước họ trong vụ thảm sát tệ hại nhất ở Âu Châu kể từ Thế Chiến II.

Khúc phim đánh dấu lần đầu tiên hầu hết người Serbia được nhìn thấy những hình ảnh như vậy và có thể

làm thay đổi đường lối suy nghĩ của cả nước về vụ tàn sát ở Bosnia, nơi các binh sĩ người Serbia đã tràn ngập khu vực bị bao vây và giết chết 8,000 đàn ông và con trai Hồi Giáo sau khi tách họ ra khỏi những phụ nữ. Vài trăm binh sĩ Hòa Lan được Liên Hiệp Quốc gửi tới với tư cách các binh sĩ gìn giữ hòa bình đã không làm gì khác hơn là đứng nhìn.

Vụ này cũng có thể giúp nhà chức trách trong việc dẫn độ những người bị tố cáo là chủ mưu trong cuộc tàn sát ở Srebrenica - lãnh tụ của Serbia Radovan Karadzic thời chiến tranh và viên tư lệnh quân sự của ông, Tướng Ratko Mladic - cho tòa án tội

ác chiến tranh của Liên Hiệp Quốc, là tòa án đã truy tố họ về tội diệt chủng và các tội ác chống nhân loại.

Những hình ảnh kinh hoàng trên truyền hình đã khiến các viên chức Serbia phải công khai thừa nhận rằng người Serbia đã phạm vào các tội ác chiến tranh tại vùng Balkan trong thập niên 1990.

"Mọi thứ nổ tung - cái bong bóng che giấu bằng chứng và phủ nhận tội ác - trong vòng 10 phút sau khi đoạn băng video được phát đi," theo lời Natasa Kandic, một nhà tranh đấu cho nhân quyền ở Belgrade.

Đoạn video đầu tiên đã được chiếu hôm Thứ Tư tại

tòa án tội ác chiến tranh của Liên Hiệp Quốc ở Hague, Hòa Lan, trong vụ xét xử cựu lãnh tụ Nam Tư, Slobodan Milosevic, người bị truy tố về vai trò của ông trong những hành vi tàn bạo trong các cuộc chiến tranh tại Balkan, kể cả tội diệt chủng và vụ tàn sát ở Srebrenica.

Các công tố viên tin rằng những vụ giết người được thấy trong cuốn băng video đã được thi hành bởi các dân quân Serbia thuộc đơn vị được gọi là Scorpions (Bọ Cạp), nhận lệnh của cảnh sát Serbia ở Belgrade có liên hệ trực tiếp với Milosevic.

Carla del Ponte, công tố viên trưởng của tòa án tội ác chiến tranh của Liên Hiệp Quốc, hôm Thứ Sáu cho biết tòa còn có những băng video

khác về những vụ giết tróc ở Srebrenica.

Cảnh sát đã bắt giữ 10 người tình nghi sau khi các hình ảnh được chiếu trên đài truyền hình Belgrade. Bốn người hôm Thứ Sáu vẫn còn bị câu lưu.

Thủ Tướng Serbia Vojislav Kostunica - người từ nhiều năm nay vẫn giữ im lặng về các tội ác chiến tranh mà người Serbia phạm vào - hôm Thứ Năm nói rằng "một phản ứng nhanh chóng của cảnh sát đối với đoạn phim là điều quan trọng cho đất nước chúng ta."

Đoạn phim, hình như do các binh sĩ Serbia thực hiện, cho thấy những người dân ông trong đồng phục nguy trang áp tải sáu tù nhân - vài người còn trong độ tuổi thiếu

niên - từ một chiếc xe vận tải, hai tay bị trói quặt sau lưng.

Bốn người đã bị bắn vào sau lưng, từng người một. Họ ngã xuống đám cỏ cao, và hai người kia được lệnh mang các thi thể vào một nông trại, tại đó, họ cũng bị giết chết.

Đoạn phim, cũng được chiếu trên các đài truyền hình của Bosnia, đã gây giận dữ.

Bà Nura Alispahic nói bà đã bật tivi ở Bosnia để xem tin tức - và xúc động khi chứng kiến vụ giết con trai bà, tên Azmir.

"Tôi đã nhìn thấy tận mắt khi những quân thú vật này giết chết con trai tôi. Nó mới chỉ 16 tuổi rưỡi, bà nói với hãng thông tấn AP, trong xúc động và nước mắt. (n.n.)

TT Nixon đã biết "Deep Throat" phản bội Watergate vẫn còn nhiều bí mật

Tiếp trang D11

Giám Đốc L. Patrick Gray từ chức trước đó 2 tuần.

Ông Nixon nói, một luật sư của báo Time đã gặp ông và cho ông biết cả 4, 5 tháng trước rằng chính Felt là người rò tin cho tờ báo chứ chẳng có ai vào đó. Ông Nixon cũng nói đã truyền cho Quyền Giám Đốc Gray điều tra vụ rò tin, nhưng Gray phản đối vì cho rằng người của FBI không thể rò tin đó được. Ông Nixon sau đó có nói với Giám Đốc Gray cho Felt xét nghiệm qua máy đo nói dối. Nhưng Gray cũng từ chối và bênh vực Felt, khi đó đang là phó của Gray tại FBI. Mặc dầu thế, Tổng Thống Nixon vẫn cho rằng "Felt cần phải đi. Nhân vật

này không thể là một người anh hùng được."

Tuy nhiên, ông Haig có nói, "Chúng ta phải cẩn thận khi đập tay này." Và Tổng Thống Nixon trả lời, "Nó là thành tựu."

Sự việc nghe lên tại tổng hành dinh Dân Chủ - như được phan phui qua báo chí - càng lúc càng nổ to. Tuy nhiên, Tháng Mười Một năm đó, Tổng Thống Nixon vẫn tái đắc cử với một tỷ lệ rất lớn. Sang đầu năm 1973, các phụ tá Bạch Ốc G. Gordon Liddy và James W. McCord bị kết tội âm mưu, đột nhập, nghe lén... Đến Tháng Năm 1973, diễn tiến vụ án và điều tra đã trở thành đề tài độc quyền trên màn ảnh truyền

hình toàn quốc.

Tháng Mười Một 1973, Tổng Thống Nixon mạnh mẽ xác nhận mình vô tội.

Ngày 24 Tháng Bảy 1974, khi Tối Cao Pháp Viện phán quyết ông phải giao nộp băng ghi âm các cuộc nói chuyện của ông với phụ tá và cố vấn, thì ông đã từ chối. Ba ngày sau đó, Ủy Ban Tư Pháp Hạ Viện đồng ý truy tố cách chức (impeach) Nixon về 3 tội, buộc lòng ông phải từ chức vào ngày mùng 9 Tháng Tám 1974 trước khi vấn đề được mang ra trước khoảng đại.

Những cuốn băng ghi âm đã nói khá rõ về vai trò của Bạch Ốc trong vụ tổ chức nghe lén đáng dối lập. Nhưng có lẽ đến muốn đời, không ai có thể giải thích được nội dung của 18 phút rưỡi bị xóa đi trong các cuộn băng đó. Ai xóa? Và đã xóa những gì? 33 năm sau, đó vẫn còn là một nghi vấn chìm trong bí mật. (D.P.)



BÁC SĨ NHA KHOA

MUỖ ĐỒ

PH.D., D.D.S.

- * Tốt nghiệp Bác Sĩ Nha Khoa UCLA.
- * Tốt nghiệp Tiến Sĩ Hóa Học, Massachusetts.
- * Kinh nghiệm hành nghề tại Reseda, Los Angeles và Huntington Park.

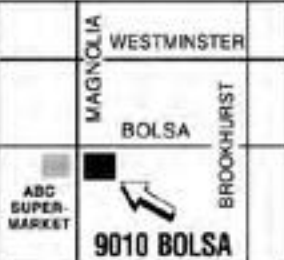
- NHA KHOA TỔNG QUÁT NGƯỜI LỚN VÀ TRẺ EM.
- NHA KHOA PHÒNG NGỪA VÀ THẨM MỸ - BRACES.
- RĂNG GIẢ ĐỦ LOẠI • GIẢI PHẪU NƯỚC RĂNG.
- TRẮM RĂNG, NHỎ RĂNG VÀ LẤY GÂN MÁU.

GIỜ LÀM VIỆC:
Thứ Hai - Thứ Bảy:
9:30 AM - 6:30 PM

9010 Bolsa Avenue, Westminster, CA 92683
Tel: (714) 892-5710 • (714) 892-7109
(Góc Bolsa & Magnolia, trong khu East West Bank)

- CHỮA TRỊ ĐÚNG THEO PHƯƠNG PHÁP HIỆN ĐẠI
- PHƯƠNG PHÁP KHỬ TRÙNG HỮU HIỆU

KỸ LƯƠNG-TẬN TÂM-NHỆ NHÀNG



KINH CỨU KHỔ

Nam Mô đại từ đại bi quảng đại linh cảm Quan Thế Âm Bồ Tát. Nam Mô cứu khổ cứu nạn Quan Thế Âm Bồ Tát. Bá thiên vạn ức Phật, hằng hà sa số Phật. Vô lượng công đức Phật.

Phật cáo A-Nan ngôn. Thử kinh đại thánh năng cứu ngục tù, năng cứu trọng bệnh, năng cứu tam tai, năng cứu bá nạn khổ. Nhược hữu nhơn tụng đắc nhất thiên biến nhất thân ly khổ nạn, tụng đắc nhất vạn biến, hiệp gia ly khổ nạn. Nam Mô Phật lực oai, Nam Mô Phật lực hộ, xử nhơn vô ác tâm, lĩnh nhơn thân đắc độ. Hồi Quang Bồ Tát, Hồi Thiện Bồ Tát, A Nậu Đại Thiên Vương chánh diện Bồ Tát, Ma kheo, Ma kheo thanh tịnh, tỳ kheo, quan sự đắc tấn, tụng sự đắc ưu. Chư vị Bồ Tát, ngũ bá A-La-Hán cứu độ đệ tử..... nhứt thân ly khổ nạn.

Tự ngôn Quan Thế Âm Bồ Tát, anh lạc bát tu giải cần đọc bá thiên vạn biến tai nạn tự nhiên đắc giải thoát, tín thọ phụng hành. Tức thuyết chơn ngôn viết: *Kim bà kim bà đế, cầu ha cầu ha đế, đà ra ni đế ni ba la đế, tỳ nễ, nễ đế, Ma ha già đế, chơn lăng cang đế, ta bà ha.*

Đọc những lời nguyện này 9 ngày (9 lần) thì cầu gì được nấy.
Được việc nhờ in những lời nguyện này.

PHẠM VĂN MINH + PHẠM THÀNH NAM Gia Đình NGUYEN PHUOC

ĐI NGAO DU SÒN THỦY MÀ CÓ LỢI TỨC !!!

Đến với Y.T.K. TRUCKING SCHOOL

12112 Brookhurst St., # 9, Garden Grove, CA 92840
Tel: 714-713-9988 • Fax: 714-530-4088

3 TUẦN LẤY ĐƯỢC BẰNG VẬN TẢI A

- Dạy xe lớn 18 bánh
- Huấn luyện viên kinh nghiệm
- Học 6 ngày trong tuần
- Thực tập xe lớn 13 số
- Học phí từ \$1,800
- Lợi tức bắt đầu từ \$2,800/tháng
- Khi có bằng lái, trường sẽ kiếm việc làm hoặc làm tại trường

Y.T.K TRANSPORT INC. OWNER OPERATORS WANTED!

- Cần nhiều chủ xe đi từ CA đến NJ, NY.
- Đi hàng khô hay ướt, đi về trong tuần. Đưa Bill lấy tiền.
- Có bán Comcheck.
- **CẦN NHIỀU TÀI XẾ** lái xe vận tải 18 bánh. Lương cao, trả liền.

Muốn biết thêm chi tiết xin liên lạc:
KHÁNH: 714-713-9988 Hoặc **LINDA: 714-713-9979**

ARIZONA

REALTOR
17220 Boswell Blvd.
Suite 240E
Sun City, AZ 85373

HAI SON TRAN

Office: (623) 977-3433
Cell: (623) 970-8595
Fax: (623) 977-3633

Trước khi mua nhà để ở hay đầu tư ở Arizona xin quý vị liên lạc Hải. Tôi sẽ hướng dẫn và giúp Quý thân chủ mua được căn nhà vừa ý.

Before you buy a home to live in or for investment in Arizona, please give Hai a call. I will help you find the right home.

BÁC SĨ NHA KHOA

NGUYỄN TẤN SĨ

FELLOWSHIP AMERICAN ENDODONTIC SOCIETY
MEMBER OF:

- American Dental Association
- American Straight Wire Orthodontic Association
- The Western of Society Periodontic
- American of Endodontic Society
- Academy of General Dentistry

CHUYÊN:

- Lấy gân máu (Endodontic)
- Giải phẫu và chữa trị các bệnh Về Nướu Răng (Periodontology)
- Chữa Răng trẻ em, người lớn.
- Nha Khoa Thẩm Mỹ. Tái tạo men Răng. Làm khít răng thưa.
- Răng giả. Răng của các loại, Cầu Răng.
- Niềng Răng: Răng Khuyết, Hở, V.V...
- Giải phẫu Nha Khoa...

9211 Bolsa Ave., # 210,
Westminster, CA 92683 (trong khu chợ 99)
Phone: (714) 893-1010

Newland Vinyl Fence

BÁN SỈ VÀ LẺ (giá từ Hãng sản xuất)

- Fencing
- Hàng rào chắn song
- Arbor
- Cổng
- Patio Covers

ĐẶC BIỆT:
Gothic Fence \$11.50/ft.
(Vật liệu & tiền công)

*** THAM KHẢO MIỄN PHÍ • NHẬN GIAO HÀNG • MỞ CỬA 7 NGÀY**
1515 & 1517 S. Grand Ave., Santa Ana, CA 92705
Tel: 714-835-0378 • Fax: 714-835-0376

Wireless World

14518 Brookhurst St. Westminster, CA 92683 (Cạnh Dakao Food To Go)
Tel: 714-531-6888

verizon wireless
We never stop working for you®

NEXTEL
Sprint.

Family \$49.99 (2 lines)

- 500 anytime minutes
- Unlimited Nights and Weekends
- Unlimited Mobile-To-Mobile
- Free roaming and long distance
- \$10 for each additional line

We will beat any advertised price

Some restrictions apply. Please see store for details.

Vé bán tại: Nhà sách Tú Quỳnh - Trung Tâm Băng Nhạc Thúy Nga
Mọi liên lạc: (714) 393-8207

Bạch Ốc muốn đòi New York hoàn lại số tiền bồi thường khủng bố 9/11

WASHINGTON - New York vẫn chưa chịu tiêu hết ngân khoản \$125 triệu mỹ kim bồi thường cho những công nhân viên bị thương tích trong vụ khủng bố 11/9/2001 và những hậu quả sau đó. Quá mệt mỏi vì chờ đợi, chính phủ liên bang hiện đang muốn đòi lại món tiền đó.

Thế nhưng, các nhà lập pháp của tiểu bang New York vẫn cố giữ lại món tiền trước khi một ủy ban Hạ Viện họp

vào tuần tới để xét xem có cần đòi lại món tiền như Bạch Ốc đề nghị cho ngân sách quốc gia bắt đầu 1 tháng Mười hay không.

Hai mươi một nhà lập pháp xuất thân từ tiểu bang New York, trong đó có cả các nghị sĩ của đảng Dân Chủ - Hillary Rodham Clinton và Charles Schumer - đều muốn Bạch Ốc hãy chuyển món tiền này sang các chương trình y tế cho những nhân viên làm việc tại khu bình

địa (Ground Zero) có thể bị mắc bệnh phổi về sau này mặc dầu hiện giờ vẫn chưa thấy triệu chứng.

Tuy nhiên, chính phủ vẫn từ chối, không chịu chi như vậy.

Nguyên chính phủ liên bang đã bằng lòng chi ra hơn \$20 tỷ đô để giúp New York phục hồi sau vụ khủng bố, trong đó có \$175 triệu cho chương trình bồi thường tại nạn lao động. Tuy nhiên, trong lúc xét các đơn xin bồi thường, thì phần lớn món tiền trên chưa xài hết.

Một báo cáo được phổ biến do Văn Phòng Trách Nhiệm Chính Quyền GAO (Government Accountability Office) - cánh tay điều tra của Quốc Hội - cho biết tiểu bang New York mới dùng \$44 triệu để chi trả xuyên qua các cơ quan khác trong tiểu bang.

Còn \$4.4 triệu khác thì được dùng để nâng cấp hệ thống máy điện toán của Sở Bồi Thường Tai Nạn Lao Động nhằm đối phó những vụ tàn phá khác trong tương lai.

Như vậy là vẫn còn khoảng \$125 triệu chưa dùng tới. Còn về món tiền \$25 triệu dành riêng để trả cho những nhân viên trong đội cấp cứu đến New York từ vùng khác, thì Sở Bồi Thường Tai Nạn mới trả ra \$456,000 tính đến giữa năm 2004.

Ông Scott Milburn, phát ngôn viên của Văn Phòng

Hai nhà leo núi Nepal leo lên đỉnh Everest để làm lễ cưới

KATMANDU, Nepal - Hai nhà leo núi người Nepal tuần này đã leo lên tới đỉnh ngọn núi Everest cao nhất thế giới, và làm lễ cưới tại đó. Người ta tin rằng đây là đám cưới đầu tiên trên đỉnh ngọn núi này.

Đó là một buổi lễ ngắn ngủi không có nghi thức mở đầu, rượu champagne hay ban nhạc - chỉ có những gò tuyết và một cảnh bao la bát ngát dành cho cô dâu Moni Mulepati, 24 tuổi, và chú rể Pem Dorjee, 23 tuổi, khi họ trao đổi những lời thề nguyện trên độ cao 29,035 feet hóm Thử Hai.

"Chúng tôi đã có mặt tại đó trong khoảng 10 phút, vừa đủ để chúng tôi trở thành vợ chồng và bạn bè chụp hình chúng tôi," cô Mulepati nói với thông tấn xã AP hôm Thứ Sáu.

Hai người đã leo lên đỉnh

núi cùng với 45 nhà leo núi khác.

Nhiệt độ tại đỉnh núi lạnh như cắt và thời tiết không biết đâu mà lường, do đó họ đã cố làm cho buổi lễ diễn ra nhanh chóng.

Họ đã gỡ các mặt nạ cung cấp dưỡng khí một thời gian ngắn và cài hoa plastic trong lúc chú rể bôi bột đỏ theo truyền thống lên trán của cô dâu - đối với người Nepal tương đương với việc đeo nhẫn cưới cho nhau.

Hai người đã không nói trước cho bạn bè và thân nhân về kế hoạch của họ và dự tính sẽ tổ chức một lễ cưới đúng nghi thức hơn sau này tại Katmandu, nhưng ngày giờ chưa được ấn định.

Hôm Thứ Năm, một chiếc trực thăng MI-17 do Nga chế tạo đã phải hạ cánh khẩn cấp tại trại dừng làm căn cứ của Everest khi

chiếc trực thăng cố đón cặp vợ chồng mới và những nhà leo núi khác. Không có ai bị thương tích trầm trọng, vài người chỉ bị bầm tím và xây sát.

Một chiếc trực thăng khác đã được gọi tới để đưa những nhà leo núi trở về.

Lễ cưới không phải chỉ khác đời về địa điểm cử hành: Cô dâu thuộc cộng đồng người Newar và chú rể là một người sắc tộc Sherpa - một sự kết hợp bất thường tại một xứ sở mà hầu hết các cuộc hôn nhân đều do cha mẹ đặt để và mọi người đều có khuynh hướng gần bó với giai cấp xã hội của họ.

"Với cuộc hôn nhân của chúng tôi, chúng tôi muốn chứng tỏ rằng chúng tộc và giai cấp xã hội không thể ngăn cản được hôn nhân," Dorjee nói.

Lễ cưới diễn ra giữa một mùa leo núi bận rộn trên ngọn núi Everest.

Ít nhất 21 nhà leo núi thuộc các nhóm thám hiểm khác nhau đã lên tới đỉnh và trở về an toàn hôm Thứ Năm. Mùa leo núi Everest thường chấm dứt vào ngày 31 Tháng Năm, khi nhiệt độ ấm áp làm cho tuyết mềm ra và gây nguy hiểm cho người leo núi.

Kể từ khi những nhà leo núi Edmund Hillary người New Zealand và Tenzing Norgay người Sherpa bản xứ là những người đầu tiên lên tới đỉnh núi Everest vào ngày 29 Tháng Năm, 1953, đã có hơn 1,400 người lên được tới đỉnh. Khoảng 180 người đã thiệt mạng trong cố gắng của họ. (n.n.)

HOA KỲ: LAPTOP CÓ THỂ GÂY ĐAU CỔ

NEW YORK - Sự thuận tiện của laptop thì không cần phải bàn thêm, song những chấn thương mà nó gây ra ngày càng đáng lo ngại. Các bác sĩ đã cảnh báo về nguy cơ tổn thương hệ cơ xương nếu lạm dụng thiết bị này.

Laptop chưa bao giờ được thiết kế để thay thế cho máy điện toán để bàn, Giám đốc Phòng nghiên cứu về lao động và các yếu tố con người ở Đại học Cornell cho biết.

Ý tưởng ra đời laptop là để mang vác dễ dàng trong trường hợp sử dụng tạm thời. Nó không phải là công cụ lý tưởng để làm việc 8 tiếng mỗi ngày và 52 tuần một năm.

Vấn đề của laptop là do màn hình và bàn phím luôn được gắn cố định với nhau. Nếu không có sự trợ giúp của các thiết bị ngoại vi, người sử dụng chỉ có hai lựa chọn: Hoặc là cúi gò cổ xuống để nhìn màn hình, hoặc là nâng máy lên ngang tầm mắt. Cả hai giải pháp đều không có lợi cho tư thế. Đây là chưa kể bàn phím quá nhỏ, gây bất tiện cho vị trí đặt tay.

"Có nhiều ảnh hưởng xấu đến cơ thể khi lạm dụng laptop, đặc biệt là hệ thống cơ xương," một chuyên gia giải phẫu chỉnh hình cho biết.

Đã không ít nghiên cứu về nguy cơ bị bỏng khi laptop sinh nhiệt. Máy nóng lên sau một thời gian sử dụng liên tục cũng gây ra những bất thường cho hệ sinh sản ở nam giới - đối tượng thường đặt máy vào lòng rất lâu. Mang vác máy khi di chuyển thường xuyên có thể tăng gánh nặng cho lưng, tay và vai.

Theo số liệu từ Cục Thống kê Lao động Hoa Kỳ, hơn 9,000 người cho biết đã phải nghỉ làm ít nhất một ngày vì những chấn thương liên quan đến bàn phím và đánh máy. 92% số này bị sự cố về cử động và tư thế. Hơn 1-3 phải nghỉ hơn một tháng do một loạt chấn thương khác.

Giới chuyên môn cho biết thế giới đang có sự gia tăng số bệnh nhân do lạm dụng laptop. Sự bùng nổ trong doanh thu laptop có thể lý giải tình trạng này. Thống kê của Công ty nghiên cứu thị trường IDC cho thấy, gần 49 triệu máy đã được tiêu thụ trong năm 2004 trên toàn thế giới, gần gấp đôi con số của năm 2000.

Một lý do khiến ngày càng nhiều người dành nhiều thời gian cho laptop là vì chúng cũng là một bộ giải trí di động hoàn hảo với ổ DVD siêu nhạy, màn hình rộng và bộ vi xử lý mạnh.

Theo giới chuyên môn, có thể ngăn ngừa được nhiều loại chấn thương liên quan đến laptop. Cách tốt nhất để tránh đau cổ và vai là sử dụng các thiết bị ngoại vi như bàn đặt, bàn phím và con chuột tách rời. Chúng sẽ giúp người sử dụng điều chỉnh màn hình ở ngang tầm mắt, trong khi tay và vai vẫn ở tư thế tự nhiên.

Một số công ty sản xuất laptop còn có chân máy di kèm để nâng máy tới độ cao

Hãy Gia Nhập



Quai Lou
General Manager
CA Lic. 0E67429



Kiệt Lý
Associate Manager
CA Lic. 0773702



Roy Tandoc
Associate Manager
CA Lic. 0D64651

Công Ty Bảo Hiểm Nhân Thọ và Tai Nạn Hoa Kỳ (American General Life and Accident Insurance Company - AGLA) là một thành viên của American International Group, Inc (AIG). AIG là một Tổ Hợp Quốc Tế gồm nhiều công ty cung ứng các dịch vụ tài chính và bảo hiểm đứng hàng đầu thế giới, hoạt động tại hơn 130 quốc gia và khu vực pháp lý toàn cầu.

AGLA có các chương trình Bảo Hiểm Nhân Thọ Trọn Đời (Whole Life), Bảo Hiểm Nhân Thọ Phổ Thông (Universal Life) và Bảo Hiểm Định Kỳ (Term Life). Các chương trình Bảo Hiểm đời sống được sử dụng để bảo đảm tài chính cho các nhu cầu dài và ngắn hạn.

Ngoài ra, AGLA còn có những chương trình Niên Kim (Annuity) với lãi suất cao để khách hàng chọn lựa cho quỹ hưu trí và các mục đích khác, cũng như các chương trình Bảo Hiểm sức khỏe và tai-nạn.

AGLA hiện đang mở rộng thị trường đến tại khu vực quận Orange và Los Angeles, California.

AGLA cần tuyển chọn một số Quản Trị Viên (Managers) có kinh nghiệm trong các lãnh vực Bảo Hiểm và nhiều ứng viên đại diện công ty (Agents), có khả năng nói và viết được cả Anh và Việt ngữ.

Thời gian làm việc được uyển chuyển. Hưởng lợi tức vô hạn định cũng như nhiều quyền lợi (Benefits) và được yểm trợ tài-chánh cho những ứng viên hội đủ điều kiện.

Để biết thêm chi tiết, xin gửi bản lý lịch qua điện thư (Fax) # 562-424-0289 tại văn phòng số 3620 Atlantic Ave Long Beach, CA 90807

Ứng viên Quản Trị Viên xin liên lạc với Ông Lưu Quát, LUTCF, General Manager. Số điện thoại (562) 424-8697.

Ứng viên Đại Diện công ty xin liên lạc với Ông Lý Tuấn Kiệt, LUTCF, Associate Manager. Số điện thoại (562) 424-8698 hay Shirley Downie, Associate Manager. Số điện thoại (562) 427-2937.



AIG Office New York



Over a century of strength, integrity and growth

© 2004 American International Group Inc. All rights reserved.

Công ty Bảo Hiểm Nhân Thọ và Tai Nạn Hoa Kỳ, Hội viên của Company of American International Group, Inc. American General Center, Nashville, TN 37250-0001
Công ty Bảo Hiểm Nhân Thọ và Tai Nạn Hoa Kỳ tự chịu trách nhiệm về các rủi ro bảo hiểm, các nghĩa vụ tài chính, và các dịch vụ trợ giúp liên quan tới các chương trình bảo hiểm do công ty cung cấp.
Công ty Bảo Hiểm Nhân Thọ và Tai Nạn Hoa Kỳ chịu trách nhiệm về điều kiện tài chính và các nghĩa vụ hợp đồng riêng của mình. AGLA là một hãng có cung cấp cơ hội công bằng.

TURNBERRY TOWERS in LAS VEGAS

Tower #2 is
still Available!!Tower #1
Sold Out

Pre-release sale. Prices will increase after public release on June 15th. Prices have increased 100K since Tower #1's release.

Carson Vo

Las Vegas High Rise Specialist

702-526-8750

Now taking reservation. Please call **Carson Vo** immediately for more information.

Direct number: **702-526-8750**

A-plan one bedroom 814 square feet \$500,000 to \$665,000

B-plan two + two 1,405 square feet \$750,000 to \$1,150,000

C-plan two + den/2 1,658 square feet \$850,000 to \$1,350,000

D-plan three + two 1,646 square feet \$1,100,000 to \$1,350,000

"If you want to invest in Las Vegas with confidence call Carson Vo.

Quý vị muốn đầu tư vững vàng và sinh lợi tại Las Vegas xin gọi Carson Vo"

LỆNH TRỤC XUẤT & LỆNH GIÁM SÁT CỦA CƠ QUAN SỞ DI TRÚ

UNITED STATES DEPARTMENT OF JUSTICE
Immigration and Naturalization Service
LOS ANGELES, CA

File No: A 90 889 141
Date: MAY 18 2005

As requested, following a hearing on your case you have been deported and the hearing officer has issued an order of deportation. A review of your file indicates that there is no administrative relief which may be extended to you, and it is now recommended upon the Service to enforce your deportation. This is the United States.

Arrangements have been made for your departure to: **VIETNAM**

US\$10,000 (cash) **LOS ANGELES, CA** on the

VIA COMMERCIAL TRANSPORTATION

You should report to a United States Immigration Office at:

100 N. MAIN STREET, LOS ANGELES, CA 90012, on MAY 18, 2005

compliance with the deportation. At the time of your departure from **LOS ANGELES, CA** you will be treated as a **foreigner** - proceeds of baggage should you have personal effects on you.

Office: **LOS ANGELES**

at call in person at the address to which orders and appearance of your personal baggage will be discussed with you.

Very truly yours,
CLAYTON S. KEE
Director

ORDER OF DEPORTATION & ORDER OF SUPERVISION

Nếu quý vị đã nhận được hai mẫu thư bên đây của Sở Di Trú, như vậy tình trạng di trú của quý vị đã bị trục xuất ra khỏi nước Mỹ. Trường hợp bị trục xuất của quý vị không riêng chỉ xảy ra trong cộng đồng Việt Nam mà luôn cả trong các cộng đồng khác như là: Mễ, Kampuchia, và các cộng đồng của các nước Nam Mỹ. Hiện nay chính phủ Kampuchia đã bắt đầu nhận những người bị trục xuất bởi cơ quan Sở Di Trú Hoa Kỳ và để tránh khỏi bị trục xuất ra khỏi nước Mỹ, xin quý vị liên lạc với văn phòng tổ hợp Luật Sư Frank Việt Lưu Phùng để xin tham khảo, xin kháng cáo và tái xét lệnh trục xuất.



CHUYÊN ĐẢM TRÁCH DỊCH VỤ DI TRÚ ĐẶC BIỆT CÁC TRƯỜNG HỢP SAU ĐÂY:

- Trục Xuất Hình Sự
- Trục Xuất Vì Lý Do Phạm Pháp
- Điều Chỉnh Tình Trạng Di Trú
- Đại Diện Thân Chủ Kháng Cáo và Xin Tái Xét Lệnh Trục Xuất
- Xin Mở Lại Các Hồ Sơ Đã Bị Đóng (Motion to Reopen)

NHẬN:



TỔ HỢP LUẬT SƯ FRANK VIỆT LƯU PHÙNG PHUNG, MIYAMOTO & DIAZ ATTORNEY AT LAW

200 Pine Avenue, Suite 280 Long Beach, CA 90802
Tel: **(562) 435-4400** ■ Fax: **(562) 435-4429**

Hoa Kỳ có thể đổ trách Ả Rập Saudi về nạn buôn người

WASHINGTON - Theo lời các viên chức Hoa Kỳ cho biết vào hôm Thứ Năm mừng 2 Tháng Sáu, Hoa Kỳ dự trù sẽ đổ trách Ả Rập Saudi vì đã hành động chưa đủ để ngăn chặn nạn buôn người trong khi Washington đang thúc đẩy các đồng minh của mình hãy cải thiện thành tích nhân quyền.

Bộ Ngoại Giao Hoa Kỳ sẽ kể tên Ả Rập Saudi là một trong các quốc gia vi phạm nặng nề nhất trong một báo cáo thường niên đánh giá nỗ lực của các nước trong trận chiến chống lại nạn buôn hàng nghìn người để rồi họ lại bị ép buộc làm nô tì hay phục vụ trong kỹ nghệ tình dục hằng năm, các viên chức đó cho hay như thế.

Lời chỉ trích này được

đưa ra sau khi Tổng Thống Bush thúc giục Ả Rập Saudi hãy trở thành nước đi đầu trong tiến trình cải cách tại Trung Đông và tuân hành một bản báo cáo tương tự của Hoa Kỳ đưa ra vào Tháng Chín năm ngoái cáo buộc vương quốc này là vi phạm trầm trọng quyền tự do tín ngưỡng.

Bản báo cáo có tính cách bắt buộc của Quốc Hội Hoa Kỳ sẽ liệt kê Ả Rập Saudi trong thứ hạng thấp nhất, "Bậc 3," là loại gồm những quốc gia "không chịu tuân thủ đầy đủ tiêu chuẩn tối thiểu (chiếu theo luật của Hoa Kỳ) và hiện không cố gắng đúng mức để thực hiện việc đó."

Chuyến thật lùi một bước này có nghĩa là Ả Rập Saudi có thể sẽ bị cấm vận, kể cả việc đình chỉ những

viện trợ Hoa Kỳ không thuộc loại nhân đạo hay thương mại, nếu quốc gia này không cải thiện tình hình trong mấy tháng tới đây.

Tổng Thống Bush có quyền miễn trừ cuộc cấm vận, mà cho dầu như có được áp dụng thì cũng chẳng tạo hiệu quả gì cụ thể lên Ả Rập Saudi là nước xuất cảng dầu lớn nhất thế giới mà Hoa Kỳ thì lại tùy thuộc vào nguồn năng lượng đó. Các nạn nhân của tệ trạng buôn người tại Ả Rập Saudi phần lớn đến từ các quốc gia nghèo nàn như Phi Luật Tân, Sri Lanka và Bangladesh để rồi bị buộc phải làm việc như đầy tớ và lao động tay chân, đó là theo bản báo cáo hồi năm ngoái của Bộ Ngoại Giao Hoa Kỳ.

Các giới chức Saudi đã không sẵn sàng để bình luận về lời đổ trách, có thể sẽ được Hoa Kỳ đưa ra này. (V.P.)

HOA KỲ VÀ NHẬT BẢN LẦN ĐẦU TIÊN CÙNG THỬ NGHIỆM PHI ĐẠN ĐẠN ĐẠO

TOKYO, Nhật Bản - (Kyodo) - Washington và Tokyo đã đồng ý về nguyên tắc việc cùng thử nghiệm một hệ thống phi đạn đặt trên biển vào tháng 3 năm sau tại Hawaii, sau khi thử hệ thống phòng thủ SM-3.

Nếu cuộc thử nghiệm thành công, nó sẽ khuyến khích Hoa Kỳ và Nhật Bản tiếp tục hợp tác trong việc xây dựng hệ thống phi đạn đạn đạo nhằm đương đầu với mối đe dọa từ Bắc Hàn, quốc gia có ý định thử nghiệm hạch nhân.

Theo kế hoạch, hai nước sẽ thử nghiệm hệ thống phòng thủ năng cấp SM-3 vào tháng 9 và tiếp đó tiến hành thử nghiệm đánh chặn khoảng 7 tháng sau đó. Một phi đạn đạn đạo được phóng từ tàu tuần dương Lake Erie của Hải quân Hoa Kỳ sẽ có nhiệm vụ phá hủy một mục tiêu bay lên từ địa điểm cách đó vài trăm km.

Sau khi thử nghiệm, hai nước sẽ dùng chóp nón ở đầu phi đạn mà họ cùng phát triển để đánh giá khả năng bảo vệ phi đạn đạn đạo khỏi nhiệt ma sát.

Hồi đầu tháng 2, Cục trưởng Cục phòng vệ Nhật Yoshinori Ono và Bộ trưởng Quốc phòng Mỹ Donald Rumsfeld đã đồng ý chuyển giai đoạn nghiên cứu sang phát triển.

Dự án nghiên cứu phi đạn chung giữa Hoa Kỳ và Nhật Bản liên quan tới 4 bộ phận gồm cả chóp nón đầu phi đạn, cảm ứng hồng ngoại, đầu đạn động lực. Hai nước bắt đầu hợp tác nghiên cứu và triển khai dự án phi đạn đạn đạo vào năm 1999 sau khi Bắc Hàn phóng phi đạn xa bay qua Nhật tới Thái Bình Dương vào tháng 8-1998.

Thỏa thuận thử nghiệm phi đạn đạn đạo giữa Hoa Kỳ và Nhật Bản được đưa ra vào đúng thời điểm Quốc hội Nhật xem xét sửa đổi luật để tạo điều kiện cho lực lượng phòng vệ nước này kích hoạt hệ thống phi đạn đạn đạo.

Hoa Kỳ cứu xét đơn xin tị nạn của một gia đình dính líu tới kỳ thị chủng tộc tại Nam Phi

SAN FRANCISCO, California - Hôm Thứ Sáu, 3 Tháng Sáu, một tòa kháng án Mỹ đã phán quyết rằng Hoa Kỳ phải cứu xét chuyện liệu có nên trao quyền tị nạn chính trị cho một gia đình da trắng Nam Phi đang bị đe dọa vì họ có một thân nhân can tội kỳ thị chủng tộc.

Trường hợp này là của một cặp vợ chồng tên là Michelle và David Thomas cùng với hai người con của họ. Gia đình này từ Durban, Nam Phi, sang Hoa Kỳ vào năm 1997.

Michelle Thomas yêu cầu được cho tị nạn dựa trên lý do rằng gia đình bà đã nhận chịu những lời đe dọa và bạo hành nhằm trả thù nhạc gia của bà này là "Xếp Ronnie," viên đốc công của một hãng

thấu xây dựng bị coi là tay kỳ thị chủng tộc chống dân da đen.

Các luật sư của bà này lập luận rằng chính phủ Nam Phi đã không đủ khả năng bảo vệ cho các công dân da trắng của họ khỏi bị tội ác và tình trạng vô luật pháp hăm hại.

Các giới chức thuộc sở di trú Hoa Kỳ đã bác bỏ lời yêu cầu của gia đình này xin được tị nạn, nhưng vào hôm Thứ Sáu Tòa Kháng Án Liên Bang Khu Vực 9 đã ra lệnh cho Hội Đồng Kháng Án Di Trú phải tái cứu xét vụ này, kể cả quyết định xem phải chăng Chính phủ Nam Phi không sẵn lòng hay không đủ khả năng kiểm soát tình trạng ngược đãi các công dân.

"Gia đình họ Thomas đã

bị làm mục tiêu dựa trên duyên cớ là họ chia sẻ cùng một đặc tính gia đình không thể chuyển đổi được, tức là mối quan hệ máu mủ với Xếp Ronnie," Thẩm Phán Kim Wardlaw viết luận trạng cho phe đa số trong phiên xử như thế. Vấn đề luật pháp then chốt đang được đem ra tranh cãi là liệu một gia đình mà thôi có đủ sức tạo nên một "nhóm xã hội đặc thù" phải chịu đựng nỗi lo sợ chính đáng là sẽ bị ngược đãi hay không. Trong quá khứ, Tòa Kháng Án Liên Bang Khu Vực 9 đã đưa ra nhiều ý kiến trái ngược nhau về vấn đề này, nhưng đã phán quyết thuận lợi cho gia đình họ Thomas.

"Gia đình họ Thomas đã bị tấn công và bị đe dọa bởi vì họ thuộc vào một nhóm xã hội đặc biệt gồm "những con người có liên hệ tới Xếp Ronnie," Thẩm Phán Wardlaw viết thêm như thế. (V.P.)

Trung Quốc: Ít nhất 67 người chết và 55 người mất tích vì nạn lụt

BẮC KINH - Những trận mưa lũ và những dòng nước mạnh từ trên núi chảy xuống đã gây ra nạn lụt khiến ít nhất 67 người chết và 56 người mất tích trong vùng miền trung và miền tây Trung Quốc, theo lời các cơ quan truyền thông nhà nước, trong khi nhân viên cấp cứu đi tản dân chúng và chở phẩm vật cứu trợ tới giúp.

Khoảng 100,000 người đã phải di tản khỏi những làng mạc bị ảnh hưởng trong những vùng núi thuộc tỉnh Hồ Nam ở miền Trung, theo lời các giới chức địa phương.

Ít nhất 30,000 ngôi nhà đã bị sụp đổ trong tỉnh Hồ Nam và các tỉnh miền tây, gồm Quý Châu và Tứ Xuyên, khiến nhiều người bị thương khi họ đang ngủ trong nhà và mùa mưa lũ đã đến bất thành lính.

Số người chết được báo cáo càng lúc càng gia tăng, và cuối hôm Thứ Năm chính quyền tỉnh Hồ Nam nói rằng trong tỉnh này có 47 người chết và 50 người mất tích, theo Tân Hoa Xã.

Đài phát thanh nhà nước loan báo 17 người thiệt mạng ở Quý Châu, 3 người thiệt

mạng và 6 người mất tích ở Tứ Xuyên.

Mưa bão đã tạo ra những luồng nước lũ từ trên núi trong khoảng 60 ngôi làng vùng sơn cước. Nhiều người bị thương vì nhà của họ sụp đổ khi những dòng nước rất mạnh chảy từ trên cao xuống.

Ít nhất 24 thị xã và quận hạt trong tỉnh Hồ Nam đã bị thiệt hại do mưa lũ kể từ ngày 30 tháng Năm.

Hàng ngàn người thiệt mạng mỗi năm do nạn lụt, lở đất và đất trượt ở Trung Quốc, với hàng triệu người trở thành vô gia cư, nhưng các giới chức chính quyền cảnh giác rằng nạn lụt năm nay có thể trầm trọng hơn bình thường. (nm)

RAO VẬT HỮU HIỆU NHẤT:

NHẬT BÁO NGƯỜI VIỆT

tel: 714-892-9414
fax: 714-894-1381

14771-14772 moran street westminster c.a. 92683

Total Funding & Realty, Inc



SHANDA P. NGUYEN
Account Executive
714-348-9324

- Mọi nơi: CALIFORNIA và các tiểu bang khác (Nationwide)
- Mọi chương trình: 1% START RATE, 80/20, INTEREST ONLY, ARM, FIX ...
- Mọi sản phẩm: 40 years, 0% down, no doc (no W2, no TAX Return, no PAYSTUB ...), NO PMI...
- Mọi tín dụng: Từ Good Credit (A Paper) đến Not Good Credit (Subprime)
- Mọi ngân hàng: Có nhiều LENDERS để chọn chương trình thích hợp cho từng cá nhân.

TẬN TÌNH, TRUNG THỰC, TIN CẬY, LỆ PHÍ THẤP.
MUỐN TIỀN MUA NHÀ HAY REFINANCE

XIN GỌI NGAY:

NGÔ QUANG TUẤN
GLOBAL REALTY & FUNDING
14024 Magnolia St. # 200, Westminster, CA 92683

CHUYÊN VIÊN ĐỊA ỐC, VÀ TÀI TRỢ UY TÍN,
TẬN TÂM, NHANH CHÓNG, CHUYÊN NGHIỆP
ĐÃ LÂU NĂM TRONG NGHỀ.



TUẤN NGÔ
R.E. Broker
(714) 715-0883



VÂN CHU
Realtor
(714) 715-1130

Chỉ cần 5% - 10% quý vị có thể làm chủ một căn nhà trong vòng 30 ngày. Phần lời đang xuống thấp.
Fixed 15 năm 4.750% - 30 năm 5.375%. Subject to change without notice

* Westminster: 4PN, 2PT, nhà rộng 1448 sqft., đất 6,700 sqft, gần Little Saigon, dọn vô ở ngay. Giá 535K
* Garden Grove: 4PN, 2PT rộng 1360sqft, đất 7000 sqft, gần chợ, trường học, dọn vô ở ngay. Giá 540K

DAVID DAI DANG M.D.
Bác sĩ Chuyên Khoa RHEUMATOLOGY
Diplomate American Board of Internal Medicine
Post Graduate in Rheumatology at Loma Linda University

CHUYÊN TRỊ CÁC BỆNH
ĐAU NHỨC KINH NIÊN VÀ CẤP TÍNH

Đau bắp thịt, thấp khớp, sưng khớp, cứng khớp,
đau cột sống, đau nhức do việc làm, đau nhức do tuổi già
GOUT, RHEUMATOID ARTHRITIS, TRIGGER FINGER, CARPAL TUNNEL, PSORIATIC ARTHRITIS,
RAYNAUD, LUPUS, FIBROMYALGIA, SJOGREN, OSTEOPOROSIS, OSTEOARTHRITIS,
MIXED CONNECTIVE TISSUE DISEASE SCLERODERMA, POLYMYOSITIS, VASCULITIS

OFFICE HOURS
Monday thru Friday: 10am - 6pm
Saturday: 10am - 4pm
Wednesday & Sunday closed
ĐỊA CHỈ PHÒNG MẠCH:
HARBOR ARTHRITIS AND MEDICAL CLINIC
13872 Harbor Blvd., # 1A
Garden Grove, CA 92843
Tel.: (714) 210-1300
Fax: (714) 210-2123



DAVID DAI DANG, M.D.



* Có y tá tới tận nhà chăm sóc nếu cần
* Nếu cần Bác sĩ sẽ chăm sóc tại Bệnh viện.
Chronic back pain nguyên nhân đau nhức do việc làm

QUÝ VỊ CAO NIÊN CÓ BỆNH ĐAU NHỨC, THẤP KHỚP KINH NIÊN
NÊN KHÁM BỆNH VỚI BÁC SĨ CHUYÊN KHOA
RHEUMATOLOGY

RA MẮT Đĩa NHẠC

Quỳnh Giao



Quỳnh Giao



Anh Dũng



Phạm Hà

* TRỞ VỀ THÔN CŨ
* TÌNH KHÚC PHẠM DUY

Với sự góp mặt đặc biệt của:
ANH DŨNG và PHẠM HÀ

Piano: Vương Hương
Guitar: Xuân Thao
Flute: Bob Morgan

Điều khiển chương trình: Phạm Long

Vào lúc 3 giờ chiều Chủ Nhật 26-6-2005
tại PHÒNG SINH HOẠT BẢO NGƯỜI VIỆT
14771-14772 Moran Street, Westminster, CA 92683
Liên lạc Quỳnh Giao:
(714) 544-0962 or (714) 653-8693

XIN LẤY VÉ TẠI:

Nhà Sách Tú Quỳnh: (714) 531-4284
(Trong khu Bolsa Mini Mall)

Thăng Long Music: (714) 899-7898
(Bên cạnh Bưu Điện, trên đường Bolsa)

Nhà Sách Tự Lực: (714) 531-5290
(Trong khu chợ Quang Minh)

Khởi Hành

NGUYỄN SAN VAN HOÀ VẤN HỌC NGHỆ THUẬT ■ PHÁT HÀNH NGÀY MỒNG 1 MỖI THÁNG
NHIỀU HÌNH ẢNH BÀI VỞ TÀI LIỆU GIAI THOẠI LỊCH SỬ, VĂN HỌC SỬ VIỆT NAM VÀ THẾ GỚI

NĂM THỨ IX; HƠN 80 CHỦ ĐỀ ĐÃ THỰC HIỆN VỚI HÌNH ẢNH TÀI LIỆU XÁC THỰC, QUÍ HIẾM, TÁC GIẢ TÊN TUỔI, UY TÍN, BÀI VỞ PHONG PHÚ, CHỌN LỌC, TIN TỨC VĂN SỬ HỌC ĐỘC ĐÁO

Đã Phát hành

KHỞI HÀNH 104 (6.05) CHIẾU NIỆM NHÀ THƠ HOÀNG TRÚC LY

VIÊN LINH: Lời khắc trên mộ bia Hoàng Trú Ly
NG THUY LONG: Hoàng Trú Ly / hàng chục ly!
TRẦN TUẤN KIẾT: Tưởng Niệm HTL từ Sài Gòn
NG HUY VỌNG: Trên những nẻo đường tiếng Việt
NG TÀ CỤC (người và việc): Thuyền ra cửa biển

TÀI LIỆU ĐẶC BIỆT: THUYẾT TRÌNH VỀ 'PHẢI NHÂN CÁCH HOÀ CON NGƯỜI' TẠI QUỐC TỬ GIẢM, HÀ NỘI: (TRANG 32)



HOÀNG TRÚC LY (193... - 198...)

"Triết lý của xã hội ta hiện nay là mỗi người hãy tự cứu lấy mình...Than ôi! Nền giáo dục của chúng ta bị băng hoại...nền giáo dục tạo nên sản phẩm giả và lưu hành sản phẩm giả từ cấp cơ sở đến ông tiến sĩ, ông giáo sư...cuối cùng thì chết thảng thật. Ông Vũ Đình Cự nói với tôi: 'Theo tôi ước lượng vào khoảng 70% (bảy mươi %) bằng tiến sĩ là giả!' (Đặng Quốc Bảo, nguyên bí thư thứ nhất đoàn Thanh niên CS HCM)

Bạn đã đọc chưa, chủ đề số tháng 5.2005 và các số vừa qua:

KHỞI HÀNH 102 (4.05) CÁI CHẾT CỦA NHÀ NGŨ HỌC NGUYỄN BẠT TỤY QUA DI THƯ CỦA ÔNG: "Viên penicilline mà tôi uống chắc chắn là thuốc độc, vì chỉ sau 5 phút uống vào là tôi xỉu ngay, để khi tỉnh dậy thì tê liệt toàn thân. Chỉ cần họ thông đồng với tên Ủy viên Văn hoá tỉnh là tôi gặp nạn." Viện Bảo tàng Ngũ học Ng. bạt Tụy giờ ra sao?

BẠN CÓ CHƯA: **KHỞI HÀNH NĂM 2004 VỚI CÁC CHỦ ĐỀ NHIỀU TÀI LIỆU, ẢNH:**

1. Truyện Người Tàu lấy sách của ta, Thơ Việt thơ Tàu: Thảo luận sôi nổi với các bài tham luận của PHẠM CAO DƯƠNG, KIM THANH, TRẦN V TÍCH, TỬ MAI, PHẠM KHẮC HÀM...
2. Hưởng về (Văn học) Miền Nam VN: Nhìn lại các Nhận định Phê bình sai lầm về VHMN, bài của NG VĂN TRUNG, VIÊN LINH, NGUYỄN TÀ CỤC, ...
3. Sửa sai những ngộ nhận về Tạp chí Bách Khoa: Nguyễn Tà CỤC, Huỳnh Văn Lang (chủ nhiệm chủ bút BK) viết về các nhận định của Nguyễn V Trung, Đặng Tiến, Võ Phiến, Ng Hưng Quốc... về BK.
4. Các Nhà Văn Nhà Thơ Miền Nam Chết Trẻ: Tưởng nhớ Song Linh, Y Uyên, Vũ Hữu Đình, Tô Đình Sĩ, Quách Thoại, Chế Vũ, và Thời trước 75
5. Những Tấm Ảnh Ngụy tạo: Sách Pháp viết: HCM không hề dự Hội nghị Tours 1920 như tin ảnh bày đặt lâu nay. Đó chỉ là tấm ảnh ngụy tạo. Biên bản Hội nghị Tours không ghi tên một đại biểu nào là Ng Ái Quốc.

Còn đủ 8 năm đầu từ số 1 đến số 96, giá lẻ 5 mk 1 số ■ **HAY 2 MỸ KIM RƯỚC 1 SỐ** nếu mua trọn 8 năm 1996 - 04: 96 số chỉ có 240 m k.

Chủ nhiệm Chủ Bút: VIÊN LINH
Thư từ liên lạc để: KHỞI HÀNH
P.O. BOX 670 MIDWAY CITY, CA 92655
714 / 554 - 1886 ■ <khoihanh @ vnet.com>

Tờ báo có độc giả và bán tại nhiều nơi trên thế giới: Paris, Berlin, Bonn, Frankfurt, Oslo, Bruxelles, Pavia Ý, Benin (Phi), Côte d'Ivoire, Nederland, Montréal, Toronto, Vancouver, Ottawa, Sidney, Victoria, NSW... và các thành phố lớn tại Mỹ ■ Đăng quảng cáo trên KH là phổ biến tin tức sản phẩm tới các du khách tương lai của Quận Cam.

LORDS INSURANCE AGENCY OF SOUTHERN CALIFORNIA, INC. Lic #0C60258

LITTLE SAIGON

8441 Bolsa Ave., Midway City, CA 92655 (Góc Bolsa & Newland)

714-698-8467

COSTA MESA

474 E 17th Street # 206 Costa Mesa, CA 92627

949-642-6956

BẢO HIỂM XE - NHÀ - THƯƠNG MẠI

AUTO

HOME

COMMERCIAL

Representing Mercury Insurance Group and many other top rated admitted insurance carriers.

LOCATION LOCATION LOCATION

CƠ HỘI TỐT ĐỂ ĐI VÀO THỊ TRƯỜNG LỚN

BUILDING FOR LEASE

Mặt tiền trung tâm mậu dịch vật liệu xây dựng ở State College - Anaheim City, để mở Show room, office + warehouse có parking storage. Rất tốt cho các dịch vụ sau: Gạch, đá, cửa, thảm, tủ bếp, gỗ v.v... Từ 5,000 sqft đến 10,000 sqft.

Liên lạc: 714-273-6284

GENERAL ACCOUNTANT

Rapidly growing financial services company has an immediate opening for a general accountant in its Western Region headquarters, located in Lake Forest.

Responsibilities include:

journal entries, assisting in preparation of financial statements and quarterly bank schedules, assisting in completion of the month-end close, account analysis, supporting audit activities, preparation of bank reconciliations

Position Requirements:

Three to five years experience GL accounting or a combination of education and experience

Bachelor's degree in accounting or a related field.

Excellent computer skills, with advanced abilities in Excel.

Experience with PeopleSoft or other major ERP software.

The ability to research and analyze a variety of data.

Bi-lingual English/Vietnamese

We offer a competitive salary and benefits. EOE M/F/H

Please send resume and salary history/expectations to:

Omnex Group

One Spectrum Pointe Drive

Lake Forest, CA 92630

dnewhard@omnexusgroup.com



BEWLEY ALLEN Cadillac



% APR
FINANCING AVAILABLE ON APPROVED CREDIT LIMITED TERM 2005 NEW CTS ONLY

BREAK THROUGH

SERVING SOUTHERN CALIFORNIA FOR 66 YEARS!

2005 NEW CTS 2.8L V6

(gmac smart lease on approved credit)



\$268/mo

36 month + plus tax

\$268 plus sales tax 36 month closed end lease. \$4672.21 To start. \$7996.33 capitalized cost reduction plus first monthly payment, sales tax on capitalized cost reduction, first year license, 3 security deposit, bank acquisition fee, and luxury tax. Total drive off \$8172.21 less factory rebate \$3500 Actual drive off \$4672.21 36,000 Total allowable miles. 20 cents each mile thereafter. Total payments \$3,648 MSRP \$20995. Expires on 5-31-05

2005 NEW STS V6

(gmac smart lease on approved credit)



\$398/mo.

36 month + plus tax

\$398 plus sales tax 36 month closed end lease. \$4405.82 To start. \$5649.17 capitalized cost reduction plus first monthly payment, sales tax on capitalized cost reduction, first year license, 3 security deposit, bank acquisition fee, and luxury tax. Total drive off \$5900.82 36,000 Total allowable miles. 20 cents each mile thereafter. Total payments \$14,328 MSRP \$17200 Expires on 5-31-05

2005 ESCALADE 2WD

(gmac smart lease on approved credit)



\$598/mo

36 month + plus tax

\$598 plus sales tax 36 month closed end lease. \$5995.79 To start. \$8156.77 capitalized cost reduction plus first monthly payment, sales tax on capitalized cost reduction, first year license, 3 security deposit, bank acquisition fee, and luxury tax. Total drive off \$7745.79 less rebate \$1750 Actual drive off \$5995.79 36,000 Total allowable miles. 20 cents each mile thereafter. Total payments \$21,528 MSRP \$24700 Expires on 5-31-05

ALL NEW MODELS • PREOWNED SPECIALS • LEASING • SERVICE • PARTS



XIN GỌI LẤY HẸN
FLEET MANAGER
SONNY BUI
Cell: (818) 434-2801

XIN GỌI ĐỂ ĐƯỢC GIÁ ĐẶC BIỆT HÔM NAY

(626) 289-5203

801 E. Main St., Alhambra
www.bewleyallen.com



All advertised prices exclude government fees and taxes, any finance charges, any dealer document preparation charge, and any emission testing charge if applicable. On approved credit. Offer expires close of business on 05/31/2005.

NHƯ Ý CÁ 8 MÓN

10830 Warner Ave., Fountain Valley, CA 92708

(714) 963-1700

(giữa Ward & Euclid) đối diện Mile Square Park - Web: www.nhuycorp.com

Có đầu bếp Đặc Biệt cho Đám Cưới - Đám Hôn từ 5 tới 15 bàn

ĐẶC BIỆT: CÁ 8 MÓN



NHẬN ĐẶT GÀ XÌNH
xin đặt trước 1 ngày

ĐẶC BIỆT: Gỏi Ốc Nhảy

CÁ ĐÚT LỎ, HẢI SÂM, CƠM CHÁY: NGON ĐỘC ĐÁO

BEER & WINE BAR RƯỢU

MỘT PHẦN \$15.99

ĐẶC BIỆT: MỖI NGÀY CÓ CƠM PHÂN GIA ĐÌNH

CÁC MÓN NHẬU ĐỘC ĐÁO:
CÁ SẤU - BỔ CẦU
CHIM CÚT
HEO RỪNG - DỄ v.v...
Tiết canh vịt - Ốc len xào dừa
Dê tiềm thuốc Bắc
Lươn xào lăn
Nghêu hầm xúc bánh tráng.v.v.

CÁ NƯỚNG DA ĐON \$19.95

Mở cửa 7 ngày:
Từ 10 GIỜ SÁNG đến 12 GIỜ ĐÊM
T6-T7-CN: 10AM - 12:30 Khuya

TĂNG CƯỜNG BÒ 7 MÓN

Ế Gỏi Cá Ế Cá Mỡ Chải
Ế Cá Chiên Dòn Sốt Mắm Me Ế Cá Lá Lốt
Nhận đặt tiệc: Ế Gỏi Cuốn Cá Ế Cá Nướng Vĩ
HỢP MẬT Ế Chả Giò Cá Ế Cháo Cá
SINH NHẬT v.v...

Ngoài ra nhà hàng còn có trên 100 món khác:
Các loại bún, các loại phở, các loại cơm và cơm tấm, các loại lẩu như lẩu Thái, Lẩu lươn, Lẩu tôm càng...



NHẠC SỐNG MỖI ĐÊM
7PM tới Giờ Đóng Cửa
Với các ca sĩ: Thu Thủy, Thi Nga, Phương Khanh, Hoàng Vũ, Thu Thảo

NHẬN MỞ CHI NHÁNH TRONG VÀ NGOÀI NƯỚC MỸ - Liên lạc Chủ Nhân NHƯ Ý

Thái Lan báo động về bệnh sốt xuất huyết lan rộng

BANGKOK, Thái Lan - Thái Lan cho biết hôm 2-6, là họ lo sợ bệnh sốt xuất huyết có thể bộc phát mạnh mẽ hơn, sau khi đã làm cho ít nhất 16 người thiệt mạng trong năm nay.

Tại Thái Lan, thuộc vùng nhiệt đới, nơi mà muỗi được thấy ở khắp mọi nơi, trong từng căn nhà, khiến bệnh sốt xuất huyết, do loài muỗi lan truyền, dễ phát triển một cách mạnh mẽ, mà chỉ trong

năm nay đã có đến 10,390 người bị ghi mắc bệnh sốt xuất huyết, trong đó 16 người đã thiệt mạng.

Bộ Y Tế Thái Lan cho biết chỉ trong vòng một tuần lễ, từ ngày 22 đến 28-5 vừa qua, đã ghi nhận được 2,687 người bị mắc bệnh sốt xuất huyết, trong đó đã có 2 người thiệt mạng. Bộ trưởng Y tế Suchai Charoenrattanakul nhận xét: "Bệnh sốt xuất huyết năm nay có khuynh hướng nghiêm

trọng hơn hồi năm ngoái, có thể là vì chu kỳ mỗi hai năm một lần, bệnh sốt xuất huyết lại phát triển trở lại, và giờ đây đang lên đến mức cao nhất."

"Thái Lan đang ở vào mùa mưa, nên chúng tôi muốn kêu gọi tất cả 12 triệu gia đình hãy nên đề phòng muỗi, một cách thật cẩn thận."

Bệnh sốt xuất huyết, mà cho tới nay chưa hề có thuốc chữa ngừa hay sự chăm sóc đặc biệt nào cả, hồi năm 2002, đã làm cho 176 người Thái Lan thiệt mạng trong số 114,800 người bị bệnh sốt xuất huyết. (L.T.)

Tổng Thống Bush thay đổi hệ thống kế thừa ở Bộ Quốc Phòng

WASHINGTON - Ai là người sẽ trở thành Bộ Trưởng Quốc Phòng trong chính phủ Bush nếu mà chẳng may bộ trưởng đương nhiệm Donald H. Rumsfeld từ chức, bị bệnh, hoặc vắng mặt nhất thời trong một cuộc công du ngoại quốc, giống như cuộc công du ông vừa khỏi sự hóm hỉnh Thứ Năm? Câu hỏi đó hôm Thứ Sáu mừng 3 Tháng Sáu, được dư luận đặt ra, là vì hiện nay, có một hiện tượng hơi bất thường trong hệ thống kế thừa ở Bộ Quốc Phòng.

Theo lẽ bình thường, khi vị bộ trưởng từ chức thì phó bộ trưởng sẽ tạm thời gánh vác công việc. Nhưng Bộ Trưởng Quốc Phòng Hoa Kỳ hiện nay không có phó bộ trưởng.

Tuy nhiên, trong hệ thống quân giai Ngũ Giác

Đài, vị Bộ Trưởng Hải Quân sẽ lãnh trách nhiệm. Thế nhưng hiện nay, Bộ Trưởng Hải Quân là ông Gordon England, lại cũng chính là người được tổng thống đề cử thay thế ông Paul Wolfowitz giữ chức Phó Bộ Trưởng Quốc Phòng. Tuy nhiên, các phiên điều trần để ông England được phê chuẩn phải tạm thời đình trệ vì những bàn cãi liên quan vấn đề tiền hưu bổng của ông.

Hôm 13 Tháng Năm, ông Wolfowitz đã bổ nhiệm số ở Bộ Quốc Phòng để nhận lãnh chức Giám Đốc Quĩ Tiền Tệ Quốc tế. Tổng Thống Bush đã bổ nhiệm ông England làm phó bộ trưởng tạm thời, kiêm luôn chức Bộ Trưởng Hải Quân.

Sắc lệnh của tổng thống đã cho biết vì hệ thống kế

thừa chức Bộ Trưởng Quốc Phòng không nói rõ ai sẽ là người được làm quyền bộ trưởng nếu vị bộ trưởng chính thức lỡ có mệnh hệ gì.

Vì thế, với sự kiện ông Rumsfeld đi công du hôm Thứ Năm, có thể sẽ ở dài ngày tại Á Châu và Âu Châu, người ta đã nêu lên vấn đề kế thừa trong trường hợp có gì bất trắc xảy ra cho ông Rumsfeld. Một cách duy nhất để ông England có thể kế thừa hợp pháp là Tổng Thống Bush phải ra một chỉ thị thay đổi hệ thống cũ.

Và ông Bush đã làm như vậy. Đó là chỉ thị rằng Bộ Trưởng Hải Quân sẽ "hành xử và thi hành chức vụ" Bộ Trưởng Quốc Phòng trong trường hợp vị bộ trưởng qua đời, bệnh tật, từ chức, hoặc vắng mặt tạm thời. (D.P.)

MUỐN RÚT NGẮN THỜI GIAN HỌC VÀ GIA TĂNG KIẾN THỨC ANH NGỮ / VIỆT NGỮ? MUỐN ĐỌC TIN TỨC, TÀI LIỆU ANH NGỮ / VIỆT NGỮ DỄ DÀNG?

VNI XP & Đại Từ Điển Phát Âm \$ 245

 Dành trong các Windows XP, 2000, Me, 95-98. Trọn giải pháp học Anh ngữ và Việt ngữ cùng Bộ Tiếng Việt để sử dụng cho bất cứ công việc nào cần đến tiếng Việt trên Computer.

VNI XP & Đại Từ Điển gồm có trên 10 bộ software nổi tiếng của VNI:

- Tân Việt 2000 XP: Bộ Chữ Việt VNI có hỗ trợ UNICODE
- WebEye 2000: Thấy được bất cứ trang web tiếng Việt nào
- Lịch Tây Ta Ông Đồ Vạn Sự Lịch
- Click & Learn: Đọc và dịch bất cứ chữ tiếng Anh & Việt
- Đại Từ Điển Phát Âm Anh Việt
- Đại Từ Điển Phát Âm Việt Anh
- Đại Từ Điển Phát Âm Tiếng Việt
- Từ Điển Chính Tả Tiếng Việt
- Learn While You Work: Mỗi ngày một vài câu đối thoại.
- Text-to-Speech: Phát âm bất cứ câu tiếng Anh và Việt nào xuất hiện trên màn ảnh.
- Convert bất cứ trang web hoặc email UNICODE nào trên Internet về lại VNI hoặc ngược lại.
- Xét lỗi Chính Tả toàn bài viết trong MS Word & Convert bất cứ các bài viết tiếng Việt nào khác về lại VNI một cách dễ dàng và nhanh chóng.

Đại Từ Điển Phát Âm \$ 145

 Trọn bộ từ điển dùng để học Anh ngữ và Việt ngữ. Bộ software này có thể chạy một mình (stand-alone package) hoặc cùng với bất cứ software tiếng Việt nào khác.

Đại Từ Điển dùng trong các WindowsXP, 2000, Me, 95-98.

VNI Đại Từ Điển Phát Âm gồm 7 bộ software:

- Click & Learn: Đọc và dịch bất cứ chữ tiếng Anh/Việt
- Đại Từ Điển Phát Âm Anh Việt
- Đại Từ Điển Phát Âm Việt Anh
- Đại Từ Điển Phát Âm Tiếng Việt
- Từ Điển Chính Tả Tiếng Việt
- Learn While You Work: Mỗi ngày một vài câu đối thoại.
- Text-to-Speech: Phát âm bất cứ câu tiếng Anh và tiếng Việt nào xuất hiện trên màn ảnh.

Thuận tiện cho người lớn học tiếng Anh
Tiện lợi cho giới trẻ học tiếng Việt

VNI (714) 891-7656

DÙNG VNI ĐẠI TỪ ĐIỂN PHÁT ÂM NHƯ CÓ MỘT NGƯỜI THẤY BÊN CẠNH.

Cung Cấp DỊCH VỤ nối vào INTERNET NHANH & RẺ Nationwide Networks như AOL, MSN & AT&T

- Rẻ hơn AOL, MSN và AT&T
- Vào Internet 24/24 không bị giới hạn thời gian
- Có email account để dùng hơn Hotmail & Yahoo
- Nhận/gửi email cho bất cứ ai ở nơi nào trên thế giới
- Nhận/Gửi email có dấu tiếng Việt bằng UNICODE mà người nhận không cần phải có font tiếng Việt nữa vẫn đọc được tiếng Việt.

\$14.95/tháng • \$80/6 tháng • \$150/1 năm

VNI (714) 891-7656 • www.vnisoft.com
14091 Goldenwest St., Westminster, CA. 92683, USA

Bạn muốn góp một hoặc đưa cơ sở thương mại lên Internet để buôn bán?
VNI Nhận làm và design các trang Web cũ chuyên nghiệp để đưa các cơ sở thương mại, hội đoàn, đoàn thể hoặc cá nhân lên Internet.

\$24.95/tháng • \$250/1 năm

Download demo tại web site:

Sách Mới Cùng các bạn tại **Coastline Community College**

Thầy **Trần Ngọc Dung** sắp xuất bản một quyển sách **Văn Phạm Anh Văn** với những bài soạn rất là tỉ mỉ và đầy công phu dày 552 trang. Là một quyển sách gối đầu tay không thể thiếu được cho tất cả ai muốn trau dồi thêm Anh Ngữ, giá bán **\$20**.

Các bạn nào cần quyển sách này xin gọi check hay money order về địa chỉ sau:

 **Mr. Trần Ngọc Dung**
P.O. Box 6034
Anaheim, CA 92816

 **HOUSE OF IMPORTS**
Nobody Beats The House!

Chúng tôi thật hân hạnh phục vụ cho cộng đồng người Việt

MỜI QUÝ VỊ ĐẾN VỚI HOUSE OF IMPORTS HÔM NAY ĐỂ CHỌN TRÊN 700 CHIẾC XE MERCEDES-BENZ CŨ VÀ MỚI



Xin gọi hôm nay để nhân viên Việt Nam có thể giúp đỡ quý vị trong việc chọn lựa các loại xe

Victor Nguyễn, Kevin Cao & Kim Huỳnh

CHÚNG TÔI CÓ THỂ GIÚP ĐỠ QUÝ VỊ TRONG NHIỀU CHƯƠNG TRÌNH VAY MƯỢN VỚI APPROVED CREDIT!

866-885-6864
6862 Manchester Blvd., Buena Park 90621 • www.mbz.com

 **BANKCARD SERVICES**

Bankcard Services là một trong những công ty hàng đầu chuyên cung cấp dịch vụ thanh toán thẻ tín dụng cho thân chủ trong cộng đồng người Việt

Chúng tôi cung cấp máy và dịch vụ cho tất cả các ngành sau đây:

- * Tiệm bán lẻ
- * Tiệm bán sỉ
- * Cơ sở phục vụ và dịch vụ
- * Bán hàng qua điện thoại
- * Kinh doanh tại nhà

 **NURIT 2085**

 **HYPERCOM T7 PLUS**

 **OMNI 3200 SE**

 **PINPAD 1000 SE**



Special Offer!!!

- No Contract Terms
- No Cancellation Fees
- No Monthly Minimum
- No Annual Fees
- No Batch Fees

Free Supplies unlimited
Warranty Services Available

- * Head Office located in Los Angeles, CA
- * Process over 1 billion dollars in transactions per year
- * Payment Solution Provider since 1987

Khi có nhu cầu về máy nhận thẻ tín dụng xin vui lòng gọi cho chúng tôi để được chỉ dẫn miễn phí và giá cả phải chăng.

Headquarter Office
3055 Wilshire Blvd., 3rd FL.
Los Angeles, CA 90010
Tel: 213-365-1122
www.e-bankcard.com

Westminster Office
8361 Westminster Blvd # 300
Westminster, CA 92683
Tel: 714-901-1333
www.vietbankcard.com

Out Of State Customers
Tham khảo miễn phí
Toll Free: 866-352-1333
Fax: 714-901-1414

PHÂN ƯU

Nhận được tin buồn Thân phụ
của cháu/anh Cát Văn Chương là

Ông CÁT VĂN CHUNG

Pháp danh PHỔ THẾ

đã tạ thế

ngày 29 tháng 05 năm 2005
nhằm ngày 22 tháng 4 năm Ất Dậu
tại Bệnh viện UCI, California

Hưởng thọ 70 tuổi

Xin thành thật chia buồn cùng
Chị Chung, cháu/anh Cát Văn Chương
và Tang quyến.

Nguyễn cầu Hương Linh
Ông CÁT VĂN CHUNG
sớm tiêu điều miền Cực Lạc.

Gia đình Võ Thành Diễm & Từ Ngọc Lệ
Gia đình Võ Từ Ngọc Diễm & Trần Tiến

Thành Kính Phân Ưu

CẢM TẠ

Trong niềm xúc động và thương nhớ
Toàn thể gia đình chúng tôi
xin chân thành cảm tạ

- Thượng Tọa Thích Tâm Quang và toàn thể
Phật Tử Chùa Tam Bảo- Fresno, CA
- Quý Hội Đoàn
- Quý vị Bạn Hữu xa gần
- Họ Hàng

Đã đưa đám, gửi hoa, phân ưu, xin lễ, thăm
viếng, gọi điện thoại chia buồn cho người thân
yêu của chúng tôi là:

Bác Sĩ NGUYỄN VĂN THIỆU

Từ trần ngày 20 tháng 5 năm 2005

Bà Nguyễn Văn Thiệu và các con, các cháu
Gia đình bà Nguyễn Quý Khai
Gia đình bà Nguyễn Văn Chung
Gia đình bà Nguyễn Văn Thiện
Gia đình bà Nguyễn Thị Hạnh

PHÂN ƯU

Toàn thể Anh Chị em bạn GDPT Minh Tâm
(Chùa Quán Sứ Hà Nội) Chùa Phước Hòa Sài Gòn
Vô cùng thương tiếc được tin buồn Huỳnh Trưởng:

Phổ Thế CÁT VĂN CHUNG

Ủy Viên Ban Chấp Hành AH/GDPT/VNHN
Nguyên Huỳnh Trưởng GDPT Minh Tâm
(Chùa Quán Sứ Hà Nội, và Chùa Phước Hòa Sài Gòn)

Hưởng Thọ 70 tuổi

Toàn thể Anh Chị Em, bạn hữu GDPT Minh Tâm thành thật chia buồn
cùng chị Cát Văn Chung và tang quyến

Nguyễn cầu Hương Linh Phổ Thế Cát Văn Chung sớm tiêu điều miền Cực Lạc

TRẦN THANH HIỆP

TRẦN THỊ NGỌ

TRẦN THỊ THANH MINH

BÙI NGỌC BÁCH

NGUYỄN CÔNG SẢN

BÙI TẤN DIỄM

TUỆ NGÀ

ĐỖ PHƯƠNG KHANH

ĐỖ BỘI QUYẾT

ĐỖ MAI CHI

NGUYỄN TƯ CỰ

TRẦN THỊ TUYẾT TRINH

TRẦN THỊ KIM DUNG

TRẦN HỮU ĐỊNH

TRẦN THỊ MINH CHÂU

NGUYỄN TUỆ QUANG

VŨ TRỌNG KHẢI

NGUYỄN BÁ LÃNG

ĐỖ THẾ HIỀN

ĐỖ VĂN TUYỂN

TRẦN THỊ CẨM Y

ĐỖ THỊ DUYÊN

ĐỖ THỊ THỦY

BÙI ĐĂNG SỰ

ĐỖ VĂN HỢP

TÔ XUÂN THẾ

ĐẶNG THU LÂM

ĐẶNG THỊ CHINH

ĐẶNG THỊ NGHĨA

ĐẶNG THỊ THU

ĐẶNG TRẦN Hào

ĐẶNG TRẦN HOA

ĐẶNG ĐOAN TRANG

TRẦN THÀNH MỸ

THÀNH KÍNH PHÂN ƯU



ĐẶT SBC YAHOO! DSL QUA INTERNET ĐỂ ĐƯỢC GIÁ

\$14.95
MỘT THÁNG

nghe **nhạc bất cứ**
khi nào quý vị muốn!

\$14.95 MỘT THÁNG TRONG MỘT NĂM
KHI QUÝ VỊ GHI DANH QUA INTERNET. (CÁC LỆ PHÍ HÀNG THÁNG KHÁC ĐƯỢC ÁP DỤNG.)



Cho dù quý vị say mê nhạc cổ điển của Bach, nhạc pop Hoa Kỳ hoặc nhạc trữ tình Việt Nam, giờ đây, quý vị sẽ có thêm một phương tiện nữa để thưởng thức – đó là ngay trên máy điện toán của quý vị, với một tốc độ nhanh như chớp. Nếu ghi danh đặt mua SBC Yahoo! DSL ngay bây giờ, quý vị sẽ nhận được một khoản Instant Credit \$99 cho vào chi phí mua bộ trang thiết bị SBC Yahoo! DSL Wireless Home Networking giá \$149, một bộ Home Networking dành cho laptop giá \$179 hoặc một DSL modem giá \$99 (thuế và \$12.95 cước phí vận chuyển và giao hàng được áp dụng). Cộng thêm, quý vị còn được mở dịch vụ MIỄN PHÍ và nhận bộ trang thiết bị tự gán MIỄN PHÍ.

SBC Yahoo! DSL không chỉ mang đến sự thú vị mà còn rất an toàn. Quý vị có thể hoàn toàn yên tâm khi nghe nhạc hoặc xem phim trên mạng vì Yahoo! Online Protection sẽ được cung cấp miễn phí. Đây là chiếc khóa bảo vệ an ninh thật toàn diện, bao gồm những chức năng phòng chống SPAM, virus và spyware, cũng như chức năng ngăn chặn quảng cáo popup và một bức tường bảo vệ chắc chắn, firewall. SBC.

1-800-486-6545 (Việt Ngữ) sbc.com/world

VOICE SERVICES

INTERNET

WIRELESS

SATELLITE TV

Thuế, các phí tổn khác, và lệ phí thu hồi phí tổn Dịch Vụ Phổ Thông Liên Bang được tính thêm. Để biết thêm chi tiết về những phí tổn phụ trội, giới hạn và điều kiện bắt buộc, xin gọi 1-866-472-7968 hoặc vào sbc.com/detailinfo/vietnamese